華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十五年公曆一九七六年十一月十三日 星期六
夏曆丙辰年九月廿二日 第一張第一頁 電訊版
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七八六〇號 每份零售港幣叁毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
社址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：香港華人銀行作典堂下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣總經銷 台北中山北路三段四十三號 電話……五三一九九七六

華府與工業國家緊急協商
維護經濟復甦 阻止油價上漲
國務院發言人抨擊石油國家 增加油價害已害人殊不合理

（路透社華盛頓十二日電）今日，此間消息透露，美國已經開始與其它工業國家緊急磋商，阻止石油價格再度提高，因為美國官員們認為，如果油價繼續上漲，就會嚴重危害世界經濟。昨日，聯邦儲備局主席彭斯表示，若然油價再次上升，就可能會使世界經濟復甦更加緩慢，與此同時，美國國務院已重申反對石油加價。世界主要石油輸出國家組織定月內在卡塔爾舉行部長級會議，廣泛預料屆時將會決定油價提升百份之十至十五。美國國務院發言人對記者說，站在經濟立場來說，油價續升，非但不合理，對產油國本身亦有害無益。該發言人稱，美國現正與西歐工業國家及日本共商，想盡一切辦法，制止油價續漲。不過，發言人並無提及美國是否會減少與沙地阿拉伯及伊朗的大宗武器交易，藉以報復石油加價。上週，美國新總統吉米．卡特曾經說，石油加價將會使消費國家大受打擊，因此，他會對此種傾向大表關注。

（時事社華盛頓十二日電）美國國務院新聞發佈官方塞斯十一日對記者說：「原油加價對世界經濟的影響很大，因此不能同意。」石油輸出國組織予定十二月在卡塔爾舉行大會，據傳準備將原油價格提高百份之十，方塞斯對此，提出警告說：「原油加價將助長通貨膨脹，對產油與消費國家雙方來說，均非上策，因此美國對此一直採取反對的立場，產油國對國際經濟亦當一份責任。」

利用石油問題加深冷戰
蘇支持石油國家 今年底提高油價
美國嚴厲反對用油國家感到意外

（路透社東京十二日電）今日，阿拉伯產油國一位高級發言人表示，誰都無法準確預測石油加價所引起的嚴重後果。阿拉伯產油國組織秘書長艾迪加博士在此間記者招待會上說，如所週知，油價上升乃是無可研究者。艾迪加博士說，若然世界主要石油國家組織在十二月部長會議上決定提高油價，那「完全是該組織自己的事情」。

（路透社莫斯科十一日電）蘇聯塔斯社今日顯示，蘇聯會支持一些石油生產國提高油價的建議，及指責西方壟斷是造成世界能源的困難。塔斯社在評論下月舉行的石油出口國組織會議時表示：「一個新增的油價，將彌補在石油生產國受到資本主義世界通貨膨脹的損失」。該社並不同意新增油價，會帶來西方國家進一步的通貨膨脹，及嚴重影響缺乏能源的發展中國家之經濟。「如果我們將石油壟斷公司從石油投機中獲取超級利潤的數字來看，上述論斷的錯誤其實很明顯」。

（法新社法國巴黎十二日電）美國昨天嚴厲警告，表示反對原油加價的話，今天使到西方各主要用油國感到意外。此間人士認為有關特殊政府肆意使局勢「戲劇化」。美國指出它已同日本和西歐國家進行緊急諮詢，預防石油價格在一個月內在卡達首府會哈舉行的產油國會議上再度被提高。西歐官員完全想不到美國出此一招，因為一般來說統總權移交過渡時期裏，美國政府是不會作出此舉的。

法國經濟專家嚴重警告
明年下半年各國經濟 可能再出現衰退現象
法總統表示支持英國解決經濟危機

（合眾國際社巴黎十二日電）一權威經濟組織星期五說，明年下半年，世界經濟將再次處于衰退中，物價上漲得更高，有更多人失業。上述預言引起經濟專家的辯論，即工業國家是否應保持當前緩慢擴大的作法，或冒着通貨膨脹之危險，高速度發展生產。經濟合作與發展組織的專家們，張調在十一月底，將統計最後的數字，該數字將在十二月廿日的報告中發表。但經濟合作與發展組織，已把一九七七年頭十個月的經濟發展率，由百分之五點二五調整至百分之四點三。一九七七年最後六個月的發展率，亦會降至百分之三點八。

（路透社法國拉姆布耶十二日電）法總統今天應諾法國決意支持英國為解決其經濟危機而作出的努力。他表示願意英國向國際貨幣基金會借卅九億美元這一行動並且事先同意卡拉漢政府為平衡英鎊問題而作出的努力，兩國領導人在結束高峰會議後向記者表示要進一步促進法英合作，其中包括：鋼鐵，造船，紡織，電子及汽車工業。

（路透社法國拉姆布耶十二日電）法國總統戴當和英國首相卡拉漢今天在結束他倆兩天的高峰會議，使法英兩國關係進入一個新的階段。兩位領導人在多位部長陪同下討論經濟，貨幣及其他世界問題。戴當總統和卡拉漢首相將於今天下午招待報界，之後，英國首相動程返國。拉布耶高峰會議是英法兩國為欲改善彼此關係而制定一系列定期年會中的第一個會次，法國希望同英國和西德保持同樣親密關係。

（路透社倫敦十二日電）今日宣佈：英國的週年通貨膨脹率已作連續第三個月上昇，現時是百分之十四點七。一個月前，週年通貨膨脹率是百分之十四點三。今天發表的十月份零售物價指數，顯示增加百分之一點八，而九月份則爲百分之一點三。就業部稱，指數的增加係由於多數食物家庭用品保具燃料汽車衣服等價格的增加。英財相希利在週末已發報章發表的一項訪問說，政府無法在一九七七年底達到百分之七的通貨膨脹率目標。

南越難民乘漁船抵澳洲

十一月十二日，澳洲海關在一艘南越漁船上查詢十八名男子，十三名女子及兒童十九名，共五十位南越難民。據稱彼等於九月十一日在海上飄流二千七百九十五哩，抵達澳洲達爾文港。澳洲政府准許該批難民暫留一個月。（合眾國際社無線電傳真）

英國外次聲明
無意限制入口 解決經濟危機

（路透社英國倫敦十一日電）英國政府今日堅決強調反對實施普及的進口管制，以解決國家的經濟困難。英國駐外相與次問一個社會主義團體的會議中表示：「此等措施與英國履行的國際貿易協議，互不相容。」工黨政府正面對工會及左翼國會議員要求實施廣泛的進口管制，以保障英國工業的競爭。奧雲博士說：「對於進口管制的辯論是基於實施數年的保護主義，會使英國重整其工業基礎及經濟計劃，但此舉不單只惹起歐洲共同市場的反對，同時亦涉及一般貿易及關稅協議，足以影響英國在世界上的國際貿易關係，特別是與美國及英聯邦國家。」奧雲表示：「他是對國際樂觀主義的強烈支持者，而並非悲觀主義。」他宣佈：「維持國際合作的策略，與實施普及進口管制是水火不相容的。」

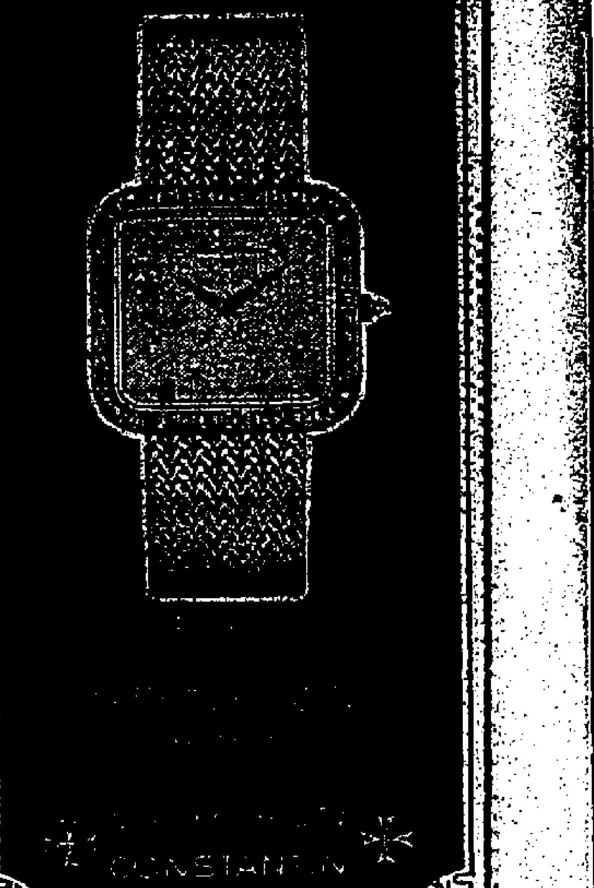
建築期間・特價優待
土瓜灣浙江街46—50號 明發大廈 明年中建成 二梯四伙・伙伙單邊 已售出七成
北角建華街11A及15號 建明大廈 向海高尚住宅 一梯二伙・有裙浴缸
長沙灣道76—78號 長明大廈 近彌敦道地下火車站 特價每呎259元 住宅只餘兩伙
即將入伙
通州街252-254號 通明大廈 近碼頭大小巴總站 特價每呎190元起 每層一伙・伙伙向海
各大廈均裝有：1防盜對講機及閉路電視（通明除外）2名廠電梯 3靚木地板 4冷熱水喉 5明掣暗線 6電視天綫（各大廈地下舖位及商業樓宇租售均可）
啟明建業有限公司 香港於仁大廈十六樓1539室 電話：5-235580，5-259444，5-250630

本報擴大廣告服務 設代收廣告處
坊眾福利會 九龍城衙前老村道
尼詩道 九龍美孚新邨
港道 荃灣眾安街
東路作街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
新尼詩道244—246二樓廣藝軒文玩公司 電話：5-747766
北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913
衙前老村道二號C舖 通圖書公司 電話：3-838355
百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣眾安街三號二樓正豪公司 電話：12-429081
每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又節車資

瑞業工業大廈 葵涌工廠王 明年三月完成
地平本館售貨 七五折呎百元起 歡迎面洽
地據要衝 交通便利
居民稠密 工源充沛
...
呂興合 君

萬邦工廠 北角鰂魚涌華蘭路
建至天面 特平租售 車路改善 暢通無阻
租 每呎$1.40 按金兩個月 租期三年
售 每呎只售$140起
萬邦投資有限公司 香港大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003 5-253620 地盤電話：5-632329

囍
謹定於一九七六年十一月十三日（星期六）為次男大偉與戴玉愛小姐在英國NEWCASTLE舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
何子平 何劉穎珠 承慈命 謹啓



利華閣 跑馬地 山村道29—31號 黃泥涌道21—23號 年期95年 建築完成 快將入伙 新型洋樓 兩梯兩伙 設備豪華 名貴石磚 送熱水爐 暗線電話
免首期 一萬元即可買樓 十年付款 平過納租
瑞華閣 香港高街瑞華坊4—7號（英皇書院後面） 999年期 新型洋樓 三面單邊 三房兩廳 八百餘呎 靜中帶旺 環境幽雅 車位充足 交通便利 經已入伙 所餘無多 欲購從速
設備完善 材料上乘
洽購處：利安地產有限公司 香港雲咸街1號南華大廈十一樓 九龍佐敦道51號利僑大廈十樓 5-256071-5 3-303393

機場公有中飲 樓下司限心食 SweetHome CLEVELAND ST., CAUSEWAY BAY H.K. TEL: 5-774385
甜甜屋 明天開始營業 全港第一家 專賣甜品 地址銅鑼灣 加寧街（食街隔鄰） 電話778385

港九柴業商會有限公司召開會員尋常大會通告
敬啓者：本會現定於一九七六年十一月廿四日下午三時在香港灣仔英京酒家大樓召開本年度會員尋常大會辦理省覽上年度財政收支結報告會務聘請核數師及法律顧問等事宜除分函外特再登報通告屆時務請本會各會員踴元出席參加爲荷。
理事長：鄭杏村謹啓
一九七六年十一月十六日

豐盛大廈 干諾道西168號・水街大單邊 本地盤電話：5-405042（假日照常）地下旺舖，二樓商業 分間特價出售
豐業大廈 德輔道西347-349號 本地盤電話：5-400947（假日照常）樓上住宅每單位由630-970呎 仍照原價・九折優待
已有入伙紙
樓上住宅僅存數單位 面臨海景，空氣清新 歡迎蒞臨參觀，首期兩成 餘款可分十年付款，利息特平
高級洋樓・面向正南 兩梯三伙・工料一流 日夜更練・管理完善 所餘無多・欲購從速
廖創興銀行有限公司 企業有限公司 德輔道中24號 電話：5-229011

MTS 澳門旅遊服務處
每日代訂香港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京，新麗華酒店，不收任何手續費用，房租（連稅及按金）須於訂房時預付，如欲訂購週末房間及船票，請提早於星期壹到下列各服務處訂購。
碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021
中區預售處：皇后大道中萬年大厦地下 電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3—672838
旺角預售處：通菜街290號 電話：3—807193

銀行地產部 招請建築設計員
建築工程系畢業或同等學歷，卅五歲以下，有工作經驗者優先。薪酬視經驗學歷而定，應徵者請親繕中英文求職信附近照及證書影本，致本港郵政總局信箱第六八五四號，合則函約，來件恕不退還。

Levett & Bailey
Chartered Quantity Surveyors
Require
a) Surveyors experienced in all aspects of quantity surveying
b) Surveyors experienced in site measurement, pricing variations and settlement of final accounts.
The firm offers attractive salaries and congenial working conditions in a professional office with a varied and interesting work programme.
Please write in the first instance with full details of name, age, education and experience to:-
Tower Court
Hysan Avenue
Hong Kong.

香港大學通告
建築物及場地改建和維修工程合約
凡工務司署註冊承造商欲於一九七七年一月一日至一九七七年十二月卅一日期內參加本大學下列工程投標者，可申請列入香港大學之承造商名單內。申請者請以密封函件送寄香港大學財務主任收。信封上請註明「申請列入承造商名單」
有關工程如下：
（一）一般樓宇修葺，內外裝修，改建及建造小型附屬建築物，鐵鏈圍欄等；
（二）電器工程；
（三）水管裝修工程。
上述工程合約多在港幣五萬元以下，但亦有高達港幣五十萬元者。

安荔苑出售 筲箕灣金華街11號 正義 TEL. 5-452522 5-491705
花園洋房 B座四樓 1,282呎 售41萬 外平台1,202呎 C座三樓 881呎 售24萬

在聯國文教會議席上
蘇讚揚中國人發揚孔子哲學
北京代表斥責蘇聯有意挑釁

（路透社肯尼亞・奈洛比十一日電）蘇聯和中共今天因孔子問題發生爭論。蘇聯代表在此間舉行的聯合國文教經濟會議的科學發展委會上，引述孔夫子的哲學，讚揚中國人民的智慧。中共代表首先表示感謝其蘇聯同僚對中國人民智慧的表揚。但是他指責蘇聯代表說，明明知道中共目前正在批評孔子的保守及封建思想，而偏要在此從中挑釁。中共代表在表明其反對建軍的立場時指出說，兩個超級大國應該裁減其軍隊和停止試核，並且說，中共試核只爲了自衞和打破兩個超級大國的壟斷。

（美聯社聯合國十二日電）一位蘇聯高級發言人今日在此間表示：「中共與蘇聯之間，可以友好方式解決任何困難，包括我們既在邊界軍隊的問題。」蘇聯眞理報的總編輯阿芬勒西夫在一個記者招待會中表示：「蘇聯已採取一切步驟與中共的關係正常化。」作爲蘇聯共黨喉舌眞理報的總編輯阿芬勒西夫認爲蘇聯的努力，已得到「一些鼓舞的進展」，及指出中共最近向蘇聯發出賀電，祝賀蘇革命五十九週年。「我們認爲不久之將來，至於中國人民的利益將帶來中蘇關係之正常化。」在被問及他對美國候任總統卡特時，如何與蘇聯和解的看法時，阿芬勒西夫似乎對此有所懷疑。「我認爲你最好問卡特本人，他對和解的看法如何？」他說。但他仍然認爲和解將繼續。阿芬勒西夫否定一些駐莫斯科的西方通訊記者，指出眞理報的觀察家是一位蘇聯高級共黨領袖的筆名，或者是布里茲涅夫本人。「這完全是錯誤」。他說：「我們的觀點有時當然是符合政府機關及整體，但我們的報導，對黨及國家都極有信心，眞理報同人對黨及國家的政策都很瞭解」。他說：「眞理報在國內有六十名記者，在海外則有五十名，其中三人在美國，同時，眞理報出紙一千六百萬份。」

批林批孔誰人發動？
將陷害周恩來罪名全部推在江青身上
鄧小平可能參加反四人幫鬥爭

（合衆國際社香港十二日電）根據中國大陸某省的電台廣播，江青與上月跟他一齊被整肅的三名中共激進份子，「企圖陷害」已故總理周恩來。

浙江電台在此東部瀕海省份的一次十萬人大集會之報導中稱，前黨主席毛澤東遺孀亦領導一個「迫害」毛澤東的集團，並企圖取得軍隊的控制權。故此大集會是於十一月八日在浙江省會杭州舉行，而電台則於週四播出消息。

廣播沒有說明「陷害」周恩來的細節，只謂：四人幫的其他活動已「嚴重」擾亂和損害黨中央的領導階層。

廣播又謂：江青、張春橋、王洪文和姚文元的反黨集團，在很久以前已策劃篡奪黨國的最高領導權。他們對我們的偉大領袖和導師毛主席予以反擊，並企圖陷害我們可敬和可愛的周總理。他們損毀了毛主席的戰略性計劃，公開反擊毛主席的共產階段革命路線和政策，並希望在毛主席和黨中央委員會的招牌後面，爲所欲爲。

（合衆國際社香港十六日電）今日，此間外交界消息人士宣稱，今年四月份遭罷黜的前副總理鄧小平，可能已在打倒以江青爲首四人幫運動中扮演重要角色。該等消息人士說，儘管在前總理周恩來逝世後，曾經掀起批鄧的「反右翻案風」運動，鄧小平可能在明日東山復出，重新受到人民歡迎，已屬無疑。鄧小平曾在江青領導的「文化大革命」運動中被整肅，至一九七三年復出，並迅速恢復權力地位，但後來又被打倒。在周總理與世長辭時，鄧氏力爭副總理，黨副主席及人民解放軍總參謀長三職，亦被視爲周總理的繼承人，只是四人幫陰謀由江青出面，以枕邊之言，說服已故黨主席，毛澤東阻止鄧氏晉升且將其職權剝奪。雖然鄧氏已被批判數月，惟其與人民解放軍高級將領關係甚深，而該等軍領又是華國鋒主席消除四人幫的後台。該等消息人士說，鄧氏可能正爲四人幫垮台而喜形於色，因爲他在十年前及今年四月兩大倒台，都是四人幫之過。由是可以想見，在鄧氏垮台後，一直都與軍領及華國鋒合作，同四人幫作鬥爭。目前，其復出的關鍵只是工作作風問題，決不是與華國鋒共比短長的競逐潛力。

江青視察海南島時
下令炮兵停止演習 方便她個人拾貝殼
事實果如是乎研究研究

（合衆國際社香港十二日電）當江青觀察海南島的一軍事單位時，她下令炮兵停止演習，使得她可以在海灘上拾貝殼。她曾下令駐在海南島的另一個部隊，不要唱「國際歌」。當戰士高唱該首歌時，他便走出去。在海軍的驅逐艦上，當她談到一些軍隊領導人談話時，大力「散播謠言」，企圖分裂黨與軍隊的關係。在紫禁城地區內，江青和她的三名追隨者，觀看在北京被列爲禁片的小國電影，同時還大吃大喝。

北京電台、新華社及省電台，報刊、日來都報導上述消息。北京的傳播媒介把江青描繪成是粗暴、自私、飛揚拔扈及生活腐化的人。光明日報揭發說，「他們要看外國的各種電影。」

該報又說：「胡鬧片、武俠片、黃色影片、功夫片以及其他流行電影，他們都喜歡。如果沒有這類影片，他們便設法購買，也不管國家要花多少錢。」

當某一個作家寫出一部好故事或劇本時，江青便佔爲己有。江青們吃飽了，喝飽了，便叫人修改原著，加一些歌曲，然後便說成是自己的「創作」，有時還公開指責原著是「毒草」。

社論
蘇聯準備團結東歐應付國際新情勢

波蘭統一工人黨第一書記蓋列本月九日率領一個稱爲「社會主義波蘭人民代表團」的龐大代表團，包括政府總理札羅奈維茨，外交部長奧爾佐斯基，農民黨、民主黨等黨屬國民統一陣線的各黨代表，並有作家聯盟會長伊瓦斯基維茨等言論界、文化界代表，前往莫斯科，預定逗留一星期以上，進行友好訪問。

波蘭在蘇聯東歐集團中，地位相當重要。面積三十一萬三千平方公里，人口三千五百萬。資源堪稱豐富，有煤炭、石油、天然氣、銅、鐵礦、石、亞鉛、鉛等。就中，煤炭的蘊藏尤多，估計約達八百二十億噸。

礦工業的生產方面，據波蘭政府中央統計局發表：一九七四年的礦工業生產實績如下：一、煤炭一億六千二百萬噸；二、褐炭三千九百八十萬噸；三、電力九百一十六億基羅瓦特時；四、粗鋼一千四百六十萬噸；五、生鐵八百二十萬噸；六、水泥一千六百八十萬噸。除此之外，機械、金屬、化學、造船、纖維、食品等工業，亦頗發達。

農業方面，全國面積約有百分之四十九爲可耕地，主要農產物有小麥、馬鈴薯、甜菜等。農業土地百分之八十五由私人經營，農業集體化情形比其他東歐國家稍差。國營農場僅有五千二百五十六個。農業合作社僅有一千零六十一個。一九五九年，根據統一工人黨當時第一書記戈慕卡的建議，以一個村爲單位，結成一個稱爲農業團體的組織。歐至最近爲止，參加的農民約二百六十萬人。

波蘭土地雖然大部份由農民保有，但是關於種子的購買，機械的使用，生產計劃的制訂等，則共同進行。惟糧食尚未能自給自足，須從外國進口一部份。

對外貿易方面，自從第二次世界大戰結束之後，波蘭以與蘇聯東歐諸國往來爲主。惟由一九五六年起，對西歐的貿易逐漸增加。以一九七一年的情形來看，對共產國家的貿易，佔全部對外貿易的百分之六十五點三，其中，對蘇聯的貿易，佔全部貿易的百分之三十六點六。對資本主義諸國的貿易，佔全部貿易的百分之三十六點三。由資本主義諸國的進口，則佔全部進口的百分之五十點八。對於蘇聯的貿易，出口方面，減少到百分之二十八點五，進口方面，減少到百分之二十二點五。

對外貿易的項目，主要出口貨物爲煤炭、纖維品、鋼鐵、機械、船舶等，主要進口貨物爲穀物、棉花、羊毛、石油製品、肥料、鐵礦石等。一九七四年的出口額爲二百七十六億茲羅提，進口額爲三百四十八億茲羅提。

軍事方面，波蘭十九歲到五十歲的男子有服兵役的義務（陸空軍二年，海軍三年）。陸軍兵力二十一萬人，編爲十五個師（裝甲師五個，機械化師八個，空運師一個，水陸兩用攻擊師一個），配備坦克四千一百輛。海軍兵力二萬五千人，擁有潛水艇四艘，驅逐艦三艘，掃海艇四十四艘，並有海軍航空隊，配備以米格十七型爲主的飛機四十六架。空軍兵力五萬八千人，擁有飛機七百八十五架，包括IL二八型輕炸機十五架，米格十五、十七及SU七型機一百七十六架，SU二十型機十六架，米格十七、十九、二十一等型式迎擊戰鬥機中隊十五個，米格二十一、IL二八等型式偵察機中隊六個，AN二六、IL十四等型式運輸機五十架，直升機一百二十架，以及SA二型地對空導彈二百四十個。軍力頗大。

一九七〇年十二月，波蘭曾因食物漲價問題，發生大規模暴動事件，蓋列政權成立之後，主張把農業政策重點側重於生產的增加及經營的現代化方面，但是結果未見良好。今年六月間，波蘭政府宣佈食物加價，工人深感不滿，紛紛騷動，當局迫得取消加價之舉。從那時候起，蓋列政權不僅聲望大爲降低，施政方面，亦感困難重重。不久以前，札羅奈維茨總理訪問莫斯科，蘇聯則派代表團前往華沙。凡此種種，都反映兩國對於波蘭上述困境的焦慮。

最近，美國大選結果，民主黨候選人卡特獲勝，他的對蘇政策，可能比福特強硬。至於中共，毛澤東逝世之後，新政權似未有對蘇和解的模樣。蘇共總書記布里茲涅夫於本月十五日起，訪問南斯拉夫、羅馬尼亞，接着，將在羅馬尼亞首都布加勒斯特，與東歐諸國首腦舉行華沙公約組織政治諮詢會議。從上述動態看來，似乎是蘇聯要加強其集團內部的團結，藉以應付當前的新情勢。

波蘭代表團此次莫斯科之行，乃應蘇聯領導層的邀請。據莫斯科電台十日廣播，蘇聯波蘭兩國領導人在克里姆林宮會談，討論兩國全面合作的各項重要問題，並由蘇共總書記與波蘭統一工人黨第一書記簽發一份聯合聲明，爲了強化兩國人民的友好，將進一步發展兩國的全面合作，同時強調：雙方合作的順利發展，對於兩國的基本利益及社會主義諸國共同體的強化，將大有貢獻云云。

至於蘇聯是否給予波蘭以大規模的援助，則未見言明。惟從波蘭的種種困難情形推測，它必定期待蘇聯援手，蘇聯方面，正須團結集團內部，俾便對付西方的挑戰，此時此際，大概非忍痛犧牲以支持其盟國不可。

福特與卜合玩球

美國總統福特十一月十一日到加州棕樹泉俱樂部渡假，與電影諧星卜合玩高爾夫球。（合衆國際社無線電傳眞）

國民黨十一全大會隆重揭幕
蔣經國主席主持 千三百代表參加
呼籲黨人面對國人面對責任

（中央社台北十二日電）中國國民黨第十一次全國代表大會，今天起在雄壯巍峨的陽明山中山樓隆重舉行，會期七天，海內外代表一千三百多人參加。

暨總理誕辰紀念及中國國民黨第十一次全國代表大會開會典禮，今天上午十時三十分，在陽明山中山樓中華文化堂舉行，由中央委員會主席蔣經國主持。

典禮開始時，主席恭讀了總理遺囑和總裁遺囑，全體與會人員並爲總理、總裁默念一分鐘，表達無盡的懷思和至誠的崇敬。

蔣主席在典禮中致詞說：今天是總理一百一十一歲誕辰，今年又正值總裁九十誕辰，本黨舉行第十一次全國代表大會。這次大會是在世界局勢最動盪，中共內鬥最激烈的時刻舉行，是在我們國家建設一天比一天快速，××復國時機一天比一天接近的時刻舉行，特別是在上承民族歷史文化的血脈，下開民族生命的新機，命運決于自身的關頭舉行。因此，這次會議可說是本黨面對世局，面對國人，面對國家復興的大任，面對革命實踐，奮鬥再奮鬥的一次會議。

開會典禮歷時三十分鐘完成，接着舉行預備會議和主席團會議。下午，主席團代表全體與會人員赴慈湖，恭謁總裁蔣公陵寢致敬。其他代表分兩個梯次到國父紀念館及中國文化城參觀有關的展覽。

七天的會期中，將舉行十一次大會，討論「中國國民黨黨章修訂案」、「中國國民黨政綱案」、「反共復國行動綱領案」、「強化黨的基層組織案」、「發揚三民主義思想教育功能案」、「全黨奉行總裁遺囑決議案」等六大議案，爲革命新階段完成基本的準備。

（中央社台北十二日電）中國國民黨第十一次全國代表大會，明天上午九時三十分將舉行第一次大會，由蔣經國主席以從政同志身份作政治報告。下午二時三十分舉行第二次大會，由中央委員會秘書長張寶樹提出黨務工作綜合報告；大陸工作會主任徐晴嵐提出大陸工作情勢與大陸工作報告，並進行討論。十四日上午舉行第三次大會，聽取行政、立法、司法、考試、監察工作報告及軍事報告，並進行討論。十四日下午舉行分組審查會。十五日上午舉行第四次大會聽取外交報告，並進行對外交報告的討論。十五日下午至十八日下午舉行第五次至第十一大會，討論「本黨黨章修訂案」。

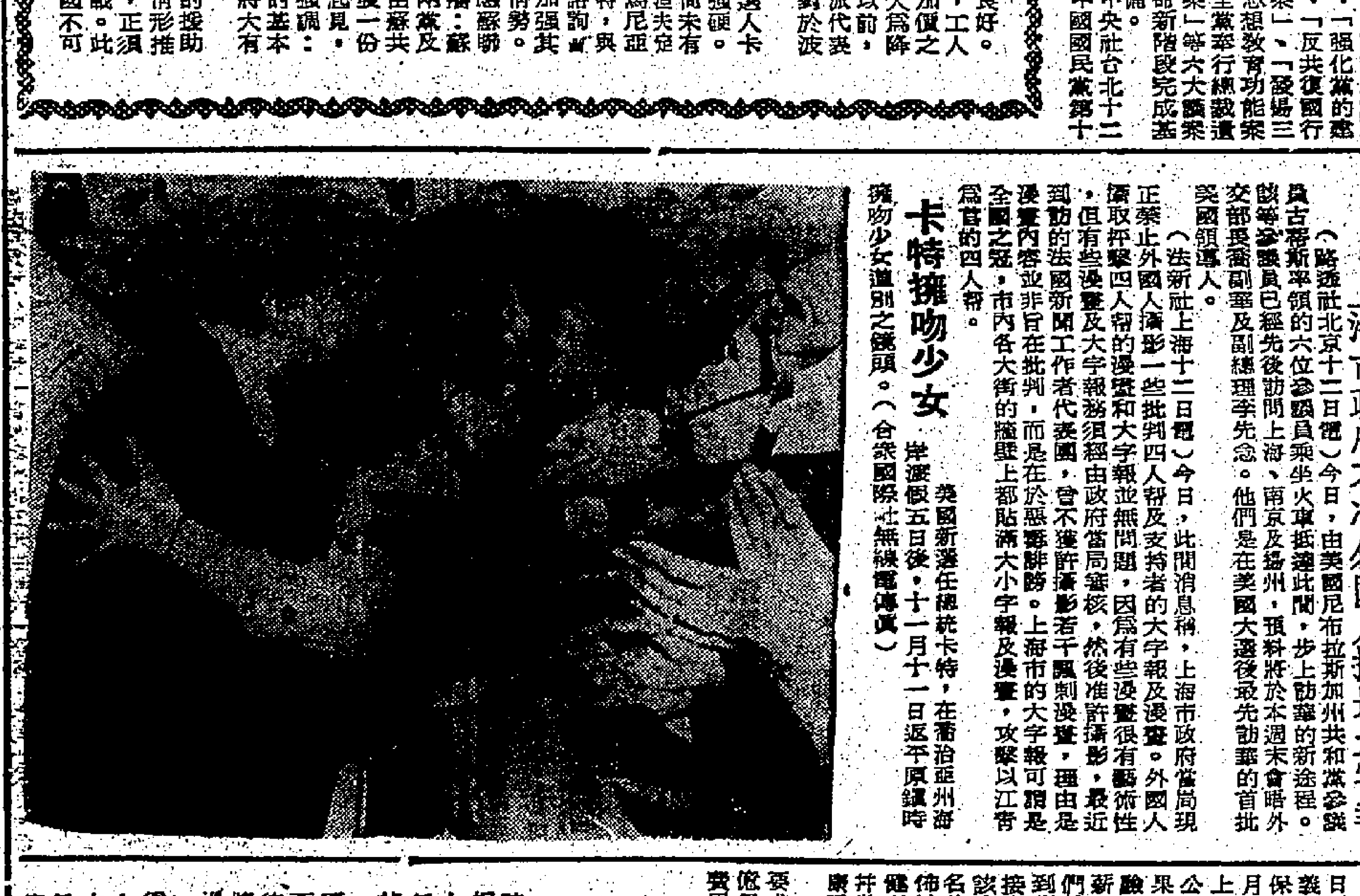
福特心情平淡 近日慣於夜眠

（合衆國際社美國加州棕泉十二日電）福特總統正在渡假，人們關心他落選後的心境及其前途。他抵此後深居簡出，每天以高爾夫球爲樂。他的助手說：福特總統越來越遲睡覺，在打完高爾夫球後做點輕便的工作，晚上他同家人共叙天倫之樂，並且同著名諧星也即其老友卜合等談心。總統的新聞秘書尼孚星期四被詢及福特的心情時說，可以說他正在恢復平日境況。據說福特讓其助手們返回華盛頓籌備總統職權移交事務。

美七位參議員訪問大陸 今日會晤李先念喬冠華
上海市政府不准外國人攝影大字報

（路透社北京十二日電）今日，由美國尼布拉斯加州共和黨參議員古蒂斯率領的六位參議員乘坐火車抵達此間，步上訪華的新途程。該等參議員已經先後訪問上海、南京及揚州，預料將於本週末會晤外交部長喬冠華及副總理李先念。他們是在美國大選後最先訪華的首批美國領導人。

（法新社上海十二日電）今日，此間消息稱，上海市政府當局現正禁止外國人攝影一些批判四人幫及支持者的大字報及漫畫。外國人得取抨擊四人幫的漫畫和大字報並無問題，因爲有些漫畫很有藝術性，但有些漫畫及大字報務須經由政府當局審核，然後准許攝影。最近到訪的法國新聞工作者代表團，曾不獲准許攝影若干諷刺漫畫，理由是漫畫內容並非在批判，而是在於惡毒誹謗。上海市的大字報可謂是全國之冠，市內各大街的牆壁上都貼滿大小字報及漫畫，攻擊以江青爲首的四人幫。



卡特擁吻少女

美國新選任總統卡特，在喬治亞州海岸渡假五日後，十一月十一日返平原鎮時擁吻少女道別之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

火車郵政工人罷工
影響義全國交通
國營保健公司無法支付醫生薪金

（美聯社義大利羅馬十二日電）當總罷工蔓延各區以抗議政府在其嚴峻計劃中添加一項局部工資凍結之時，火車和郵政工人週五在義大利全國舉行廿四小時罷工。火車與郵政工人罷工是對政府施加壓力，以對公用事業工人的新合約有更佳的條件。總罷工刻在義大利北部的亞迪格和古里亞區，中部的阿普督茲和南部的甘巴尼亞舉行。他們在抗議基督民主黨政府的嚴峻計劃，而工會警告此計劃會沉重打擊工人階級。此嚴峻計劃已使電話，電力和其他公共服務的收費增加，而汽油價格亦加價百份之廿五，現時每加侖二・一五美元。此計劃旨在遏止里拉的逐步下降，並削減通貨膨脹率百分之十九。在建設中的工資計劃，凡每年賺得七千二百與九千六百美元之間的人，在他們的工作合約中只獲得生活程度上漲中半數的保證。

（路透社羅馬十二日電）由于缺乏資金，義大利最大的國營保健保險公司無法支持上個月四萬名醫生的薪金。上述「伊南」保險有限公司在一篇聲明中說如果沒有政府的援助，化驗師與藥劑師十月份的薪金亦不能支付。醫生們說，除非他們馬上拿到薪水，否則他們將直接向病人收取費用，在該公司買保險的有三千名義大利人。政府已宣佈結束「伊南」及其他健康保險公司的計劃，並從明年起，以全國衞康服務中心代替之。「伊南」保險公司要求政府撥款一千六百億里拉，支付十月份的費用。

台省北市盛會紀念 國父誕辰暨文復節
教育部長蔣彥士主持典禮

（中央社台中十二日電）台灣省各界代表一千八百多人，今天上午在省立台中圖書館中興堂集會，紀念國父一百一十一歲誕辰及慶祝第十一屆中華文化復興節。大會由台灣省教育廳長梁尚勇主持。他致詞時強調：紀念國父誕辰，必須全國上下肩負起發揚中華文化的重責大任，實踐以倫理、民主、科學爲基礎的三民主義，使先聖先賢之道，與國父畢生思想所代表的中華道統，綿延後代，宏揚於全人類。省立教育學院教授董家安，在大會中講述了國父行誼及革命歷程。大會頒獎給台灣省推行中華文化復興運動工作四十三個績優單位及個人，並通過上致總統及三軍將士致敬電文。

（中央社台北十二日電）台北市各界紀念國父誕辰暨慶祝中華文化復興節大會，今天下午在中山堂舉行，由教育部長蔣彥士主持，各界代表二千多人參加。蔣部長致詞時指出：中華文化復興運動是長期性及全面性的運動，無論男女老幼，都要再接再厲，努力以赴。接着，台北市教育局長施金池，分別頒獎給六十五年推行社教有功團體及個人。國立台灣師範大學國文研究所所長李鍌，曾應邀在會中演講：「國父與中華文化」，闡述國父遺教與中華文化的博大精源。

新華社記者述評
西歐國家加强防務 對付蘇聯侵略陰謀

（新華社北京電）新華社記者述評：蘇聯的大擴和西歐的警惕

面對着蘇聯咄咄逼人的軍事威脅，西歐國家今年以來採取了加強防務的措施。北起波羅的海，南至地中海，許多西歐國家舉行了軍事演習。連中立國瑞典和瑞士，也在十月上半月分別舉行了抵禦外敵入侵的軍事演習。

歪曲事實 倒打一耙

西歐國家的自衞行動，惹得克里姆林宮大動肝火。蘇聯宣傳機器塔斯社、「眞理報」、「紅星報」對這些西歐國家大肆攻擊。它們指名攻擊西德、英國、比利時、挪威更新武器裝備，指責法國加強同其他西歐國家的防務合作，誣蔑最近在西歐舉行的一系列軍事演習。

歪曲事實，倒打一耙，是蘇聯霸權主義的一大特徵。這次蘇聯宣傳機器加給西歐國家的罪名如「增加軍事潛力」、「加劇緊張局勢」、「威脅歐洲的安全與和平」等無一不是加在蘇聯自己身上最爲合適。因爲，在今天的歐洲，究竟是誰在「增加軍事潛力」，「加劇緊張局勢」，越來越嚴重地威脅着「安全與和平」，不過是一個常識問題了。

誰都知道，蘇聯爲了和美國爭奪歐洲，爲了在全世界稱霸，正在瘋狂地全面擴軍備戰。蘇聯的軍費佔蘇聯國家預算的三分之一，佔國民收入的五分之一，遠遠超過今天的西歐各國。蘇聯對西歐虎視眈眈，把兵力的四分之三和數萬輛坦克集中部署在歐洲。蘇聯的艦隊在地中海、北海、北大西洋、波羅的海橫衝直闖。蘇聯海軍總司令戈爾什科夫甚至公開叫囂要「奪取制海權」，爲「控制世界」建立「一定的前提條件」。

近年來，蘇聯以西歐爲假想敵的進攻性演習越來越頻繁。從一九六九年到一九七四年，蘇聯舉行了九十多次軍事演習，大部分集中在歐洲地區。今年上半年，蘇聯又先后在巴爾干和北歐地區舉行了兩次大規模的實戰演習。六、七月間，蘇聯的一支特混艦隊還闖進北海，進行爭奪波羅的海出海口的演習。

犯了新沙皇的禁忌。按照克里姆林宮的願望，西歐最好是放棄防務，不要聯合，軟弱無力，任人擺布。這樣才算是擁護「緩和」，才不是「加劇緊張局勢」，才能免于蘇聯宣傳機器的責難。只要人家開門揖盜，不許別人關門拒虎，這正是蘇聯的強盜邏輯。

事情很明顯，分散、軟弱的西歐不利于抵抗蘇聯的打擊。只有聯合起來才能同它抗衡。西歐的人口和經濟實力都超過蘇聯。西歐各國聯合起來是蘇聯向西歐滲透擴張的重大障礙。因此，蘇聯多年來一直采取挑撥離間、又打又拉的卑鄙手法，力圖分化瓦解西歐的團結，以便各個擊破，最后控制整個歐洲。然而，歐洲的局勢并沒有按照克里姆林宮新沙皇的意願發展。

不僅如此，蘇聯的攻擊倒是有助于西歐對蘇聯認識的提高。今年以來，蘇聯組織了幾次大規模的間諜攻勢，妄想把西歐加強防務和聯合的勢頭壓下去。但是，事與願違，每暴露一次，識破蘇聯霸權主義的人就多一批，認識就深一層。現在，在西歐軍政界人士中，在報刊上，在研究機構，大學和工廠中，人們越來越多地議論蘇聯在玩弄假緩和眞擴張的騙局。一些官方文件也明確指出，蘇聯的軍事戰略具有「進攻性」，要準備應付蘇聯的「突然襲擊」。

霸權主義 狡詐面目

深感西歐對蘇聯的認識加深的，是人們看到了蘇聯的「進攻性」，看到了蘇聯的霸權主義狀態，看到了它的狡詐，也看到了它的虛弱，活生生的事實教育了人們，使他們認識到，歐洲局勢並沒有緩和，蘇聯並沒有「排除戰爭」，而是正在加緊準備戰爭。人們從蘇聯在歐洲的軍事部署上，從蘇聯頻繁的軍事演習和無孔不入的間諜活動中，都感覺到了這一點。就象英國保守黨議員，前大臣朱利安・艾默里指出的，蘇聯武裝力量已經遠遠超出保衞它自己甚至控制其集團中其它國家的需要，它的部署是進攻性的而不是防御性的，一旦時機一到，他們就要利用這種機會」。西德「法蘭克福匯報」指出，蘇聯的行動表明「這是採用的一種進攻戰略」。西歐一些報刊還指出，蘇聯目前雖然張牙舞爪，但它在國內外面臨着無法克服的困難，它只是一個要依靠西方技術甚至小麥過活的「泥足巨人」。西德「巴伐利亞信使報」寫道：「如果西方相信自己的力量，拋棄恐懼，蘇聯的威脅和進攻是可以挫敗的」。西歐國家對蘇聯霸權主義的認識逐漸加深，正在加強聯合，抵抗霸權的擴張和攻擊，使這一過程在加速。

海格司令任期 福特批准延期

（路透社美國華盛頓十一日電）美國國防部今日說：「福特總統委任海格將軍，再擔任兩年駐歐洲美軍司令」。但國防部官員說：當候任總統卡特在明年一月二十日接任時，這個決定可能會改變。五十二歲的海格將軍，在尼克遜入主白宮時期是總參謀長。在福特就任總統之後，他被任爲駐歐洲美軍司令。在一九七四年十一月，他就任北大西洋公約組織總司令。在那段時期，他在北約的職位受到一些官的評擊，他們說海格將軍缺乏軍事方面的經驗，而他的被委任不過是對他在共和黨政府中的服務的一種酬答。海格將軍在一九七零進入尼克遜的白宮作爲基辛格的助理時，還是一名不爲人注意的上校。駐歐洲美軍司令，管轄北約軍事力量中較大的部份，在傳統上，也是自一九四零年北約成立以來盟軍的最高統帥，自然，北約總司令的任命，是要得到盟國的確認的。

西歐各國聯合防衛

面對這一切，西歐國家爲了自衞，加強防務，加強聯合，本來是理所當然的，不料竟觸

服食避孕藥片 提防影響心臟

（路透社倫敦十二日電）今日發表的一項報告表明，避孕藥片與心臟和高血壓的關係，比人們所懷疑的密切得多。倫敦衞生與熱帶疾病研究所的貝拉爾醫生最近調查的死亡數字表明，由于服避孕藥片的婦女人數較普遍，所以十五至四十四歲婦女的死亡人數也增加。上述死亡數字是聯合國世界衞生組織根據廿一國提供的死亡數字而統計的。貝拉爾醫生在上述報告中統計，服用避孕片的婦女與不服用者比較，患心臟病與高血壓症危險性之比例爲五比一。患其他心血性疾病之比例爲三比一。

埃政府絕無條件重返日內瓦會議
沙達面告美代表團
以總理告知沙達準備恢復會議

（路透社以色列拉維夫十二日電）一個到訪的美國國會代表團之團長今日稱：沙達總統告訴他們，埃及願在無先決條件下，重返日內瓦的中東和平會議。國會議員羅撒在該十二人代表團從開羅抵步時告訴記者，沙達希望締結一份和約，而非一份非交戰協議。羅撒德說：沙達總統說其政府願在無先決條件下，返回日內瓦會議桌，即如希望領土寬光一樣。記者問埃及領袖所欲是一份非交戰協議，抑或是一份全面和約，彭民主黨國會議員答道：他說他準備締結一份和約，并謂此不會有先決條件。此美國代表團會於稍後時間與以色列外長亞倫會談，并迅即赴安曼與約但領袖討論有關問題，且於明晚返此間。此等議員亦往參觀被佔的高蘭高地。

（合衆社以色列拉維夫十一日電）美衆議院代表團今天已抵此間，來埃及與總統沙達的建議，進行商談，以和談事。以色列的消息報導：以總理拉賓已在一週的問題談論中，作出反應。該議員團比科夫於昨天（週四）抵達開羅時，稱：「新消息報」報導，他欲想得知埃及準備向以色列提供什麼回報，以換取以色列撤出佔領的領土，作爲一個和平解決的安排。科夫已「獲授權」告知沙達，以色列準備立即參加談判，但不要在日內瓦之中東和談。據報導，沙達已告訴美衆院司法委員會代表團人員說：「讓我們大家在日內瓦坐下來談，以及叙利亞和約旦代表均得出席，以色列則反對巴解組織代表出席，而以色列領袖們視該組織爲對以國之威脅。

日外相希望與北京重開談判締結和約

（合衆社東京十二日電）日本外相少坂善太郎今天表示：日本將加緊努力以謀與北京締結一項和平友好條約，因鑒于現有跡象所示，北京主席華國鋒已使大陸政局回復穩定。小坂對記者們說：他與首相三木武夫昨天（週四）一度舉行四十分鐘會談對於所擬進行努力計劃，已獲致協議。刻在東京述職之日本駐北京大使小川平四郎，將於星期日返回北京任所後，把日本政府所謀早日與北京締約之意願，傳遞北京領袖。觀察家稱：此次決定，局部是由於估測美國候任總統卡特可能及早推動美、中關係正常化。同時，三木亦希望籍着重開已停頓的中、日締約問題談判，來增強他在未來日本普選之前的地位。外務省人士稱：小川將攜具小坂之密函，致給中日友好協會會長廖承志，此信乃由於北京堅持在和約內列入反對任何第三國在亞洲稱霸的條文。而日本則恐怕此一條文，會被蘇聯視爲針對蘇聯。蘇聯外長葛羅米柯於今年一月訪問東京時，曾公開警告日本，不要跟北京簽約，堅言「日本從事與北京之修好，不應犧牲蘇聯。」

（法新社東京十二日電）日政府已決定學美國以電腦售予北京，並將進行大力推銷。日立公司最近已接到中共之訂單，欲購大型電腦三具，此種戰略物資，原受「出口管制協調委員會」之嚴格管制，不能隨便運至共產國家。過去日本曾以小型電腦售予北京，不過外間知者極少。北京自然更欲而不宣。至於以大型電腦售予大陸，則尚屬首次，出口管制協調委員會主張向大陸推銷電腦之理由爲美國已創下先例。

亞洲橄欖球賽在漢城舉行

（中央社漢城十二日電）第五屆亞洲橄欖球錦標賽，今天在此間揭幕，有中華民國、日本、泰國、馬來西亞和地主國韓國的代表隊參加。在與賽各代表隊進入漢城運動場時，向高懸在運動場上的各國國旗致敬後，亞洲橄欖球協會秘書長金鍾烈正式宣佈球賽開始。今天前往觀賞首日比賽——中華隊對日本隊，韓國隊對馬來西亞隊——的觀衆約有三千人。韓國運動協會主席金澤壽，亞洲橄欖球協會秘書長金鍾烈，中華民國大使館文化參事孔秋泉均往參觀。亞洲橄欖球協會共有八個會員國，除了與賽的五個國家之外，尚有斯里蘭卡，新加坡和香港地區。

今日本報新聞精華

暴力傷亡賠償百六十萬
暴力及非法傷亡賠償，去年政府共付出逾一百六十萬，申請賠償共八百五十六份，最大一宗賠償爲二萬七千元。（第三張第一頁）

苛索裝修費警拘四疑人
警方昨在九龍荔景村拘獲四名涉嫌苛索樓宇裝修費用疑人，帶署查訊。警方已查悉在屋邨建成配與住客入住時，時有黑社會歹徒藉詞壟斷裝修，而事後索價高出十倍，倘不付款則諸多恐嚇，務求達到目的乃爾。（第二張第一頁）

慈雲山血案疑兇跳樓死
昨下午五時許，慈雲山村第三座發生血案，一楊姓男子被人以刀斬傷頸部，事後疑兇返家閉門不出，警到拍門時，竟從窗口跳下街中，重傷死去。血案發生之後，據說是鄰居彼此不睦日相遇，發生打架，楊姓男子被斬。（第一張第四頁）

澳門賽車今日正式舉行
澳門賽車今日正式舉行。昨日練習非無意外發生，港將唐發房車練習時撞沙包，幸人車無損。電單車高初級賽，ACP杯初賽以東望洋長途賽今日舉行。（第三張第二頁）

製衣廠生產率躍進八成
製衣廠接獲美日成衣新單持續增加，生產率躍進八成。英存貨估薄估單明顯，因機器洽購明年七月交貨。廠商願意紗價頻升布價跟起，部份婉拒延期訂單。（第五張第一頁）

升中試明年五月三舉行
一九七七年中學入學試定明年五月三日舉行，有關籌備工作業告展開，校長應盡量選派全部小六學生參加，報名表格在明年一月十五日前交回。（第六張第四頁）

日本產經新聞報導 卡特主張美軍留駐南韓不撤

美前國防部長透露南韓收買美議員

（泛亞社東京十二日電）據「產經新聞」獨家報導：美國新總統卡特已修正其競選時所揭櫫之「逐步自韓撤退美軍」政策。卡特現主張北韓對南韓之軍事威脅一日不除，美軍即一日留駐南韓。「產經新聞」駐華盛頓特派員訪問卡特之顧問德勒齊斯時，獲得此項獨有之消息。德勒齊斯稱：卡特競選時曾表示將於三至四年之內，使美軍撤出南韓，現則改變立場，主張美軍留駐不撤。德勒齊斯於六十年代曾任助理國務卿，專管經濟事務，現為普雷金斯研究院之外交事務研究員，兼為卡特之顧問。

（東京電台十二日廣播）紐約消息，美國前國防部長賴爾德十日透露，美籍韓國人實業家收買美國議員作足以阻止削減駐韓美軍計劃的目的。這是當時的美國高級官員首次透露的消息。賴爾德在一九七〇年，當時以尼克遜政權，決定縮減駐韓美軍兩萬名時，充任國防部長。十日的「紐約時報」登載他的發言說，美籍韓國一實業家朴東宣等人策劃的大規模收買美國議員的工作，圖在一九七〇年美國政府決定削減駐韓美軍時開始的，它的主要目的在於阻止削減計劃的實行。

（東京電台十二日廣播）據本台駐華盛頓特派員來電，日本駐美大使東鄉九日在明尼蘇達州明尼沙卜市發表演講時再度強調駐韓美軍的重要性，東鄉大使說，關於維持朝鮮半島和平的條件，以目前這種南北朝鮮并行的形式為最佳。美國軍隊繼續在韓國駐紮是保持朝鮮半島均衡的保障。東鄉大使的發言，可以看作是在兩個月以後卡特政權就要成立的時期，闡明了日本政府希望駐韓美軍能夠繼續駐紮的基本立場。

日政府決追加 一兆日元支出

（時事社東京十二日電）日本政府在今天召開的經濟對策閣僚會議上，為促進景氣復甦與安定就業使經濟在安定中成長，決定了七點刺激景氣對策，追加一兆日元的財政支出，以期使本年度經濟成長率達到政府預測的百分之五點六的實質成長率。對策的主要內容：（一）促進執行公共事業，（二）國營鐵路及電報電話公司削減的四千億日元的工程費予以一部份恢復；（三）住宅金融公庫對個人住宅的貸款追加兩萬戶；（四）促進成套生產設備的出口。

米格廿五戰鬥機 已裝上蘇聯輪船

拆骨後分裝十三鐵箱

（合眾國際社東京十二日電）由蘇聯變節飛行員駕駛來到日本的「米格廿五」噴射戰鬥機，週五被運到東京以北的日立港，準備裝船運返蘇聯。一隊由一百四十艘漁船組成的蘇聯船隊，在日本海岸附近游弋。

這架超音速戰鬥機，被拆卸開來，分裝在十三個不銹鋼箱子中，於早晨六時被運抵東京以北七十哩的太平洋沿岸的日立港，然後立即被拖上碼頭。當碼頭工人卸下和拖打開這個箱子時，一百名自衛隊士兵和二千五百名日本警察在旁戒備。

日本和蘇聯官員簡要地檢查了這些箱子之後，這批箱子被搬上蘇聯輪船，運回蘇聯。

蘇聯專家在該輪船上，將對該拆卸開來的飛機，進行更詳細的檢查，為時大約三日，然後該船才啟錨返國。

這架在九月六日突然降落於日本北部的米格機，其高度的秘密已在日本和美國的專家面前，就已經毫無遺漏。

日本外務省官員希望，該機被送還蘇聯將可緩和緊張關係，使原定的兩國外長的會談，能夠在明年一月份在莫斯科舉行。

（時事社東京十二日電）交還蘇聯的米格二十五戰鬥機，十二日上午五時四十分運到日立港後，在當地由外務省、防衛廳官員將移交目錄，交給蘇聯大使館員，接着將包裝該機體的十三個箱子裝上蘇聯貨輪「泰柯諾斯號」，到中午時分裝船工作結束。下午開始由蘇聯專家進行驗收工作，該貨輪預定十五日前後啟碇。

鬼頭拒應訊宣誓 參院決提出檢舉

日政府決定防止洛案對策

（時事社東京十二日電）日本政府在今天召開的洛歇問題閣僚聯絡會議上，決定了「防止洛案再度發生對策」，並由內閣會議正式通過。對策的主要內容：（一）加重刑法上的行賄及受賄罪的處罰；（二）擴大日美犯罪人引渡條約的適用範圍；（三）政治家個人收支的明確化；（四）政治與行政（職務）的明確化。

（時事社東京十二日電）關於假電話事件，日參院洛歇問題特別委員會與法務委員會在十二日上午舉行聯合審查會，傳喚鬼頭助理推事到會，但鬼頭以其所持理由，拒絕宣誓、證言。理由是：㊀新聞界的報道有欠正確，使本人與朋友之間的信賴關係受到損壞。㊁由於朋友之冤，可能作證後得以澄清，惟朋友的處境將有困難。㊂恐受到刑事訴訟，因此對於根據議會作證法的宣誓加以拒絕。對此聯合審查會，開理事會協商結果，決定以拒絕作證的罪嫌提出檢舉。

國民黨十一大會 中國國民黨第十一次全國代表大會，十一日上午八時起，在台北市三軍軍官俱樂部，開始辦理出、列席同志報到手續。圖為：中央常務委員蔣經國（中）辦理報到後，由中央黨部秘書長張寶樹（左）等陪同巡視報到處工作情形。（中央社記者陳永魁攝）

誹謗韓文公文章 郭壽華表示歉意

潮籍國大代表指責作者荒謬

（本報台北十二日航訊）潮州文獻雜誌社發行人郭壽華昨天表示：他寫的那篇「韓文公蘇東坡給與潮州後人的觀感」一文刊出後，自己也覺得「不大好」，但沒想到因而觸怒了韓文公的第卅九代子孫韓思道，他將親自向韓老先生道歉，請求原諒。郭壽華強調：他在那篇文章裏，雖然提到韓文公「染上風流病」，但他內心對韓文公是絕對的敬仰，沒有一點誹謗的意思。他說，古代的醫學不發達，染患風流病是很平常的事，不值得大驚小怪。這篇文章，他在去年底就送給了該雜誌的總編輯，但一直沒登，他後來也覺得不安，數次要求取回原稿，都沒有結果；他要求自己校對文字，也沒能如願，卻在今年十月刊出。他自己也頗感不安。記者問他那篇文章裏指韓文公「會染風流病，體力過度消耗，結果中暑」一節，可於史有據？他答稱：「當然有！不過我不想說出來！」

韓愈第卅九代後裔韓思道控告郭壽華「誹謗」的訴狀，昨天已由台北地檢處受理，即將分發檢察官依法偵辦。

（又訊）潮州籍的國大代表林偉民、余建中、沈哲臣、蔡襲勳、李肇裕等人，昨天為倡本報，對於潮州文獻雜誌發行人郭壽華撰文指出韓文公「染風流病誤服補藥致死」一事，認為「誹謗先賢，殊屬遺憾」，不能代表潮州同鄉公意。

丁肇中揚名寰宇 成大頒發榮譽獎

丁父觀海教授乘機前往美國 偕愛子往瑞典接受諾貝爾獎

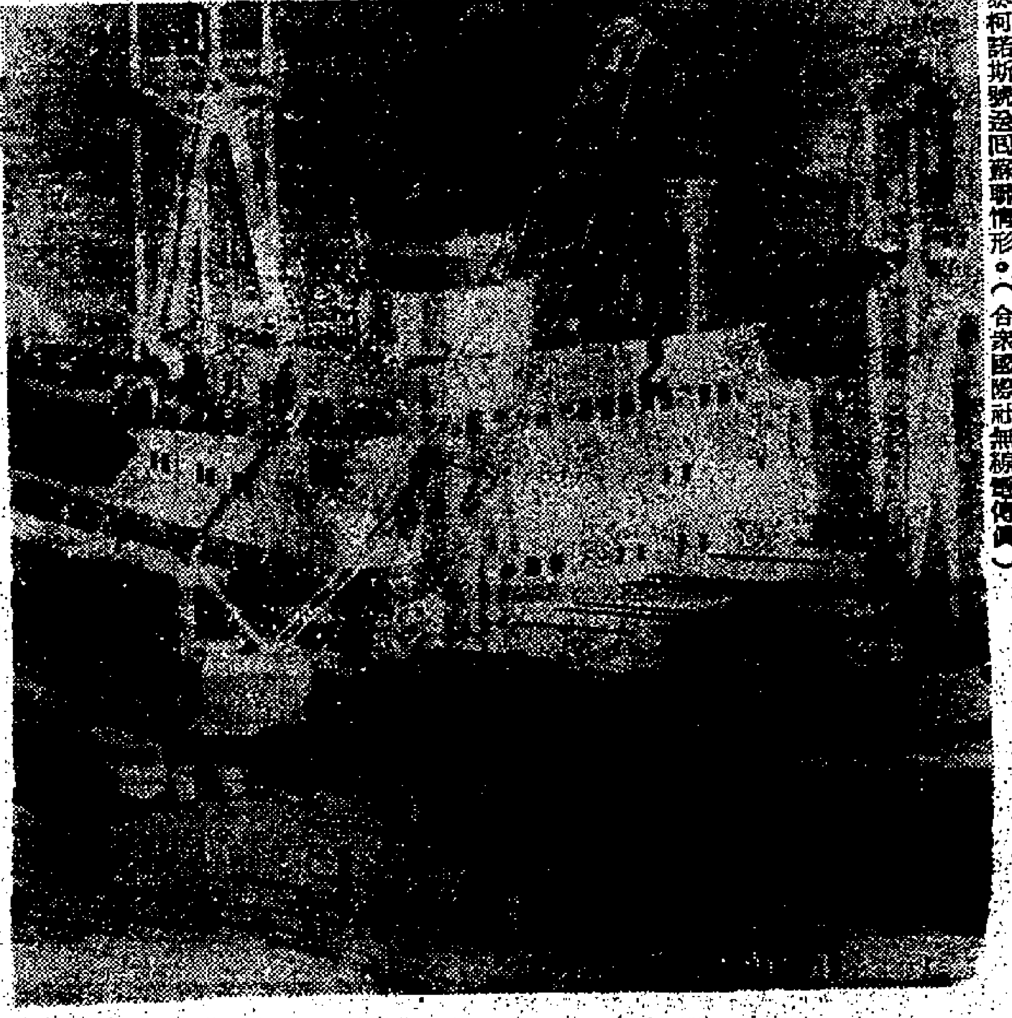
（本報台南十二日航訊）中央研究院院士丁肇中，在未獲諾貝爾物理獎之前，首先獲得其母校國立成功大學學術成就榮譽獎章。十一日晚，將由他的爸爸丁觀海教授，搭乘飛機前往美國轉頒。

成大學術成就榮譽獎章的頒獎典禮，十一日上午九時，在該校三十週年校慶中，由校長倪超博士親自頒發，當日中午搭機轉送台北，交給丁肇中院士的爸爸丁觀海。丁教授訂於當晚去美國，與兒子會合後，一同前往瑞典參加諾貝爾頒獎典禮。

倪校長於頒獎典禮中說，丁肇中僅在成大肄業一年，即行出國，其一年級的成績為國文八十一分，英文九十一分，微積分九十一分，化學八十六分，物理九十二分，五科平均為八十八點四分。

丁肇中在校是機械系，修的是機械而非物理，丁離校次年，成大始成立物理系，未料他在物理上有所表現。

與丁肇中同獲的，尚有成大化工研究所所長石延平以及公路工程局副局長郭明經等人。



日交還米格廿五戰鬥機 十一月十二日，日本政府將月前蘇聯機師飛抵日本之米格廿五型戰鬥機，裝箱運交蘇聯貨船泰柯諾斯號送回蘇聯情形。（合衆國際社無線電傳眞）

平息歐洲共同市場之反感 日自行約束輸出 並增加歐貨進口

（時事社東京十二日電）接受內閣調查室委託就有關政府重要政策的國內外問題，進行研究的國際情勢調查會（會長為前駐意大利大使太田一郎），十一日向三木首相提出「關於日本經濟當前的課題與今後營運」的建議書，其中提及最近日本產品出口急遽增加，招致歐美各國抨擊的問題指出：「集中型」的對外出口，有加以自行限制的必要。

建議書說：日本固然應該堅持自由貿易的原則，但是必要時對於「集中型」的出口增加，應該自行限制，一方面並應以包括貿易外收支在內的國際收支均衡，糾正對方國家的偏差的看法。

又說：日本政府對外提供的開發援助，佔國民生產總值的比率，由一九七四年的百分之零點二五，降至七五年的百分之〇點二四，這是一個問題，四方先進國家的政府開發援助，在同一期間平均由百分之〇點三三增至百分之〇點三六，因此日本最少也應該提高到這個水平。

（東京電台十二日廣播）日本政府在本月十五日起舉行的歐洲共同市場與日本的定期協議上，關於抵消日本與歐洲共同體之間的貿易不均衡問題，將為歐洲共同市場方面說明促進由歐洲進口等的政策，並積極要求歐洲共同市場各國，也自行致力於解決這個問題。

日本與歐洲共同市場之間的貿易，近幾年以來，日本繼續呈現順差，或許發展成為歐洲共同市場內部的政治問題，因此，從本月十五日起，到十六日為止，在布魯塞爾舉行的日本與歐洲共同市場的定期協議上，也或將討論這個問題。日本政府在舉行這次會議之前，決定了說明下述具體對策：一，向歐洲共同市場方面說明日本將通過增加由歐洲的進口，來努力糾正貿易的不均衡。二，在出口競爭成為問題的造船等行業，日本業界已經出現了自動限制的措施。此外，日本將強調歐洲共同市場也有必要進一步合理化，加強競爭力的努力。

蔣院長促糧食局 無限制收購餘糧

並妥善解決米穀倉儲問題

（本報台北十二日航訊）行政院長蔣經國，昨天指示台灣省糧食局，應繼續執行無限制收購餘糧政策，妥善解決米谷倉儲問題，並協調有關機構研究消除稻谷不穩定造成的損害。

蔣院長昨天下午以執政黨中央委員會主席身份參加中國國民黨十一全大會秘書處舉行的餐會，曾向省糧食局長黃鏡峰詢問第二期稻作收購及稻谷倉儲與稻米價格等情形，並指示黃局長應領導糧食局工作人員確實辦好糧政業務，爭取農民利益，也要加以密切注意。

黃鏡峰局長表示，二期稻作收購工作進行得十分順利，而且過去遭遇困難的桃園地區，除新竹、苗栗外，中南部收購面積已達百分之四十以上，而倉容問題，南部地區多已解決，屏東地區問題比較嚴重，中部及台灣省糧食局（又訊）當地已逐步解決。

糧食局昨日說，第二期稻作收購面積至目前為止已達三十五萬八千公頃，佔實施一期稻作的百分之卅二點四，第一期稻作收穫面積為一百四十二萬公頃，預計至本月中旬以前可收購至廿餘萬公頃以上。

蔣院長表示，台南、高雄地區會發現稻作一些損害，可能會給農民一些不穩定，局部地區因此病蟲害問題，應設法研究找出病因。蔣院長又指出：對症下藥，不足問題雖有改善，仍應該採取一步的解決辦法，蔣院長又指示稻谷的使用，研究是否應急用，並同時依照政府的價格政策，無限制收購。資金已由財政部核撥，至於稻谷的收購問題是否會發生虧損，能否顧及農民收益及消費者。

吸引遊客又增收入 大馬政府擬經營跑狗場

（泛亞社吉隆坡十二日電）大馬政府正考慮開設一個類似澳門的跑狗場計劃。設立地點為距離吉隆坡不遠的一個旅遊勝地。一名對養狗以及經營跑狗場有相當豐富經驗的人已將計劃書提交政府當局研究。

該計劃書說明：跑狗場不但能為政府帶來龐大收入，亦可吸引外國遊客，從中賺取大量外匯。這個跑狗場將由華人與土著合作經營，土著佔股約四成。

民主黨打垮了共和黨 卡特政府施政展望

（中央社譯稿）卡特希望從入主白宮之日起，成為一位講求實踐與創新的總統，卡特說，美國最好由「堅強、獨立、進取的總統與堅強、獨立的國會攜手合作」。他僅用「進取」描述他打算組織的政府，是非常審慎的措詞，他認為國會「本來就領導無方」——尤其是就他所舉對之強有力的領導層而言。

一

卡特政府在政策與人事兩方面可能會有不少驚人的舉措。任何新當選之總統的作為，都不會超越選民的期望。卡特和任何一位新總統一樣，須要達成逐選。卡特缺乏在華府的經驗，所須學的尤多，他起碼須要六個月到一年的時間，作政治部署，並學習如何統馭全國的行政幹部，他充分瞭解這個問題，他計劃在就職一年以後，再研擬詳細辦法，履行他改組政府，改革稅收結構的諾言，其原因就在此，然而，從卡特的演說及訪問談話，可以粗略知道他希望在他的政府中推動的事務。

卡特內閣的形式與成員只有自己知道。卡特從來對他工作辛勤的助理，不作任何回報的承諾，或告訴他們將在他的政府中担任何職。卡特之所以對此三緘其口，據所聞記者的觀察，是由下面的現象造成的：他的一些助手似乎並不熱中于進入白宮。

至于內閣及其他高級職員，卡特說「他有意思延攬年輕一輩的領袖」，包括女性、黑人、其他少數民族以及在州與地方政府有經驗的人們。一大批在華府失勢多年，而閱歷豐富的民主黨員，自然希望在新政府中謀取一席之位。卡特也將借重其中若干人，但是其中有許多人他頗為陌生，而且他認為並無義務起用他們。無論如何，卡特瞧不起毛遂自薦的人。當年在他當選喬治亞州州長以後，就曾遭遇許多頭痛的人事問題，他規避了一些十分忠誠但野心太大的支持者，而改用圈外人。而且誠為卡特屢次所稱道的，他對當前有權有勢的人幾乎毫無虧欠，因此他們對他的人事安排可能毫無影響。

卡特有意大刀闊斧改變總統與其幕僚及內閣關係。他已保證將白宮多數幕僚所扮演的角色，降格為「官方文件發佈人」，並重新強調內閣是政府首要決策機構，並以閣員為主要顧問，他已承諾白宮不設衛兵，並且不會有像尼克遜手下的哈德曼與尼格遜般大權在握的「大臣」。相反的，卡特將給予三、四位高級助理具有類似內閣閣員的地位，並同樣可以接近他。

二

在決策方面，卡特曾表示，他將與他的助手及內閣閣員會商，聽取他的簡短口頭報告或摘要的備忘錄，盡可能對一個問題集思廣益，然後他獨自作最後的決定。

卡特在就職後一百天，希望做到下面諸事：

請求國會授權改組行政部門，此舉易遭國會否決。他希望將一千九百個聯邦辦事處縮為二百處，然而他僅透露部份計劃細節，他也建議成立內閣級的「能源部」，並使教育部脫離「衛生教育福利部」，並使司法部長脫離內閣，給予五到七年的任期，使他不受政治的影響。

總赦越戰的逃兵，他也可能成立審查委員會以斷定戰爭期間逃兵的訴訟案件，或許寬恕那些因為反對戰爭而觸犯小法的人。

展開為期一年對聯邦稅收結構的研究，以簡化納入體制，並消除高收入者所利用的扣減，漏洞及種種保障辦法。

在外交事務方面，他可能不會對福特政府的政策作重大的改變，起碼在短期內不會改變。主要的改變將是方式的細微差異。卡特說，他行事將比福特及季辛吉更公開，比他們更重視西歐、日本、拉丁美洲，並繼續採行與蘇俄和解的政策，但是立場將更強硬。在國防方面，卡特將從下期五角大廈的預算中，削減五十億到七十億美元的經費，暫停B－1轟炸機的製造，但繼續從事研究，並主張減少海外駐軍人數，尤其是駐韓美軍。

三

卡特政府的主題將在致力博取美國人民，開界與國會的好感，卡特計劃儘可能保持「一種平易近人的感覺」。他已答應盡量減少鋪張與浮誇的儀式，每年舉行二十次左右的記者會，並經常在廣播及電視中作羅斯福式的「爐邊談話」。

卡特曾說過，他担任總統後將繼續以其經驗、常識、正確的判斷以及美國人民高超的德行。至於他打算如何做到則不清楚。

許多人認為，國會的大多數席位與總統同屬一黨，十分佔便宜。但是在傳統的蜜月期過後，卡特與國會打交道也許頗為困難。他大力批評像艾森豪及福特這樣「蹈伏不動」的總統，而給予國會太大的決策權。然而，國會不可能停止影響外交政策或改變政府所提的預算。為了使他的計劃獲得國會核准，尤其是那些將得罪特殊利害關係集團的要案——例如，許多政府人員將不喜歡他的改組計劃——卡特也許只好妥協。在他担任州長時，一旦他的計劃遭遇立法機構杯葛，他就訴諸直接要求民衆支持，而戰勝他的對手。如果他在國會遭遇強烈的反對，他說他也會採取同樣的措施。（范月嫦譯自「時代」雜誌）

台黃金走私案續有新發展 汪茂江千萬存款 當局已先予凍結

張光武等非法買賣外幣被判刑

（本報台北十二日航訊）台北市萬泰、正統、一等三家銀樓及茂江企業公司負責人汪茂江，所涉及的數千兩黃金大走私案，積有重大發展，有關方面已將其銀行中一千多萬元的存款予以凍結，該公司一名店員，被諭命交保候傳。對於汪茂江所涉及的大宗黃金走私案，辦案單位正在加緊偵辦中，主要是希望查出該案的背景，以及幕後作案的情形。辦案人員是在搜獲的資料中，發現在汪茂江手下服務的一個名叫陳傳均的店員，在此一龐大黃金走私案中亦扮演着一個重要的角色，經約談後已為承辦檢察官郭波，諭命交二萬元店保候傳。

辦案人員在獲案的帳冊中，發現汪茂江在銀行中尚有一千多萬元的存款，而這些存款很可能都是走私黃金及買賣外幣所獲得的不法利潤，對於犯罪之物，依法應予沒收，辦案人員因此先將這一千多萬元予以凍結，不准再予動用。辦案人員並於昨日，向檢察官借提汪茂江，再一次對他訊問。

據悉，昨日訊問的重點，是有關本案的共犯問題，汪茂江已有供述，預料本案仍有新的發展。

（又訊）台北市永豐銀樓及豐林茶莊負責人張光武，因涉及非法買賣外幣，而被台北地方法院依妨害國家總動員法判處有期徒刑十月。

同案尚有華府旅行社業務經理徐義盛（廿八歲）被判刑三月，萬祥旅行社副理黃忠仁（廿六歲）被判刑二月，正川文具行負責人簡瑞明（卅九歲）判刑三月，商人蔡憲忠（廿四歲）判刑二月。

張光武被控暗中從事外幣買賣，並以美國銀行金利托斯分行支票給顧客，作為交易的款項，自今年二月到七月，先後買賣與同案被告與同案被告徐義盛等人，因多達美金六百萬元，案經調查局查獲移送法辦。

泰限制僑校教中文課程

說是與防共有關？

（泛亞社曼谷十二日電）泰教育部長平俞稱：該部將禁止學校教授額外之中文課程，并將修改對日僑學校及其他外僑學校之政策。平俞表示：前政府曾准許一百四十家華僑學校教授中文課程，如查明此等學校未遵照教育部所定之課程，則渠將吊銷其執照，但他保證稱：遵守教育部所定課程之中文課程，將不受影響。

平俞又稱：外僑子弟將來就業而學外文乃屬應該，但如學校教授外文是要使學生變成共黨，他就絕對不容忍。

美國不與越南談判建交問題

失蹤美人如未解決

（時事社華盛頓十二日電）美國與越南定十二日起在巴黎，就兩國關係正常化問題，舉行預備談判。據美國國務院有關人士十一日說：「如果越南對於美國人失蹤的問題，不提供令人滿意的情報，則美國絕對不與越南正式談判建交問題，這是美國的基本立場」，而表明強硬的態度。按越戰期間失蹤的美國人約有八百人。

（合衆社聯合國十二日電）蘇聯與中共是安理會聯合其他八國，在安理會提出越南申請聯合國會員席問題，與此同時，美國與越南外交人員正在巴黎展開會談。美國與十五個安理會會員國舉行私人性會談時，曾知會他們，除非二千五百名在越戰中失蹤美軍尊問，美國將否決越南的申請。在安理會的越南問題辯論中，三十名以上代表申請發言，因此若來投票，預測可能會再延期兩週，由於聯大的辯論，使得已經被判有充份時間……

中韓將成立聯會 促進鋼鐵業合作

並將簽訂海運航綫貨載協定

（中央社台北十二日電）經濟部表示，中韓兩國決定在近期間，聯合成立一個專業聯合委員會，以促進兩國間的鋼鐵工業密切合作。同時兩國間的機械工業，也將透過一個小組委員會，達成密切合作的協議。在鋼鐵工業合作發展方面，兩國業者同意鐵礦砂與焦炭的需要與日俱增，為確保鋼鐵業者來源充裕，認為確有由兩國鋼鐵業者聯合在海外投資開發鐵礦及焦炭的必要。

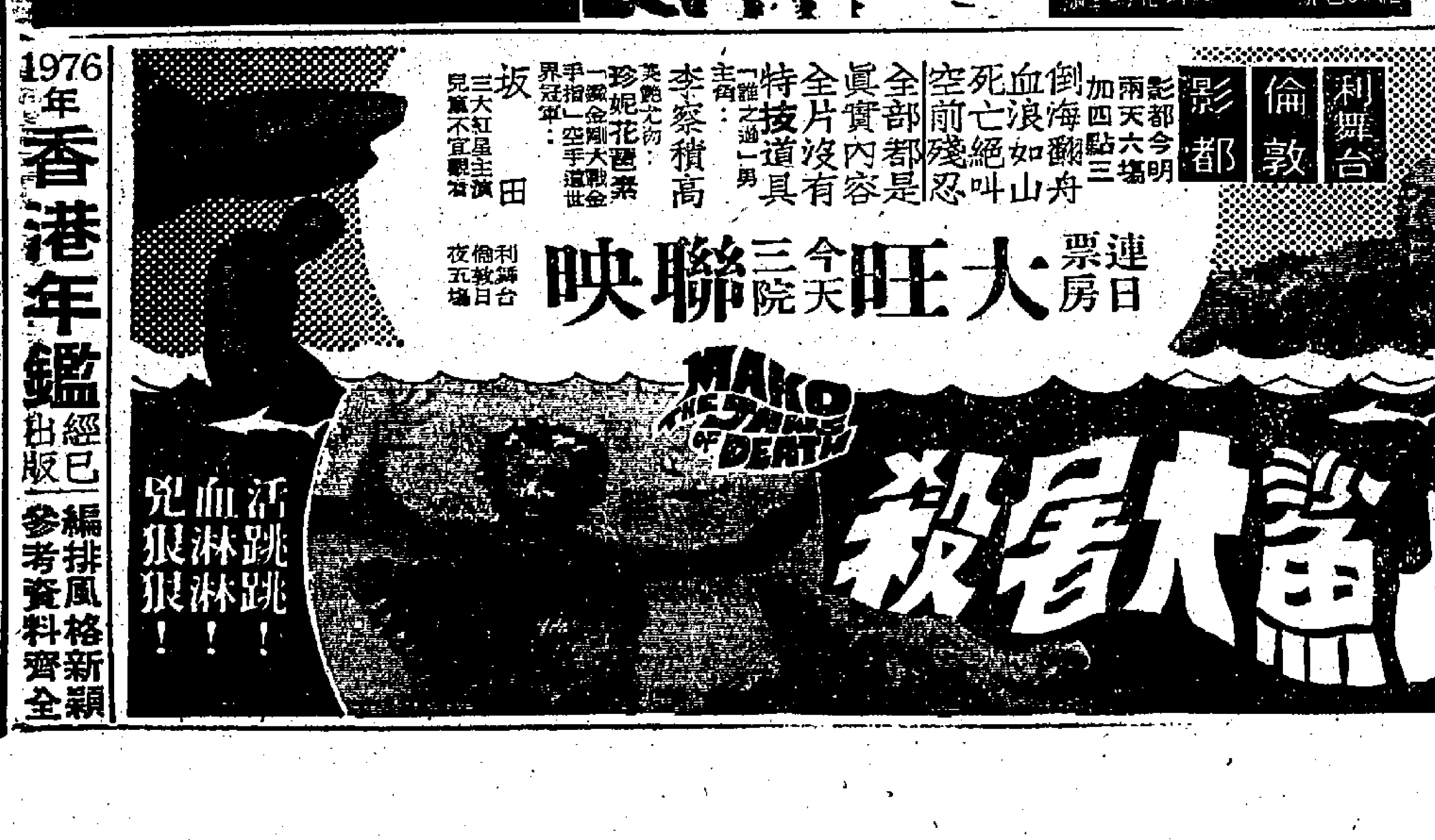
這項開發鐵礦的計劃，初步決定由兩國鋼鐵業聯合調查可能投資，開發鐵礦的品質、蘊藏量及開採能量等，一俟時機成熟，即行共同投資開發。

至于機械工業兩國間合作事宜，雙方也協議由韓國機械工業振興會，與台灣機械工業協會聯合成立小組委員會，負責推廣各項合作事宜。

經濟部表示：中韓兩國邦交敦篤，經濟與民間文經交流也非常密切。兩國間鋼鐵與機械業的進一步合作，將更有益於今後的整體經濟的均衡發展，消弭惡性競爭，以達到互助互利的最終目標。

（泛亞社台北十二日電）中華民國與韓國決定海運合作，將簽訂海運航綫貨載協定，對於雙方進出口貨物，採平等互惠的原則，均衡分配兩國船隻之裝運比率，以共同發展海運和貿易，這項協定將由此間海外航務聯營總處與韓國船主協會之韓中航運委員會簽署，並互為聯繫機構，負責處理有關事宜。中韓航線貨載協定之實施日期，將另行磋商施行，這項航運合作是本月三、四日，在韓國漢城舉行的中韓第九屆經濟協進委員會中，經雙方航運代表慎重研討後所得結論。

蔡德芬 鼻喉專科
本館以七代祖傳四十年經驗專醫鼻咽癌頸淋巴核頸部腫瘤喉症
診所：彌敦道313號地下 每日由上午九時至下午一時 假期照常



1976年 香港年鑑 經已出版 編排風格新穎 參考資料齊全

本港新聞

慈雲山邨第三座男子被斬
疑兇亦跳樓死
傷者與死者毗鄰因故結怨已久不睦
昨相遇打架一被斬一返家閉門跳樓

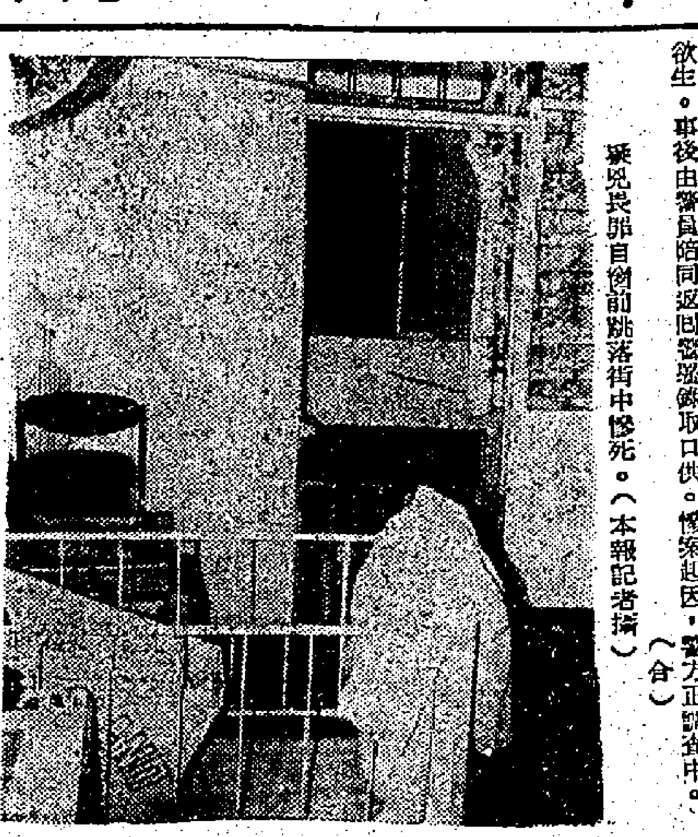
（特訊）慈雲山新邨第三座，昨午發生斬人兇案，一男子被人用刀架頸，頸部及腳部被人刺傷，兇徒行兇後，返回家中，閂鎖屋內，至警員聞訊到場，疑兇拒絕開門，警員企圖破門入屋之際，一男子自屋內跳樓，倒斃街中，後由十字車送院急救，在送院途中，不治慘死。另一傷者則在院留醫。據說，慘案起因，疑因鄰居積怨所引起。

畏罪跳樓慘死之男子侯錦鄉，廿二歲，與妻陳艷卿及一名兩歲孩子，同住慈雲山新邨第三座十一樓一〇〇八室，侯前為打金師傅，據說目前失業，侯有父母居住新界，有八兄弟姊妹，排行第五，其姊弟則居住其隔鄰一〇〇九室。據附近街坊指出，侯與對面一〇六〇之住戶楊偉中，三十二歲（傷者），久已不睦，原因是一次侯在家內竹戰，被楊指為過於嘈吵，報警投訴，結果侯被帶警署。另一次侯在門前修理火水爐時，火水滴地，被人報警，指侯企圖放火燒屋，因此侯被帶上法庭，被判守行為。

自此侯、楊兩人，經常借故爭吵。昨下午五時五十分左右，楊自外返家途中，在十樓走廊時，與侯相遇，兩人又發生口角，繼而動武，混亂中楊被人用利刀架頸，楊頸部及腳部受傷，稍後有人目睹侯匆匆返回家中，關上大門。楊受傷後報警，警方到場，首先將楊送院。

警員根據消息，到侯家訪查時，但不得其門而入，多次勸告後，侯仍拒絕開門，警員企圖破門入內時，突然有人聽聞砰然巨響，街坊高叫有人跳樓，原來果然是侯畏罪自住所跳落街中，頭破血流，腦漿滿地，昏迷不醒，侯由十字車送院途中，不治斃命。

據說：慘案發生時，侯妻挑父外出，至其返家獲悉慘案發生時，痛不欲生。事後由警員陪同返回警署錄取口供。慘案起因，警方正調查中。（合）



疑兇畏罪自住所前跳落街中慘死。（本報記者攝）

彌敦道一層樓宇內
五名男子被控强姦
罪名不成立獲省釋

（新亞社）五名男子涉嫌與一宗強姦案有關，為警方拘控，日前解高院刑庭審訊，五名被告均否認控罪，昨全案審訊終結，六男一女組成之陪審團經退庭四小時商議後，復出閻報法官，裁定五名被告罪名均不成立。按察司莫理狀遂將被告五人當庭省釋。

五名被告：（一）李劍超，廿一歲，五金工人；（二）劉漢家，廿一歲，建築工人；（三）楊廣治，廿一歲，油漆工人；（四）洪月田，廿一歲，農夫；（五）汪滿壯，廿四歲，售貨員。分別被控五項罪名：（一）指控全體被告，於本年二月廿七日，在九龍地區，強姦一名姓賈十八歲少女；（二）指第二、三、四被告，於本年二月廿八日，在彌敦道一層樓宇內，強姦十八歲姓賈少女；（三）指全體被告，同時同地，非法禁錮姓賈少女；（四）指全體被告，同時同地，恐嚇姓賈少女，使加入非法組織；（五）指全體被告，同時同地，偷去姓賈少女二百廿元。

案情透露：原告姓賈少女，於一九七四年間，認識首被告，彼此常有來往，又經首被告介紹，結識第二及第五被告，自後常與三名被告人外出玩樂。至本月初，因感覺三名被告人之行為不佳，乃開始與三人疏遠。在今年二月廿七日晚上八時半，原告接獲被告電話，謂有事與伊商量，乃相約在彌敦道見面。到達後，首被告帶原告進入附近一樓宇，伊在樓內見到另外四名被告，當時感到非常恐懼，準備逃離現場，但被第三被告將門緊鎖，然後四人緊捉原告，由首被告進行強姦後，次被告亦有強姦原告。在被強姦時，原告曾企圖大聲呼救，但為第三被告阻止，及恐嚇將其刺死，後來第三被告更恐嚇原告，要其加入黑社會組織。翌日，在被告離去時，第三被告及第五被告強姦原告。被告等回轉，原告要求打電話，但被拒絕。後在適當時機，打電話與一名姓陳女工友，透露當時情況及環境。姓陳女工友報警，警方在彌敦道一幢大廈十樓進行搜查，在一單位內，發現受害少女及三名被告，遂帶返警署落案檢控。

大帽山土圍殺休班女警
十六歲少年被判受勞役
另四被告已分重判入獄

（新亞社）五名青年，在今年十月十五日在最高法院被控意圖謀殺休班女警及行劫罪名成立，被審判專員奧干納分別判處入獄六年至十年不等，第三被告因年少關係，押候至昨日宣判，審判專員奧干納於參閱感化官對被告身世之調查報告書後，判處被告入勞役中心，為期四個月而不超過六個月。

五被告：（一）陳錦榮，廿二歲，男，入獄十年；（二）譚×，十六歲，入獄八年〇一個月；（三）姓胡，十六歲，勞役中心，接受感化，（四）郭桂全，廿二歲，入獄六年；（五）賈木新，十八歲，入獄八年〇一個月。第一項控罪指第一、二、三、四被告，於二月三日，在大帽山一條小徑，行劫女子劉海芳現金一百元，加拿大紙幣一元；第二項控罪指首被告，二月二日，在荃灣地區，偷取一架私家車；第三項控罪，控二、三、四被告，二月三日，乘坐偷來之私家車；第四項控一、二、五被告，去年十月六日，在大帽山一小徑，行劫女子梁蘭英五十元，一張警員證，一對派克筆，兩本銀行存摺；第五項罪控一、二、五被告，同時同地，蓄意傷害梁蘭英身體；第六項罪指第一、三、五被告，同時同地傷害女子梁蘭英，謀殺第二、五被告，因破壞感化令，判入獄一個月與現時刑期，分期執行。

無牌賣功夫武器
武館教頭罰五百

（新亞社）一武館教頭，無牌販賣功夫武器出口，為警方揭破拘控，昨解南九龍裁判署，被告認罪，法官判其罰款五百元。被告陳達夫，四十七歲。被控罪名為非法販賣武器出口。

案情透露：本年十月廿二日，一名遊客陳新平，到深水埗元州街被告所開設之武館兼功夫武器店，買了一批武器，其中包括關帝刀，短劍，單刀，長予等用以運往外國，該批武器總值六百卅二元。事後警方追查該批武器來源時，獲悉被告係無牌販賣武器，經調查後，即落案檢控。

銅鑼灣景隆街有血案
青年被圍斬身受重傷

（特訊）銅鑼灣新街傍道近景隆街，昨日下午三時，發生一宗街頭尋仇血案，一名青年，遭四人埋伏揮刀斬傷。

傷者：曾永成，二十一歲，住柴灣邨十四座一×室。昨日下午三時，傷者途經上址時，突遭四名持刀惡漢，當街追斬，得兇後遁去。傷者事後被送往醫院救治，警方懷疑為一宗尋仇血案。（合）

藏有冒牌貨T恤
男子被判罰千元

（新亞社）一間服裝店出售冒牌T恤，為警方破獲，有關服裝店負責人，被帶返警署落案，檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判被告罰款一千元。

被告男子鄭進祥，又名鄭華，五十九歲，被控罪名，本年六月十八日，在九龍汝洲街一三八號地下，非法藏有冒牌T恤，可作出售用途。

案情透露：本年六月十八日上午十時三十分，警方根據線報，帶同搜查令，突擊檢查汝洲街一三八號地下志華行，該商店係專門出售棉織品服裝者，警方在現場經半小時之搜查後，搜出數千件冒牌T恤，而被告在場承認為管理人，故將被告帶返警署查詢，而被告沒有提供該批T恤之來源，經律政司指示後，將被告落案檢控。

服食洗衣粉水
少女送院救治

（特訊）跑馬地皆坊道馬會宿舍，昨日發生少女服食洗衣粉水自殺事件，事後少女被送往醫院救治。據報傷者姓王，十七歲，馬會宿舍六十×室，昨日下午三時，在服下洗衣粉水自殺，有關真相，警方仍在調查。（合）

鑽石山兇殺血案
男子被控謀殺罪

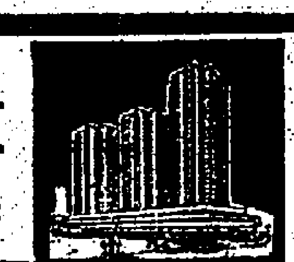
（新亞社）鑽石山大磡村文苑路二號石屋，十一月十日晚十一時許，發生兇殺案，一名年逾半百男子，被人用刀劈至重傷，警方接報後前往調查，將傷者送院施救，但抵院時，證實已斃命，後將一名涉嫌與案有關男子，帶署調查，落案，控以謀殺罪名，昨解上新蒲崗裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候十一月廿六日再訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告唐學深，五十一歲，手袋工人，住鑽石山。被控罪名：十一月十日，在九龍地區，謀殺一名五十歲男子胡明。

香港澳亞藥品有限公司 [illegible]

紅十字會新捐血站威靈頓街六十四號十一月份正式啓用

宏光樓
牛頭角道陶化大同舊址



第二期開始預售
地下旺舖出售
位置更佳　方向更好
面向青山　永無阻隔
小型洋樓　廳房皆窗
一廳三房
$105,900起
益新置業有限公司
宏光地產有限公司
大道中33號馮邦行2401室
電話:5-253003　地盤:3-754266

官塘巧明街118號(K.T.I.L.38地段)
萬年工業大厦
官塘工業地王　明年初入伙
尚餘數單位
特價出售

建至七樓

柴灣祥利街及吉勝街(C.W.I.L.69-70)
萬峯工業大厦
柴灣工業中心區
交通方便・工源充足
每層二千餘呎起
特價出售
每呎只售九十餘元
明年初入伙

建至二十樓

首期一成・二成入伙　分七年付款　建築期間不計息
怡華置業有限公司 [illegible]

某大商業發展集團
徵聘
（甲）繪測師
需有繪測，建築學位，文憑或專業學歷，同等資歷，於繪測設計，實際策劃及監督商業住宅大厦工程，有五年以上經驗者，申請人應精通中英文。待遇從優。
（乙）高級私人秘書
至少五年秘書經驗或同等學歷，精通中英文書寫及中英翻譯，熟識公司管理及整理檔案文件經驗。
上述申請人請以親筆書寫中英文詳細履歷。投函香港郵政信箱四二一二號歐先生接洽。一切來信保密。

九龍亞皆老街226-232號
皆富閣
已有入伙紙

新型洋樓
兩梯四伙
三面單邊
設備豪華
鋁質窗門
車位充足
管理完善
年期長久

九龍廣播道44號（麗的電視對面）
雅華閣
租售
即買即住
花園洋樓・地區高尚
一梯三伙・戶戶單邊

先付二成・餘分12年
每萬元只供$120.-
（本大廈特裝置最新防盜電閘・閉路電視、對話機）
洽購處：
嘉祐有限公司
香港雲咸街一號南華大廈廿三樓・電話：5-252393（八綫）

豐林閣
高級洋樓出售
寶馬山道面對賽西湖大厦
裝修內部　快將入伙
鄰近學校　平過北角
電　　話：5-263245
地盆電話：5-714573
十一月十五日起價

華僑日晚報・七海旅行團
聯合贊助
新潮印名錶
幸運雙週
特價優待讀者
凡在1976年11月10日至1976年11月25日幸運雙週期內訂購各款瑞士新潮印名錶者，除可參加幸運大抽獎外，並可享受照下列特價優待，期滿後照原價發售。

A 款 幻想型　原價 $58　特價 $39
B 款 牛仔型　原價 $55　特價 $39
C 款 超薄型　原價 $65　特價 $49

瑞士錶肉・絕對防震・保用一年
原庄錶帶・美觀大方・男女適用
錶面印名・富紀念性・別饒深意

詢購地點
(1)中環國際大厦1702室七海國際貿易公司(5-447130)
(2)中環砵典乍街華人銀行地下華僑日報中區分處
(3)九龍旺角上海街497號華僑日報旺角辦事處

郵購表格
本人(　　　)現寄上劃線支票(請付七海國際貿易公司) HK$
訂購下列印名錶一個，收妥後請即寄回收據，以便憑單在指定地點取錶。
款式：A□ B□・C□
印名：□□□□□□□□□
取錶地點：(1)□ (2)□ (3)□
本人地址：

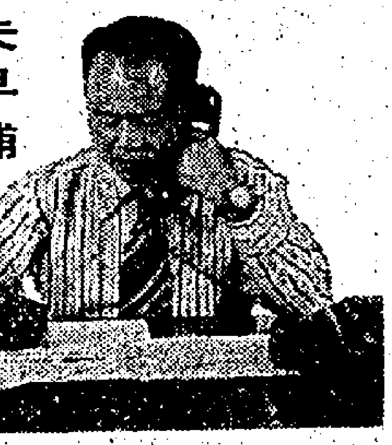
幸＊運＊抽＊獎
頭獎二名：各獎影攝佳相機一架
貳獎四名：各獎旅行禮券一百元
叁獎四名：各獎碧麗宮餐券二張
特獎十名：各獎影攝佳像皮瓶一隻
抽獎結果將於華僑日晚報公佈
特約經銷：
七海國際貿易公司
中環國際大厦1702室

華僑日晚報・七海旅行團
榮譽主辦
聖誕春節旅行團

高級豪華	全新旅程	專人領隊	依期出發		
・7天台灣環島	$1,550	25/12	27/12	19/2	21/2
・9天台灣環島	$1,750	24/12	25/12	17/2	19/2
・7天韓國台灣	$2,390	25/12	29/12	16/2	19/2
・7天韓國日本	$2,480	24/12	25/12	15/2	18/2
・5天泰國芭堤雅	$1,550	24/12	25/12	18/2	19/2
・7天星馬聯遊	$2,500	20/12	23/12	18/2	19/2
・10天星馬泰	$3,060	23/12	24/12	19/2	21/2
・5天菲律賓	$1,580	24/12	25/12	19/2	22/2

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港中區國際大厦1702室　電話：5-447137-9

養命酒
現代生活緊張，工作繁忙，如果經常失眠，腸胃衰弱，早晚飲杯養命酒，補充體力，必能令你精神百倍，神采飛揚。

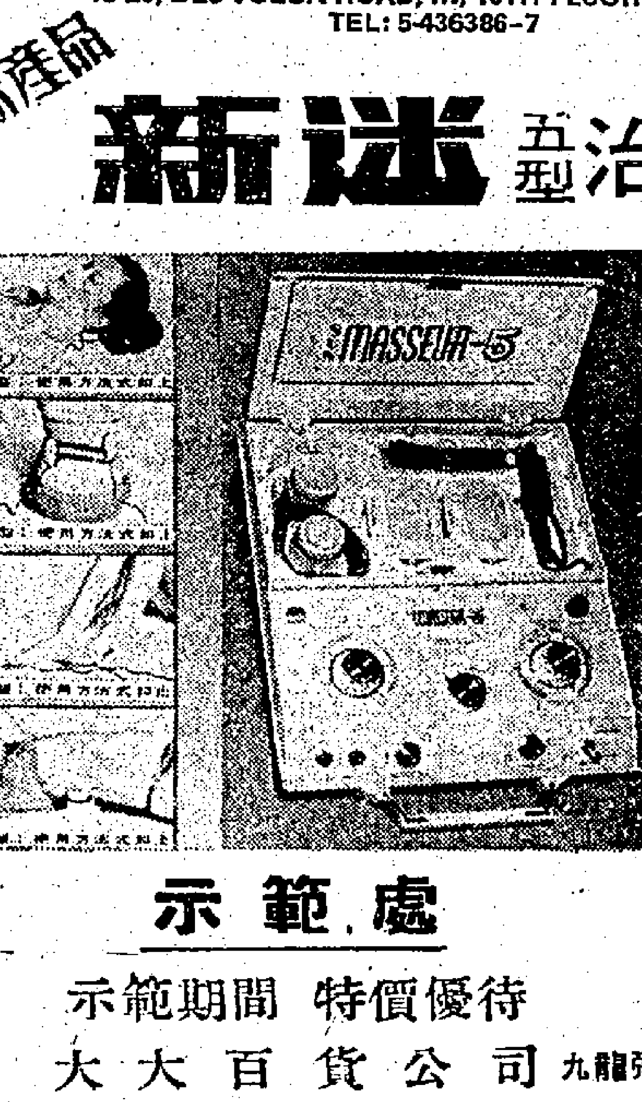


養命酒以日本信州鹽澤家三百七十年祖傳秘方為配製基礎，和合十數種葯草及反鼻釀製，生葯中之豐富營養成分與原酒渾然一體而成為香醇美味的養命酒。故為大衆所飲服，醫生及嘗試過的人都公認為有神效之補品。

贈閱詳細說明書
養命酒製造股份有限公司為使各界人仕更明瞭養命酒詳細情形起見，發行說明書。請閣下用哺士咭，依照下列式樣貼足郵票寄來，當即奉上說明書一份，以資參考。
貼足航空郵票　日本東京都澁谷區南平台町一六—二五　養命酒製造(株)啓　B—一二七　AIRMAIL　閣下之姓名住所　寄給詳細說明書

各大辦館、士多、超級市場均有代售
1000cc.HK$32.30　700cc.HK$25.00
港澳總經銷：香港貿易公司
電話：3-960177-9
九龍亞皆老街83號先施大厦五樓403室

Sole Agents:
MOU LONG CO., LTD.
18-20, DES VOEUX ROAD, W., 10TH FLOOR HONG KONG
TEL: 5-436386-7
日本最新產品
新迷五型治療器



主治
風濕關節　腰酸骨痛　清除疲勞　家庭合用
肩背沖搖　神經衰弱　功效神速　永除後患
歡迎詢問或親到敝公司試用
總代理：茂綸有限公司
香港德輔道西18—20號十樓
電話：⑤四三六三八六—七
示範處
示範期間　特價優待　日期
大大百貨公司　九龍彌敦道　十一月十三日
松坂屋百貨公司　香港銅鑼灣　十一月十三、十四日
新都城國際百貨公司　香港北角　十一月十五日
M. L. NO. 1

本港新聞（一）

廉價兜接裝修生意事後嚇勒
荔景邨拘四人
廉租屋邨建成配與住客遷入居住裝修
黑社會歹徒乘機活動承裝事後索高價
警方曾接投訴派探員偵查昨拘涉嫌者

（特訊）四名涉嫌在九龍荔景新邨，非法兜攬裝修生意的海陸豐籍男子，昨遭反黑組部警探隊拘捕，將以非法在廉租屋區內，向居民苛索裝修費而控於法庭。此四名男子，係由廿餘名男女警員，喬裝該區居民，扮成剛獲配住樓宇而引致四人入殼兜攬生意時，將他們拘捕。

據悉：若干廉租屋新邨，最近出現一批黑底的非法裝修佬，專向剛獲配住廉租屋的居民，兜攬裝修生意，最初佯謂裝修工料費數百元，但裝好之後，卻苛索至數千元，與原價高出十倍不等，事主若不如數給予，則危言恐嚇，喊打喊殺，務令事主照付爲止。

其實，各處新邨，差不多有指定承商，代新遷入的居民，依規格簡單裝修，即可入住，間亦有自行僱請裝修者，依規格所費不會高至數千元的，但許多新入住的居民，未明個中情況，遂爲該批黑底裝修佬所乘。

據說，這批非法裝修佬，是一個人數不多的黑社會組織，他們通常在各新邨查探，一獲知某樓某號有人獲配居住單位，事前起進入單位觀察屋內環境，準備如何裝修佈置始遷入，此際，那些人物便把握時機，向居民兜攬生意，說他們熟悉這邨每層的裝修規格，又說價錢僅幾百元，十分公道，附近住戶單位，都是由他們經手裝修等等。事主不虞有他，講好了六百或七百元，隨把鎖匙給他們，趕工裝修。

可是，那些非法裝修佬，有了入屋裝修權後，即改變初時主意，由舖膠板改爲紙皮石，由髹乳膠漆改爲牆紙等等，材料雖然好些，卻苛索至五、六千元，若不給予，當堂把事主嚇壞，雖經多次理論，因雙方均無字據，則惡言相向，恐嚇多端，甚至喊打喊殺，若干事主，以剛獲配住廉價單位，誠恐日後給這些惡徒流煩，多忍痛照付，但有不少心有不甘者，分別向警方及房屋司署投訴，大吐苦水。警方九新界反黑總部，最近奉令偵查此類案件，逕日已展開行動。

至昨日，乃由反黑組督察陳鐵堅，高級督察陳健強，高級探目余盛榮率同十名女警及十多名男警，全部穿便服，喬裝爲剛入住新邨的居民，詐作取匙入屋，果然把四名男子先後引至，經一番花言巧語後，警員即表露身份，把四人拘捕，帶返警署訊辦。

被拘的四人爲：（一）黃×南，廿六歲，陸豐人，（二）林×，三十九歲，海豐人，（三）林×，五十二歲，海豐人，（四）吳×堅，三十九歲，海豐人。他們稍後將被落案，解控於法庭。（君）

開設旅行社騙欵案
警尋訪涉嫌男子周振邦
曾接獲七宗投訴被騙欵共二萬六千

「旅行社騙案」警方欲訪尋之男子周振邦

（特訊）警方呼籲曾被在油蔴地區開設的旅行社騙去金錢的人士與警方聯絡。

警方已對這等以行騙手法圖利的旅行社展開調查，同時，警方急欲獲得一名廿四歲涉嫌與此騙案有關男子的消息。

事緣油蔴地警方最近接獲七宗報告謂被這些旅行社騙去欵項共達二萬六千元。一名男子現正協助警方調查該案。

調查顯示這數間旅行社是百利行及利寅公司。在收到顧客交來代購飛機票及其他旅遊服務費後，這些旅行社便結束營業。

警方相信別有其他市民曾受騙而未報案的，故此，警方呼籲事主與警方聯絡，尤其是他們是於今年一月至四月間被騙事主司機電：三一三〇一二二一內線二九與油蔴地警署刑事偵緝組聯絡。

該名被警方亟欲訪尋之男子周振邦，又名迪·周，及周育民，五呎四吋高，最近曾經常在北角地區露面。

任何人士如欲知道周氏之下落，請儘速與油蔴地警方聯絡。（合）

街門鐵閘未加關鎖
三賊闖入掠財二千
慈雲山邨六十五座一單位被劫

（特訊）昨日下午六時卅分，慈雲山邨六十五座八〇四二室遭三匪行劫，結果損失財物約一千九百元，案中幸而無人受傷。

遇劫之戶主姓龔，四十五歲，除上址外，距鄰八〇三四室亦爲其住所。事發時，他在八〇四二室內閱報，其三女及外甥則在旁玩耍。當時街門鐵閘沒有上鎖，三名匪徒遂輕易入屋，其中一匪拔出一柄利刀，另一匪則在屋內隨手執起一把剪刀指嚇戶主，並將他與女兒和外甥加以塞口綑綁，然後大肆搜掠，結果劫去現欵五百元，四隻手錶，一部電視機，及一隻玉戒指。

三匪得手離去後，戶主隔鄰之家人仍未知悉，直至七時許他們往找戶主吃晚飯時方獲悉發生劫案，於是急忙報警，惜警方人員抵場調查時匪踪已杳然。（合）

香港塑膠業廠商會主辦
日考察團榮旋回港
備受日工商界人士隆重接待

（特訊）香港塑膠業廠商會主辦之一九七六年日本考察團，在該團名譽團長梁知行，團長祝志忠，副團長黃樹，黃建超，黎鈞宇，總務部長顧啟粲，秘書長鄭彼德，聯絡部長林健鋒，姚樹霖，陳楷能，李建成，張華達，婦女部長孫鄭燕屏，等領導下，於本年十月廿八日至十一月三日期內，赴日本大阪參加第六屆國際塑膠展覽會，並赴東京參觀日本最著名之模壓，模具一廠本製模廠及富得巴有限公司等。全體團友一行九十餘位，行業達四十餘家，當抵達大阪展覽會時，由展覽會代表人，及日本製鋼所堀川皓之助，佐藤勝芳，豬方清史，井上三郎，福田一夫，馮元增等各位，親自在會場大門口歡迎，由團長祝志忠、黃樹、黎鈞宇、總務部長顧啟粲、秘書長鄭彼德等贈旗拍照留念，儀式簡單而隆重。儀式完畢後，團友們魚貫步入展覽會場，並由該團全體事務職員分別拜會展會之日方友好廠商代表計有：日本製鋼所，川口鐵工株式會社，日精樹脂工業株式會社，東芝機械株式會社，雙葉電子株式會社，住友機械株式會社，新瀉鐵工所，ENGEL 機器有限公司等參觀訪問，並分別與各該主事人拍照贈旗留念。

團友們對展會內之各種新面世之機械，均經意觀摩藉提高科技生產水平。

在日期間，除考察參觀第六屆國際塑膠展覽會外，在大阪出席日本製鋼所晚宴款待，席間日本製鋼所主事人堀川皓之助先生代表致詞歡迎，團長祝志忠，副團長黃樹致詞答謝，黎鈞宇並由總務部長顧啟粲，秘書長鄭彼德等聯同舉行贈旗及致送紀念品銀碟，以表謝意，是晚筵開十數席，並由主方日鋼公司放映一套最新工業技術電影與全體團友欣賞，團友們均讚賞不已。對該公司之本港總代理萬順昌行總經理姚祖炎兩位熱情款宴，誌謝忱。

在大阪結束訪問行程後，全體團友又啓程前往東京，參觀日本之最著名製模廠，由富得巴有限公司派出兩輛豪華巴士接載全體男團友出發參觀，先抵藤本製模廠，當由該廠主事人親自接待，香港富得巴有限公司主任郭小姐更遠道自香港赴東京親自接待，使團友們有賓至如歸之感。參觀時，首先舉行簡單贈旗，及致送紀念銀碟儀式，隨後，團友們即分隊參觀，藤本製模廠負責人不厭其詳地爲各團友們解答各種製模技術問題，經過近二小時參觀後，團友們認爲得益良多。參觀完畢後，全體團友又驅車繼續啓程向千葉縣進發——爲爭取時間，午餐在車上享用，由富得巴招待。

下午二時許，抵達雙葉電子工業株式會社，當由其負責人中野利彥、成林巧、生田利文營業部長，有馬廠長，有馬東京支店長，衛藤第二部長，中村宣傳室，前田先生等代表迎賓接待，全體團友們分十組參觀，以便更容易了解，對該廠之自動製模過程，表示得益甚多。參觀完畢後，全體男團友回到該廠大禮堂，該社取締役社長衛藤五郎，親自主持座談並致詞歡迎，團方亦由正副團長祝志忠、黃樹，黎鈞宇等代表贈旗及致送紀念銀碟與衛藤社長，表示對該廠招待團友之謝意。

查日本製鋼所爲日本最著名之高級精密塑膠注射成型機製造商，該公司提供廣大模塑膠機械，專門供應各類塑膠產品用工具，注射機由二十至三千噸，注射供塑膠及電木用，分十三款，由〇·七五安士至五〇〇〇安士。香港總代理萬順昌行，此次爲接待該會考察團，萬順昌行董事衡寨先生，及姚祖炎先生兩位，更加入考察團，聯同出發主持參觀及接待，至爲難得。

日本雙葉電子工業株式會社，爲日本最著名鋼材商品機構，以其製造冲模和鋼板加工之優良技術，生產塑膠模用之底座，以及配合鑄模和注射鑄模之塑膠製品，是第一間大量生產各類型模座，以供應市場需求之同時，更根據顧客之要求將各不同類型的模座整合和標準化，此次採用電腦分析各系統，香港塑膠業廠商會日本考察團赴日，特隨該公司之邀請親赴該廠參觀，富得巴有限公司總經理郭德先生及安排參觀，同時更得介紹該公司之藤本製模廠，參觀製模過程，郭經理亦更於百忙之中赴日參與聯絡接待工作，至爲難得，該會全體團友同寅，對此均深表謝意云。

塑膠廠商會日本考察團訪日期間，備受日方工商界隆重接待，圖爲在日活動留影：上：在日本大阪第六屆國際塑膠展覽會門前接受大會主事人歡迎，交換錦旗留影。中：參觀日本製鋼所，由右起：姚樹霖，黎鈞宇，祝志忠，日鋼代表，顧啟粲，林健鋒，李建成，陳楷能。下：參觀富得巴有限公司，在該公司千葉縣廠大門前與團友合攝。

河內道樓宇藏械
大馬籍男子判入獄一年

（新亞社）警方反黑組探員，十一月四日午間，突擊搜查尖沙咀河內道一幢樓宇時，搜出一批攻擊性武器，包括有一枝裝上十二顆催淚彈手槍，三枝改裝長槍，及兩枝改裝短槍，一枝彈簧警棍等，在場馬來亞籍男子一人，涉嫌有關，被帶返警署落案，昨日再解中央裁判署審訊，被告承認全部控罪，法官聆畢案情後，判其入獄一年。

高富法官於判案時稱，被告藏有這批槍彈及攻擊性武器，如用來作非法使用，是非常嚴重危險，而被告亦無合理解釋藏有三枝玩具手槍，所以必須判處入獄，而控方亦曾經透露，在本港有劫匪持有這種氣槍作爲行劫武器。

被告張伍平，卅歲馬來西亞人，報稱經紀。被控五項罪名，指被告於十一月四日，在尖沙咀河內道十四號二樓，非法藏有一枝點三二口徑自動氣槍，可發射CN氣體，十二發點三二口徑CN氣體子彈，三枝玩具手槍，一枝彈簧警棍，及無牌藏有子彈。

案情透露：警方反黑組人員，於十一月四日下午一時半，突擊搜查上址，在被告房之櫃桶內搜出該批槍械及攻擊性武器，被告當場爲警方人員拘捕，帶返警署落案提控。

國際販毒集團疑案趙質蔭續供
每日經手運送毒品
多達三至四百安士
每次收得現欵代存入一銀行次被告戶口

（新亞社）嫌疑國際販毒集團案，有關被告朱坤紅父女等十五人，昨續在最高法院刑事庭審訊，仍由控方主要證人趙質蔭出庭供述前替首、次被告人收藏及運送海洛英之經過，證人昨日供述未畢，押候至下週一續訊。

證人趙質蔭昨日續供稱：七一年中某月開始，我將嗎啡磚送到觀塘華源大廈一煉毒中心，將嗎啡提煉成海洛英，然後分裝成半安士一小包，在送貨後幾日再到取貨，然後帶返家中等候首、次被告的指示。

一次，證人在家中接獲次被告之電話，着他夫婦二人携同毒品往觀塘怡安邨室內守候，稍後，首、次被告驅車前來，四人便一同渡海往北角英皇道旋街，抵達艇街後，首被告駕車離去，而次被告則帶證人夫婦往該街中南大廈四樓某座。抵達上址後，當時有一對男女應門，男子叫「炳叔」，我交出毒品，「炳叔」將毒品帶入房檢驗後，即付錢給次被告，而次被告將我夫婦介紹與「炳叔」認識，謂日後將會由我或妻送貨前來。其後各人離去。

證人續供稱：此後，我經常每隔兩三日便接到次被告之電話，送貨前往上址，每次帶送的數量由二十至五十安士不等，持續幾個月才停止。

及後，證人又當庭認出廳中之第三被告，即案中所提及之亞姨，因有一次第二被告小蓮入法國醫院，我與妻子到醫院探訪次被告時，第三被告也在場，次被告給我介紹，指第三被告即爲常打電話給我指示送貨之亞姨。

證人續稱，那時替首次被告送貨，每次如收到現錢，便將款存入旺角區之中國聯合銀行次被告之戶口內，我記得是當之四十七張存款單是我經手存入，數目約爲廿三萬多元。

在七一年中那段期間，我是在新華戲院側邊一條横巷之賭檔計數，空閒時便替首次被告帶送毒品，又替兩人存放毒品在家中，當時我在土瓜灣居住，次被告給我七百元一個月，作爲收藏毒品之報酬，召每帶一安士毒品，有一元報酬，那時我之毒品是來自觀塘華源大廈之煉毒中心，後那中心停止活動，我之毒品是來自土瓜灣區一名姓鄭之肥佬，鄭是由次被告介紹給我認識，次被告表示，以後我向鄭取毒品，每次我向鄭取貨時，鄭便帶我到停在附近之一輛汽車中，另一在車內之男子將毒品交給我，毒品後來轉在牛津道交貨，仍然是先向鄭姓男子接觸，然後取貨，在此期間我另一方面之毒品來源，是來自紅磡區國際戲院附近之一名叫「亞哥」之男子，在毒品生意最旺之一段期間，我每日四出送貨，送出之毒品達三至四百安士之多。

警尋失踪男子梁德光

（特訊）警方呼籲市民提供一名據報自今年七月失踪的男子下落消息。

梁德光，二十歲，身高五呎三吋，身材瘦削，皮膚白皙，大鼻，圓面及長髮，離家時身穿一套牛仔衣褲及一對膠拖鞋，梁氏前居於元洲街。

任何人士得悉梁氏消息請撥電三——七〇五一一內綫二六與深水埗警署聯絡，或向任何警署報告。（合）

失踪男子梁德光

三宗車禍死三人
盼目擊者供消息

（特訊）警方呼籲目擊三宗意外的人士提供消息。

六十六歲男子盂金於今年十月二十八日下午兩時左右，在北角英皇道近電照街口，被一輛編號BK一六八二東行的私家車撞倒，被送醫院後延至本月八日（星期一）不治。

在第二宗意外中，十二歲男童在本星期二（十一月九日）下午四時左右在亞皆老街，被一輛編號HK四三一七西行的九巴撞倒而不治斃命。

在同日下午六時左右，一名身世不詳男子在九龍公園徑近廣東道被編號AT七三六八電單車撞到不治。

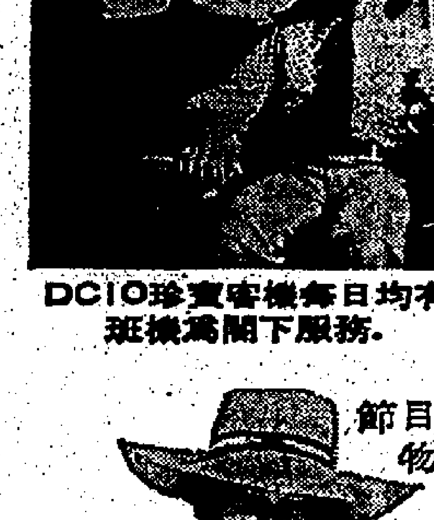
死者年齡在四十五至五十歲之間，身高五呎四吋，身材瘦削，大眼，光頭及皮膚黝黑。在遇事時身穿灰褲及啡恤衫。

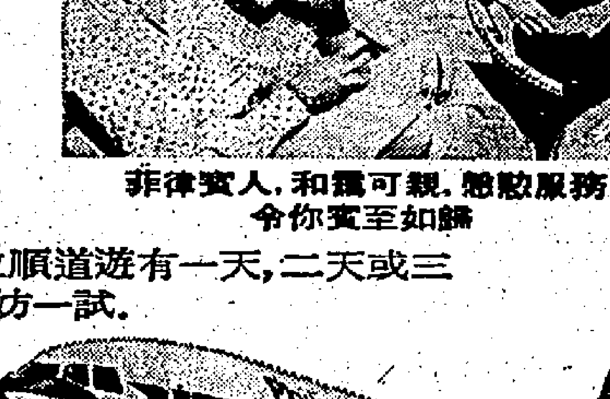
當日擊意外者請致電：五——二五二三四五內綫五八或五九，或三——〇一〇二五一內綫二六〇或三——八〇〇三三一內綫三或六與警方聯絡。（合）

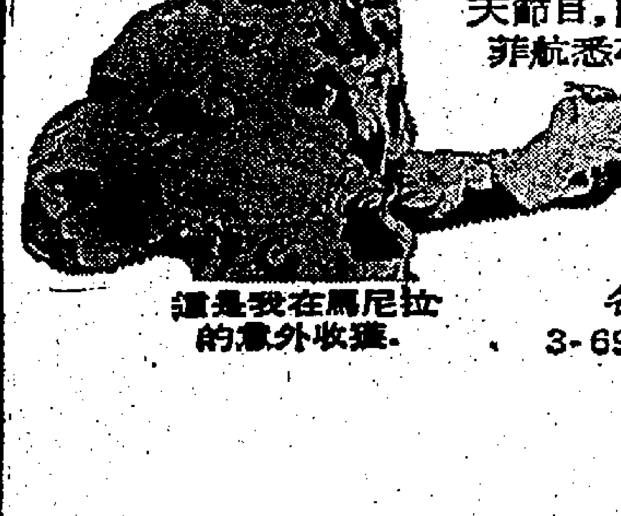
“祇需美金十九元便可以享受到一個輕鬆愉快之商業旅行”

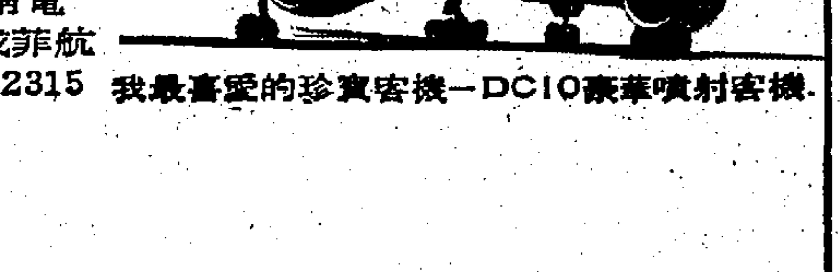
麥倫年先生——
香港燃料噴射工程有限公司董事經理

我經常前往美國視察業務，因此對旅程一切必須加以考慮和精打細算，橫越太平洋國際子午線與時間改變等，已使我頭昏腦脹，無法鬆弛。
但是上次乘搭菲航班機，我有意想不到的收獲，因爲我享受到菲航之馬尼拉順道遊。祇需美金十九元，就可以在馬尼拉歡渡一宵，包括豪華酒店住宿，豐富晚餐，欣賞表演，參觀千島縮影名勝，迷人的景色，及有特價優待的購物商店超過一百五十間——（當我太太看到我所買的菲律賓特產一定同意價廉物美）及查份紀念品。平時，單是一晚酒店都不止十九元美金。菲航創辦包括食宿娛樂節目之馬尼拉順道遊，眞是物超所值。我現正在準備第二次乘搭菲航赴美，因爲馬尼拉順道遊，使我心身舒暢，馬尼拉順道遊有一天，二天或三天節目，閣下到美公幹不妨一試。
菲航悉心安排，爲閣下提供一個盡善盡美，輕鬆愉快的商業旅行。
訂位詢問請電各大旅行社或菲航
3-694521或5-222315


DC10珍寶客機每日均有班機爲閣下服務。


菲律賓人，和藹可親，懇慇服務令你賓至如歸


這是我在馬尼拉的意外收獲。


我最喜愛的珍寶客機—DC10豪華噴射客機。

菲律賓航空公司
Philippine Airlines
服務三十年，服務最完善

史抜林國際市場服務公司舉辦報章讀者調查報告

華僑日報深受讀者愛戴之調查實況

華僑日報創刊迄今逾五十載，素以內容豐富，報導詳實，評論正確，而著信譽，日銷達十餘萬份。舉凡本港行政立法市政叁局之決策首要，工商領袖，文教人士，家庭主婦，莫不愛讀華僑日報，故有：政要工商必覽，學校社團必備，家庭大衆必讀之美譽。

最近史抜林國際市場服務公司（SPECTRUM INTERNATIONAL MARKETING SERVICES（HK）LTD.），舉辦一項報紙讀者調查，顯示華僑日報擁有各界龐大讀者，其普及性遠較其他報紙爲高。謹將該調查所得結果之要點報導如後：

一、華僑日報之基本讀者通常曾受高深教育，有其本身事業，或屬專業人材，收入水平較高，家中擁有貴重物品，而家庭內成員亦爲華僑日報之長期讀者。

二、家庭入息越高，閱讀華僑日報者亦越多。月入超過五千元之家庭，有百份之四十以上是華僑日報讀者。據此比率，居其他報章之冠。

三、華僑日報備受各界歡迎，尤爲高層人士最重視之早報。據調查統計商行東主，專業人士及各界首腦大多數閱讀華僑日報。

四、華僑日報爲工商界最愛閱讀之報紙。曾接受訪問之人士中，百份之四十二認爲華僑日報之商業新聞最詳實。三份二之讀者在辦公室內閱讀，百份之八十三之讀者喜在星期日閱讀本報；在該等人士之家庭內，各人均喜歡閱讀華僑日報。

五、該調查顯示，各界人士對於華僑日報內容極爲重視。例如，百份之六十四商行東主每天閱讀華僑日報超過半小時。

六、讀者閱報習慣多先閱華僑日報，再及其他報紙，因華僑日報之金融消息，國際及本港新聞迅捷詳盡。

綜合以上所述調查結果，足見華僑日報備受廣大羣衆喜愛閱讀，並且指出在中文報紙中，華僑日報讀者之購買力最強，實爲推銷商品最有効力之廣告媒介。

本港新聞

順德聯誼總會 聯合同邑社團首腦 歡宴邑彥官紳名流
明春組團赴星馬泰訪問鄉親

（特訊）順德聯誼總會，聯合港九新界澳門順德籍社團歡宴同邑官紳前（十一）日在會舉行，冠蓋雲集，盛況空前，先在崇本堂舉行酒會，八時歡宴，順聯會長何李綿任大會主席，東邀官紳計有：簡悅強爵士，副教育司何雅明，簡悅慶，立法局議員梁趨成，民政署總聯絡主任何蔭璇，荷蘭爵士陳匡華，市政局議員楊勵賢，太平紳士胡兆熾，黎時煖，梁紹榮，潘永祥，輔警警司周劍雄，民政署政務主任陳漢光，梁慶種，李銳志，羅智奎。主方順德社團首長有：順聯：何竹平，麥禮啟，胡漢輝，翁祐，梁中力，保良局胡永輝，公民協會沈銘忠，澳門順聯會胡炳麟，順德綿遠堂李君勉，華商織造總會馮白堅，順聯永遠名譽會長何廸建，黃振民，蔡準，花紗疋頭同業公會蔡林，中順同鄉會林星甫，商業通濟公會翁鑑溫，東華三院總理左德明，灣仔街坊會伍卓琪，疋頭行商會楊日愃，香港籃球裁判會尤臨邦，龍山同鄉會賴仲文，賴溪培，周劍波，梅乃生，日本海產香港貿易商會何輝，莊嚴宗親會嚴志，布商業公會麥儉初，順聯陳荊鴻，何良，葉智昭，盧氏宗親會盧應文，盧子樂，長洲順德同鄉會鄉植華，康證，商業通濟公會鄒肇賢，順德大廈業主法團潘幼剛，新界順聯會蘇陸，陳炳坤，順聯會胡錦超，游育德，紐約南順會館梁翊孝。東邀紅伶李寶瑩，羅家英，新海泉，尤聲普，任冰兒，何文羨作倍。

席間大會主席何李綿致詞稱，本會主辦順德籍社團首長，聯宴本籍官紳，已歷多年，旨在團結同鄉，交換意見，增進鄉親間之感情，求集思廣益，達到精誠團結，多替邑人謀福利服務社會。今晚盛會，實屬有意義之舉。

順聯會主席何竹平略述會務工作，範圍日益擴展，教育事項，先後完成津貼中學，小學，幼稚園，社會工作舉辦青少年暑期活動，籌募公益金，派發白米，賑濟火災，義唱。明年二月組織星、馬、泰訪問團，加強聯誼工作。（天）

順德聯誼總會聯合同邑社團首長，歡宴邑彥官紳，主席何李綿致詞，左爲胡兆熾太平紳士，右爲副教育司何雅明。（本報記者攝）

車禍喪生三母子 獲三院殯儀館 免費殯儀服務

（特訊）筲箕灣道嚴重車禍，報販譚泛及黃永佳、黃永昌母子三人喪生輪下，東華三院主席洪海生趁全體總理，以死者家境清貧，無力負担喪葬費用，派員慰問並免費提供三名死者殯儀服務。死者遺屬以三院當事局總理之熱誠關懷，至爲感謝，昨日將三名死者遺體昇往東華三院上環殯儀館辦理殯殮，本月十五日中午十二時卅分出殯。

東華三院現有兩間殯儀館，上環殯儀館設在香港醫院道，油蔴地殯儀館設在九龍登打士街，除提供四百元、六百元、八百元、一千二百元四種服務之外，並設有免費服務，包括棺木、壽衣、禮堂、靈室、仵工、吉儀封、收殮都、靈車、山地石碑或火葬費，一律免費供應，凡有需要者，可向三院申請，開辦以來，深爲社會人士稱許。

三院現加緊進行建設兩間新型殯儀館，以擴大此項服務，其一在鑽石山，命名鑽石山殯儀館，建設工程已建至四樓，預料明年可以落成啓用。另一間設在紅磡，命名紅磡殯儀館，此兩間現正進行打椿，殯儀館完成後，將以爲社會提供殯儀之服務，將以不牟利爲原則，同時維持免費服務。

潮僑塑膠廠商會 赴日考察團返港

（港訊）潮僑塑膠廠商會日本考察團，在總領隊張華遠，團長倪孟熙，名譽團長陳培，副團長姚中和率領下，十月廿九赴日本考察，任務達成返港，會長莊耀炎暨會董數十人接機。

廣州大學同學會 第五屆理監就職

（新聞社）廣州大學同學會，昨日下午七時，假座環華酒樓慶祝十二週年，舉行第五屆理監事就職禮，請首席會長孫秉樞監誓，會長翁國裕、張人龍頒發選任聘任證書，觀禮嘉賓有各社團首長沈香陽、盧仲熙、官勝、鄭木順、鄭宗明、麥洪泉、洗茂、鄭雲、及會員數百人。熱烈。會長李桃致詞稱：本會成立以來，在歷屆首長領導下，有良好成績表現，今後工作如擴建會所及教育福利等，有賴海外支持，友及各位同人大力支持，使一廣州大學一精神，發揚光大。隨宣誓就職，主禮人孫秉樞、翁國裕、張人龍先後致詞，盼加強團結，促進友誼，重視同學福利，發揚「廣大一家」精神。嘉賓沈香陽致詞，副監事長馬頌漢致謝詞，禮成散宴。

廣州大學同學會第五屆理監事就職與主禮人合照。（新聞社）

一日當年

（一九六一年十一月十三日）

△香港七十華人團體，於今（十三）日上午十一時，假座美麗華酒店舉行歡迎雅麗珊郡主大會，由港督陪同如時蒞止，華民政務司石智益在酒店門前迎送，並介紹籌委謝雨川，黃伯芹，郭贊夫人，周有，賀允敬晉謁，由謝黃雨民引導郡主進入禮堂，並由謝雨川代表各團體致歡迎詞，並介紹各團體代表晉謁郡主，情況異常熱烈，郡主參加歡迎會後參觀尖沙咀中間道兒童遊樂場舉行英國紅十字會青年組展覽及表演，不依照原定計劃渡海，乘皇冠汽車到太古倉碼頭，換乘HK八一八一號堪巴汽車，任德斯女士，前往淺水灣訪問雅麗，逗留半小時，然後乘原自用汽車至天星碼頭，與一般乘客繳付兩毫渡海返港督府，但仍由郡主之男女侍從隨伴。

△根據監獄部去年度計算，監獄囚犯二萬零三百三十八人，該數字包括未定罪寄押犯在內，一年開銷逾千萬美元。

△守揣濟珍藏寶鑑於今日起一連三天在花園道聖約翰副堂舉行義展，響應華僑日報救童助學運動，上午十時各界已早到場欣賞。

△兩少女飲殺虫水，周麗不治斃命，死者十七歲，獲救少女孫芬，十八歲，送院洗胃後生還。

△租庇利街五號對開，一輛載貨貨車，今日上午十一時半，突然失去控制，向右邊行人路上衝去，直向中環街市臟腑始告停下，將兩名過路女撞傷倒地，被送往醫院治療無碍，該兩名傷者吳錦妹，四十四歲，傷左腳，陳瓊，四十九歲傷手。

廣東同鄉總會 首屆理監就職

（特訊）廣東同鄉總會昨（十二）日下午四時，假國賓酒店舉行第一屆職員就職禮，請胡百全太平紳士主禮，嘉賓到有市政局議員，樂善堂及博愛醫院總理，社團首長等三百餘人。

理事長朱夢曇致詞稱：香港以廣東人佔多數，與廣東人的關係最深，這個社會未來前途切。本會的四大工作目標就是：一、精誠團結，二、奮勵自強，三、復興文化，四、福利人群。今天剛逢孫中山先生誕辰紀念日，我們在今天成立，願得國父偉大人格的啓示引領，爲大家多做點有意義的工作。

嗣畢新員就職，胡百全主持監誓致訓詞，當事會主席梁省德太平紳士頒發選任證書及致送紀念品與主禮人，禮成聚餐。

廣東同鄉總會第一屆職員：當事會主席：梁省德。理事長：朱夢曇，副：古茂建、江劍波、何壽南。總務：鄧仲康、黎宇、吳家碧、周美英。財務：朱榮兒、郭冠雅、翁文娟、陳景良。文教：梁婦女：楊錦珍、關鏈琦、鄺黃作韶。福利：陳岳、李宇炳、周裔、劉大仙。康樂：謝廣榕、楊雅誠。調查：顧君實。公關：潘屯祥。監事長：黃世光，副：方乃斌、徐蕙儀、邵福勳。（宇、瀚）（本報記者攝）

廣東同鄉總會新員就職，理事長朱夢曇致詞。

規模宏大中國式酒樓 即將在尖沙咀區開幕

不久的將來，在新建於尖沙咀海洋中心大廈的複式商場，將出現世界上一間最大規模的中國式酒樓。

據悉：該酒樓將於年底開幕，面積爲四層，連花園，加上一個氣派豪華寬闊大堂，及廿二個貴賓廳，和專用停車場共十一萬方呎，該酒樓並兼營夜總會，有一萬平方呎，完全無柱，可容納全部香港海景，有大禮堂，有精美晚飯，另設有會議室數個，供佔地登萬萱千餘呎，小可容一千人開會之用，爲全世界中國式酒樓夜總會之最大者，所有廚師均屬第一流好手，榮式稍良無與倫比，設有旋轉活動舞台，由著名音樂作曲家主理。

是酒樓內所用的銀器，全部枱櫈係酸枝紅木製造，價值已逾一百萬元，大方，廚房寬大，可容百人工作，美觀高貴，面積應用，均爲訓練有素人才，服務週到，所有使用顧客有賓至如歸之感。

備所有廚房設計全部科學化、電器化、衛生設備，達一百萬元，各界開風預訂酒席者，紛至沓來，此最大中國式酒樓夜總會之出現，將給香港旅遊事業生色不少。

中山紀念醫院 慶祝孫逸仙誕辰
黃品卓報告籌建工作進行

（特訊）中山紀念醫院，推崇國父領導革命豐功偉蹟，昨（十二）日下午三時半，假尖沙咀國賓酒店慶祝國父孫中山先生一百一十週年誕辰。

出席者有該院當事贊助人：黃品卓，張人龍，梁省德，陳秀安，蘇滔，陳錦常，劉祖譯，岑國仁，包石元，施紹謙，李和順，張明，黃培才，葉華，李序東，黃禮泉，許洪及嘉賓會員等二百餘人。

當事會主席黃品卓致詞，報告國父生平奔走革命事蹟，及中山紀念醫院籌建事宜。該院較早時聘請美國施雅美工程公司設計建院計劃及草圖，聯絡一個在美國的華人福利團體，「全美華人福利協會」與該會秘書長莫鏘，及常務理事曹棣華醫生商談，該會贊助中山紀念醫院，向美國政府一個基金會申請撥款協助建院，去年底獲政府列爲免稅之慈善團體，各界捐助之款項，可邀該院之收據向政府申請減免所得稅。最近政府委派醫務衛生署醫務計劃組醫官協助中山紀念醫院計劃現實的財政預算。

隨當事張枝繁報告院務概況略稱本年初聘請一間英國探土顧問工程公司進行探土工程，以便確定該院地盤之地質，近獲四十多位社會知名人士加入爲會員：沙利士，黃鑾焯，岑才生，麥健士，胡法光，黃乾亨，陳瑞麒，梁省德，余祿祐，伍振民，黃天榮，蘇棉煥，陳式智，歐濟，梅自強，陳思明，葉西山，馬沈慧英，黃胡可芳，吳燦林，何澤民，蘇濟，譚立仁，吳沐先，陳冠成，陳錦青，姚恩，方浩然，吳榴存，羌樹莊，林永泰，許洪，陳仕森，楊細正，黃俊威，徐長明，何日光，何漢，李興漢，張明。

當事胡章劍致謝詞，會後茶會招待嘉賓。（宇、瀚）

中山紀念醫院慶祝國父誕辰當事會主席黃品卓致詞。

永安家庭用品中心 幸運抽獎昨已抽出

永安公司家庭用品中心，慶祝二週年紀念，舉辦幸運抽獎。昨日假該分店，由迪思旅行社董事長鄧妙姬小姐及永安公司經理郭志仁先生主持，當衆抽出中獎號碼，頭獎：免費遊覽日本七天，包食宿。二獎：免費遊覽菲谷五天，包食宿。三獎：免費遊覽馬尼拉五天，包食宿。以上獎品由迪思旅行社贊助。另外安慰獎十名，各得寶高牌旅行喼一個。

圖爲迪思旅行社董事長鄧妙姬小姐抽獎。

青年會樂韻合唱團 公演歌劇馬嵬坡
廿七日在大會堂演出

（港訊）中華基督教青年會樂韻合唱團定本月廿七日（星期六）晚假座香港大會堂音樂廳演出歌劇「馬嵬坡」，這是一部由中國人自編自撰自導自演的歌劇，可稱得上是第一部以西洋作曲法寫成的中國歌劇，由已故戲劇家翁擎天作詞，名作曲家周少石作曲，導演一席由電影女導演及專欄作家孫寶玲女士負責。

「馬嵬坡」取材於唐代大詩人白居易所寫的敍事詩「長恨歌」中馬嵬埋玉一節發展而成，全劇曲詞寫出國綿悱惻哀艷動人。

楊貴妃一角由留學意大利著名女高音楊羅娜小姐担任，唐明皇由著名男低音歌唱家范之光担任，高力士一角由有多年演唱經驗之女中音黃安琪反串演出，將軍陳元禮一角由樂韻合唱團團長黃和戎担任。佈景方面，由李一民精心設計，並由樂韻合唱團全體團員傾力合作，鋼琴伴奏邀請到由法國返港之鋼琴家梁漢銘担任，本港著名音樂教授李德君負責指揮，無蹈方面，則邀請到舞蹈名家國恩美小姐負責指導。而服裝方面，得到麗的電視台鼎力支持全部免費借出，本音樂會除歌劇外，並情商著名口琴演奏家徐德明演奏中國名曲，古典結他由留學意大利之演奏家林萬新担任獨奏，小號獨奏由小號獨奏家鄒鑑祖担任，長笛演奏家李詩旻小姐演奏名曲，爲一深具水準的音樂會，歡迎蒞臨，欲查詢詳情可致電：一八八零一一一內線廿一或臨窩打老道廿三號四樓成年部查詢。

青年學藝賽最後項目 國畫西洋畫比賽 週日分兩處舉行

（港訊）由民政署、國際獅子總會三〇三區聯合贊助，全港社團聯合主辦之第二屆「全港青年國畫，西洋畫比賽」將於本星期日，即十一月十四日下午二時假香港堅道明愛中心及九龍洗衣街港九潮州公學舉行。

是項比賽爲本年度「全港青年學藝比賽」最後一項賽事。該項比賽以提高青年人學習國畫及西洋畫興趣、及陶冶德操爲宗旨。

本年度參加者異常踴躍，計逾一千人之衆。比賽分爲青年組及少年組。青年組又分國畫及西洋畫兩小組舉行，少年組則純以西洋畫進行競賽。參加者屆時將自携畫具，依照大會公佈的題目，即席揮毫。國畫組限時兩小時完成，西洋畫限時一小時卅分完成。

獎勵方面，青年組西洋畫及國畫之冠軍各獎銀盾一座及獎學金二百元。少年組冠軍則獲銀盾一座及獎學金一百元。各組優異獎可獲名貴墨水筆一對爲紀念。大會已邀得鄭棟材，趙少昂及陳福善爲評判。

香港舞蹈團在練習「紅綢舞」準備赴巴林演出的情形。

赤柱街坊會 理監廿日就職

（新聲社）赤柱福利會慶祝二十七週年，暨（有限公司）第二屆理監事就職禮，本月二十日假聖公會學校舉行。請南區民政主任葉朵芊監誓，永遠名譽會長周有碩發選任證書，街坊協進會主席李運源，西區警司章良倍，格爾尼近衛兵團營長白杜中校，南區青年事務主任甘慶業，東區市政主任蘇明暉，赤柱高級監獄長麥柏林，名譽會長寶麗頒發紀念品。

第二屆職員：會長：張瑞廷，江民生，副理事長：陳炳坤，馬文樊，事：桂森，郭定審，陳漢，財務：倪如，總務：李文森，黃佳文，仇雄，錦成，服務：盧明，康樂，鄭文桂，文教：李驚，蕭惠，林林君，查：蔡平，徐金海，黃偉明，廣：高運，林三寶，盧梓，明：陳超，陳蓀，蔡鵬，會傳：潘志，鄭坤，理事：鄭木。

勇爲會長冼祖謙。（本報記者攝）

市政署廖慶齊指出 太空館富教育性
透過參觀增加科學知識

（特訊）市政事務署太空館事廖慶齊，昨午在域多利獅子會演講「太空館與教育展望」放映幻燈片，介紹世界各地太空館設備及其進展。

域多利獅子會昨午假希爾頓酒店舉行午餐會，會長冼祖謙主持會議。

廖慶齊稱：尖沙咀火車站興建中之太空館，將有新穎設備，該館各國之之上，幻燈片展示各國之太空館外型，天文陳列館各類之天文圖片和模型，太空科學報導。天文儀器實物，天象廳，西德蔡斯廠製造最大之天象儀器，天文商店售刊，星圖，模型，紀念品，天象廳內放演的節目，在教育性，娛樂性方面担任非常重要角式，介紹宇宙航行和探險，天文學和星空奇觀，市民可透過參觀天象廳和教育知識，獲得娛樂和教育知識。

廖氏又謂：天文科學是最古老而又站在時代尖端的科學，引起人們壯麗的幻想，自古以來人類就不斷探索宇宙，努力認識宇宙發展規律。太空館的，特別對是使青少年的市民，增強對自然科學有正確的認識，對這門科學了解。（天）

涼茶商會 生藥選出新職員

（港訊）港九生藥涼茶商聯總會，選出第廿二屆理監事：顧問：李子賓、陳雁賓、林子理、徐永、李培、李錦泉、潘超。理事長：楊輝，副：林少泉。總務：鄭錦忠，財務：林天明，交際：黃頤泉。康樂：林植生、李康昭。福利：李昇南、陳三明，文書：林煇華，宣傳：劉銘生，劉永昌，調查：陳池、楊瑞生，監事：周稼、吳南，盧超、劉江、謝劍再，昌。事長：吳岳、黃冠，副：興、鄧福，洗超，監察：國、宮利洪、高冼惠廷。

德國醫學最新貢獻 中年以上男子必需

森霸 ZUMBA

機能失常衰退 心不從願 效能顯著
東京來港大力推薦臨牀經驗深知奇效

鄭理先生台鑒：來函與「森霸大補丸」仿單乙份，敬悉本人服用該九經年，且獲臨床經驗，深知其效能特著，不僅個人繼續服用，並向親友多方宣傳與介紹，並蒙上獎金八十元，作爲購買該丸之用，特請於「森霸」前後暫請，以免錯過時期 吳健敬敬上 十一月一日

提防假貨 認明每盒均有紅字 森霸
總代理：歐必成有限公司

開業十六周年 16 16th Anniversary

香港大丸

開業十六周年紀念
酬賓幸運抽獎結果

日本航空公司　德祥旅行社　聯合贊助

上開幸運抽獎，業於本月十一日星期四下午二時半，在本公司樓下大堂，請由
電影紅星蕭瑤小姐蒞場當衆抽獎，除當即將抽中之各獎幸運號碼在大堂揭示外，茲並刊佈於後，敬希各中獎
貴客準於明（十四）日星期日至本月廿一日星期日（十七日星期三除外）期間內，憑中獎之"抽獎正劵"到本公司顧客課領取獎品；獲中特別獎者，則必需在同期間內，先持劵前來登記及洽辦有關旅行各事宜，倘有逾期，皆屬無效。

中獎幸運號碼計開：

特別獎（十六）名：免費暢遊日本八天。

016824	018573	020974	021367	026200
026609	045888	047525	050849	065796
078251	085728	106537	106789	107404
118394				

第一獎（一　名）：034561　新力牌13吋彩色電視機一架。
第二獎（一　名）：022207　三洋牌4640K身歷聲機一套。
第三獎（一　名）：112793　凱旋牌6.5立方呎雪櫃一個。
安慰獎（五十名）：每名各得本公司港幣一百元禮劵一張。

113657	023610	057959	118505	088813

但以上五名安慰獎，係以抽出先後爲序，如遇特別獎任何持劵人因故不能參加之場合，以上安慰獎持劵人得順次序遞補之。

017815	020096	022200	029366	032571
033977	035048	036162	036218	039144
043026	043074	044437	049517	053569
054643	055215	057440	062605	063379
063495	064226	067621	069308	071970
075932	076749	076809	081179	082700
085298	088652	089462	092271	096566
101570	102646	104948	109296	109316
110034	112107	113594	118024	118501

〈上列號碼倘有錯漏，概以本公司大堂張貼公佈者作準〉

本公司此次舉行酬賓幸運抽獎，荷蒙
日本航空公司
德祥旅行社　鼎力贊助，復辱承
電影紅星蕭瑤小姐惠臨抽獎，尤蒙
各界人士蒞場參觀，曷勝感幸，謹併致謝意。

營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休息

銅鑼灣百德新街
香港大丸
電話：H-767321

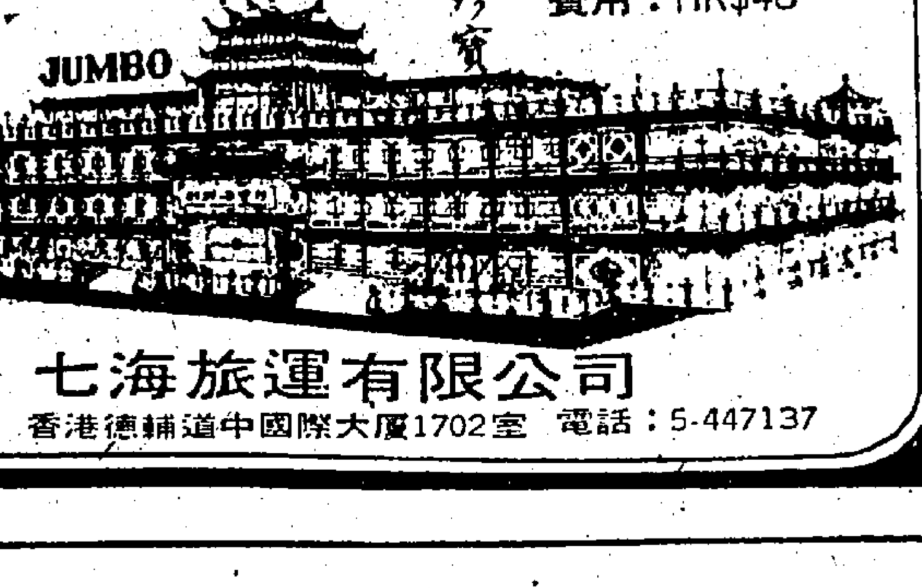
華僑日報讀者七海旅行團

珍寶海鮮舫
歡樂遊

珍寶海鮮舫・耗資三千萬
假期好節目・參加宜從速

①乘冷氣旅遊車遍遊港九新界
②觀光石梨貝水塘踏蒼林幽徑
③過獅子山隧道認識沙田新貌
④銅鑼灣食街進自助下午茶點
⑤珍寶海鮮舫享用豐富海鮮餐
⑥贈送精裝之美國雲絲頓香煙

日期：十一月十四日（星期日）
時間：下午二時至七時半　總領隊：黃思濠
費用：HK$48



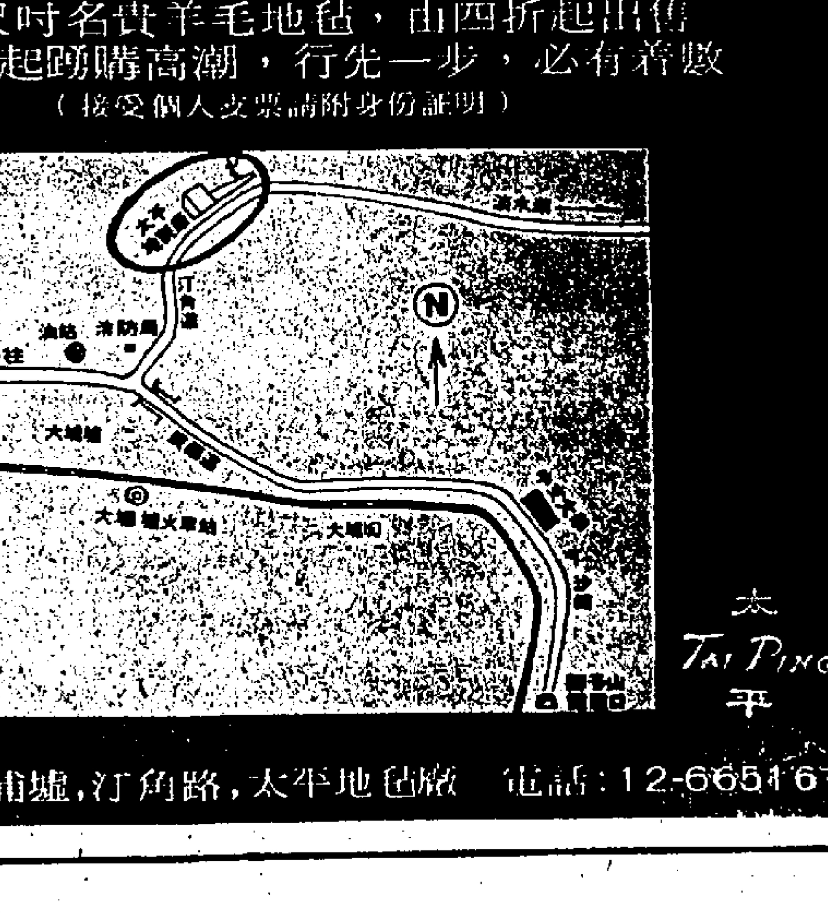
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137

太平地毡
大減價平到笑

本月十二日（星期五）起至廿一日（例假照常）
每日上午十時至下午五時

現已開始

太平地毡，在大埔工廠酬賓大減價，直接益買家
各種呎吋名貴羊毛地毡，由四折起出售
勢必掀起踴購高潮，行先一步，必有着數
（接受個人支票請附身份証明）



太平 TAI PING

地址：新界大埔墟，汀角路，太平地毡廠　電話：12-665161

△小玩意▽

小白兔對着一對大脚板覺得很奇怪，小朋友，你也覺得奇怪嗎？不過，如果你們將圖中的數目字，依次地聯起來，就會明白「原來如此」。你們想知道嗎？那快快動筆將小黑點依次聯起來好了。（毛毛）

兒童天地

（第四六一九期）

旅行的安全

小朋友：

現在正是秋高氣爽，許多人都喜歡在這個季節作戶外郊遊旅行。不過，我要提醒你們一件事，就是提防樂極生悲。

上個星期就有一個廿多歲的男子和朋友去大埔旅行，由於他一時高興，想攀懸樹枝橫渡溪澗到對岸的山谷，怎知在中途，樹枝折斷，這男子便從半空掉下十多呎的山崖下，傷勢不輕，要用直升機才能將他救出送院救治。

這件事是值得我們提高警惕的，特別是小朋友活力充沛，一有機會到戶外去，總是玩到樂極忘形。過去曾經有不少例子，是因爲小朋友貪玩而發生意外，所以我不得不在這裏向你們再三囑咐。

除了不做危險動作，還有幾件事你們也要知道的，就是不要隨便採摘野外的生果進食，無論你如何口渴，也不要喝未經煮沸過的山水或河水，以免中毒。對於戶外的陌生環境，不可用手去胡摸探索，以防內有毒蛇。假如在旅行時遇到風雨，應該迅速找一處安全有遮蔽的地方躲避。如行雷閃電，不要站在樹下，最好到安全地方去暫避。如果打算去較遠的地方，應帶備指南針，以免萬一。

・唐姨姨・

幸運的漢斯

・格蘭童話・ ・美琪・

漢斯當了七年學徒，現在他要回家去，由於他很勤勞，主人給他一大塊黃金作爲報酬。漢斯用手帕裹着背起來起程回家。

由於路途很遠，漢斯走得疲倦非常，忽然見到一個人騎着馬迎面而來，於是他用黃金來和那人交換馬匹。但在路上那匹馬跑得太快，將漢斯也拋到地上。

此時，一個農夫拖着一頭牛經過，漢斯建議與他交換，因爲他害怕馬把他拋到地上，那人也表示願意，於是他騎着牛回家。

午間時，漢斯感到又熱又口渴，他把牛拖到樹蔭下，用他的帽子去接着牛奶，但他擠得笨手笨脚，也沒法得到半滴牛奶，而且還被牛用脚踢他，漢斯真不知如何是好？

這時候，一個牽豬的人用木頭車載着一頭小肥豬經過，漢斯就用牛和他交換，那人也答應了。

漢斯繼續他的路程，路上遇到一個人拿着一頭肥鵝，漢斯又想與他交換，他捧着肥鵝回家去，就快抵達家門時，他又遇到一個磨刀的人，那人用石子愉快地磨着刀，並且快樂的唱歌。漢斯看着那人快樂地工作，忍不住和他交談起來。

那人說：「這些磨刀石眞是賺錢的最佳工具，比起你的肥鵝有用處得多哩！」

漢斯把他自己這天的遭遇說出來。那人說：「你要多賺錢嗎？」

「當然」，漢斯追問，「不過，有什麼辦法？」

「很簡單，你祇要像我一般利用這磨刀石去替別人磨刀便成。」那人回答。

漢斯想想這也是道理，於是就把肥鵝與那人交換了磨刀石子。他背着重重的磨刀石，眞是寸步難行，雖然還有不多路就抵達家，但總難移動，他又渴又熱，最後來到一口井前，他要取些水喝，但一不小心，磨刀石子跌進井裏，沉下水去。不過，漢斯心裏很高興，因爲他不用再担心了，他輕快地回家去見媽媽。

小常識

△早上起來覺得肚子很餓，可是，早餐是不能吃得太飽的。因爲睡覺時人的呼吸減慢，生理機能也緩慢，因此體內有很多廢氣（二氧化炭）便積聚起來，而消化全憑氧氣幫助血液循環的，如果早上起來便大量進食，消化系統是不能勝任的。所以早上起來最好經過一段小時候，待生理機能回復正常才進食。

△呼吸的作用是將炭氣呼出，氧氣吸入。因爲氧氣能增速細胞之新陳代謝，所以我們最好常常作深呼吸，這樣吸入的氧氣會更多，體內的炭氣也消除得快，那麼對我們的身體就更有益了。（若荷）

康樂家庭

三從四德時代雖過去
婦女担任社會重角
仍未忽視家庭職責

民政司黎敦義昨在信樂婦女會表揚現代女性功勞多

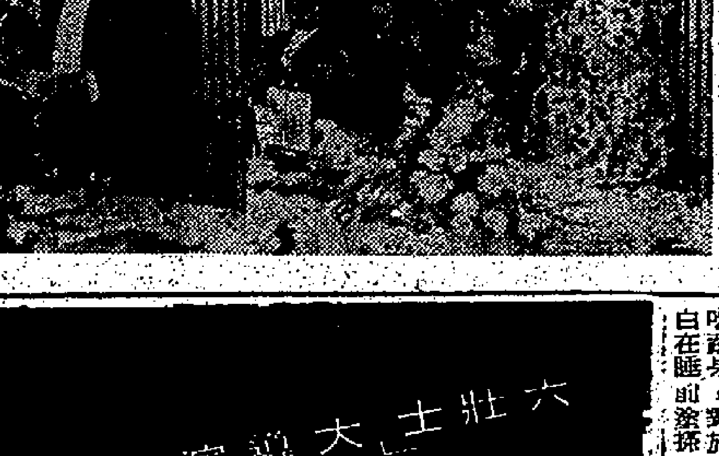
香港信樂婦女會於昨（十一）日晚上八時，假香港會舉行新會執委交接禮及晚宴盛會，同時並邀請民政司黎敦義演講，場面熱鬧，出席之嘉賓甚多。

交接禮於晚宴會後舉行，由新任會長羅徵勳夫人致開會詞，歡迎嘉賓及會友。隨即由上屆會長麥佳夫人將會徽掛於羅徵勳夫人肩上，以示交接儀式。最後由民政司黎敦義致詞。

黎敦義致詞中簡稱：在五十年前中國婦女在教育上要達到「三從四德」的美德，直至現在的年輕女性仍然受着這句格言的限制。當然，這是中國女子的美德，但今日女性在各方面的改變亦顯現出她們對社會的貢獻。

每一階段都各有對女性形象的需求，就有如各年代的商業活動影響明星形象般。現代的中國婦女從過去的沉靜內向，一改而成爲熱愛工作的明星，她們在社會工作、政治工作及各方面均活動非常。尤其是在香港這個工業社會裏，婦女們担任起重要的角色。男孩子及女孩子亦受着同等的教育，同工同酬的結果，社會上出現了更多成功女性。婦女在社會上有着高職位之里程碑的當兒，我們也不能忘記女性在現生活中担任的另一重職，那就是家庭方面的責任，倘若男子們認爲家務與自己無關，那麼，一位女性，無論她在社會上的職位如何高，當她回到家庭時，她仍然是個家庭主婦，一樣做她的家務。雖然，現在有托兒所爲職業女性育兒，但仍然不能抹煞女性們担任母親的偉大工作，總之，婦女在今日的責任重大，對社會貢獻良多，是爲男性們所尊敬的。

又該會本屆新負責人名如下：會長羅徵勳夫人，第一副會長胡美貿夫人，第二副會長麥通夫人，司庫劉明玉夫人，秘書安均娜修女，執委蔡康妮女士，韋秀翠小姐，高德湉女士等。（若）



信樂婦女會新會長交接禮中，前任會長麥佳夫人（右）將會徽掛於新會長羅徵勳夫人肩上。圖左爲民政司黎敦義致詞。

香港家庭福利會
協助解決家庭問題
防止破裂重建和諧

該會昨年會報告中指出：去年處理個案逾一千宗

香港家庭福利會總幹事羅惠鑾夫人強調家庭功能的重要性，尤其對下一代性格之培養及價值觀念之建立。她希望加強人際關係，從而改善家人的關係並提高生活質素，使家庭更聯爲一體。

羅惠鑾夫人於昨日舉行的香港家庭福利會週年大會中略述該會提供的幾項重要服務；她說該會最重要的服務仍是協助解決一些個人或家庭問題，目的在協助解決工作，防止家庭破裂，進而重建和諧的家庭。去年，該會共協助一千五百廿二個家庭，接見次數達一萬二千一百七十次，較常見問題爲情緒困擾，人際關係，人格培養，學習困難，婚姻糾紛，家人相處及事業前途，輔導服務在現代社會尤爲重要，故該會借助各種傳播媒介，促進市民對該項服務的加深認識及充分利用。

他指出：學校社會工作受到廣泛的社會人士及政府機構所重視，這項服務將迅速擴展到更多學校。該會將依循兩種途徑，推行該項工作。一是處理學校推介過來的個案，另一是安排社會工作人員到學校內工作。去年，該會派出廿五位社會工作人員及大學實習學生分別到廿一間學校。共接受二百四十二宗個案，三百二十宗問題諮詢。

她報稱：家庭生活教育是該會已拓展了三年的教育計劃，該計劃強調家庭功能的重要性，尤其是對下一代性格之培養及價值觀念之建立。該項教育透過大型講座，小組討論與及大家傳播，爲市民提供有關家庭生活的知識，加強他們對人際關係的注意，從而改善家人間的關係並提高生活質素，使家庭更聯爲一體。

最後她談及家務助理服務，極受多方面的重視。該項工作主要是對身處困境而入息低微的個人或家庭提供短暫的家務協助。過去一年，該會共處理個案一千一百七十五宗，受助人大部分是病患者，而每人每月入息低於二百元者佔總數百分之九十六。

香港家庭福利會昨舉行第廿七屆週年大會，由會長新德尊爵士主持會務。該會司庫黃匡源會計師報告本年財政狀況，總幹事羅惠鑾夫人報告會務。其後選舉下年度會長及執行委員。選舉結果如下：會長：新德尊爵士，執行委員：新德尊爵士夫人，余叔韶，禪國，何瑞瑚，郭樂賢，[illegible]斯利，[illegible]黃匡源，比利，羅馬偶堅，莫神父，李揚安夫人，蔡[illegible]，何鑑輝博士，鄭志仁。（銘）

如意郎君

婚姻講座 言金石

怎樣才可以找到如意郎君？如意郎君所具備的條件該怎樣？相信到了結婚年齡的少女們都有她們個別心理的造型。不過，雖則有個別造型之不同，但相信誰也脫不了兩項基本原則──那是兼具外在美與內在美，當然，起碼要有高尚職業，收入不錯的一類。

現在我要談的，是外在美的問題，一般少女在物色如意郎君的時候，似乎對於生得面孔俊俏，風度瀟灑的特別好感，而事實上，大多數少女的心理，都希望找到一位俊俏郎君。本來，這種心理與趨向，是人之常情，無可厚非的；不過，正因爲這樣，對於俊俏的小伙子，往往不期然地生傾慕之心，如果有機會結識，便愛念頓生，自動自發地去追求，故此，在社交場合中，儘不限於男性追求女性，而女性追求男性的亦至不少。別以爲女性追求男性的態度並不明顯也並不急進；其實，許多時，比男性向女性追求的手段更來得露骨，更來得熱情，巴不得一下子把男友吞掉肚子裏去。

正如上述「姐兒愛俏」之累，往往給探貌俊俏的飛仔們以公子哥兒的姿態，乘機佔有了她們的肉體，最後玩得膩了，便棄如敝屣，故每年未婚媽媽與私生子的數字都保持相當高的紀錄。

話得歸入正題，究竟從外貌怎能判別其爲人？是否正人君子？是否眞正在物色伴侶？怎樣才算是好相貌？是否發跡之人？是否短命相等等？我以爲，少女們對此，該有點研究，雖然，這可說是「相學」的一門，沒有專人指點，的確不容易了解的。但可從比較和閱人的經驗中，稍爲留心，便會獲得一個概念，正如俗語說的「相貌命生成」，試觀一代偉人與壽翁的面貌，確有其特異美好的一面非庸俗相可比，這是鐵的事實。因之，少女們爲了終身幸福，不妨參攷相學，筆者容有機會，亦將會把所知提供大家研究。

儀容美

衣林

最困擾的暗瘡問題

談起儀容美的問題，相信一般少女所最感困擾的就是所謂「青春豆」──暗瘡了。眞的，一張美麗的臉孔，如果生滿了暗瘡，的確是一件絕大的憾事。

當然，誰也希望沒有這種損害面部美的皮膚病；就算有了也要消滅它，起碼也得控制下來，不致趨於惡化。

有人會懷疑莫釋──爲甚麼有些青年，會無暗瘡發生的呢？其實，如果了解暗瘡發生的原因，就會曉得其中理解。原來，引致暗瘡的發生是由於：（一）皮脂分泌特別旺盛，致充塞皮脂腺管開口，初則形成粉刺狀的脂肪物，如果不發炎的話，便漸漸凝結成爲固體的粉刺；假如發炎的話，則不會凝結而變成暗瘡了；（二）副的因素是性激素過盛，且是血熱。故此，患暗瘡的青年男女，於婚後自然消失暗瘡的疾患，最低限度亦減少許多。

在少女方面來說，還有另一種引致暗瘡發生的原因就是：除上述兩種因素外，因血熱關係而致排經困難，亦會使暗瘡發生及惡化的。

從上述指出，就不難理解到防止暗瘡發生之道，主要是減少皮脂分泌，不要使血熱，使血液濃度保持適中，則性激素也不致過多，從而達到根治之目的。關於減少皮脂分泌與毋使血液過濃（即血熱）之法，最重要就是不要有偏嗜肉畜類肉食及煎炸刺激品的習慣，減少動物脂肪的攝取，多吃蔬果，對於富油脂性的面霜不要使用，如欲使皮膚細緻，寧可用的雞蛋白在睡前塗擦。至於其他有關暗瘡療治法，容在另文介紹。

杜白莉假座大大公司示範美容兼大派禮品

（圖示：杜白莉美容顧問正在九龍大大百貨公司「美之道」示範中心，指導士女美容護膚秘訣。）

杜白莉高級化粧品現正在九龍彌敦道大大百貨公司舉行「美之道」美容示範週，免費指導化粧與護膚秘訣。並提供多項如面部按摩等專業服務，歡迎各界駕臨參觀。

杜白莉並同時介紹最合東方婦女皮膚之「雅麗肌」高級美容系列「雅麗肌」名貴優雅，自然艷麗，使幼嫩肌膚，冰清透紅，常保紅潤豐滿。

同時，爲酬謝各界士女之愛護雅意，特別優待顧客，贈送名貴禮品：凡買杜白莉美容品五十元以上，即送李斯德霖漱口劑一瓶，滿一百元則送名貴古龍水一瓶。

醫藥顧問

任卓琪

眼無神與虛弱的調補

羅小姐：（一）鼻子生有酒米粒，可用針挑穿了，用手擠之，留下了皮包之血粒，因經常擠捏的緣故，仍然存在有色，且又有鼻翼之旁血管出現。皮脂分泌旺盛，而在開口所形成之酒米，是皮脂凝結之油脂。而鼻翼之潮紅，是局部血管充血及微血管擴張所致，因此，一切多食蔬果，減少油脂的食物，並要禁戒辛辣刺激性及煎炸食物，另外用下方配製[illegible]，[illegible]。大楓子一分，[illegible]一錢，[illegible]，川貢連末一錢，依此方用[illegible]和你的[illegible]，完[illegible]上，面上常有粒[illegible]，不知是否脂肪？

情狀如上述，你所說的是否米粒或暗瘡之類，並要經常清除面部油脂，[illegible]

[illegible]

體育

亞洲女籃爭霸戰精彩絕倫

中共榮膺霸主

南韓合作純熟投射準一路領先
中共後勁凌厲戰意高反敗爲勝

第六屆亞洲女子籃球錦標賽經過七天比賽後，昨日由四强展開最後角逐，爭奪冠、亞、季軍。由於這是本港開埠以來最哄動的女子籃球決賽，賽前一週已展開搶票狂潮，五千元球票一早沽清，可容一千八百觀衆的伊館擠得水洩不通，場面非常熱鬧。

昨夜共有兩場比賽，首場日本對馬來西亞，爭奪季軍，次場爲冠軍爭奪戰，由中共挑戰南韓，結果中共在球迷吶喊助威下，憑無比戰意，以七十三比六十八力挫南韓，奪得錦標，南韓屈居亞軍。日本則以八十四對四十八擊敗馬來西亞，贏得季軍。大馬居殿，名次如后：

亞洲女籃賽績分統計表

名次	隊名	賽	勝	負	積分
1	中共	六	六	〇	十二
2	南韓	六	五	一	十一
3	日本	六	四	二	十
4	馬來西亞	六	三	三	九
5	新加坡	六	二	四	八
6	菲律賓	六	一	五	七
7	香港	六	〇	六	六

（計分法：勝兩分，負一分，棄權〇分）

首場 日本對馬來西亞。兩隊賽前均出賽七場，五勝二負，戰績相當。但日隊的實力卻高出馬隊甚遠，無論身裁、球技、體力、戰術、士氣，馬來西亞隊均難望其項背。日本之得以八十四對四十八大捷，贏得季軍。是絕對合理的戰果。

開賽，馬來西亞隊採攘英中路直進，先拔頭籌。日本隊旋即全力搶攻，由隊長中村朱實追成二比二。日本展開前場緊追人釘人戰術，後場則採聯防，隊中各將生龍活虎，由射手中村朱實及竹越濟美作雙中鋒，控圈兩翼供應，頻頻得手。馬來西亞隊則採聯防，但常被走位靈活的日本隊將實入籃底，五分鐘，日本隊即以十七比四領前。馬來西亞隊强敵當前，奮力頑抗，但由於身裁吃虧，被迫同攤在外圍投射，幸而各隊員均有水準演出，其中以李淑娟及劉智如表現較佳。日本隊不因對手稍弱而放鬆，攻勢有如排山倒海破網，上半場完，日本以五十五比廿五分領前。

換邊再戰，日本放棄人釘人戰術，在最初幾分鐘，雙方傳射，均嫌欠準，失誤頻頻，三分鐘，日本始由鈴木眞理感觸球再開紀錄，其後則斷文恢復水準，進攻時，每由鈴木眞理帶入底線傳交際友建功。馬來西亞踏將初時亦見忙亂，但由於日本隊防守較上場鬆懈，故亦間有機會取分，全場賽完，日本隊以八十四對四十八大捷，得季軍。

日本		馬來西亞	
中村朱實	廿七	蕭玉芳	〇
鈴木眞理	十六	林玉雲	〇
仲村雅代	八	林秀枝	六
江口道子	十二	黃鳳雲	六
新井愛子	〇	吳春儀	二
千葉陽子	〇	黃秀蓮	三
小野里董	〇	賈佛萍	四
小沢順子	〇	李淑娟	六
竹越濟美	廿一	蘇瓊英	四
田島眞弓	〇	邱玉珠	四
坂間浩子	〇	鍾觀洪	七
大貫	〇	劉智如	六
總分	八十四	總分	四十八

香港代表接受獎品

馬來西亞代表接受獎品。

第二場 爭霸戰上演，中共與南韓均嚴陣以待，精銳盡出，中共先以方鳳娣、張力軍、張清雲、單瑞榮、羅學蓮上陣，南韓則排二高三矮陣式，即以朴賛淑、李玉慈、姜賢淑、元英子、曹永蘭迎敵。開賽時，雙方球員穩紮穩打，步步爲營。南韓球員備受觀衆揶揄奚落，心理上不無影響，可幸球員身經百戰，經驗老到，七號李玉慈十號元英子，勇冠三軍，衝鋒陷陣，連下數城，中共方鳳娣下偷襲得手，十二比二，南韓佔先，中共隊得到觀衆吶喊助威，演出神勇，每次得球進攻時，觀衆拿歡呼，每射入一球時，掌聲雷動，震耳欲聾。由於雙方均採用貼身釘人防守，因此不易尋隊起手投籃。但南韓幾員老將技術，經常闖過對方上籃取分。中共最初演出失常，後來愈打愈勇，方鳳娣、張克軍投射恢復信心，相繼建功，曾追至二十比十九僅落後一分的緊張局面，戰情十分激烈，彼分此起彼落。南韓高女朴賛淑三次犯規，防守有顧忌，中共趁勢反攻，用中央突破戰術追擊，果然奏效，十四分鐘，二十四比二十三，僅落後一分，但可惜始終無法超前，反二號曹永蘭在籃下十分活躍，動作敏捷靈活，七分身躍射，接連得手，以三十六比二十九暫領七分，斯時方鳳娣已三犯，被調出，中共軍「鳳」無首，攻力大爲削弱，南韓繼續大施壓力，利用交叉走位單搖戰術進攻，四號鄭美羅，七號李玉慈遠射神準，頻頻得手，紀錄增至四十一比二十九，上半場完，四十三比三十一，南韓領先十二分。

下半場，中共極力反撲，但可惜中距離欠準，取分之人，僅憑宋曉平追籃取分，因此被分仍然無法追近，始終以十分落後，方鳳娣又四犯，中共陷於挨打局面。九分鐘，中共叫停，教練面授機宜，利用方鳳娣高大身裁在籃底取分，追至五十八比五十五僅落後三分，南韓教練見形勢不對，急以朴賛淑調入，以阻遏對方中路高空攻勢，雙方入球梅花間竹，八分鐘，六十二比六十一。中共僅落後一分，觀衆頻頻向中共打氣。中共隊愈打愈勇，張力軍、方鳳娣各建一功，以六十五比六十四後來居上，十五分鐘，曹永蘭五犯畢業，中共以三分領前，觀衆歡喜若狂。十七分六十四，中共隊氣勢如虹，方鳳娣又中，朴賛淑又告畢業，南韓隊頻告洩氣，方鳳娣兩罰進一球，宋曉平錦上添花，七十比六十六，南韓兩球落後，李玉慈遠射中鵠，追至七十比六十八。方鳳娣罰進一分，七十一比六十八，張清雲右側得手，七十三比六十八。完場前一分鐘，南韓鄭美羅勇戰受傷離場，南韓又少一員主將，返魂無術。完場時，中共以七十三比六十八勇挫南韓，奪得本屆錦標。

此場中韓爭霸戰過程緊張、刺激、叫座而有之。中共在大多數人看淡下，幸賴將士用命，以七十三比六十八勇挫强敵，奪得錦標。中共之能取勝，敎練之功不可沒，因爲在下半場八分鐘，乘南韓高女朴賛淑被調離場之際，改採高空攻勢，以方鳳娣爲箭頭。方鳳娣不負所托，在籃底接連得手，竟以六十三比六十二後來居上，中共球員斯時如注興奮劑，愈打愈勇，南韓兩高女朴賛淑、曹永蘭相繼「畢業」，遂致陣腳大亂，中共隊遂乘勝追擊，卒以五分之微差擊敗南韓，榮獲本屆冠軍。

中共球員由於經驗較淺，初時心情有些緊張，屢投不中，整個上半場始終處於下風，下半場則有超水準演出，隊長方鳳娣是全隊演出最好之一員，不但頭腦冷靜，又能懂得利用身裁追籃取分，個人獨得廿八分，爲取勝最大功臣，其餘六號宋曉平，十五號羅學蓮亦很出色，八號張力軍有點怯場。

南韓之敗，實非技不如人，主要敗因是朴賛淑上半場已三犯，心理上有很大的顧忌，下半場八分鐘當南韓還以五十六比四十七領前時，部份球員似乎有些鬆懈，中共乘勢反攻，一口氣連追數球，反敗爲勝。朴賛淑雖然復出，亦未能阻遏中共的銳氣，朴賛淑、曹永蘭之相繼五犯離場，亦爲南韓失敗的致命傷。

菲律賓代表接受獎品

亞洲女子籃球錦標賽閉幕，大會會長潘兆森太平紳士致詞。

中韓之戰，當中共反敗爲勝後，在場觀衆歡呼雷動，欣喜若狂。

日本代表領獎。

韓國代表接領獎品

民政司黎敦義（中）頒獎予第六屆女子籃球賽冠軍中共代表宋曉平（左）。

中共全體隊員賽後向觀衆揮手致謝意

星加坡代表接受獎

中韓大戰，中共宋曉平（六號）投射，韓國曹永蘭（十二號）無從阻攔，使球興嘆。

中韓比賽績分表

中共

號	姓名	射	罰	得分
4	方鳳娣	十二	四	廿八
5	孫衛國	二	〇	四
6	宋曉平	十	〇	二十
7	沙鳴	〇	〇	〇
8	張力軍	六	一	十三
9	王設	〇	〇	〇
10	張清雲	〇	〇	〇
11	單瑞榮	〇	〇	〇
12	劉克先	〇	〇	〇
13	趙愛麗	一	〇	二
14	王維芳	〇	〇	〇
15	羅學蓮	三	〇	六
總分				七三

南韓

號	姓名	射	罰	得分
4	鄭美羅	五	〇	十
5	金慶淑	一	〇	二
6	尹貞老	〇	〇	〇
7	李玉慈	六	二	十四
8	金楨蓮	〇	〇	〇
9	姜賢淑	三	〇	六
10	元英子	三	〇	六
11	朱信淑	〇	〇	〇
12	曹永蘭	六	五	十七
13	宋今順	一	一	三
14	曹貴鑾	〇	〇	〇
15	朴賛淑	五	〇	十
總分				六八

世界盃排球賽 昨開裁判會議

世界盃排球賽昨午在漢宮酒樓召開首次會議，討論關于排球賽之問題，出席者：池田久造，佐佐木宏，石振鴻，麥錦濃，李柏基，楊書誠，方盟偉，李家和等，對于行將舉行之賽會裁判編排有更重要決定，香港担任裁判人仕廿一人選出如下：雷耀樂，楊書誠，李家和，余良益，陳禮祥，朱福有，麥英鈴，譚德錠，伍啟强，楊永年，余偉强，王龍斌，鄧麗賢，范小碧，劉光榮，梁家明，蔡垂基，何廷勛，黎歆智，陳永强，林瑞玲。

世界盃排球亞洲賽 全部秩序業已編竣

世界盃排球亞洲區預賽，明（十四日）便在九龍旺角球場舉行盛大揭幕禮，但比賽要在十五日（星期一）晚起在九龍麥花臣球場上演，分男女子組兩項比賽，男子組由十五日至廿一日完結，女子組則由廿三日至廿五日舉行。其中並編排有豐富之招待秩序，十九日及廿二日都有盛大宴會，並招遊香港，新界等餘興節目，賽事完畢後並招待全部參加者赴澳門觀光，使東香港參加之各隊伍，有賓至如歸的感覺。此次賽會之全部秩序已經確定公佈如下：

十四日：開幕禮，九龍旺角大球場。
十五日：六時半，韓國對伊朗，八時半中共對印度。
十六日：六時半，科威特對香港，八時半，韓國對印度。
十七日：六時半，伊朗對香港，八時半，中共對科威特。
十八日：六時半，印度對伊朗，八時半，科威特對韓國。
十九日：四時半，假日酒店茶會招待，六時半，印度對科威特，八時半中共對香港。
二十日：六時半，韓國對香港，八時半，中共對伊朗。
廿一日：二時，科威特對伊朗，六時，香港對印度，八時，中共對韓國，（頒獎禮）。
廿二日：埠際宴，五時酒會，六時宴會，（珠城酒樓）。
（女子組賽）
廿三日：八時，香港對朝鮮。
廿四日：八時，中共對香港。
廿五日：八時，中共對朝鮮。（頒獎禮）
（以上比賽全部均在麥花臣場舉行）

昨夜埔頭銀牌半準決賽
南華淘汰光華
1—0
馮志明射入世界波一箭定天下

（特訊）昨夜銀牌賽南華對光華，在政府大球場挑燈角逐，比賽結果南華以一比〇僅勝光華。昨晚購票入場觀衆一萬零七百九十六人，門票收入五萬六千四百六十一元。

光華昨戰雖有兩員南韓國腳閔九鎬、姜泰鉉加盟，但全隊實力不夠，少林寺南華大軍平均，南華整個合作較佳，中場波佔盡優勢，控制整個戰局，壓着光華打，有八成攻勢，光華密集突擊，全賽處於下風。上半場光華左右後衛未能箝制住南華，一個機會，施遠照傳中路，李源昌放生了馮志明，位在禁區K角內，無人看管下，射入一只世界波，皮球由右上死角竄入網窩，南華就藉此球淘汰光華。下半場光華雖力圖反攻，南華後防固若金湯，令光華前鋒難越雷池半步，卒以一球受挫於南華。少林兵高一籌，南華波是合理戰果。光華兩員南韓外援，昨夜首次上陣，與隊友缺乏默契，表現未見突出。閔九鎬頭鎚可連七十五碼，光華後防多了閔九鎬一員悍將，守衛力穩固不少。姜泰鉉因缺乏中場供應，時常走位搵食，獨木難支大厦，未有佳作。光華中場波太弱，是致命之傷。」南華淘汰光華後，晉入銀牌準決賽四强，將與元朗劇爭決賽權。

兩軍對壘 上半場三分鐘，賓文偉左路直綫妙傳，梁能仁擺出，十五碼斜射，偏出右下柱邊界外。六分鐘梁能仁右騎廿五碼遠射左下角，孔憲熙倒地撲牢。十分鐘梁能仁卷土重來，右翼位廿五碼吊腳，越楣出界。十三分鐘賓文偉傳出由陳國雄入樽，十五分鐘施遠照傳後傳陳國雄，中央突破，廿三碼射中上路，孔憲熙托出成右角球。十七分鐘施遠照中路殺入禁區，孔憲熙撲出，被施遠照扭過，右騎位七碼抽射左下角空門，賓帶金及時回師救駕，擋出解圍。廿七分鐘施遠照傳中，光華屯兵中路，門前展開大混戰，尹志强頂交陳國雄，用胸口控球，遠傳無人看管之馮志明，在禁區K角內，從容射入右上角，一比〇，南華首開紀錄。卅二分鐘光華反攻，賓權船左翼位卅碼斜傳，賓權益射中路，何容光拖個高。卅八分鐘施遠照續同傳，尹志强在暇區月抽射，越楣出界。上半場南華以一比〇領先。

易地再戰

光華調整陣容，孫士入替賓帶金，踢右後衛。南華仍以原陣應戰，下半場二分鐘馮志明右角球，中路德輝開上火綫助攻，中路七碼頂向左下角，李源昌留守在門下，用膝頭擋出解圍。十三分鐘光華大舉反攻，胡錦良踢右角球，賓權船中央突破，十碼人叢中撲頂右下角，何容興撲出。南華仍控制戰局，光華密集防禦。四十分鐘，賓權益右翼位大腳反攻，吊球入禁區，賓權船中路十三碼搶得皮球，陳國良撲到，賓權船心急，挑射高出。四十二分鐘胡順華禁區K角內斜射，越右橫木出界。不久完場，南華卒以一比〇淘汰光華，晉入銀牌準決賽四强。（七聯）

兩陣如下：

△南華 何容興、陳世九、蔡育瑞、陳國良、駱德輝、穎汝、黃文偉、梁能仁、施遠照、尹志强、馮志明

△光華 孔憲熙、李源昌、麥菲利、閔九鎬、賓帶金、鄧兆明、胡錦良、姜泰鉉、賓權船、賓權益、胡順華

讚揚救生員服務 盼更多人學拯溺
新界政務司鍾逸傑頒獎致詞

（港訊）新界政務司鍾逸傑昨日（星期五）在淺水灣泳棚康樂中心爲香港拯溺總會主持頒發獎狀時，對志願巡邏香港各處海灘爲人羣服務的救生員加以讚揚。

昨日舉行的儀式亦同時紀念拯溺總會新界分會成立五週年。該分會名譽會長爲鍾氏。

鍾氏對在場的會員說：「前往新界海灘的人日益增加，救生員的工作亦更加困難。」

他說，「在過去五年中，我們見到很多遇溺人士，由於香港拯溺總會的工作而獲得救回性命。對於這些爲人羣服務而擔任救人職責的救生員，我們不能不加以讚揚。」

「政府及拯溺總會的共同目標是鼓勵更多人學習救生的重要技巧，和促進青年人的水上安全的知識。」

在儀式中，鍾逸傑頒發特別獎狀給予那些在夏季中，冒着生命危險去搶救遇溺游泳者的救生員。

他並說：「你們爲香港年青人樹立一個良好榜樣。」

足總原則主辦 廿屆亞青盃賽

足球總會籌辦亞青盃工作小組已經在經過長時間研究及各方面的接洽後，原則上決定主辦亞青盃足球賽，這個賽會預算要動用逾一百萬元之鉅資，而且青年盃在香港之號召力亦有限，會總爲了經費的問題經過相當長時間的研究，最後現時獲得政府部門大力支持，故卒能解決困難，這個詳細的情形將會在星期二召開之執委會中加以討論，如獲得通過就可以去信亞洲足球接納舉辦。

港澳乒乓埠際賽 今夕修頓場爭霸

第二十五屆港澳乒乓球埠際賽本年度輪值在港舉行，澳門隊定於今日上午十二時乘水翼船抵港，隨即下榻六國飯店，并於當晚下午七時到修頓球場與香港隊作何賢盃男子團體及霍英東盃女子團體賽。女隊擁有曾在國內受訓數年之李志英，配以技術不弱之林婉菁，而港隊除原本單打冠軍高希賢外，并有經驗老到之張鼎、蕭潔雯、高莉芝等，與澳隊當有較量實力。男隊方面，雖然澳門擁有參加亞非拉賽歸來之三員大將，港隊雖煒實權因傷不出，但仍有陳盛興與黃偉榮、李光祖等，實力略較澳門雄厚，相信不難獲勝。

賽後即由伍絹永選名譽會長霍英東主持頒發獎盃。免費入場，歡迎參觀。好波當前，過關在所難免。茲錄雙方隊員名單如下：

香港隊 領隊：梁適華，教練：鄭仲賢，李仁蘇，男球員：陳盛興，黃偉榮，李光祖，鄭紀益，潘瑞榮，盧志成，李鈞平，女球員：張凱，高莉芝，蕭潔雯，高希賢，盧麗端，盧雅慈，劉

澳門隊 總領隊：何賢，副領隊：馬萬祺，崔德祺，領隊：梁秩智，總務：鄭北成，麥松年，教練：石文顯，林金源，管理：蔡忠容，陳輝，男球員：關錦麟，盧錦河，余德鎏，方煥祥，林錫安，蕭志强，女球員：李志英，林婉菁，彭秀玲，梁英儀，林笑珠。

教署康體組辦 青年國術訓練班
本月十九日截止

由教育司署康樂體育事務組與香港中國國術總會聯合主辦之「國術訓練班」，將於十二月一日起至三月卅一日舉行，各區之負責師傅及地點如下：

地區	負責師傅	上課地點
香港東區	雷昭宇	金文泰中學
香港中西區	夏國璋	山道官立小學
香港灣仔區	盧智夫	軒尼詩道官小
深水埗區	廖子强	李鄭屋泳池
旺角區	謝榮斌	漢師同學會小學
油尖區	鄧志剛	廣東道官小
觀塘區	秦志灘	觀塘工業中學
九龍城區	林煥光	青年會丘佐榮中學
黃大仙區	龍啓明	啓德小學
荃灣區	吳鴻高	潮州公學
元朗區	羅智飛	元朗警署

凡十四至十八歲之男女青少年願遵守訓練規則者，均可報名參加，費用全免，報名表格可往九龍柯士甸道威菲路政府辦事處教育司署康樂體育事務組總處及各分區辦事處索取，截止日期爲十一月十九日。

國際網球精英大賽
單雙打今爭決賽權
拿泰斯單雙打均有奪標希望

（特訊）國際網球精英大賽，昨日在維園舉行半準決賽，項目共有四場單打及五場雙打，賽事由各國好手劇爭最後四强位置，經過逐場激戰，成績臚列如下：

單打賽

（一）滕基（美）勝漢曼（西德）——七比六、六比三。
（二）拿泰斯（羅馬尼亞）勝滕丹奴（墨）——六比一、六比一。
（三）勞斯和（澳）勝寇利蘭斯（美）——六比三、六比三。
（四）美亞（美）勝郭克（澳）——三比六、六比三、六比四。

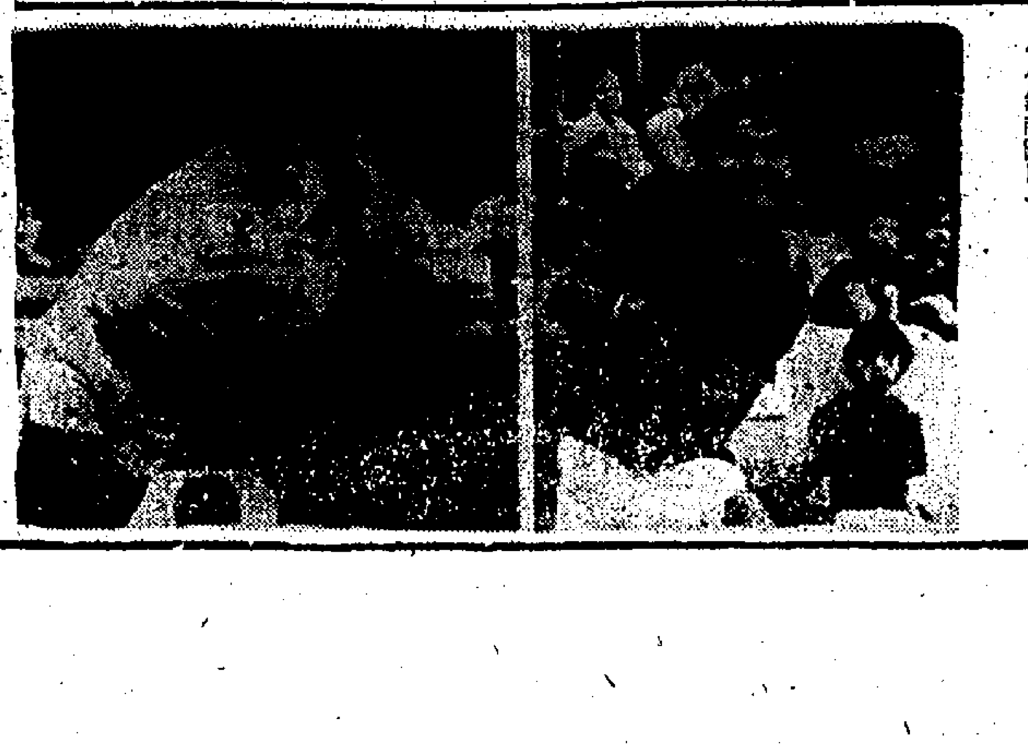
雙打賽

（一）格素（美）與韋雙加（美）勝寇力遜（美）及寇力遜（美）——三比六、六比三、六比四。
（二）郭克（澳）與李察（澳）勝蘇曼基（美）及美亞（美）——七比六、七比五。
（三）菲利（紐）與沙非（埃）勝格素（美）及韋雙加（美）——七比六、七比五。
（四）貝士進（美）與域斯（美）勝漢曼（西德）及法斯賀德（西德）——七比五、六比二。
（五）拿泰斯（羅馬尼亞）與阿馬煤（印度）勝拿華（墨）及索丹奴（墨）——六比三、六比二。

種籽球手漢曼昨日又被淘汰，目前單打及雙打剩下之種籽球手皆有兩組，單打方面有勞斯和及拿泰斯，雙打則爲菲利及沙非和拿泰斯及阿馬煤。今日賽事競爭晉入決賽週，形勢更爲吃緊，大會編定之四場單打秩序分別是：

（一）勞斯和對美亞
（二）拿泰斯對滕基
（三）郭克及李察對拿泰斯及阿馬煤
（四）菲利及沙非對貝士進及域斯

比賽將於下午二時正開始，門票共分四十元及五十元兩種，明日會舉行冠軍爭霸戰。



國際網球精英賽，昨日繼續在維園上演半準決賽，圖爲拿泰斯（左）及美亞（右）擊球雄姿。（合衆社圖片）

本港新聞

海洋公園定期開幕
明年一月十日港督主持儀式
架空纜車爲舉世最先進設備

（港訊）香港最大及最新之遊覽場所海洋公園將於一九七七年一月十日下午三時半由港督麥理浩爵士主持開幕。

海洋公園主席馮秉芬爵士昨在宣佈此一消息時更透露在正式開幕前可能先舉行一盛大之菊花展覽會。

馮秉芬爵士謂在開幕初期可能由於情況之限制未能盡量運用園內設施，雖然園方深知環境保護之重要，但園內職員及動物均需時間以適應羣衆之參觀，故一方面開放各種主要之設施，同時亦需要擬定一個逐步發展之計劃以致在一月開放後之數月內需要控制入場之人數。

海洋公園位處港島南端香港仔附近建造於政府所撥贈之兩幅地段之上。發展所需之一億五千萬元則全部由香港皇家賽馬會贊助。

在開幕之時，黃竹坑附近之四十畝低地將建成一龐大之花園遍植奇花異卉及珍禽異獸。深水角半島尖端之一百四十畝高地則爲展覽海洋生物之場所，「海洋館」爲世界最大之水族館；「海濤館」則爲香港最大之海洋館；「海洋劇場」則爲香港最大之圓形劇場專供海洋哺乳動物表演之用。而連接此兩地場館者爲價值一千七百萬之架空纜車系統，不特在本港係屬首創而且從技術上而言亦爲世界上最先進者。

暴力及執法傷亡賠償
去年付出百六十萬
申請書共八百五十六份
最大一宗賠償二萬七千

（港訊）截至本年三月三十一日止過去的一年內，政府付出超過一百六十萬元作爲暴力罪行受害者的賠償款項。

根據暴力及執法傷亡賠償委員會昨星期五發表的年報，該年度內共收到申請書八百五十六份，較諸上一年度增加了百份之十九，即增加一百三十四份。其中三份申請是關於執法時受傷的。

在全年度內，有報案的涉及傷亡的暴力罪行共五千零一宗，而上述申請係關於其中百份之十七的案件。此申請的百份比較上一年度增加了百份之三。

該年報指出，在此等申請中，行劫及偷竊事件佔四份之一，而攻擊及傷人事件最多，達百份之六十八。

款額最大的一宗賠償爲二萬七千元，是給予一名熟食檔小販的二十九歲遺孀。該名小販在追捕劫匪時被刺身亡。

暴力及執法傷亡賠償計劃於一九七三年開始實施，爲暴力罪行的受害人或在執法人員執行其任務中引致傷亡的人士，提供賠償。

賠償的數額是由該會委員組成的小組決定，由社會福利署署長公帑中撥款支付。在任何申請中，受害人假如因制止罪案發生或在設法制止罪案發生時受傷或死亡，委員會有權將賠償額增加至最高的十足限度。

另一方面，委員會亦考慮受害人對其損傷是否須負部份責任，而可能決定削減其賠償，或拒絕其申請。該年報指出，一般人認爲此計劃是通過簡單的行政手續，給予受害者現金協助的一項有效方法。

南加羅連納州貿易
與本港關係趨密切
中華廠商會欵宴該州貿易團

（特訊）香港中華廠商聯合會昨晚假富麗華酒店招待南加羅連納州貿易投資團。席間會長洪祥佩致歡迎詞，他說：數年前，我們對南加羅連納州的認識較少。但自一九七二年開始，我們有機會和貴州訪港的貿易團接觸，並進行對雙方有利的貿易，我們現在感覺和南加羅連納州的關係，較非他國家與我國更接近和密切。本會歷來重視美國各州二百週年貿易團的接待，貴州長亦曾率領訪問，於兩港後，偏比頭時，備受當地人士熱誠招待和指導，因而收獲甚豐。貴團此次訪港，使我們的關係更爲加強；你們在港期間設州港口局香港代表辦事處，正合時宜。我相信隨着本港和南加羅連納州的聯繫不斷增加，貴團在不久將來定會在本港設立一個全面性的州政府辦事處。

我們現在和南加羅連納州的朋友再次會面，感到十分高興。貴團和本會月前勸說的宗旨，就是除了擴展貿易外，我們更希望增進友誼。倘我們祗顧貿易而不重友情，將變成無情的經濟機器人。祗有經濟成就而缺之改善彼此友誼關係，勢不能促進互相了解和關懷。彼此深切的了解和友誼，都是當今世界最需要的。希望貴團將來再到本港訪問，而我們亦希望來年有機會再訪貴國。」

團長南加羅連納州長愛華氏也起立致詞答謝，感激商會盛情欵待，希望今後增加雙方貿易，有更親切友誼，促進了解，並謂昨晚之宴會及熱情厚誼，將使團友永誌不忘云。

最後是雙方交換紀念品，港方贈予他們一面商會之錦旗。（頌）

麥理浩爵士離港渡假
布政司羅弼時署理港督職務

（特訊）港督麥理浩爵士，於前晚十時乘英航班機飛倫敦作爲期五週的渡假，預定於十二月十七日返港。憲報昨日公佈，根據英皇陛下對香港所頒佈之制誥第十七條之規定，布政司羅弼時爵士已由本年十一月十二日晚上在香港總督麥理浩爵士離港期間，署理總督職務。

土壤專家視察秀茂坪斜坡　圖示一組本港與外國土壤專家視察秀茂坪邨第九座背後之斜坡。左起爲香港大學之麥基教授、澳洲的李察斯、香港大學之林彼得教授、演泥工程公司技術顧問李陶、英國的尼爾教授及演泥工程公司之伊斯德。前排爲加拿大之蒙根斯坦教授及巴西的丁馬盧教授。

六名中外土壤專家
昨視察秀茂坪斜坡
同時巡視其他屋邨斜坡

（港訊）協助工務司署顧問演泥組合工程師調查秀茂坪山泥傾瀉事件的六名本港與外國專家，於昨日前往視察於八月份豪雨中發生塌泥慘劇的秀茂坪斜坡。彼等同時亦巡視若干其他屋邨之斜坡。

該批專家爲英國的尼爾教授，澳洲的李察斯，加拿大的蒙根斯坦教授，巴西的丁馬盧教授，香港大學的麥基教授及林彼得教授。

各專家對演泥工程師所設計的長期補救工程表示贊同，此等工程將在五個月內完成。

各專家昨日所查察的其他屋邨之斜坡，爲未雨綢繆計，亦計劃進行補救工程，而此等工程，亦將在明年雨季前完成。

應邀到此研究山泥傾瀉的各位外國專家，已於去週返港，以便對演泥組合顧問工程師最近調查的結果展開研究，並對其調查進展作出評估。彼等將於幾日後離港返回其工作崗位，然後於下月再次來港，研究演泥調查報告書，並就演泥之調查結果及建議草擬獨立報告書。

演泥調查報告書及專家之獨立報告書，將提交港督省覽，可望於明年公開發表。

商品交易註冊規定
明年一月一日生效
有意登記者須十二月一日前辦理申請

（港訊）證券監察專員辦事處一位發言人昨日透露：一九七六年商品交易條例中第四部份有關註册之規定，將於明年一月一日生效。此項消息將於短期內在憲報正式公佈。

該部份之條例一經實施，任何人士，無論爲個人、公司或合夥人身份者，除非已經註册，否則不得以商品交易商、商品交易顧問或代表之名義，在商品交易所進行期貨買賣。

該發言人稱，凡希望在明年一月一日獲准註册者，應於下（十二）月一日或以前，遞交申請表格。申請表格可向港島中區康樂大廈二四〇四室證券監察專員辦事處索取。

赴英深造首位女督察
王桂蘭名列前茅
獲頒榮譽警棍獎

（新聞社）皇家香港警察隊女督察王桂蘭月前奉派前往英國韓敦中央警察訓練學校，參加海外警官一般職務課程，最近該校舉行結業禮時獲得校方頒發榮譽警棍，成爲有史以來第一位獲得該項榮譽之女督察。

該警官訓練學校課程，自一九五〇年開始舉辦訓練海外警務人員以來，每五個月結業一次，榮譽警棍則頒贈予全班考試成績最高之學員。今屆參加集訓之各國警官有十七位，王桂蘭小姐成績以八十六點七分名列前茅，而成爲第一位獲得該獎的香港女性警務人員。與王小姐一起參加該項深造課程之香港警隊警長九三八九羅保與亦在訓練期內表現優異而獲得一份嘉許狀。

該項課程目的是將英國法律及現代化擊壞減少罪行之技術，給予受訓的外籍警務人員，透過種種課程學習及警政工作法律程序，此外又有特別等課程，指導受訓人員如何改進其觀察及思考力，包括問題之解決方法，並提供及落案等程序。

王桂蘭女督察乃九龍依利沙伯中學之高材生。中學畢業後，曾執教一年，但熱心於警務工作，一九七二年加入警隊，在警察訓練學校接受訓練，學習各種偵探、搜查、步操及警察事務。結業後派赴九龍城警區工作，判後調至北九龍警署駐守，前往英國深造前爲警司部主任。

王小姐正在渡假，趁機暢遊英國、歐洲、泰國、馬來西亞及新加坡後，始返回本港。

卅六期六合彩揭曉
3 7 25 28 31 35 特別號碼12

（特訊）第卅六期六合彩彩券昨日攪珠開獎，頭六個號碼爲三、七、廿五、廿八、卅一、卅五，特別號碼爲十二。

收回三萬方呎私人土地
擴潤嶼南路
以改善交通

（港訊）政府將收回大嶼山南部超過三萬方呎私人耕地，以進行一項費用達三千五百萬元道路計劃以改善介於長沙及羗山的一段大嶼山嶼南路。

收回該土地的公告已在昨日出版的憲報中刊出，俾有關人士獲得爲期一個月的通知。離島理民主任徐均平說，收回該等土地是使工務司署能進行分段建築工程，以改善現有的公路。該段公路長十一公里半，將有兩行車線及一條行人路。

徐氏說：「由於近段道路於夏天及假期間交通甚爲繁忙，和前往大嶼山旅遊人士日益增加，我們已對道路的容車量及交通意外極易發生的危險性感到關心。」他說：「事實上，由將軍至羗山的一段單線行車道路上，已發生過數次嚴重交通意外。」

「該工程將擴闊現時的路面，拉直若干急彎使該處成爲一闊七點三公尺的雙線行車路面。」

徐氏說收回該等土地將需賠償農作物，果樹，松樹，坟墓及金塔，同時需對受影響的農民發給特別補償金。他又說：「此次收回土地並沒有影響任何建築物，故沒有安排廉行安置居民的問題。」

八月份港庫收支
赤字一億三千萬

（港訊）港府本年八月份收支比對出現赤字一億三千四百萬元，去年同月數字則爲九千萬元。現時財政年度首五個月之累積赤字達三億元，去年同期則爲四億二千一百萬元。

八月份總支出爲四億七千六百萬元，較諸去年同月增加三千五百萬元。該月份的總收入爲三億四千二百萬元，比去年同月減少九百萬元。

今日天氣
短暫陽光

天文台報告：預測今日吹和緩至清勁東至東北風，多雲，短暫時間有陽光，最高氣溫約爲廿二度。

小評

加稅理由與反對

布政司羅弼時在立法局上指出：港府爲使香港社會福利制度，教育，及工作獲得進步，即使在增加某些稅項亦在所不計。

羅弼時爵士對於加稅的暗示，相信必然受到本港工商界及部份市民反對。但假如政府今次加稅，目的是爲改善社會福利制度，各界是理應支持。因爲羅氏已清楚地指出：「政府不會忘記低稅率是本港發展及其工業成就的要素。但求達至所訂之崇高目標（指實施社會福利計劃），可能徵收額外的直接或間接稅。」

是否別無他法？

目前市民所担心，是政府加稅原意真如羅爵士所指出理由，或只是藉此爲作藉口，其真意是取得更多政費盈餘，將此作爲儲備金。若政府的加稅目的是屬後者，則市民無論官方說得如何動聽，亦應反對到底。

另一方面羅弼時爵士提出政府將考慮加稅，是否屬於此別無他法。例如政府應再三檢討目前的稅制結構是否有不善，而改推行社會福利時有提議是時的可能。

數週前羅德丞議員在立法局上提出，政府目前的稅制，犯有「劫貧濟富」的現象。若該議員所指屬實，政府是否有需要先考慮更改目前稅制缺點，實行「劫富濟貧」，當此新法所得政費仍未足夠開支時，再考慮加稅亦未爲不遲吧。

荔枝角道興建地鐵
一個月後封閉一段
欲申請賠償書面提出

（港訊）昨日出版之憲報宣佈：爲配合地下鐵路工程之進行，介乎雅蘭街與上海街之間的一段荔枝角道，將於約一個月後，予以無限期封閉。封閉期間，該段荔枝角道將開放一條行人道，供路人出入。

市民如欲查閱有關圖則，可逕往香港政府合署西座入口處中西區民政署諮詢分處，九龍彌敦道政府合署十一樓地政測量處。此外，旺角及油蔴地民政署亦備有圖則，供市民查閱。

憲報規定，凡欲申請賠償者，必須用書面向工務司提出，有關申請賠償書，須在該段街道封閉之日起，一年內提出，並須說明所受損壞之重要工程完成或物業損失之金錢數目。新交通措施實施時，上述街道將設置及張貼適當交通標誌及道路告示，指示駕駛人士。

消防處提出警告
伊華牌手提石油爐
未經批准不宜使用

（港訊）消防事務處警告有伊華牌手提石油氣爐的市民把該爐的氣罐拆除，交往就近消防局。

該處發言人指出上述石油汽爐之氣罐未經有關當局批准，故有違危險品條例。他表示此種氣罐曾經呈交當局以待批准，但結果因未能符合本港法律規定而遭拒絕。

消防事務處發現該種氣爐現時在本港多處地方出售。

所有已知的批發及零售商店將接獲指示，停止出售該種氣爐。凡購有此爐的人士亦應把氣罐拆除，交由就近消防局處置。

鼻病患者應知

普通急性傷風如不及時徹底治療，日久便成爲鼻炎，或成爲鼻竇炎，鼻膜肥厚，不獨呼吸不暢，流鼻涕鼻塞，甚至影響眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，遺傳菌流入咽喉引致喉炎，濃菌流入氣管引致氣管炎哮喘，甚及全身，貽患無窮，此病在英美各國極爲重視，醫學界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上仍乃無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祇可治標一時，但此種治標之藥物，多服，更能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減弱，病勢更日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇驗，凡海內外久病不癒，屢醫無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，附郵五元贈送鼻病常識兩册，功效與面診無異，陳醫師專治男婦內科。

陳鐿示中醫

香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓（油麻地公衆四方街後座）診症時間上午十時至下午一時，下午三時至六時。

昌　鏡
由　戴　老

茂昌眼鏡公司

銅鑼灣分行：大丸公司對面

旺角分行：彌敦道609號

華僑日報・汎美航空公司
聯合主辦

美加旅行團

全程十六天

第四十團　一九七六年十二月十八日至一九七七年一月二日

第四十一團　一九七七年二月十六日至一九七七年三月三日

遊覽地區：檀香山・西雅圖・溫哥華・拉斯維加斯・聖地牙哥・羅省・廸士尼樂園・三藩市・

僅收HK$7,950

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港中區砵甸乍街香港華人銀行大厦地下

電話：5-251974

第廿三屆澳門格蘭披士大賽車

全部由精工表計時

日期：一九七六年十一月十三日至十四日

地點：澳門

精工精密秒表

自動星曆秒表／石英跳字秒表

雙重效能・分秒必爭

精工自動星曆秒表，不獨計時，且可紀錄時間，性能卓越。現更進一步製造另一精工石英液晶體跳字秒表，以液晶體顯示數字——分、秒及十分之一秒之準確時間，計算各項運動每圈所需時間，工作進行的時間亦可按鈕顯示。

精工石英液晶體跳字秒表，爲最先進設計之精密計時手表。雙重效能，分秒必爭！

7016-5020WG HK$440.—

0634-5009 HK$795.—

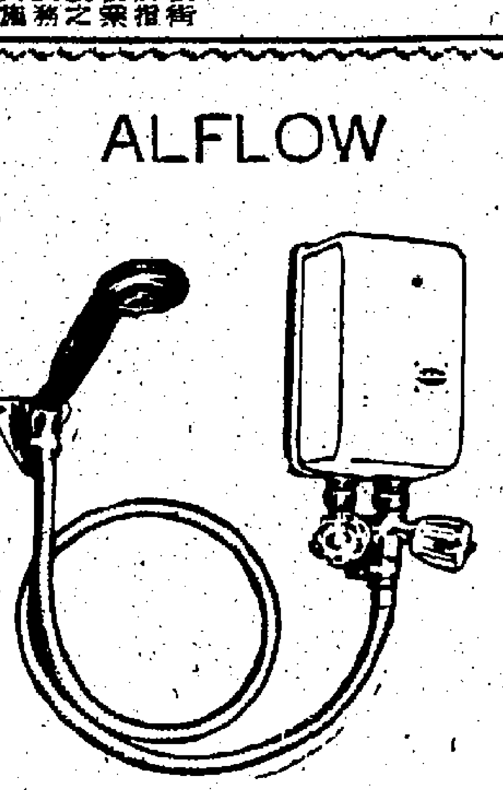
精工表 SEIKO

東南亞總代理：遠東（達華）有限公司　精工表服務中心

九龍尖沙咀疏利士巴利道星光行三樓西座 電話：三-六七二〇八一-五　香港銅鑼灣怡東酒店商場16店 電話：五-七六四〇六六

紅十字會新捐血站威靈頓街六十四號十一月份正式啓用

ALFLOW



歷史攸久　英國出品

幸福牌　電熱水器

即用即熱　慳電耐用

款式優美　安全可靠

可免中毒之虞　亦無爆炸之慮

永做大小電力工程

售賣修理家庭電器

參觀　請移玉

總代理　耀生行有限公司

駱克道105號　電話：5-769950

本港新聞

澳賽車練習無嚴重意外
今正式開賽
港將唐發房車撞沙包幸人車無損
電單車賽與東望洋長途賽今舉行

（特訊）澳門消息：澳門賽車昨進行第二天試賽練習，由上午八時五分起，分電單車格蘭披士大賽，電單車初級賽，格蘭披士大賽車，東望洋二百哩長途賽四項進行，各車練習中，並未有嚴重的傷亡意外，祗是九十五號電單車（車手周文龍）在旋轉彎時，撞倒沙包翻跌車手手骨折斷，車後已致送赴山頂醫院治理。由星加坡車手蔡邦駕駛的廿四號跑車，練習時，在加思欄兵營前，撞倒路旁沙包失事，幸車手並未受傷，港將唐發駕駛七九跑房車，在水坑尾角樂宮門樓撞沙包失事，幸人車均無損傷。另有多部車輛，因機件故障，被迫退出練習。

昨日試賽中，車手雖無嚴重意外，惟有一名計時員，於十二時四十分，試賽將近結束時，竟飛倒在計時台內，後由救護車般赴山頂醫院急救。

今天上午八時五分，澳門第廿三屆格蘭披士賽車，正式舉行。展開首日比賽，全日有四個比賽項目，秩序如下：

上午七時卅分：警察封閉跑道，七時五十分：跑道主任正式封閉跑道，八時零五分至八時四十五分，電單車初級賽第一組初賽（十個圈）。九時至九時四十分：電單車初級賽第二組初賽（十個圈）。九時五十五分至十時卅五分，電單車高級賽（十個圈）。十時五十分至十一時卅分，ACP盃賽第一組初賽（十個圈）。十一時四十五分至十二時廿五分：ACP盃賽第二組初賽（十個圈）。十二時廿五分至一時，休息。一時至二時，格蘭披士大賽練習。二時卅分至四時四十五分：東望洋二百哩長途賽（四十個圈）。（合）

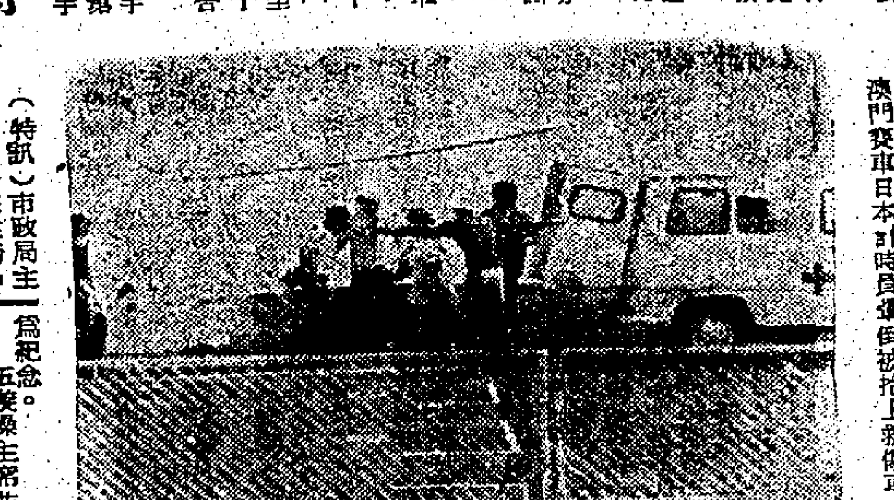
（港訊）廿三屆澳門格蘭披士大賽熱門車手香柏基根昨日在試車時造出良好的成績，這位第一次參加澳門大賽車的英國三級方程式冠軍車手的試車時間名列前四名之內。

香柏基根駕駛六號的CHEVRON二級方程式賽車，試第一圈的時間爲二分卅五．九四秒，名列第五，第二圈時間爲二分卅二．一八秒，名列第四。

獅子千餘車除其他隊員成績亦不俗，羅渣第一圈時間爲二分卅三．三秒，名列第三，第二圈時間爲二分卅三．一六秒，名列第五。

試車成績以雅倫鈕士最佳，他以二分廿七．十三秒創出最新紀錄。

澳門賽車日本計時員並倒被抬上救傷車。



市政局主席沙利士主持
宜室宜家問答比賽揭曉

（特訊）市政局主席沙利士昨日在主持「清潔生活」展覽會閉幕禮時，當衆抽出一九七六年「清潔生活宜室宜家」常識問答比賽的幸運得獎者。

「清潔生活展覽」由本月六日起，一連七天在大會堂展出，入場參觀的市民均有機參加該項常識問答比賽，在舉辦期間參加的表格多達四萬多份。

「清潔生活宜室宜家」常識問答比賽抽獎結果如下：（下列得獎者姓名皆爲譯音，以大會堂本月十七日公佈爲準）

頭獎——麥淑儀（獲國泰航空公司兩張來回香港星加坡機票。）二獎——鄧梁英（獲自動乾衣機乙部及不銹鋼自動咖啡壺乙座）。三獎——黃麗鴻（獲雪櫃機及濾水器各一部）。安慰獎：黃光雄，潘均池，談烺常，龐寶輝，岑寶園，黃丹尼，黃飛娜，馮正普，雷彼得，李香萍（各得「清潔生活」禮品乙份）。

市政局主席沙利士抱起一位小朋友爲「宜室宜家」常識問答比賽抽獎。

廉署擬向學校灌輸廉潔意識
灣仔東分區委員訪廉署

（特訊）灣仔東分區委員爲了解廉政公署的組織及工作，於昨日下午五時探訪廉政公署灣仔民政處，該次訪問是由灣仔民政處協助安排。出席訪問者有聯絡主任林啓明，社區幹事黃鴻釗，委員會主席伍旋換，副主席賴及之，伍禮，龐樂栢，委員王保輝，關迪，沈培生，楊忠誠，湯能，百珍大廈互委會主席，有金福大廈互委會主席，顧劍萍。

首先由順昌分處主任何智樂高如慧介紹各部門職，跟着放映幻燈片介紹該署一般日常工作及各部門職務，並放映廉署現正拍攝幾輯幻燈片，準備不日到學校放映，向中小學生灌輸廉政意識，在正式推廣之前，昨日特向各委員徵詢意見，希望更能盡善盡美。之後，各人分組討論，最後並由東西區主席致送錦旗「廉潔」一面給該分處留爲紀念。

伍旋換主席並代表委員致謝詞，他說，廉署工作有口皆碑，成立以來，使香港踏入一個新廉政階段，不過普通市民對廉政工作多未能詳盡了解，今次有機會聆教益，有較完整認識，他日將向坊衆廣爲宣揚，培養良好社會風氣云。（强）

港府任免令
賀善積署理審核處長；金美倫、王見秋任高院助理經歷司；徐澤霖任首席歸化官

（特訊）憲報昨午公佈港府任免令如下：（一）本年十月廿七日起，麥永康離任期中，郭家驥署理高級首席社會福利官。（二）十月卅日起，唐寧復職後，紀榮晃署理民航署長。（三）十一月三日起，施禮榮復職後，韓義理免署理警務處長。（四）十一月八日起，吳源霖免任首席助理護理司。由彭東爾接替。（五）十一月八日起，黎彝宇離任期中，賀善積署理審核處長。（六）十一月十一日起，楊儉離任期中，鄧樂謙署理政府物料供應處長。（七）十月八日起，金美倫及王見秋任高院助理經歷司。（八）麥耐林任督學。（九）八月廿日起，羅德，張兆麟，楊傳任海員招募處處長代路琦。（十）梁志忠任政府無線電測量官。（十一）十月卅一日起，徐澤霖任首席歸化官代郭家熾。（十二）十月廿七日起……

一批人士歸化英籍

（特訊）市民申請歸化英籍，獲有一批獲准，名單如下：姚錦垣、郭其鏞、謝月明、梁洛棉又名梁洛明、黃樂道、楊宏材又名楊儒傑又名楊材、陳錫漢、張銳平、蔡慶炎、梁家賢、甘慶寧又名甘寧、伯活、陶里庚、鍾復來、李子文、麥永春、曾儀樟、李玉國、顧安德、洪長發、陳張可見又名張可見又名張路得、張恭樑又名張安德、謝幹基、姚正心、賈確明、賀高璐生又名高璐生又名高寶雯、梁惠華。

澳門格蘭披士大賽車今起在澳門舉行
精工表續任計時

（港訊）第廿三屆澳門格蘭披士大賽車將於今十三日（星期六）起一連兩天在澳門舉行，精工表已於日前派出計時隊包括計時專家及工作人員前往澳門部署一切。

由於此項運動賽事，已獲得國際賽車會（F.I.A.）所承認爲國際紀錄賽事，該會特派專員哥士密專程前往澳門精工計時台視察，由澳門賽車會主席山杜士精工表計時負責人淺原保明及通城（遠東）有限公司計時儀器部經理趙遠榮陪同，哥士密對精工表之精密計時儀器符合國際水準深感滿意。

精工表在本屆賽事所採用之計時設備除電腦計時儀感光計時系統，示分牌外，並採用最新印字式計時儀名PT2200型，乃專爲賽車計時而設計，且可供個別賽車及當進行車試驗計時之用。

賽車計時儀配合射光感應系統，可將汽車時速於〇．〇一秒內產生感應計算車速。射光感應統配用晶體式振盪器，維持高度準確計時性能，運行二十四小時偏差不超過百分之一秒，而於每分鐘內可計算並且正確印出十八輛汽車之時速。

本屆來自各地參與賽車之賽車好手特別鼎盛。凡一百三十餘名，故預料必有一番劇烈之競逐。

精工表自一九六四年擔任奧林匹克運動會計時以來迄今所擔任之世界各地重要運動賽事凡四十餘次之多，故擔任此一計時任務，可謂駕輕就熟，勝任愉快。

附圖一：國際賽車會特派專員哥士密（中）前往澳門精工計時儀器設備時情形，由賽車會主席山杜士（右）精工表計時隊員負責人淺原保明（左）及通城（遠東）有限公司計時儀器部經理趙遠榮陪同。

附圖二：精工表最新印字式計時儀編號PT2200

警務長期服務獎
獲頒獎章者名單

（特訊）一九七六年殖民地警務長期獎章得獎者名單：占士（譯音）、杜倫（譯音）、陳朝根、浩萊（譯音）、馮林、翁炳坤、蔡榮滿、徐恩銘、魏鉅泉、伍松年、方錫審、吳永泉、伍永明、袁志、俞錫滔、陳杰鴻、梁興球、陳觀發、何強、歐陽少華、雷能、方汝焯、陳嗣留、丘儀中、梅偉全、曾譽波、黃偉生、陳煥布、湯有駒、楊家耀、李卓、單復霖、胡永湘、姚鉅麟、計倫、張鴻滔、林通、朱何國輝、李廉、梁家、朱成樑、唐秉（譯音）、梁耀偉、合士（譯音）、丘頭國、梁玉麟、陳潤林、勝添發、謝炳陸、曾金華、陳志榮、張強、翻林、呂天榮、鄧偉森、哈智輝、李盤譚實、李炳興、李盤遜、梁仲芳、李鴻勝、傅玉桂、張來發、張容發、李媽勝、姚吉祥、張振和、楊齊、林如秀、陳鴻鈞、李崇、李百平、徐發祥、苗華蔚、羅勇、林偉偉、黃日鎰、凌池、王冰玉、戚其遜、林少基、趙培宇、黃曾、陳文、何石、陳鎮河、楊日、徐伯權、譚浩、陳萍、何興、梁志聯、容友俊。（銘）

有關當局繼續興建
十五個新型安置區
省時省力．安置區計劃獲好評

（港訊）自一九七四年中期興建有牟建成房屋之新型安置區後，安置區之居住環境，已大爲改善。至今爲止，九個新形安置區內已居住一萬一千餘人。

該批新型安置區爲柴灣二安置區（擴建部份），柴灣四安置區，九龍灣第二坪石安置區，九龍灣第三村安置區，何文田安置區，大圍安置區，葵興安置區及油蔴磡安置區（部份落成）。

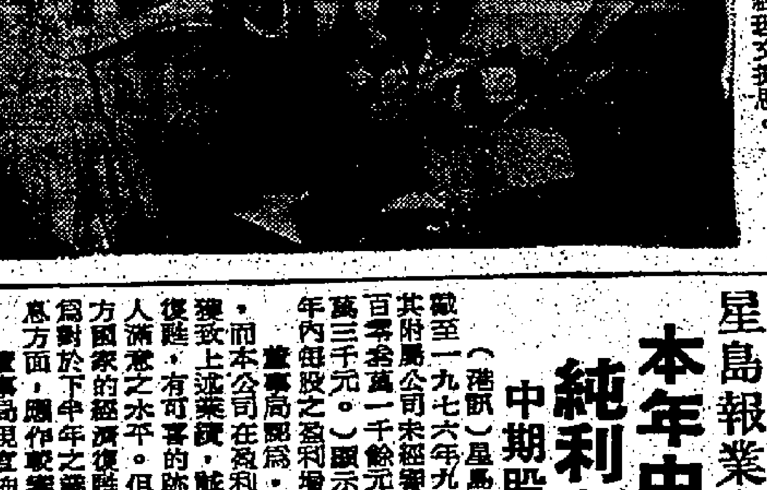
房屋署現正建築六個同類之安置區，以供一萬六千三百人居住。

圖示新建成之葵興安置區，約可容八百五十人。

其中兩個新型安置區在荃灣葵涌之油蔴磡及石籬，將於本年底前建成，其餘四個在下葵涌，九龍灣，田灣及鴨脷洲，將於明年初竣工。同時已籌備於今後十二個月進行建築十五個新型安置區，可容納三萬三千七百人。再者，在三年前開始有興建此種安置區之概念，一九七三年在仁愛安置區一項試行辦法，計劃獲得本港人士與外來客好評。不久之後，開在何文田愛民邨附近興建一個新型安置區。入住該種安置區之人士，只須在牟建成屋內自己獲得編配之地方裝上內外籬壁。區內之設備包括電力供應，個別供水及電話線等。每戶附有一個小廚房，並有充份之空地供兒童遊玩。

今日醫花節賣花
籌款贈殘廢軍人

（特訊）一年一度爲殘廢軍人籌款之醫花節，本港定於今天（星期六）賣花。至昨日開始獲得各大機構慷慨熱烈支持，善款紛至，共襄善舉。籌得善款將捐贈殘廢軍人。



圖：渣打銀行客戶服務部詢員麥玉蓮（左）向該銀行物業部容熙星君募集善款，右邊之林小姐亦向客戶服務部詢員容兆華手持之善款箱投入捐款。後立者爲該部門經理文進思。

荔枝角道停水時間

九龍荔枝角道若干地段將於今（星期六）晚八時至翌日（星期日）上午六時停水，以便進行水管工程。受影響者爲荔枝角道甘泉街交界處數座樓宇，以及第一至第四期荔枝角邨地下鋪。

本年中期報告書
純利七百餘萬元
中期股息每股一角九仙
星島報業發表

（港訊）星島報業有限公司董事局茲宣佈，截至一九七六年九月三十日之半年內，本公司及其附屬公司未經審核之除稅後綜合純利爲港幣柒百零壹萬一千餘元。（去年度同期爲五百六十五萬三千元。）顯示增加百分之二十四，在這上半年內每股之盈利增加百分之十七。

董事局認爲，以近年來持續的經濟不景情況，而本公司在盈利方面只是去年略爲減少。現能獲致上述業績，誠爲令人滿意。現時經濟已逐漸復甦，有可喜的跡象顯示本年經濟已逐漸復甦至令人滿意之水平。但鑑於世界各地之評論家警告西方國家的經濟復甦，可能會放緩，因此董事局認爲對於下半年之業務預算，以及在建議派發股息方面，應作較審慎之安排。

董事局現宣佈中期股息每股一角九仙（去年爲一角七仙），派發給於一九七六年十一月廿七日至十二月十日之註冊股東。並將由一九七六年十一月廿七日至十二月十日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。除非有任何不可預見因素之影響，董事局深信本年度之末期股息將不少於每股二角八仙。

爲領取上述股息，請於一九七六年十一月廿六日下午四時之前，將過戶文件，連同有關股票送達本公司股票登記處登記（董事局主席胡仙）。

申請歸化英籍啓事

宋錦泉（SUNG KAM CHUEN ALIAS JOHN SUNG KAM CHUEN）住香港九龍彩虹邨丹鳳樓三四室現向香港布政司署申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由，認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署報告。此啓。

上海船塢有限公司
股東週年常會通告

通告者：上海船塢有限公司定於一九七六年十一月廿九日星期一下午三時正在香港文華酒店廿四樓東寶石閣開股東週年常會，討論下列事項：

（一）省覽一九七六年九月三十日之資產負債表，截至上述日期至該年度之損益計算表及董事會與核數師報告書。
（二）選舉董事並釐定其酬金；
（三）聘請下年度核數師；
（四）處理可以在本會議合法處理之本公司其他普通事務。

有權出席本會議及投票之股東，亦有權委派代表出席，並於有表決時進行投票。代表人不必爲本公司股東。委派代表書必須最遲在指定會議舉行時間四十八小時前，送抵本公司註冊辦事處。

承董事會命
EXECUTIVE ADMINISTRATION LIMITED
秘書
日期：一九七六年十一月十二日
註冊辦事處：香港皇后大道中三十二號娛樂戲院大廈九零四室

南海紡織股份有限公司通告
（爲開派一九七六年度中期股息事）

本公司董事會茲宣佈將於一九七六年十二月十日開派本年度之中期股息計每股港幣一元正凡於一九七六年十二月一日在股東名冊上登記之股東均得享受上項股息又本公司之股票將於一九七六年十二月一日起至十日止停止過戶

承董事會命
秘書 陶安仁啓
一九七六年十一月十二日

聞

家少主 繼光 繼組 繼裕 少爺 慕蘊（適徐）小姐之 令壽堂 幼主 繼仁 繼超 實紅 東紅 孫少爺之

令祖母趙母司徒太夫人 於公曆一九七六年十一月十一日上午十時零七分在港中分科醫院魂歸天國享壽六十八歲 奉移香港殯儀館治喪謹定十一月十四日（星期日）下午二時卅分大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化謹此訃

趙宅家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五八二六一—八

謝

親戚世友宗鄉

先夫戴劍樞府君之喪於昨（十二）日在香港殯儀館出殯辱承

親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

未亡人戴邱綺文率 男 振樑 媳 胡懸心 女 筱玲 婿 李百雄 泣叩

資董花園洋房出售

啓者茲承委託將下開物業出售該物業爲九龍塘德雲道七號 欲知詳情請向香港拍賣行及地產代理有限公司詢問。電話：五—二二九四四六或二二九四三〇

香港拍賣行及地產代理有限公司啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
一九六七年十一月十一日

一九七六年監獄署體育會週年賣物會抽獎公佈表

獎券
第一獎：七七七
第二獎：一一一六四
第三獎：一三四〇四
第四獎：一八四一五
第五獎：八七二二
第六獎：一九七三〇
第七獎：九六二四
第八獎：一六二九二
第九獎：一六八〇三
第十獎：一三五四〇
第十一獎：一一八〇
第十二獎：六六二二
第十三獎：九七一〇
第十四獎：一〇一九一
第十五獎：一二六六〇
第十六獎：一二九九四
第十七獎：一一五四〇
第十八獎：三四七七
第十九獎：一三二七二
第二十獎：一一一一七

節目表
第一獎：四五
第二獎：一四〇
第三獎：一七〇
第四獎：三八四

賽實
第一獎：五四五
第二獎：一二八
第三獎：六四二
第四獎：八二八

幸運豬抽獎：一四七二
洋娃娃獎：三六六

中獎者請於本年十一月三十日前賜電香港九三二二〇監獄署職員訓練學院畢永利先生接洽領取過期當作慈善品予以捐贈

聯邦地產有限公司
股票遺失通告

茲通告現已接獲申請補發下列遺失之股票：

股票號碼	股票名稱	股額
131394	MR. CHEUNG. SAI	2,000'A'

由本通告之日起倘在一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記爲上列股份之股東時，則上列股票宣佈無效作廢，同時，另發股票副本。

WHEELOCK MARDEN & CO., LTD.
秘書處謹啓
一九七六年十一月十二日

香港理工學院徵聘啓事

香港理工學院物業及擴建處助理處長 月薪五七八五元至七七九五元 詳情請閱即日南華早報廣告欄

香港理工學院謹啓
一九七六年十一月十三日

香港政府公佈

市政局公佈

澄清「小販認可營業地點」與「認可小販營業區」兩者之分別

近日運輸處於憲報及報章公佈九龍若干地點爲「小販認可營業地點」後，曾引起極大誤會，例如尖沙咀綸甸台三號至四號前之小販認可營業地點，被誤爲新闢之「認可小販營業區」，故市政局特此鄭重聲明，澄清「認可小販營業區」及「小販認可營業地點」兩者性質之分別。所謂「認可小販營業區」，係指市政局劃出街道之某部份或某段，以流動方式，於規定之營業時間內擺賣；此種營業區之公佈，係由市政局發表。另一方面，所謂「小販認可營業地點」，即指運輸處於某一街道或行人路上，劃出一個或多個固定位置，以供配給予持有固定攤位牌照之小販經營營業。至於如何將該位置配給予指定之有關小販，即市政局早有安排；此種營業地點之公佈，乃由運輸處於憲報及報章發表。

任何人士，除持有合法小販牌照及已獲市政局安排配給固定攤位於指定之地點及位置營業者外，一律不准在任何小販認可營業地點擺賣，違者，有關當局將根據小販附例予以檢控。

爲免使小販從業被不法之徒欺騙以致有干法紀及蒙受不必要之損失起見，市政局呼籲各小販認清「認可小販營業區」及「小販認可營業地點」之分別。

市政局秘書 田信

海事處佈告
一九七六年第一二三號

赤柱灣水底爆石工程

（一）有關本港赤柱灣水底爆石工程，詳情經已載於海員通告一九七六年第七十號中。

（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈。

海事處處長 符禮澤

海事處佈告
一九七六年第一二一號

淺水灣獨木舟賽

（一）一九七六年全港公開短距離獨木舟錦標賽將於下述日期在淺水灣舉行：

Ⅰ　一九七六年十一月十三日下午二時至六時；及

Ⅱ　一九七六年十一月十四日上午九時至下午五時。

（二）所有本地船隻船東，船主及管理人士務請注意，在上述附近區域航行時，務須盡量小心駕駛及遠離此等輕巧艇隻爲要。

海事處處長 符禮澤

城市設計條例（香港法例第一三一章）
鰂魚涌分區計劃大綱草擬圖第LH21/9號

（一）根據城市設計條例第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬圖則，可於一九七六年十二月二十八日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港灣仔灣道二四三號地下東區民政署筲箕灣分處，及香港英利大廈十八樓城市設計處。

（二）根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港英利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

（三）草擬圖則第LH21/9號現已在香港英利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份五十元。

一九七六年十月二十九日
城市設計委員會主席 麥德霖

工務司署佈告
香港法例第一三三章填海工程條例第二條

（一）現擬進行下開附表所述之填海工程，茲特根據香港法例第一三三章填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出有關反對或要求，詳細列明其性質及申請賠償，並須對所稱該項私有權益之喪失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：香港仔海峽

說明：在（X）及（Y）兩處約五〇九〇平方米之海床範圍內進行興建補救工程，其範圍經在P一〇四四〇號圖則內用粗紅綫表明，存田土註冊處備查。

附註：香港花園道英利大廈六樓海港工程部及二十樓地政測量處均備有該圖則，可供查閱。

一九七六年十一月十二日
工務司 麥德霖

工務司署佈告
香港法例第一二七章海灘及海床條例
關於擬發給海灘及海床官契事

（一）現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。茲特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對發給該官契，或認爲發給該官契足以對其產業之出海通道有所妨碍，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司提示反對或提出要求。

（三）土地詳情

地段說明及號數	鄉村建築物地段第九〇七號之擴展部份。
地點	赤柱東頭灣道對開處。
面積	約二三〇平方米，其位置經在P一〇五五六號圖則內用粗紅綫表示。
附註	香港花園道英利大廈二十樓地政測量處及六樓海港工程部均備有圖則，可供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

現擬將上述海灘及海床批授作鄉村建築物地段第九〇七號之擴展部份，批期由一九五六年八月十四日起計二十一年。該擬批授之擴展部份只限供建造及維修碼頭及其上蓋建築物，俾供擬發救生艇吊柱及航海技術訓練之用。

工務司 麥德霖
一九七六年十月二十二日

工務司署佈告
香港法例第一二七章海灘及海床條例
關於擬發給海灘及海床官契事

（一）現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。茲特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對發給該官契，或認爲發給該官契足以對其產業之出海通道有所妨碍，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司提示反對或提出要求。

（三）土地詳情

地段說明及號數	擬歸入鴨脷洲內地段八十三號及其再擴展部份之海灘及海床內。
地點	鴨脷洲發電廠
面積	約九十八平方米，其範圍經在P一〇三四八號圖則內用粗紅綫表明。
附註	香港花園道英利大廈二十樓地政測量處，及六樓海港工程部均備有圖則，可供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

上述海灘及海床範圍將擬入鴨脷洲內地段八十三號及其再擴展部份之內，批期擬定爲七十五年，由一九六五年四月一日起計，並祇作興建及維修海堤之用。

工務司 麥德霖
一九七六年十一月五日

本港新聞

停職十五個月獲得清白
華探長汪志强發還保款證件
受廉署調查證實清白第一人

（特訊）一名停職達十五個月，繳付二千元保款並交出旅行證件，接受廉政公署調查之華探長汪志强，昨日終於獲得證實清白，廉政公署將保款及證件，全部退還。成爲接受廉署調查，被證實清白之第一人。

汪志强在獲得證實清白後，目前正等候警務處長重新指派工作崗位。

汪氏在警界服務二十年，曾任港九反飛總部高級探目，三年前擢升爲華探長，擢升後，駐守銅鑼灣警署。

在銅鑼灣任職期間，因一宗刻案，被事主指稱毆打，鬧上法庭，其後由於證據不足，撤銷控罪，自此調職灣仔。

去年九月十八日，廉政公署循法例，邀汪志强往廉署訪問，翌日下午六時，汪志强遞付二千元保款，並交出旅行證件，正式停職，接受廉政署調查。

經過十五個月冗長調查後，汪志强終獲得證實清白，目前有待警務處長，重新指派工作崗位。汪志强成爲被廉署調查，證實清白之第一人。（合）

十年後弱智者人士增至十萬
庇護工場需求殷切
聖雅各庇護工場舉行週年大會

（特訊）方心讓醫生指出：隨着本港康復計劃不斷發展，弱智兒童受教育機會愈增，他們接受職業訓練及要求工作的人數將急劇上升，故在未來十年內，庇護工場數目預料有極大增加。

立法局議員方心讓醫生昨在聖雅各庇護工場週年大會致詞時稱：經過三年的努力，該工場已有巨大的發展。工場成立之初，僅有職員一名及會員十名，時至今日，會員人數已超過一百人，及職員五名。會員工作以輕便易做爲主。

他續稱：弱智人士加入庇護工場工作後，不論身心及自立性方面均有極大之進展。同時，部分會員更被紹介到各工廠工作，這是康復工作成功例子之一。

他指出：根據康復計劃綠皮書保守估計，目前本港弱智人士約八萬人，至一九八六年將增至十萬人。綠皮書建議增加弱智兒童學位至七千五百個，同時並增設其他有關學位，對康復工作而言，無疑是一個良好計劃，但有多方面更值得注意，諸如課程是否適合，特殊學校及職業訓練場所的數設，與及弱智人士的康樂活動等。

方氏表示：目前弱智兒童就讀機會已增，對於職業訓練及工作的需求狀況亦急劇增加，將會有更多弱能人士投身於工作，在未來十年內，此類工場需求量將會大增。

他最後稱：作爲一個康復工作者，必須幫助社會人士消除對弱智者所存有之偏見及恐懼，使他們明白只要給予弱智者適當的訓練，他們亦會如常人一樣履行其工作任務。

聖雅各庇護工場昨日舉行週年大會，主席馬富善主持，義務司庫黃霖華報告財政狀況，其後選出下年度委員及主席。

主席：馬富善，副主席：黃雨生，義務秘書：黃霖華，義務司庫：侯時夫人，委員：黃自萱、韋銳琪、吳正明、楊儉、侯牧師、邱提李碧珊、麥敎時、溫李的。（美）

保良局壬子會
宴賀李秉琳晉紳
歡迎十位新會友入會

（特訊）保良局壬子會陳景福主席，昨（十）日晚八時，假喜萬年酒樓設宴歡迎新會友陳普芬，許建三，林勇仁，梁王培芳，李秉琳，吳潔芳，姚運生，翁何文淇，譚清，馬陳有德入會，並賀李秉琳主席晉紳。邀請社會福利署李森融署長及馬汝擴，鄒乾能，司徒潔，孫世俊，陳瀚，鄭德健，作霖賢伉儷。會友李碩業，何耀棣，羅輝，吳伯齡，歐呂季玉，吳爾超，賀張珍妮，吳海霖，馬松深，梁寶禧，王中秋，顏黃秀貞，許周英閩，賀宏光，徐皋球，文裕順，莊榮坤，施家宗，戚東敏伉儷歡迎。陳景福主席致歡迎詞，讚揚李秉琳在上屆保良局主席任內之建樹。李秉琳主席致謝詞，語多謙遜。詞畢，李森融署長代表致送紀念品與李秉琳主席，隨即舉行宴會，觥籌交錯，深夜盡歡。（澄）

李森融署長致送紀念品與李秉琳主席，右爲陳景福。

旅程豐富‧節目多姿
本報續辦美加旅團
受到各界熱烈歡迎
歷屆舊團友交口稱譽大力推薦

旅程節目豐富，內容神洋大觀之華僑日報美加旅行團，（第四十及第四十一團，美加西海岸），自從開始接受報名以來，即受到港九各階層，包括工商，教育，實業，專業各界人士的熱烈歡迎，前來本報中區辦事處索取行程表，報名登記及查詢參加辦法的，十分踴躍，就中不少是認爲本報辦理妥當的歷屆舊團友推薦介紹，隆情厚意，使人難忘。

以服務最佳，節目最豐，行程編排最妥當著稱於時的「華僑日報美加旅行團」，截至現時爲止，已舉辦了卅九屆，有口皆碑，好評如潮。閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與現代科學建設成就，而且每日都有特別安排，保證會令參加讀者心動神馳，耳目一新。

欣賞夏威夷富饒迷人的風光，遊覽聞名遐邇的狄士尼樂園，揭開拉斯維加斯賭場的奧秘，觀賞世界第一流歌舞大匯演，探訪全美最大的動物園，遊覽聖地牙哥的「海洋世界」，登臨溫哥華滑雪聖地，暢遊三藩市奇偉景色等等，值得遊覽的名勝古跡均盡列入旅程之中，務使參加者均有賓至如歸之感。

此外，本報歷年舉辦的美加旅行團一切秩序與節目，事先均作了極其縝密的計劃與安排，比如事先訂妥了全程各地一流酒店（包括內陸各站），事先定好全程所有遊覽節目，不因參加讀者人數多寡，不因業務盈虧，保證依時出發，從不取消行期，切實履行旅程表上所列明的一切活動項目，協助團友解決私人問題及事務……等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新的項目、新的安排，以期毋負讀者的厚望，最後達致一團比一團辦得成功的目的。

現第四十團定於十二月十八日啓程，仍舊收港幣七千九百五十元，不因物價上漲旅遊費用提高而加重讀者負担，但由於各界參加踴躍，歷屆舊團友推薦介紹者更衆，有意參加請即辦理登記，以免向隅。

茲將參加華僑日報美加旅行團第四十及四十一團簡則列下：

（一）旅程日期：七六年十二月十八日至七七年一月二日（第四十團），七七年二月十六日至三月三日（第四十一團）全程十六天；（二）旅行地區：檀香山，西雅圖，溫哥華，拉斯維加斯，聖地牙哥，墨西哥古城，狄士尼樂園，羅省，三藩市等；（三）旅遊費用：每名港幣七千九百五十元，包括乘搭泛美七四七闊體客機來回及其他所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場劵費用，機場及酒館小賬等；（四）登記辦法：登記時交全費或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足；（五）報名日期：經已開始，額滿即止。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處，專綫電話五—二二五一九七四。

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

回佣合法與不合法界綫宜清楚說明

甄文亮

編輯先生：香港商場上目下發生回佣問題，鬧得滿城風雨，鄙意以爲政府宜將犯法與不犯法之界綫，清楚說明，最好舉例如某廠家着其職員向某入口洋行訂購原料，每次不論訂購多少，某洋行在習慣上必另給與經手訂購者佣金若干，美其名曰回佣，將作如何處置？認爲其職員中飽此佣金爲合法否？又倘如某入口洋行將此項佣金在單據上註明爲店佣，給與某廠家全體職員享受，到年底時由全體職員上至經理下至後生，均有份享受，此之謂皆償上所列爲店佣，是合法之至。反過來說，某廠家每年中售貨與某出口洋行，給與佣金，其性質亦屬作如是觀耳。鄙意以爲，凡給與佣金在單據上可以註明而見得光者謂之合法。如單據上未有註明而只保私下給與經手購貨人若干回佣，則是行賄經手人。政府立例取締宜矣。賢之高明以爲然否？

一九七六年十一月十一日。甄文亮上。

日本最新 醫療器械
低周波治療器面世

日本最新產品，低周波治療器，主治風濕，關節痛，肩背神經痛，腰酸骨痛，神經衰弱，消除疲勞，……功效神速，家庭自用，物理治療，及中國針灸醫務所均適合，美觀，携帶方便，容易使用。其製造商「九州株式會社」代表及本港代理商宏綸有限公司，將於本月十三、十四及十五日，分別在九龍大大百貨公司，銅鑼灣崧阪屋百貨公司及北角新都城國際百貨公司示範，歡迎各界人士光臨指導或試用。

英國 醫敏方 藥牙膏

一般患牙齒酸痛者，皆由於牙肉收縮，或刷牙不適當，以致牙齒琺瑯質遭受破壞、磨損及污漬侵蝕，使齒根神經敏感及牙肉出血，凡食甜、酸、及冷熱飲品，即感牙齒痛過敏。請常用醫敏方藥牙膏 EMOFORM 早晚擦牙，即可恢復正常。各公司藥行有售。香港萬國牙科器材公司代理。電話：五—四五〇五〇三

香港保護兒童會舉行
週年慈善餐舞會
護督羅弼時爵士參加

（特訊）香港保護兒童會昨（十二）晚假淺水灣酒店舉行週年慈善餐舞會，是項餐舞會籌得經費四十萬元。

護督羅弼時出席餐舞會，由該會會長藍礎夫人伉儷親自迎迓。會中護督羅弼時，藍礎夫人，餐舞會主席希活夫人及全體嘉賓舉杯祝賀英國運興隆，並由護督主持幸運抽獎。

昨晚出席的嘉賓包括官紳名流數百人，衣香鬢影，熱鬧非常。（基）

護督羅弼時（左）出席保護兒童會慈善餐舞會，該會會長藍礎夫人伉儷親自迎迓。（本報記者攝）

政府打字員投訴有理
香港革新會鼎力支持

（港訊）香港革新會消息：該會對於政府女打字員就有關待遇不平方面的投訴表示支持。總括來說，乃保由於一九七零年時當局採納了男女同工同酬的原則，於是將大部份政府女公務員的待遇提高而與男同僚一視同仁。不過由於當局並無另性打字員的職位及待遇制度以作比較，因此同工同酬實行之後對於女打字員的待遇並無得益。但另一方面，當局卻又取消了所有女性公務員（包括女打字員在內）的所有特別待遇，例如有薪分娩假期及租津貼等。從這一點可以知道在一九七零年以前打字員是以女性公務員身份受薪用的，薪金是較低但卻可以享受女公務員的特別待遇。現在當局突然還要取消高級打字員的職位，無疑奪了打字員晉升的機會。雖然目前在一千四百多名打字員當中只有四十五名高級打字員，都會希望可以有晉升的一日。倘若全無晉升的機會，打字員的效率方面必定會大受影響，這當然是一個極不適當的安排。革新會因此促請當局立刻着手處理這件事件。

社署下月辦
義工研討營

（港訊）社會福利署社區及團體工作部屬下之八間社區工作辦事處，定十二月十八日及十九日在將軍澳青年營舉辦「社區服務義工研討營」。

該營之目的是提供各參加者一個學習機會，增進他們對義務工作之認識，組織活動之能力及工作之技巧，同時能更鼓勵他們藉此機會交流意見及分享經驗。

研討營課程內容包括講座，實習，小組及公開討論，計有「義務工作之意義及任務」，「領導小組遊戲及歌唱技巧」，「委員會工作及小組討論技巧」，「程序設計戶內外活動須知」，「青少年心理成長及行爲模式」及「基本海報設計技巧」。

今明兩日舉行
短途獨木舟錦標賽
日本新加坡選手參賽

（港訊）來自日本和新加坡出席香港獨木舟比賽的選手們昨午努力苦練，準備於今日舉行之短途獨木舟錦標大賽中奪標。

日本派出之代表團共有成員廿五名，而新加坡隊則有成員四名參加競賽。本港出賽的中西人士共有十七個隊伍之多，其中包括曾參加兩地世運會的選手多名。

獨木舟錦標大賽分兩天舉行，並於星期日決賽後，隨即由西貢理民官余敎先生主持頒獎典禮。

由於該次比賽於今日下午二時至六時及明日上午九時至下午五時在淺水灣海面舉行。海事處籲請本地船隻之船主，舵手及其他負責人注意，在今明兩日駛經淺水灣海面時，務須小心航行。

船隻屆時應避免駛近參賽之獨木舟，以防造成意外。

七六年度短途獨木舟賽選手於淺水灣香港拯溺會練習時攝

下月廿截止報名
聯合國設計家任評判
總督優異設計比賽

（港訊）聯合國專家，塔弱法拉將於十一月廿五日到港參加一九七七年香港總督優異設計」比賽的評選工作。

作爲一位出色的產品，環境，室內及傢俬設計專家，塔弱法拉曾替聯合國工業發展組織和國際勞工組織在世界各地進行衆多的設計推廣任務，在他三十九年的設計生涯中，塔弱法拉先後在歐洲，非洲，美國，南美等地工作，擔任設計顧問，設計教育家和國際設計比賽的評判。

今年的產品設計比賽評判委員會既有這位享譽國際的評判在座，參加比賽的廠家，在他們的產品被選出後，當更能肯定地知道他們的產品可在世界市場中與他人競爭。

據一位香港工業總會設計中心的發言人透露，今年參加比賽的產品，不論在設計或技術上都更見精巧。近年港產業發展邁勢，相信香港設計的傢俬，首飾，鐘錶等行業亦會參加比賽。

比賽截止參加日期爲十一月二十日，頒獎典禮則會於一九七七年一月十七日在督憲府舉行。

長洲海灘遭浮油染污
海事處派出船隻
動用化油劑清理
海灘已懸紅旗不宜游泳

（特訊）一艘遊洋輪船在清理油艙時，造成油污隨波逐流，飄浮至長洲之海灘附近。海事處接獲報告，立即派遣一批化學船，往長洲附近一帶海面清理。

負責人表示：昨日早上十一時四十分左右，一名海灘工作人員以望遠鏡觀望，發現有油污由大嶼山方面飄浮而來，該工作人員立即通知上級。海事處接到報告後，即派上一艘清理油污船趕往現場，展開清除油污工作。海面染污範圍擴數千碼。

此次爲長洲海灘第二次遭染污，上一次爲本年五月，比此次更爲嚴重。

海事處化學船已將大部份海面上的油污清理妥當，而留在海灘上水邊的油污亦由海灘工作人員以化油劑清理。長洲海灘現已掛起紅旗，表示不適宜游泳。（錦）

日本宮崎縣親善團
在港進行宣傳活動

（特訊）日本宮崎縣爲南九州著名風景秀麗之區，年來對旅遊事業的推進已不遺餘力，本港市民慕名前往旅遊者每年約四萬人。

日本宮崎縣「國際觀光團親善使節團」一團長四本茂，昨午在麗都酒店招待會中作上述表示。

他又說：該團前來本港訪問目的在促請兩地旅遊事業，同時更負起加强兩地文化交流的任務。

該團一行十餘人由團長四本茂領乘日航班機抵港，昨日展開連串訪問，包括：香港旅遊協會，日本振興會，日航公司，國泰航空公司，及香港電視公司等機構，備受熱烈歡迎。

宮崎縣共有人口一百一十萬，其中百份之卅從事農業，百份之廿爲工業，其餘百份之五十爲觀光事業。（峰）

印航業務擴展迅速
溢利超逾一億美元

印度航空公司董事經理尤利（MR.UNNI）宣佈從十二月起，印航每週三班由孟買至非洲奈羅比之航綫，將推廣至拉哥斯（LAGOS）及厄加（ACCRA）。

尤比同時表示印航本年業務進展神速，尤以印度——英國航綫增長最快，其首八月的業務增長率達百分之四十二。因此，印航在歐洲一直推出一系列直航服務。由本月開始，印航特貢獻每週兩班直航快機航飛印度——英國，並增設五班直航機來回印度與歐洲大陸。

此外，印航於波斯灣（中東）地區之業務亦有顯著增長，隨着新機的出賣——杜拜（DUBAI）七四七航機，印航在該區的平均載客量爲每週二千一百一十四座位。而印航現更增加飛航該區的飛機班次，平均每日兩班。

尤利續指出，與去年首半年比較，印航總載量增加百分之十七點二，乘客人數則增加百分之三十五點九，貨運則增加百分之六十八點二。而該公司首半年之盈利額亦由去年之九千五百多萬美元，躍增至一億四千二百萬，增長率高達百分之五十一。

世界著名京都交响樂團
昨在亞洲藝術節「亮相」
小提琴家外山滋琴技超卓

（特訊）來自日本的京都交响樂團昨晚首次在亞洲藝術節上亮相，演奏入野義朗，柴可夫斯基及布拉姆斯的作品。

京都交响樂團在日本頗負盛名，尤其在推廣音樂方面，他們的巡迴演出，一直深受歡迎，該團在昨晚的首場演出中，入野義朗的作品「小型管弦交响曲」，奏得出神入化，緊扣觀衆心弦。

柴可夫斯基的D大調小提琴協奏曲，是十九世紀浪漫派作品中一首技巧艱難而又華麗的代表作，曾被譽爲考驗演奏家技藝的艱巨作品，在京都交响樂團的演奏之下，全曲的濃郁情感，感染了在場的每一位觀衆。

在這首協奏曲之中，最突出的地方在於全曲裏有不少獨奏的部份，樂句的華麗驚人會令許多小提琴家望而生畏，而負責該部份獨奏的外山滋，演來出色自如，將變化莫測的樂句充份表達出來，一個剛勁的主旋律交織着溫柔的副旋律，此起彼伏，直迫人來，全曲以快速的調子帶入高潮，令人有一氣呵成的感覺。柴可夫斯基的D大調小提琴協奏曲在京都交响樂團的演奏下，對於每個音樂會聽衆來說，簡直是一首令人驚心動魄而又魅力的音樂傑作。

京都交响樂團將於今明兩晚繼續演出兩場，在今晚的演出中，節目包括有：林正烈的銅管弦及敲出樂交响曲，貝多芬的降E調第五號鋼琴協奏曲「帝皇」作品七十三，德伏扎克的E小調第五交响曲「新大陸」作品九十五，而明晚的節目則分別爲林樂培，葛斯拉，唯是震一及柴可夫斯基等作曲家的作品。（小張）

☆香港出版界最新貢獻☆

最新編訂 香港指南 七七年版

定於一九七七年一月出版

年鑑性的內容‧畫報性的風格
全書八百餘頁‧圖片四百多幅
內容圖文並茂‧釘裝精美高貴
分區介紹港九新界面面俱到
分類工商業行名錄應有盡有
敘述最詳圖照最新資料最多

每册定價港幣柒拾元

預約定書八折優待本月底截止

內容目錄說明書及優待定書單函索即寄

本書發行遍及全球‧廣告效力無遠弗及

刋登廣告請與總代理 國强廣告公司 接洽‧

請撥電話：5-255440

出版者：現代出版事業公司

九龍郵政信箱K-4367諮詢電話：K-803224

直接貸款租購

貸款購買汽車，歡迎面洽或來電：

滙豐授信財務有限公司
香港康樂大厦14樓1302室
郵箱838號
電話：5-237141
或
九龍彌敦道673號地下
香港上海滙豐銀行大厦
電話：3-959614或3-955151內綫563

滙豐 WAYFOONG CREDIT LIMITED

POLO 舶來傢俬

香港總舖擴充搬遷

新貨介紹週大減價

廠方津貼
照入口價發售

總代理：
舶來貿易有限公司
POLO TRADING CO. LTD.
精工室內裝修部‧免費代客設計

陳列室：
精工木器製造有限公司
1.香港銅鑼灣波斯富街??號 電話：5-779611、776879
2.九龍亞皆老街染布房街口 電話：3-962177、962175
舶來傢俬有限公司
九龍窩打老道七十一號B 電話：3-040420、034700

遷址通告

由一九七六年十一月十五日起
德高保險有限公司將遷往
香港洛克道一號德高保險大厦

新地址
香港洛克道一號
德高保險大厦
電話：5-281321
CABLE: TUGUINSURE
TELEX: HX73055

貴重住宅用物業交吉招標出售

香港渣甸山新禮士道十一號獨立房屋乙幢

啓者：茲招標出售座落香港渣甸山新禮士道十一號之官批物業，其細節如下：

（甲）獨立兩層高住宅房屋總面積約八千九百四十九平方英呎其中地下包括客廳，飯廳，書房，休憩室，廚房，工人房，兩車房及花園，二樓包括四睡房，主人睡房爲套相連化粧間及浴室之套房）。

（乙）憑官批管業其批期爲七十五年由一九五〇年一月十一日起期滿可續期另七十五年，地稅爲每年弍百零陸元。

投標截止時間爲一九七六年十二月三日星期五正午十二時正，一切投標皆須採用適當之投標表格。

欲知詳情及欲索取投標章程與投標表格及勘察物業之准許可逕向下列查詢：

仲量行特許測量師行（MR. C. J. BELLINGHAM）香港遮打道歷山大厦905室 電話：5-259009 5-231051

孖士打律師行（SDO/H22/76）香港上海匯豐銀行大厦五樓 電話：5-256261

新界版

鄉事會道伸築海傍完成
青衣島闢建遊樂場
四千艇戶將獲水電
理民府杜廸訪鄉事會願助裝街燈

（特訊）青衣島上的第一條馬路鄉事會道，在官民協力下現已擴展完成，使由青衣大橋傍一直伸展至青衣灣海傍。荃灣理民府昨（十二）日與當地鄉事會首長代表會談後，並已決定在島上闢建第一個遊樂場，以供居民休憩。此外島中四千多木屋艇戶的供應水電問題，亦可望不久實現。

荃灣理民府（發展）杜廸與副理民府霍文、常沙及聯絡官黃乃彭於上午十時抵達青衣島後，即與鄉事會主席鄧元培、陳天送、鄧立強、王德仁、黃帶喜、鄧立持、陳王爾等舉行會談，並視察島上鄉事會道伸築至海傍一段工程完成情形。

該段新馬路除由理民府鋪築外，鄉事會方面亦取得街坊廠商捐助促成，現已建成十六呎闊的康莊路面。官民雙方已決定保留路旁六千方呎的曠地，即將由鄉村工程項下協助闢築一個休憩遊樂場，此外並附有一個停車場。理民府表示可望不久獲得撥款。

鄉事會方面要求協助在鄉事會道全綫沿途安裝街燈，並在路旁加築五呎闊行人路及鐵欄，以增加村民來往安全。理民府對此同意研究，並表示經已提出申請安裝街燈計劃。青衣漁民新村亦已列入安裝街燈範圍。若村民自行安裝街燈，理民府願補助電費。

杜廸理民府並透露：有關供應青衣將木屋艇戶區問題，可望於適後由電力機構提出計劃，屆時將與鄉事會方面研究。

副理民府霍文表示：關於供水問題亦已向水務催促，若無其他計劃延阻，可望短期獲得答覆。（界）

本港經濟雖呈現復甦
仍須求進步
李志文昨應荃灣聯青社邀請演講指出
勿忘艱苦努力增產前途光明

（特訊）荃灣國際聯青社昨邀請華僑日報主筆李志文發表專題演講，以「經濟發展與香港前途」為題，分析指出香港經濟已呈現復甦，美長，但增長比率是放慢，工商界仍須繼續努力求進步，並希望政府更大力協助增加生產與貿易，以保證本港的經濟繼續繁榮發展，前途肯定光明。

該社是次例會由社長陳芳主持，並由聯青社國際議會議員周永留報告出席亞洲區會議經過。出席有副社長陳民裘，前總監陳冠成、黎明、許添、陳瑞祥、陳廷暖、鄒柏松、張訓、華邱、周厚、周妙生、王鎮華、范泉、王德仁、國雄等。李志文於解答社友詢問時並謂，根據事實指出新界置業發展前途仍將穩好。

李氏首先指出說：香港不是一個國家，而是自由貿易商埠。此種特殊情形，使到四百多萬香港市民都知道增加生產促進貿易，繁榮經濟是當然目的，香港前途肯定是光明的。只要我們能夠在這三方面努力，達到預期目的，我們的生活肯定是不斷改善的。

新界置業發展 前途仍將穩好

一般來說，香港渡過了艱苦的一九七三年、七四年之後，經濟復甦，對外貿易增長，特別是自一九七五年下半年起至本年上半年，香港百業繁榮。可惜大好形勢最近有若干程度之轉變了，真是出乎香港市民意料之外，現在已到了一片大好形勢比去年下半年是放慢了。據統計數字顯示，我們冷靜研究，香港經濟復甦值得六百一十八億九千萬元，今年首三季本港對外貿易總值百六十八億五千萬元，比去年同期的四百五十億四千萬元，增加一百……即增加百份之三十七點四。

出口方面，今年一至九月本港產品出口共值三百一十五億七千萬元，比去年同期增幅仍相當大，今年頭九個月的淨出口貨量，共為四百二十五萬三千三百二十六噸，比去年同期三百五十五萬一千三百九十一噸，增加百份之十九。兩柱增幅比較，其距離甚大，其中原因，是今年出口貨中商價貨佔多，加上原料入口漲價，工資及廠租等的上升，使出口單價上升。估計今年頭九個月的出口單價，比去年上升了百份之廿六。如果撇除了這些因素後，實際比去年同期增加了百份之二十。單以九月份的出口貨物為三十億六千萬元，比去年同期的廿三億四千萬元，即增幅為百份之三十。如以貨量來說，由於九月份若干商人拋售手上積壓的存貨，因此使到紛紛降價推銷，月份的出口貨單價甚低。

九月份的出口貨值比八月份回增，最主要的原因是本年度配額在成衣及紡織製品一般歐美國家都在九月底結束，一日前最後一分鐘付貨，同時各地訂購的秋冬貨品都會在是月份及時付運出口，因為如果不趕及裝運出口，勢必誤期。另一方面，九月的海運出口貨量，僅包括紡織……

料、塑膠、電子零件、玩具等均無不強，價。首九個月入口原料單價，平均比去年同期上升了百份廿七點五，撇除了這項因素後，首九個月實際入口貨量，比去年同期多百份之六左右。單以九月份來說，進口貨值三十億五千萬元，比去年同月的三十一億一千萬元，多六億餘元，即增百份之十九點五，但如果撇除了入口單價上升百份之三十之後，是月份實際的入口貨量，是比去年同期減少百份之十。

入口貨量的減少，從九月份海運數字亦可反映出來。九月份入口貨量為一百二十五萬一千噸，比去年同期增百份之六，但比今年八月份減少十二萬五千餘噸，同時比今年六、七月的貨量亦減降。

出口貿易增 趨勢已放緩 不利因素多

轉口貿易方面，今年首三季轉口貨共值六十四億五千萬元，比去年同期的五十億三千萬元，即增百份之廿八。這無疑是由於歐美經濟復甦的刺激，使亞洲地區與歐美各國間的貿易活動增強，令到經由本港轉口的貨物增加，而中國大陸經港轉運歐美輕工業品不斷增加，也是轉口主要因素。但是，轉口貨單價同樣是比去年為高，今年來各月的平均比去年同期高出百份之廿四點五，撇除了這項因素後，首九個月的轉口貨量，實際比去年同期多百份之五。單以九月份轉口貨值八億元，比去年同期的六億二千萬元，增加多二億元，即增百份之三十二點三，而是月份的轉口單價，同樣比去年同月高百份之廿三。故實際轉口貨量比去年同月多百份之十。

如何，十月份以後之情形，手頭缺乏可靠之資料，未能作詳細分析。根據上述數字研究，表面上是我們的出入口貿易繼續增長，但如果將通脹貿易都沒有，貨膨脹比率之因素同時研究，長比率便發現增長比率是放慢了，此種情形，其實不獨香港為然，就整個資本主義陣營的國家都是一樣。比較而言，也許香港已經好得多了。起碼比東南亞各國好。

李氏稱：本人所以強調經濟復甦放慢之趨勢，目的在提高香港工商界及全體市民之注意，我們不能滿足現狀，應必須努力求進步。我們不應忘記過去之艱苦，而幻想經濟繁榮之來臨。反之，我們一定要穩紮穩打，努力克服一切困難，做好一切準備工作，保證香港經濟繼續發展。

須提高技術 重商業情報 採科學管理

我們今後需要的，第一是明白香港經濟盛衰與世界各國經濟有密切關係。香港經濟面臨著前所未有之危機，西歐共同市場與香港經濟是不利的，聯盟各國受到貨幣制度危機之打擊，短期內也很難建立繁榮局面。……

第二、遠東國家在今年底至明年初，可能增加油價百分之十至百分之十五，這對香港經濟肯定受到不利影響，香港原料可能加價，預料今後進口原料的生產成本將會增加。……

第三、注意海外市場之變動，搜羅一應商業情報，趕上潮流，迎合用家口味及配合其購買力，以免與市場脫節。

第四、提高生產技術，這不僅為了增加生產，更主要的還是全面改良品質，甚至包裝也要改進，新力求進步。工商界領袖各位都經常考察各國工商業，自然當知各位在欣賞日本外銷貨品包裝之精美，深信一定同意本人之觀點。

第五、交貨期要力求準確，而且一定要對貨板的要求，不合規格或質量萬萬不能付出，以免影響香港在海外市場之信譽。

第六、漸漸採取科學管理，培養管理人才，提高工作效率，減低消耗。

第七、不斷增加工人對工廠之好感，我們家不但要做老人家的生意，也要做兒童、少年、女人的生意，也要做各類人物的生意，以及各類人物之生意，不但要做老人家的生意，也要做新……

生產的五項要點以上，必須與貿易相互配合進行，以上八點是促進香港經濟的……此外，工商界必須要求香港政府……

廠地仍缺之 工業需貸款 待政府協助

㈠香港廠地缺之，例如：支持香港政府之大力有賴於不斷發展，本人認為廠房租值太高，若非從速解決，勢將阻礙生產進展。

㈡香港銀行業務至今並未重視工業，亦低息貸款。政府事實上許多時候所發生之資金調動困難，政府十分重視過去而且準備採取出口貿易津貼辦法以促進出口貿易，如果香港能夠這樣做，對工商之影響實屬有利。

㈢目前之勞工法例有若干地方是需要檢討的。正如中華廠商聯合會會長洪祥佩先生日前所指出：香港一向維持「自由競爭」原則，對人力的運用亦不例外，在供求情況下，勞工福利已不斷獲得改善，工商業為吸引人才，在作選擇，與條件亦不斷推行的改進中，但政府在年來對勞工法例以假期而言日漸嚴厲，每年法定有薪假期由六天增至十天，每月四天休息日改為每星期一天，休息日均於一九七七年實施，日又擬於明年開始每年增加七天年假。

而十六至十七歲青年工人加班時間，則規由原來之每年二百小時，分段縮減五十小時，以至全部取消，由於政府一方面增加假期，另一方面將加班時間縮減，對於女工晚間工作又加以限制，所以經濟稍見好轉，各行業即感勞工缺之，不得不廠家為應付生產，爭奪工人，提高工資，互相大加重負担，直接間接對此情況繼續下去，對香港經濟未來發展，必有深遠的不良影響。

㈣開拓海外市場，不能單純倚靠工商界之努力，一定要政府協助。我們希望政府對這一方面作更大努力，為工商業開拓更大之海外市場。總而言之，香港並非一個國家，然仍有賴於香港政府經濟之決策，港府之策，是本人然後才可以香港促進貿易，以經濟繁榮，是本人增加生產與經濟之目的，然後才談到香港的人時常部說：「貨如輪轉」，又「財源廣進」，這是要做到的道理。今後如我們正確「財源廣進」，「貨如輪轉」，多謝各位。

塔門天后古廟
重修落成開光
官紳岳士禮湯國華黃俊威主禮
藍伯平講廟史建成已逾三百年

（特訊）西貢北約區塔門島天后古廟重修完成，於昨（十二）日舉行開光典禮，請由大埔理民府岳士禮、華人廟宇委員會委員湯國華、西貢北約鄉事委員會主席黃俊威主禮。儀式於中午一時舉行，首先敦請三主禮人主持剪綵。繼由該廟管理委員會會長藍伯平致詞，講述該廟歷史及重修經過稱：塔門天后廟建自清朝康熙年間，乾隆二年經已重修一次，現在廟內仍存古鐘，上刻有乾隆二年某某人送贈字句，可以為證。經康熙、雍正、乾隆、嘉慶、道光、咸豐、同治、光緒、宣統，民國而至現在，已有三百年歷史。天后古廟最初建廟沿革乃由於三百年前，塔門水面居民，光天白日在海灣上遙望，見海面五朶光輝，瑞靄普照，十分奕奕，不久見一神像飄來，面露光彩，如天仙下降，大家覺得神奇。問卜之後，得知是天后聖像，又說她是從福建莆田縣林族村莊降臨，老是林墨先生之第三女公子。各人認為保水神意旨，始塔門供奉，保佑通灣風調雨順，國泰民安！所以水陸村民就發起籌建天后古廟，就成為塔門最早之天后古廟。

當時本島多為漁民聚居，為漁港之一，而交通亦未發達，香港與中國之交通尚未有廣九鐵路，廣州到香港，多從沙頭角乘船經塔門到沙田去九龍，或從沙魚涌乘船經塔門到沙田，故塔門為交通要地，成為一個轉驛站。所以陸上居民，多經營小生意，由於每年均有颱風，島上漁民及來往客商，常受其害。自建成天后廟供奉天后聖母之後，闔島居民，崇神誠讓，每年雖有颱風，均能得吉避兇，未受重大損失，所以村民歷來都誠心信仰天后聖母庇佑水陸平安。

故經常修理古廟，惟廟宇年久失修，最近在一九六二年及六八年已經不知修多次。自由村民發起請廟宇委員會協助，已經不是修建廟宇專門人才，可惜當時承辦商人並非專門建廟宇人才，所用的材料與普通建築不同，隨便草草做完交貨，至一九七二年已殘舊不堪，前年豪雨滿水，更形破舊，故村民又發起重修古廟，蒙各方善長仁翁，海外僑胞，解囊捐助，更蒙大埔理民府代向廟宇委員會申請撥款四萬元。另於前幾天再度資助開光費用二千元，才能成功。

繼由岳士禮、湯國華、黃俊威先後致詞，但願神靈庇佑，風調雨順，大家安寧。副理民府梁世華、鄭思敏分別頒發紀念錦旗。石永泉向主禮人致送紀念品，並由會長藍伯平陪同主禮人進入廟內向天后神像上香後，主會特備酬款待嘉賓。

昨參與盛會有：陳子輝、何國柱、黎光、黃源章、劉澤棠、劉茜民、天福、嘉勝、劉文喜、鄭晉生、何容生、何日光、潘禮、藍紀友、李振、李錦培、各村代表、父老及各方善信數百人。主會為慶賀重修開光，特禮聘紅伶鄧演粵劇助興，並有舞獅祥麟致舞，情況至為熱鬧。（木）

元朗墟五合街坊會
理監事就職
馮國強鄧乃文官紳主禮
望政府設法助改善排水

（特訊）元朗墟五合街坊互助會昨晚在祥祀酒樓舉行第二十屆理監事就職典禮，並由元朗理民府官馮國強、鄧乃文太平紳士主持監誓……

長沙雖接近水塘
村民長年為水煩惱

（特訊）大嶼山之長沙，雖接近石壁水塘，村上半山則有引水道，但村民則長年因水而煩惱……

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧　請撥電話
5-221583
賜洽處
1.總社香港荷李活道一〇六至一〇八號
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3.九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
4.九龍代理佐敦道碼頭普樂處側集益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓發運號
6.九龍城衙前圍村道二號C精美圖書公司
7.美孚新邨第一期百老匯街15E三樓荔灣街坊會
8.西環卑路乍街14A　西環街坊會
9.荃灣眾安街三號二樓正康公司
10.北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港琴行

韓國板門店
五天超級豪華團特價 $1,690
12月3,10,17,24
四天特價團 $1,590
逢星期六出發
行程包括：台北，漢城名勝及著名故宮，博物館，民族村，自然農場，板門店及華克山莊等。乘華航班機，可先遊台北一晚，無須簽證，享受人參飯雞，欣賞太平洋酒店夜總會精彩表演。住漢城最豪華之巴爾沙大酒店。
星晨旅遊有限公司
香港中環都爹利街8-10號興發行
505-7 ⑤249622 ⑤256973

紹榮鋼鐵廠有限公司
SW STEEL
承接建築鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：二二五五三九一 二二四三六一

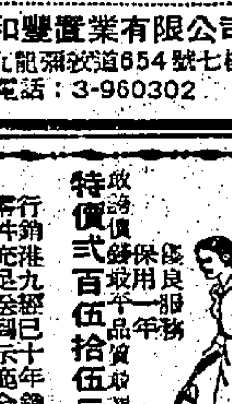
富生行
泰祖
全層1522呎
月租3,290元
（每呎2.15，可分兩單位）
中環永樂街67-69號
文華里大單邊

• 獨立全層 高雅寧靜
• 樓面四正 格局軒昂
• 內外招牌 面積特大
• 辦公時間 悉從客便
洽租處：
* 生生証券公司 史先生（周先生 聯營機構）
皇后大道中74號皇后大廈401
電話：5-255502, 5-258271
* 和豐置業有限公司
九龍彌敦道654號七樓B座
電話：3-960302

華僑日報讀者
七海旅行團
詢問電話：5-447137 四線
台北	520	東京	900
曼谷	750	倫敦	1450
星馬	1330	溫哥華	1800
星馬泰	1460	羅省	1450
韓日台	1380	三藩市	1500

聯僑職業服務
查詢電話：5-417130

大利名廠
FARR
快亮牌
三號打蠟吸塵機
附設毛掃及絨擦九個
特價式百伍拾伍元
保良用服務品質保證半年
故該價行銷港九已有十年，各經銷商均銷，現價聲譽至佳，禮贈親友永誌不忘



陽光無線電行 總代理
九龍尖沙咀山林道十五號
電話：K六四九一七六 K六一五七六

彩色
華僑
最佳消閑雜誌
逢星期日隨華僑日報附送
* 彩頁最多最精采
* 內容最精最豐富

本期預告
封面專題　栩栩如生的木偶戲
花生農人入主白宮，卡達以策略取勝
今天新裝仍復古，闊袍大袖最當行
雅迪100GL引房車　外圍狗不禁自絕
恬妞片酬六十萬　米雪心中有個他

[redacted]巨獎遊戲・五份大禮一貼攞晒

贊助商：
Revlon 露華濃 1
美屋 窗簾・牆紙 2
康力牌 CONIC 3
Nivada 利華達表 4
環球旅遊公司 5
NEC 6

詳情請參閱彩色華僑

華僑日報讀者七海旅行團
遊樂歡島離號囊錦
錦囊號離島歡樂遊
海上遊覽社香港有限公司贊助
① 豪華冷氣遊船錦囊號海上漫遊
② 觀光避風塘水上人家浮家泛宅
③ 冷氣船上共叙一堂同進食早點
④ 長洲登岸觀光北帝廟寶劍勝蹟
⑤ 香港仔太白畫舫進食海鮮午餐
⑥ 登遊馬灣賞麒麟石汲水門奇景
⑦ 船上享用下午茶點賞黃昏美景
⑧ 橫過青衣島大橋欣賞雄偉建設
⑨ 設幸運抽獎可獲各種名貴禮物
日期：11月21日（星期日）　費用：HK$48.
時間：上午八時半至五時　總領隊：黃思濂
詳情請詢　七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

本港新聞（二）

鄧爵士參觀亞洲 品賞極品保君能

電視菜目新月異，錄音放映機已成爲日常生活享受，作爲一位名流，常因自己在電視中出現而無法自己欣賞時，錄映機就是最好助手，或者錯過心愛節目，錄映機亦可助你保留重映。

鄧肇堅爵士昨天親到亞洲無綫電工廠參觀選購了一架最新型錄映放映機，并接受該廠董事黃志保欵待，品賞該志保之法郎公司代理的保君能拔蘭地酒。鄧爵士品酒有獨到口味，力讚保君能之香醇，不愧爲酒中極品，認爲保君能之短期間如此暢銷，自有道理。

圖爲黃志保欵待鄧肇堅爵士。

華旅台灣酬賓團 安排阿里山之遊

華旅有限公司爲酬謝各界愛護，特於本月廿日舉辦台灣九天酬賓團每位只收一千四百五十元，歡迎特入合露人士參加。華旅特別安排阿里山之遊，沿途欣賞四季樹木，原始森林及經歷四季不同氣候，繼往祝山觀賞日出奇景及阿里山雲海壯麗景色，令人畢生難忘。行程更遍及台北，陽明山，故宮，烏來，野柳，台中，彰化，日月潭，梨山，花蓮，澄清湖，高雄等地，沿途住宿一流大酒店，安排嘗遍中國各地名菜風味，華旅專人領隊，華旅駐台代表導遊，所餘名額有限，報名必須從速。

華旅在迎新年期間，又舉辦台灣九天豪華團，出發日期有十二月廿三日，三十一日及一月十五日，廿六日，特色是住宿圓山，希爾頓等豪華大酒店。乘搭豪華噴射機來往花蓮，兩晚豪華夜總會節目，全程只收一千七百五十元（包證）。另台灣五天豪華團，出發日期有十二月廿三日，廿五日及三十日，全程只收一千二百八十元（包證）。由於簽證頗費時日，有意參加者請迅報名。詳情請詢華旅有限公司中環德輔道中五十四號利興大廈六〇四至六室電話：五—二四四一〇九及五—二四四一〇〇。

鐵板燒與甜甜屋 先後在食街開業

銅鑼灣食街風光無限，現已膾炙人口。全街純粹食店凡十餘家，由飲食中心有限公司經管，以「全條街都有得食」作號召。此口號直至本月十一日，始完全實現，因該街最後一間「鐵板燒」，延至該日開業。查此店之所以特別延遲，乃因各種設備特殊關係，所賣乃日本式扒類，店內每枱可坐二人至七八人，桌前置有鐵板，由日本廚師，親在顧客面前烹製，可令顧客胃口增加。而所烹製之各項肉類魚類及野菜等，雖係日本風格，但保證極合中國人口味，兼有西菜風味。聞該店所定價格不昂，午膳由十二時至下午三時，更有特價餐，每餐十五元，國可一嘗日式全餐滋味。

又該店新張期內，每客奉送紅酒或白酒，啤酒或名類酪。或日本米酒，均不另收費，至於「甜甜屋」則位於食街開端之嘉寧街，與「好仕茶餐廳」毗連，全店專賣甜品，有杏仁燉木瓜，椰汁燉雪耳等糊類，各式中式甜點，雪糕及冷熱飲品等，將於明（十四日）開業云。

聖母醫院產房醫護 訪淘大美兒奶粉部

聖母醫院產房醫護人員一行三十餘人，於昨日下午二時集體訪問了淘化大同美兒奶粉部。由該部經理陳保謀親自陪同參觀。稍後，賓主並對嬰兒保育問題，提出了廣泛的意見交換。陳保謀在致歡迎詞時指出美兒奶粉經過客戶長期考驗的結果，已充分證明對育嬰具有高度的良好效果。陳保謀指出奶粉並非一般普通商品，從將說來，它對下一代的成長，是負有重大的責任的。

圖：淘大美兒奶粉經理陳保謀在歡迎聖母醫院醫護人員席上致詞照

石英表技術講座 星辰表首創主辦

星辰表東南亞區總代理太平洋行，鑒於石英跳字表日漸普及，而石英表在構造方面與傳統機械式手表不同，爲使零售商修表技師對石英表修理服務有明確認識及正確技術訓練，特舉辦石英表技術講座，邀請港九星辰表零售商技師參加，是項講座，假香港會議中心分兩週舉行，爲期五天，首次講座於九日開始，先由太平洋行董事孫飛福致歡迎詞，略謂石英表產量估佔全世界手表總產量之百份比由一九七四年起週增不已計一九七五年世界手表總產量二億一千四百萬隻，其中石英表爲五百一十萬隻，佔百份之二點四，預計今年總產量二億三千萬隻，其中石英表一千五百萬隻，佔百份之六點六，估計在一九八〇年全世界總產量將爲三億隻，其中將有一半係石英表，而將來之趨勢，石英行針表比跳字表多而跳字表中之液晶體顯示數字不須按鈕者又比按鈕顯示數字者爲多。

星辰表廠爲日本石英表先驅，歷年致力研究，發揮新科技，途能大量生產高度準確之石英表。因此，其廣告宣傳口號「多若星辰，萬若星辰」並非誇大之詞，孫氏復稱，此類石英表技術講座將陸續在世界各大城市舉行。

據日本星辰表廠派修理部經理山本李彥專程飛港主持星辰表技術講座，講解石英表基本理論，修理技術及各種測驗儀器之用途，在太平洋行技師協助指導下，各零售商派遣技師參加者，均能實際與拆裝、修理等實驗，並非日語之理論，成績美滿，講座結束後，參加者均獲日本星辰表石英表講座舉行時攝（右起）楊靜冰、李奕鋼、山本李彥、孫柔福、神谷明、市川秀吉及任庭。

旺角南區委員會 舉辦多項康樂活動

（國際社）旺角南分區委員會，昨日下午五時假旺角街坊會舉行會議，出席有陳國傑、左德明、杜衡强、楊家傑、吳琪、胡平、伍尙信、盧應、李焯榮、李永芬、李琪、鄭創華、李何釗。

主席陳國傑報告會務，市政事務處、民政處、警署代表報告區內滑潔及治安情形。議決舉辦多項康樂活動，促進居民敦睦鄰誼，計有：十一月二十日，假麥花臣球場舉辦睦鄰聯歡綜合遊藝晚會，互助盃乒乓球團體賽頒獎禮，響應反吸毒運動，演出警世時裝劇「萬惡毒爲首」及「守望相助之戒毒記」。（二）十二月十八日，舉辦西貢大露營。（三）十二月十九日，舉行西貢大旅行。三項活動歡迎區內居民參加，向奶路臣街旺角街坊會報名。

華僑日報讀者七海旅行團 錦囊號離島歡樂遊 登遊長洲訪汲水門

秋水橫波遠山呈黛；本月廿一日第三度舉行

——碧空似火，莊稼地，秋水邊波，波上煙翠。

秋天，天朗氣清，是最適合旅遊的季節，更是最理想的「遊船河」季節。

素以「服務第一，節目創新」之華僑日報讀者七海旅行團亦在這秋高氣爽的時日裏，特別定於廿一日（星期日）第三度隆重舉辦「錦囊號離島歡樂遊」。

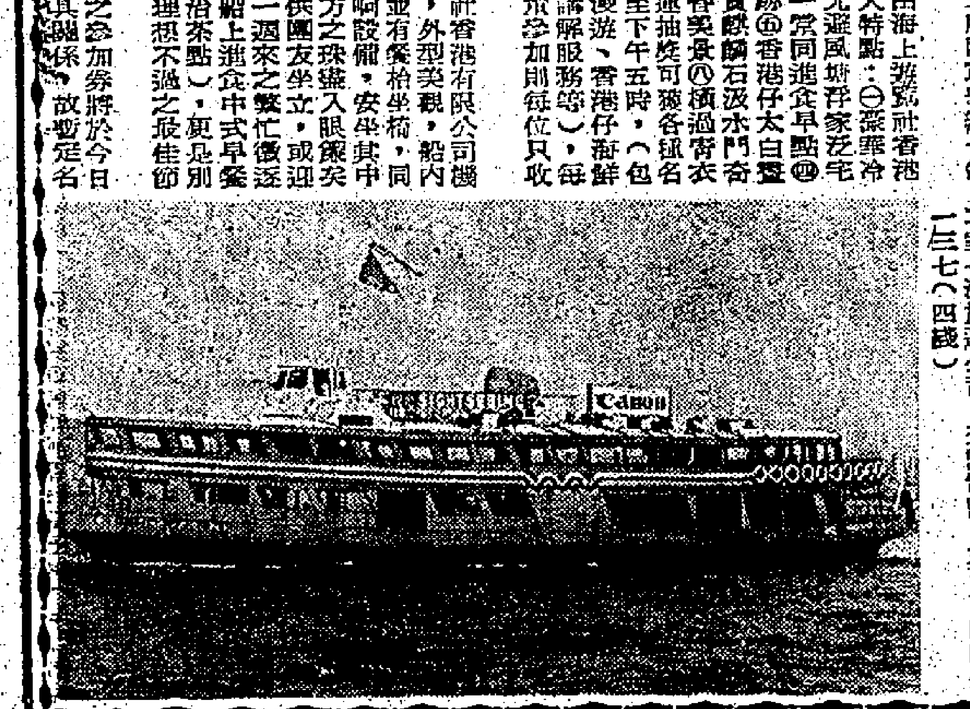
「錦囊號離島歡樂遊」由海上遊覽社香港有限公司贊助，行程包括九大特點：㊀豪華冷氣遊船錦囊號海上漫遊㊁觀光避風塘浮家泛宅之水上人家㊂冷氣船上共敘一堂同進食早點㊃長洲登岸觀光北帝廟寶劍聖跡㊄香港仔太白暨紡進食海鮮午餐㊅登遊馬灣賞鯨魚石汲水門奇景㊆船上享用下午茶點賞黃昏美景㊇橫過青衣島大橋欣賞雄偉建設㊈設幸運抽獎可獲各種名貴禮物。節目由上午八時半至下午五時，（包括：船費、早餐、海上觀光漫遊、香港仔海鮮午餐、下午茶點、領隊沿途講解服務等），每位只收港幣四十八元正，小童參加則每位只收四十二元。

「錦囊號」遊船乃海上遊覽社香港有限公司屬下遊船之一，蔭藍穩定，外型美觀，船內共分三層，中層滿舖地毡，並有餐枱坐椅，同時空氣調節，更有悠揚之音響設備，安坐其中，細賞夾道兩岸之美景，東方之珠盡入眼簾矣；上層亦設有小型露台，可供團友坐立，或迎清爽之風，或仰太陽之浴，一週來之繁忙倦逐，至此亦蕩然無存。至於在船上進食中式早餐（粥麵）及下午茶點（三文治茶點），更是別有風味，歡渡假日，誠爲最理想不過之最佳節目也。

「錦囊號離島歡樂遊」之參加券將於今日開始公開發售，由於交通工具關係，故要定名額一百名，額滿即止，欲免向隅，敬請及早來購票也。

至於本星期日（十四）之「珍寶海鮮舫歡樂遊」，現只餘極少量名額，有意前往觀光此一海上寶宮者請及早前來，以免向隅也。

購票地點：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運公司。查詢電話：五—四四七〇二三七（四綫）



地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元 現有格式編排——
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583

出售 香港區

山頂・半山區

安苑翠 881呎 1284呎 香港美麗灣金粟街11號花園洋房 房屋售H452522 H491705 $24萬 $41萬

麗賢閣 高層 1,181呎 999年期三房兩廳連傢俬入 強經冷氣機請電H247818懇準 實價 $340,000

西區

眞光大廈 511呎連 462呎 天台438呎向南新樓年底入伙 高層 請電H247818懇準 $160,000 $120,000

銅鑼灣・大坑

康德大廈 三房兩廳 千餘呎 天后廟道海景兩浴四工人房連有蓋車位交吉 H247818懇準洽 $320,000

跑馬地

高尚住宅 實用1760 三房兩廳 箕建坊蔭園新合E座三樓前後 連合車位電H753292或管理處 $3,800

筲箕灣・北角

東威大廈 538呎 東大街高層明年入伙設備完善 水電煤氣齊 電H247818懇準 $133,000

新英大廈 高層東南 約六百呎 英皇道43號電話對講機防盜設 備 辦公時間H259057至60鄭洽 $170,000

香港北角 二廳四房 二廁所 英皇道五洲大廈八樓7字C座廿五萬 一五九五平方呎5—234730顧洽

麗池大廈 一千呎 兩廳套房 三樓向英皇道新裝修工人房間 所有交吉出售電5-761939呂洽 $215,000

北角洋樓 近麗池 千餘呎 向街綠道鄰近麗池有車位交吉 出售電5-467169 5-241666

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

康信大廈 三房一廳 設備齊全 尖沙咀與漆街166-172號康年人 壽H458021 K843637 K663581

旺角・大角咀・深水埗

永好大廈 實用 800多呎 彌敦道693號向南交吉交通方便地鐵出入口電H247818懇準 $200,000

港南區

石澳別墅 1,600呎 三層複式 三房兩廳花園水池全層冷氣水 設備全舖地氈電H247818懇準 $400,000

出售 新界區

大埔墟 洋樓廉售 環境優靜 二廳二房實用六百呎另有天台 裝修美觀5-227726 13萬

租賃 香港區

西區

旺舖出租 堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎電話H249311

旺舖出租 堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎電話H249311洽

中區

小寫字樓 二百餘呎 余道生行余崇本行 廉租請5—238038洽

寫字樓租 由六百呎至八千呎設備齊全洽 租電話H249311

寫字樓租 由六百呎至八千呎設備齊全洽 租電話H249311洽

銅鑼灣・大坑

威景台租 中層向街 私家泳池 800呎兩房兩廳連車位租有入稿 櫃廚櫃煤氣爐裝修齊H785112

明達樓 1二廳三房 066呎 大坑道23-25號高層向東南美 房二浴連車位電H740051李洽

跑馬地

跑馬地 藍塘道 一廳兩房 電話冷熱水齊租一千 有樓梯預約電5-775651司徒

租賃 九龍區

旺角・大角咀・深水埗

住宅出租 800呎 二廳三房 永光西23號八樓 有意電229433潘洽 租$1,500

九龍城・觀塘・新蒲崗

興業工廠 1,857呎 工廠大廈民裕街光猛無柱交通 便工人易請 電H247818懇準

高尚住宅 三房一廳 千二呎 太平道獨立四層高花園洋樓 電5-447377

紅磡・土瓜灣

新型唐樓 交通方便 旺盛地點 九龍城侯王道26號五樓有單邊 留租售均可H244011梁洽

鳳德大廈 二房兩廳 700呎 官塘公眾道高層向東南連有蓋 車位水電煤齊H247818懇準 租 $1,000

九龍塘・又一村

旺廠舖租 面積500 平方呎 九龍城聯合道7B地下聯合道7D 地下趙或電話5—234730顯洽 租$1600 差餉$60

新型商業大廈
大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付欵・九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372 K664995
環球鎏記
上海街288號地下 K-848073 K-889473

新威二期
威靈頓街112-114號 5-439788
九萬餘元 免管理費 特價九五折 兩房一廳 六層唐樓
永傑企業有限公司
電話：3-309133

現貨商業單位及旺舖廉售
適合酒樓學校商場會所
即買即用
昌樂大厦 荃灣大河道 青山道轉角・西樓角新街
旺舖二間680呎及820呎 $230,000起
二樓商業1800呎 $245,000
昌榮樓 石梨貝大隴街
二樓商業5045呎 $650,000
舖位 806呎 $170,000
洽詢處：
昌生公司 威靈頓街52-54號昌生大厦 H231840
雅典公司 畢打街中建大厦926室 H229348

筲箕灣國興樓 旺舖出售
隣近戲院・街市・巴士總站
地下旺舖・適合餐室・酒家
辦館・超級市場・百貨商場
樓上住宅・祇餘數伙
歡迎洽購 請電 H633129 H630391

徵租廠房 大角咀 深水埗區
大公司急徵租此兩區廠房
面積約3,000至5,000呎能於
短期內交吉請列明地點租
金租期大小函 G.P.O. BOX
1410王或電K808758洽

祥興商業大厦
中環閣麟街37號 有入伙紙

月租每呎$1.70
平過中環・每層一伙
中區中心・交通便利
寫字樓用・分層租售
明發建築有限公司
電話：3—817433
九龍砵蘭街442號閣樓

新建 商業樓宇 分層出租
皇后大道西562至570號
二三四樓每層約七千餘
呎適合酒樓學校及其
他商業用途租廉有意請
電五—二三八〇三八洽

海聯大厦・嘉洛商業大厦
高士打道221-226號 灣仔洛克道114—120
地下旺舖 一、二、三、樓適合
樓上高級寫字樓 酒樓・學校・工商業用
（租金每呎二元）
現貨特價租售
二成入伙 十年分期
怡華 中環雪廠街新顯利大厦97室 電話：5-229162

海昌樓
上葵涌和宜合道227號地段
・有入伙紙 ・三房一廳
・即買即住 ・柚木地板
・兩梯三伙 ・左鄰公園
・三面單邊 ・交通方便
（特價九五折優待）
洽購處
海港工程（地產）有限公司
香港北角繼園台17號海港閣
電話：5—636201—5
地盤：12-261172（假日照常）

中區 大厦寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

堅威大厦 堅道128至132號
面積由620呎至780呎999年
可分期付欵即買即入伙
每呎只售$210元 歡迎參觀
文華地產 H739593 H739585 地盆 H—253944

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,200 1000呎 $2,200
請電 5—453057

兆業大厦（105年期）
九龍旺角花園街183—189（近太子道）
超值樓宇・九折優待
隨時收回原價
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期壹成 十年付欵
永安祥置業有限公司
電話：5—430303-9 地盤電話：3—956430

又一村洋樓 地錦路5號
高尚住宅 一流設備
分層預售 分期付欵
每層僅售三十餘萬元
洽購處：九龍塘尾道205號華亨金飾參茸行
電話：K950942 939534

眞光大厦 西區第三街新樓連天台共九百多呎$160,000
廣德大厦 天后廟道三樓面街四房二廳 $320,000
東威大厦 東大街高層新樓設備齊全538呎 $133,000
石澳別墅 三層複式停車場花園水池上蓋1600呎$400,000
永好大厦 彌敦道693號商住皆可實用800多呎$200,000
興業工廠大厦 紅磡民裕街地點旺租售均可1857呎
標準 代客：租售樓宇 忠誠服務 電話：5-247818

益通地產
歡迎委托・租售樓宇
電話3—801243

鴻星新樓廉售
土瓜灣下鄉道63號一梯一伙
地點旺盛・商住兩用・只餘舖位
住宅一層・可購從速・預售期間・九五優待
鴻星營造有限公司
K—852410 K—313420

樂陞商業大厦 現貨 分層平價 出租
油麻地上海街279至283號接近榕樹頭娛樂場及政府停車場旺盛地點，將來油麻地地底火車總站皆在相連附近，旺舖最適宜銀行超級市場茶樓餐廳及寫字樓之用。歡迎參觀。
租務處：樂成企業有限公司
荃灣眾安街角街六號
電話12-403824 12-493810 地盤辦事處3-302664

本專欄廣告如有洽詢
請電：5-248231，5-246228
當即派員接洽
或到臨華人銀行大厦1802室

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告 創設新計・樓集房中・易查於閱・費廉用宜・收宏效大
每段 三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高） 每天收費 廿四元 六十元
不折不扣・上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
5-248231・5-246228・5-221583

航訊

新滿地可昨往羅省及紐約 國泰輪今由曼谷到 珊瑚公主明駛菲島

海隆從基隆抵港留至週一開

（特訊）怡和公司代理之珊瑚公主（CORAL PRINCESS）號輪，自台灣駛港，昨晨八時經已到埗，下碇於海運碼頭，起卸完畢後，將於明日離港，開赴馬尼拉。

永裕航業公司屬下之海隆（HAI LONG）號貨船，將於今日由基隆來港，寄泊於油蔴地，進行上落貨工作，並停留至下週二始行離港，返回基隆等地。

建華公司代理之國泰（AFFLVENT COUNTRY）號輪，從曼谷來港，可於今日到達，並停泊於B浮泡，完成卸貨工作後，隨於明日開行，直放曼谷。

新興行代理之新滿地可（ZIM MONTREAL）號貨櫃輪，昨晨十時由美國駛抵本港，船泊葵涌一號碼頭，起卸貨物後，並已即晚離港，開返美國羅省及紐約等港口。（寬）

雅風直航耶加達 明禮下週返基隆

（特訊）中海公司代理之雅風（AZALEA BREEZE）號貨船，昨日下午從日本到港，並寄泊於A二十三號泊，上落貨完畢後，將於今日啓碇，直放耶加達、泗水等地。

明仁公司代理之明禮（MING LI）號貨輪，昨日清晨七時抵港，來自基隆，並停泊於油蔴地進行起卸貨物，完成後即將於下週離港返回基隆。

馬士基公司屬下之亞諾馬士基（ARNOLD MAERSK）號，將於今日從新加坡到港，碇泊海運大廈碼頭，來港卸落貨，隨於今日稍後離港，開往美國加州及紐約等地。（寬）

利通	二三一七四一
沙嗒	二三五一四四
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇

圖爲非長艾羅斯（中）、與港口局執行董事華爾殊（左）及港口局香港代表辦事處總經理蔡爾德（右）。

美國南卡羅來納州港口局 香港代表辦事處 州長親到主開幕 促進東南亞與美東貿易

（特訊）美國南卡羅來納州州長艾羅斯，昨日（十一日）正式主持南卡羅來納州港口局香港代表辦事處的揭幕禮。

該辦事處設於香港和記大廈八零二室，經理爲羅以德，將專門負責改善及協助香港與南卡羅來納州各港口間之雙邊貿易及船運。南卡羅來納州的查理斯敦港，是美國東南部最大的港口。

在開幕典禮上，南卡羅來納州港口局執行董事華爾殊宣稱，香港辦事處爲該局第七個貿易發展辦事處，又是第四個海外辦事處。

華爾殊稱，南卡羅來納州的查理斯敦港在過去十年來所處理貨運的業務增加了二倍，在處理貨櫃爲數超過八萬二千個，現在已開幕的本局香港代表辦事處，將與船公司及出入口商緊密合作，致力促進東南亞地區與美國東海岸之間的貿易。

參加開幕典禮的，並有國際南卡羅來納州港口局的代表。

斯州長偕同華爾殊前往大會堂，拜訪市政局主席沙利士，並向沙利士致贈紀念品。（寬）

太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	二三八〇九一

聯合船塢訂造六萬五噸浮塢 預期於明年底交貨

（特訊）香港聯合船塢有限公司及佐世保重工業株式會社，已簽署一份意向書，由後者供應一座六萬五千噸之浮塢。

該座浮塢，預期於一九七七年十二月送交香港聯合船塢，並將在現下興建中之青衣修船廠使用。

日本郵船	二四八〇八一
中央	二三七一九一
怡和	二三八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五一〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
嘉州	四五七一六一
美邦	二三六〇八一

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓
電話：[illegible]

香港至波斯灣線
直航：刀拜，巴連，達文

		載貨	開行
日光島輪 SUNSHINE	第式次	16/11	17/11
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	第一次	17/11	18/11
	第二次	27/11	28/11
青衣島輪 TSING YI ISLAND	第一次	29/11	30/11
	第式次	9/12	10/12

香港至紅海線
直航：蘇丹港，鶴地打，遮打

		載貨	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	第一次	25/11	26/11
	第式次	5/12	6/12
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	第一次	15/12	16/12
	第式次	25/12	26/12

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵（兼收愛德雷特）

	載貨	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	14/11	15/11
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	30/11	2/12

收貨站
散貨：九龍倉海運櫃（二號閘） 電話：3-688729
貨箱：九龍倉貨箱集運站（五號閘） 電話：3-687020
澳門代理：萬隆洋行 電話 82012 6062

H.S.I. LINE
(PHILIPPINES)
香港至沙巴、汶萊、沙撈越
定期航綫
捷馬輪二號
JESSMAG II （1965年建造）
十一月十八日抵港
二十日開行
直放：婆羅乃 山打根
貨艙代理：
太來船務有限公司
香港中環怡和大廈十五樓
電話：5—228101—7 5—247771

K LINE
尤珍尼亞 M.S. "EUGENIA M"
十一月十四日落貨 十五日開行
直航：馬澳地、利比威利、添馬、亞畢珍、盧美、葛多奴、杜亞拉及夏葛港等埠。
依太利丸 M.S. "ITALY MARU"
十一月廿一日落貨 廿二日開行
直航：基士多賓、京士頓、聖多明哥、波多尼覺、比烈治城、西班牙港及馬丹沙市（MATANZAS）等埠。
豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：式五〇一四一

Japan Line
日本海運株式會社
FULL CONTAINER SERVICE
收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌式號碼頭
美國東西岸標準貨櫃航綫
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. NO.15) 十一月十六日到港 十四日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY. NO.22) 十一月十七日到港 十五日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE (VOY. NO.21) 十一月廿四日到港 廿二日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY. NO.23) 十一月廿四日到港 廿二日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY. NO.26) 十一月廿七日到港 廿五日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、塞芬那、波士頓、波的摩。
貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號 電話：式七九七

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
直航 CONTINENT /UK/ SCANDINAVIA
HULL 倫敦利物浦 鹿特丹 阿姆斯特丹 漢堡 安特衛普
歐洲定期航綫
M. S. KARA CAREER
江發快輪 十一月廿五日落貨 廿七日開行
Faster Freightway to/from Europe
OSLO 不來梅 HELSINKI COPENHAGEN GOTHENBURG MALMO DUBLIN LE HAVRE
入船日期 DAIWA MARU 大和丸 由歐洲來卸貨 十二月二日到港
直航：新港、上海、青島
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

1976年 香港年鑑 編排新穎 參考資料齊全

海運 百樂
好戲 全球一致讚揚 眾望所歸 今天 五場 請早
導演：真基利 特藝七彩
天真爛漫的奇人·歡喜世界的小丑
冷暖也聲冷暖情
'Gigot'
中文字幕
電影奇才 積奇·基理遜 天才女演員 戴安娜·嘉恩
領銜主演
笑料泉湧·熱淚橫流
他把別人的歡樂建在自己痛苦之上！
世界十大名片之一
榮獲 房票 雜誌 藍帶 獎 榮獲 雜誌雙獎 優良電影 親獲金章獎
美國國家影評人協會 時代雜誌 紐約影評家公會 有史以來十大影片

THE POSEIDON ADVENTURE
新光 普慶 銀都 大滿 即日五場
銀都加映明日早場三點十六場 請即訂座
新光午夜 公演 新光晚上祇映三場 舞台劇
榮獲最佳主題曲 最佳視覺效果 兩項金像獎
二十世紀霍士公司 耗資千萬五百元 最大巨輪 遇險巨片
一冲天大製 火災 艾倫 片人 阿倫傑 作
人山人海的人潮，湧向：
海神號遇險記
影帝金·夏文、雪莉·溫達絲、紅星·鮑寧·巨星

週末午夜場
女鬼靚過人
女鬼可愛過人
女鬼大胆過人
王釧如 谷名倫 鄒娟娟 領銜主演 田野
決非官樣文章 兒童認眞不宜
令人不寒而慄 却非故作恐怖
拍拖來睇 兩足發軟 嚇成一團 雙手大亂
香港 京華 京都 九龍 麗聲 新聲 快樂 黃金 帝國 國寶 國際 油麻地 好景 元朗 澳門 南灣
皇后加映午夜場 欲求超值消遣 今晚本片首選
今晚十一時半 恐怖片有時代性
內容新穎 結實 不算 人 嚇 頭
勝於恐怖骨在裏子 美於冷艷
何必青面獠牙
監製 劉冠君 導演 姚鳳磐
鳳冠影業公司恐怖奇情超級巨片
鬼戀
THE GHOST LOVER

海運 百樂
請即訂座
雷士公司 豪壯 血肉交併 戰門巨片
今晚午夜場 優先介紹
特藝七彩·兒童不宜
超絕！
Fighting MAD
領銜主演 最新傑作 「逃出一英雄」 巨星 彼得方達
本世紀最具威力 最有個性的電影
惡霸橫行 仗勢欺人 侵人妻室 毀人家園 動作火爆劇力萬鈞 怒吼一身是胆

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
貫利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	十三	福來
歐琪妮	EUGENIA M	日本	十三	川崎
淦林	JHELUM	日本	十三	東亞
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	基隆	十三	渣華
東元	DONG WON	仁川釜山	十三	東宇
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	十三	馬士基
泰雷二	TAULOTO 2	汕頭	十三	華夏
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	十三	美輪
交易	SL.EXBHANGE	美國	十三	海陸
溫拿蘇寶	WONOSOBO	新加坡	十三	渣華
海龍	HAI LONG	基隆	十三	永裕
蘇州	SOO CHOW	基隆	十三	新興
	MUEHLHAUSEN	歐洲	十三	東亞
愛寶	ABLE REEFER	澳洲	十三	果果紅
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	十四	鐵行
日光島	SUNSHINE ISLAND	基隆	十四	香島
若榮山丸	WAKANASAN MARU	日本	十四	協成
本格爾	BANGGAI	基隆	十四	渣華
高朗尼斯	KAVO KOLONES	日本	十四	馬士基
成功一號	SENG KONG 1	沙巴	十四	興成
海昌	SEA KING	新加坡	十四	天祥
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十四	海運
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十四	東洋
埃打治	IDAHO	馬尼拉	十四	怡和
佛力萊克	FREDERICK LYKES	高雄	十四	怡和
邊歐賓力	BENALBANACH	高雄	十四	太古
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十四	捷成
伊予丸	IYO MARU	日本	十四	日郵
龍珠島	PEARL ISLAND	高雄	十四	香島
協久丸	DYOKYU MARU	日本	十四	中央
美芝	MAY BREEZE	日本	十四	中央
東昌丸	TOFUKU MARU	日本	十四	海聯
美華碧琪	MARTHA BAKKE	庇能	十四	鐵行
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	十四	天祥
成都	CHENG TU	高雄	十四	太古
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十四	馬士基
金星	GOLD STAR	日本	十五	新興
建海丸	KENLKAI MARU	新加坡	十五	大三
勝祥丸	SHOYO MARU	日本	十五	永泰
佳達	KALANTAS	日本	十五	東祥
康安	HORNED OWL	日本	十五	協成
荔枝	TYCHE	日本	十五	東祥
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十五	怡和
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	十五	大工
裕城	KOTA MAJU	上海	十五	太平
海民	HAI MING	基隆	十五	永裕
銀星	SILVER STAR	釜山	十五	新興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十五	福來
明運	MING YUN	基隆	十五	明仁
英快	GALLANT EXPRESS	高雄	十五	東灣
東勝	DON RENE	湖島	十六	東盛
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	十六	大三
多加蘭	TOGARRAN	日本	十六	亞利來
湖北	HUPEH	新西蘭	十六	太古
建明	KIEN MING	基隆	十六	明仁
東安	EASTERN ANNA	新加坡	十六	天祥
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十六	海運
富山	TOYAMA	歐洲	十六	寶隆
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	十六	港郵
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十六	東源
春日丸	KASUGA MARU	日本	十六	日郵
甲斐丸	KAI MARU	日本	十六	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十六	中央
曼寶一號	MANO 1	釜山	十六	港興
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	高雄	十六	港郵
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十六	大三
太安	TAI ON	沙巴	十六	東安
保明德	PROMETHEUS	納閩	十六	百保利
溫寶臨總統	PRES.VA AMITABM	美國	十六	總統
威沙亞美娜	VISHVA AMITABM	美國	十六	東亞
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	東京	十六	華林
菊潮丸	KIKUSHIO MARU	日本	十六	東源
升龍	RISING DRAGON	日本	十六	東祥
幸盛丸	KOSHO MARU	基隆	十七	海聯
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	十七	大三
順興	CRYSTAL STAR	日本	十七	中央
柯麗美亞	ALRUMAITHIAH	科威特	十七	怡和
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十七	川崎
大寶石	TAIPOOSEK	庇能	十七	順昌
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	十七	香島
啟紀	VERGRAY	巴基斯坦	十七	中央
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡	十七	東祥
崔拿曼利	JALAMANI	高雄	十七	天祥
海王	HAI WANG	美國	十七	總統
長榮	EVER PIONEER	高雄	十七	利通
捷馬二號	JESSMAG 2	印尼	十八	太來
高士坦蒂	KOSTANTIS YEMLOS	日本	十八	日郵
銀湖	SILVER LAKE	新加坡	十八	大源
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	十八	百保利
愛威	ARYA NAVID	日本	十八	亞運
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	十八	福來
亞士馬士基	AXEL MAERSK	英國	十八	馬士基
亞美娜	DONA AMALIA	馬尼拉	十八	永泰
愛比	EIBE OLDENDORFF	高雄	十八	海運
凌雲	LING YUNG	高雄	十八	港郵
德牌	TETI-N	北非	十八	日郵
愛快	GALLANT EXPRESS	卡拉奇	十八	東灣
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十九	日郵
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	十九	港郵
大有	TOYO	卡拉奇	十九	百保利
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	十九	東亞
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	高雄	十九	海運
輝煌	BRIGHT	日本	十九	大三
嘉和	GARZA WORLD	新加坡	十九	海聯
先達海利	STRATHAIRLIE	日本	十九	鐵行
維珍尼亞星	VIRGINIA STAR	新加坡	二十	大三
金融	SL.FINANCE	美國	二十	海陸
海星	SEA STAR	日本	二十	東方
萬寶龍丸	MONT BLAND MARU	基隆	二十	大三
翡翠	EMERALD	日本	二十	東方
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	二十	順昌
華星	STAR BELLATRIX	日本	二十	福來
天梭丸	TENSHO MARU	日本	二十	東方
藍鯊	BLUE SHARK	日本	二十	大源
里約熱內盧丸	RIODE JANEIRO MARU		二十	大三
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	二十	大三
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	二十	馬士基
香港成功	H.K.SUCCESS	日本	二十	港郵
東方音樂人	ORT.MUSICIAN	紐約	二十	港郵

今日空郵（星期六）　截郵時間

[illegible]	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、菲律賓、台灣、星加坡、沙勞越	正午十二時
也門人民共和國	下午一時
越南	下午二時
西德、奧地利	下午三時
斯里蘭卡、南非、扎伊爾、葡屬東非、澳洲、愛爾蘭、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、英屬東非、肯尼亞、尼日利亞、加納、巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、南韓、利比亞、希臘、瑞士、以色列、黎巴嫩、敘利亞、伊朗、泰國、法屬波里尼西亞、尼瓜多爾、科威特、利比利亞、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、卡塔爾、埃及、約旦、達巴歐、印度	下午五時
美國西岸、加拿大、台灣、星加坡、馬來亞、印尼、菲律賓、緬甸、伊朗、夏威夷、汶萊、日本、沖繩、沙巴、西澳洲、中南美洲	下午六時

今日平郵

日本、英國、法國、挪威、瑞典、丹麥、愛爾蘭、巴哈馬、荷蘭、印度、孟加拉、汶萊	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十三	新興
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	十三	馬士基
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州西北太平洋	十三	華林
普樂總統	PRES.POLK	紐約	十三	總統
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	十四	美輪
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	十四	山下
交易	SL.EXCHANGE	美國	十四	美輪
佛烈萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	十五	港郵
埃打治	IDAHO	檀香山加州	十五	怡和
保明德	PROMETHEUS	墨西哥灣	十六	百保利
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十六	山下
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十六	海運
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	十六	大工
美華碧琪	MARTHA BAKKE	墨西哥灣	十六	鐵行
溫寶臨總統	PRES.VAN BUREN	美國	十七	總統
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十七	川崎
海昌	OCEAN PROGRESS	中美洲	十七	大三
諾克福丸	NORFOLK MARU	加勒比海	十八	大三
長榮	EVER PIONEER	加勒比海	十八	利通
天馬利	TEMERAIRE	紐約美大西洋	十九	百保利
愛比	EIBE OLPENDORFF	加勒比海	十九	海運
威沙多富	VISHVA TIRTH	紐約	十九	東亞
凌雲	LING YUNG	西雅圖	十九	港郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
威沙達馬	VISHVADHARMA	加州西北太平洋	二十	東亞
東方政治家	ORT.STATESMEN	加州紐約	廿一	港郵
金融	SL.FIANCE	美國	廿一	海陸
伊太利丸	ITALY MARU	加勒比海	廿二	川崎
美國精兵	AMERICAN LEGION	三藩市	廿二	美輪
皮亞士總統	PRES.PIERCE	美國	廿三	總統
溫拿莎利	WONOSARI	拉丁美洲	廿三	渣華
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南美東岸	廿四	渣華
羅他利奧	FROTARIO	南美洲	廿四	美邦
列打和路	NEDERWAAL	巴拿馬	廿六	渣華
美國靈貓	AMERICAN LYNX	三藩市	廿六	美輪
加富	THOMAS E CUFFE	紐省	廿七	海運
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	西雅圖	廿九	鳳凰
歐洲綫				
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	泰那亞歐洲	十三	萬邦
普樂總統	PRES.POLK	泰那亞馬賽	十三	總統
富山	TOYAMA	鹿特丹哥德堡	十六	寶隆
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡利夏化	十七	港郵
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	十七	華林
春日丸	KASUGA MARU	漢堡不來梅	十八	日郵
萬寶龍丸	MONT BLANO MARU	泰那亞馬賽	廿一	大三
嘉娜馬士基	CLARA MAERSR	漢堡不來梅	廿二	馬士基
加拉斯加丸	CARACAS MARU	地中海	廿四	大三
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	廿五	日郵
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
亞寶西	AROSIA	泰那亞馬賽	廿七	寶隆
江展	KARA CAREER	漢堡鹿特丹	廿七	茂祥
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	三十	天祥
	MUEHLHAUSEN	鹿特丹漢堡	一日	東亞
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅	一日	捷成
[illegible]	GLENFALLOCH	里斯本來挨士	二日	太古
澳洲綫				
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	[illegible]	十五	鐵行
成都	CHENG TU	新幾內亞	十五	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	雪梨	十五	香島
澳洲開發	A.EXPLORER	雪梨墨爾砵	十六	怡和
湖北	HUPEH	新西蘭	十九	太古
士打金巴	STRAAT CUMBERLAND	奧克蘭	廿五	太古
東方企業	O.ENTERPRISE	雪梨墨爾砵	廿五	怡和
安武士	ANDRO	雪梨	廿九	福來
安[illegible]	A.RENOWN	雪梨	三十	怡和
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	雪梨	二日	香島
印·巴·中東綫				
日祥	SUNNY OCEAN	吉布底依力	十三	新興
大智	INTELLECT	的黎波里班加西	十四	創聯
民城	KOTA PAKYAT	波斯灣	十四	太平
明仁成功	M.R.SUCCESS	科威特	十四	明仁
端城	KOTA TANJONG	匠布吉	十四	太平
溫拿蘇寶	WONOSOBO	波斯灣	十四	渣華
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	十五	海運
淦林	JHELUM	卡拉奇科倫坡	十五	東亞
日光島	SUNSHINE ISLAND	波斯灣	十五	香島
伊予丸	IYO MARU	紅海	十五	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	十六	福來
高士坦蒂	KOSTANTIS YEMLOS	紅海	十六	日郵
愛華	AVA	仰光	十七	新興
柯麗美亞	AL RUMAITHIAH	科威特杜拜	十八	怡和
威紀	VER GRAY	科威特刁拜	十八	中央
甲斐丸	KAI MARU	伊斯坦堡	十八	日郵
裕城	KOTA MAJU	波斯灣	十八	太平
崔拿曼利	JALAMANI	印度	十八	天祥
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	刁拜	十八	香島
愛威	ARYA NAVID	[illegible]	十九	亞運
雅利洲	APLI CHAU	蘇丹達打	二十	香島
先達海利	STRATHAIRLIE	波斯灣	二十	鐵行
東南亞綫				
貴利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十三	福來
西馬利一號	SIMALI 1	新加坡曼谷	十三	永泰
神站一號	GOD SPEED 1	馬尼拉	十三	大源
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	十三	天祥
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十三	中央
國榮	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	十四	[illegible]
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	十四	順昌
雅風	AZALEA BREEZE	耶加達	十四	中南
新海順	NEW HYSAN	耶加達	十四	東宇
美榮	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	十四	美輪
東元	DONG WON	耶加達	十四	東宇
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	十四	太古
東方領袖	ORT.LEADER	新加坡馬尼拉	十五	港郵
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	馬尼拉	十五	鐵行
青星	GREEN STAR	新加坡	十五	大洲
海昌	SEA KING	新加坡巴生	十五	天祥
成功一號	SENG KONG 1	汶萊	十五	興成
美寶美	BULSOOK	曼谷	十五	振盛行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	十六	福來
東昌丸	TOFUKU MARU	新加坡	十六	創聯
勝祥丸	SHOYO MARU	曼谷	十六	永泰
佳達	KALANTAS	新加坡	十六	東祥
台灣·日本·釜山綫				
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄	十三	海聯
謝禮騎士	CHEVALIER ROZE	台灣	十三	怡和
東發	TUNG FAU	基隆	十三	東海
惠來二號	HUEI 2	基隆	十三	東祥
	MUEHLHAUSEN	日本	十四	東亞
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十四	東祥
大同	TA TUNG	高雄	十四	東海
興華	HSING HWA	高雄	十四	明仁
海龍	HAI LONG	基隆	十四	永裕
阿拉斯加郵	ALSKA MAIL	高雄日本	十五	總統
埃打治	IDOHA	日本	十五	怡和
美景	AMERICAN MIST	基隆高雄	十五	美輪
海國	HAI KUO	基隆	十五	永裕
米高拉	MIKOLAJ REL	日本	十五	天祥
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十六	東海
非洲綫				
蘇州	SOOCHOW	南非	十四	新興
本格爾	BANGGAI	東非	十四	渣華
高朗尼斯	KAVOKOLONES	角城西非	十四	馬士基
歐琪妮	EUGENIA M	西非	十五	川崎
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	西非	十五	渣華
金星	GOLD STAR	西非	十六	新興

航訊

投入服務將歷一載 和諧客機能否飛美 今後三月具決定性
觀察家認為現時評估尚屬過早

（本報訊）據民航界消息：多數觀察家同意，未來三個月，將為和諧式超音速客機在美國前途之重要日子。

彼等指出，此英法合製之客機，在未來九十天，必須克服兩個主要障礙，即當選總統卡達之宣佈反對此機，及紐約降落權糾紛之久之決定。

據若干觀察家稱，卡達之反對可能是虛張聲勢而非真實，彼之聲明可能是出於競選之動機。又稱，紐約人激烈反對此客機之降落權，彼等指出卡達可能由於接近大選，而表示一項為人歡迎之立場。

現彼既已當選，該理論亦告消逝，卡達必須就國際民航空運協定，及美國政策利益，而重新考慮其立場。

觀察家相信，政府對於一九七七年十月之該飛機試航結束時，對給予降落權之決定，不可預測。

可能對超音速航機在美國之前途，運用一種影響力，是國際空協會會議，此會議定下週在加拿大魁北克省滿地可舉行。

又一位星航的發言人今天說，新加坡航空公司不與和諧式飛機商談租借的安排，因為「我們認為不值得」。

今年首三個月統計 德航貨運增逾二成
本月起增加安曼及阿布扎比兩航綫

（本報訊）西德航空公司今年首三季共運載乘客八百四十三萬七千六百八十人次，較去年同期之七百六十一萬八千二百九十八人次，增加百分之十八點八。期間，貨運量亦增加了百分之二十點五，達二十二萬三千零二十七噸。這項大幅增長部份是基於去年首三季成績欠佳，當時貨運量下降了百分之八點二。

此外，空郵載量增至三萬一千一百九十噸，增幅為百分之七點六。

今年首三季，德航貨運業務共達十九億一千七百萬噸公里，較去年同期增加百分之十三，而期內德航貨運容量從三十億零四千四百萬噸公里，增至三十億二千五百萬噸公里，增幅為百分之三點二，正由於需求增長高於供應，德航貨物運載率因而增加了兩點至百分之五十八。至於乘客運載率，增長更佳，一共增加了五點而達百分之六十一，期內德航客運業務達一百一十七億零五百萬乘客公里，較七五年同期增加百分之十一點三，而客運容量則從一百八十八億八千一百萬乘客公里增至一百九十二億一千八百萬乘客公里。

兩個影響客運容量的因素，幾乎完全互相抵消。一方面，由於再次在歐洲及國內航綫推出頭等客位，使到德航五十三架客機的座位數目，分別減少六個至十六個。而在另一方面，德航在今年四月起使用空中巴士A三〇〇型客機，卻增加了座位的供應。

德航在十月一日實施的冬季航務時間表中，宣佈加插安曼及阿布扎比兩條航綫。

該公司宣稱：飛往約旦首都安曼的航綫將每週兩班機，往阿布扎比（阿拉伯聯合酋長國之一）的每週一班，全部均由法蘭克福開出。至此，德航屬下已擁有九十三架飛機，分別飛往一百零七個目的地。

尚有航訊刊在第四張第二頁

福來輪船公司
香港總公司康樂大廈21樓　電話：5-233181-5。業務部電話：5-262071（20綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
茂利怡美利 十一月十六日 十一月十七日 MURRAYEVERETT 兼收耶加達貨
印尼怡美利 十一月廿六日 十一月廿七日 TAMURAEVERETT

往：門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋
萬利怡美利 十一月十八日 十一月十九日 MANOLOEVERETT
發利怡美利 十一月廿五日 十一月廿六日 FERNANDOEVERETT

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
貫利怡美利 十一月十四日 十一月十五日 PABLOEVERETT
利民怡美利 十一月廿九日 十一月卅日 RAMONEVERETT

往喀喇嗤、科威特、亞布打比
華星 十一月廿日 十一月廿一日 STAR BELLATRIX

往：日本（暫不收貨）
祿星 十一月十八日 十一月十八日 STAR ALTAIR

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每20日一航次
特快子母船直航：遮打、達文。
時速廿二海浬
亞加林輪 ACADIA FOREST V.64 即日開始收貨 十二月三日開行 十二月廿九日抵達遮打
青港輪 GREEN HARBOUR V.9 十二月五日收貨 廿八日截止 一月廿二日抵達遮打
10至15天內可卸貨
青港輪V.7五月弍日在港載貨，五月廿九日抵達遮打，六月十四日已卸貨
青谷輪V.8六月七日在港載貨
青島輪V.7六月十八日在港載貨
兩輪七月廿九日抵達遮打，八月六日已卸貨
青港輪V.8七月廿三日在港載貨 八月廿日抵達遮打，九月八日卸貨
青谷輪V.9八月十七日在港載貨已抵達遮打，十月十日卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO P.O. BOX 812, MECCA ROAD, JEDDAH. (TEL: 20437 TELEX: 40039 KANOO LJ.)

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司 南方船務公司 代理：福來輪船公司 電話：5-233181-5。香港康樂大廈21樓業務部：5-262071-20。
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬 十天到雪梨（大批貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDRO	11月27日	11月28日	11月29日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭（HIT BERTH 4 LIMITED N.T）電話：12-241268。

CROWN LINE
日本皇冠海運株式會社
往：刁拜、亞布打比。
天梭丸 TENSHO MARU（1971年建造）（免倉租）十一月二十日抵港 廿一日開行 現已開始收貨
光豐輪 KWONG FUNG（1968年建造）十二月十二日抵港 十三日開行
往：巴士拿、★哥林沙。
海星輪 SEA STAR（1976年建造）十一月二十日抵港 廿一日開行
往：★哥林沙。
華加芝丸 WAKAGISAN MARU 1969年建造 十二月十日抵港 十二日開行★船到埠七日內可卸貨

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）十一月十五日到港 十七日開行
皇后星 M/S QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）十一月廿三日到港 廿五日開行
新興行船務有限公司啟 電話：五一一七一一一 一號至三號 街道：（十一樓及九樓）

多利順洋行
中環於仁大廈19樓　電話5-226111
海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）十一月廿四日抵港 廿五日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
海華 HALLVARD（兼收冷藏貨）十二月十一日抵港 十二日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
翡翠輪 EMERALD V.13（1971年建造）十一月二十日抵港 二十日開行（不往宿務）即日在東太倉收貨
金星輪 VENUS V.15（1975年建造）十一月廿七日抵港 廿七日開行
翡翠輪 EMERALD V.16（1971年建造）十二月七日抵港 七日開行
金星輪 VENUS V.16（1975年建造）十二月十三日抵港 十三日開行
紅海、波斯灣航綫收貨站 東太貨倉 葵涌興盛路75STT地段電話：12-266206,12-266208。
日本菲律賓航綫卸貨碼頭 黃埔船塢碼頭電話：3-646461 或北角聯益貨倉電話：5-702291
總代理 香港東方船務貿易有限公司 貨務代理 太來船務有限公司 怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7 5-247771

N.Z.U.E.
太古：大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：新西蘭島，奧克蘭，威靈頓，列堤頓。
收貨站：海運櫃及葵涌彩虹德記
HUPEH 湖北 已滿艙 11月13日截貨 11月19日開行 AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.
ST. CUMBERLAND 士打金巴輪 11月22日截貨 11月25日開行 AUCKLAND
總代理 太古船務（代理）有限公司 香港於仁行四樓 TEL.5-264311.

太古船務
香港於仁行四樓 電話：5-264311
亞澳航綫提供貨櫃服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌 現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA, MELBOURNE) 雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特，經墨爾砵）
截貨集運 普通 開行
澳洲開發 Australian Explorer 11月13日 11月16日
東方企業 Oriental Enterprise 11月20日 11月21日 11月24日
翠雲 Tsui Yung 11月25日 11月26日 11月29日
新畿內亞及太平洋航綫
成都 CHENGTU 已滿艙 11月14日收貨 11月15日截貨 Port Moresby, Lae, Madang, Rabaul, Honiara, Santo, Vila, Noumea.

WEHMAR SHIPPING CO (HK) LTD.
香港—紅海—地中海·定期航綫
「大福山」輪 M.V. "TAIFOOKSHAN" 6850 DWT 十一月廿二日抵港 廿四日開行
「A」輪 十二月十二日抵港 十四日開行
開往：TRIPOLI, BENGHAZI, PIRAEUS, PORT SAID & HODEIDAH
總代理：華山航業有限公司 千諾道中六十一號福興大廈5B室 電話：5-442252, 5-442254。

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪內設16房·全船客房冷氣設備）直透：新加坡、庇能 十一月十八日抵港 十一月廿一日開行 下期：十二月四日抵港 十二月七日開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷 十一月十四日下午開行船泊B11號泊 即日落貨
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 十一月二十日抵港 十一月廿二日開行

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光山海株式會社

新都丸	SHINTO MARU	十一月十二日到 十一月十三日開	星加坡 巴生港
海皇	SEA KING	十一月十七日到 十一月十八日開	星加坡
東安	EASTERN ANNA	十一月十八日到 十一月十九日開	星加坡
榮山丸	EIZAN MARU	十一月廿一日到 十一月廿弍日開	星加坡 巴生港
安琪	C.K. ANGEL	十一月廿六日到 十一月廿七日開	星加坡

收貨人注意：請從速到本公司辦理提貨手續，否則將存入貨倉一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥洋行船務部啓 香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

今日賽馬九場人多馬衆
魏德禮繆沙上征途
桑達士錦標有惡鬥

老敵談馬

快活谷，賽馬九場，下午十二時四十分開始售票，一時十五分開跑頭場。英國騎師魏德禮與繆沙將一同上陣，使騎師陣容更爲龐大，加上有桑達士錦標，背拼的摩加利與盧約翰各自爲戰，定必有極其精彩的激戰發生。

魏德禮是英國三屆冠軍騎師，他本季以一百六十三場頭馬，蟬聯此榮銜，繆沙本季已勝出九十九場頭馬，在英國騎師標成績中名列第四。魏德禮出賽六場，繆沙出賽四場，摩加利出賽七場，勢必成爲一般人擇出場對象，而彼等俱亦有必相，各自份量爲戰。[illegible]

今日仍在場內孖Q第七場搭第九場，外場三寶，第四場外孖Q及第二三場，但仍不失爲重彩。第五場爲桑達士錦標，雖然三班八匹馬列陣二二三〇公尺。[illegible]

第一場
七好強配鬥凱旋
蘇格蘭糖輕上輕

第一場（第四班 一六五〇公尺）（場內孖寶首關）（場外過關）

（一）	駿馬	10	一三四	羅國洲	張
（二）	吉利客	8	一三三	伊丹尼	賓
（三）	歡心	7	一三三	摩加利	摩
（四）	七好	3	一二八	魏德禮	布
（五）	凱旋	4	一一九	李漢明	朱
（六）	金麒麟	2	一二〇	馬彼得	譚
（七）	捷師	5	一二〇	浩德	蘇
（八）	蘇格蘭糖	6	一一一	姚本輝	高
（九）	歡樂昇平	9	一一七	謝恩燊	歐
（十）	滿利駒	1	一一七	謝啓鏗	殷

「駿馬」、「蘇格蘭糖」與「歡心」、「滿利駒」、「七好」等六駒爭雄，「凱旋」此中。「七好」近來馬態有進，此番換上了魏德禮，可當是爭勝之馬，「駿馬」太重，未必能勝。「凱旋」、「蘇格蘭糖」負磅如此之輕，「蘇格蘭糖」用姚本輝，減至一一一磅，能有位，小小此馬出其冷門，卻不可忘記了牠。「歡心」嫌路長，地快，但求半冷，「滿利駒」馬少好人弱，捧不過了。

藏寶大勇望連捷
時運來前速不弱

第二場（第七班 一二三五公尺）（場外孖寶第一口首關）（場內孖寶次關）（場外孖Q首關）

（一）	超人	2	一三九	潘納	歐
（二）	東方英雄	12	一三五	告東尼	杜
（三）	榮辰	9	一三四	羅國洲	蘇
（四）	藏寶	4	一三四	魏德禮	布
（五）	就有所圖	11	一二六	梁偉德	張
（六）	珍味	10	一二三	麥亞健	陳
（七）	得利	3	一二一	摩加利	摩
（八）	卡薩諾伐	5	一三〇	謝啓燊	殷
（九）	香蜜寶	6	一三〇	盧約翰	米
（十）	時運來	7	一二八	白禮棣	杜
（十一）	第三世界	8	一三二	麥子文	吳
（十二）	祖兒	1	一二四	馬彼得	賓

「超人」、「祖兒」、「時運來」、「藏寶」五駒，「卡薩諾伐」近時運勁，其餘[illegible]。「時運來」換上了白禮棣，放到不可[illegible]，以其運，擬中其餘。

坊外寶

第一口	第二場	4 藏寶	10 時運來
	第四場	1 獲冠多利	2 谷中文豪
第二口	第五場	5 核子天下	2 攪掂
	第七場	3 世伯	6 飛來福
第三口	第六場	3 廿一點	12 可勝
	第八場	9 精英	8 新錦標

金必得鬥滿意駒
德運人強牛冷馬

第三場（新馬 九七五公尺）

（一）	良寶	9	一二八	郭添	[illegible]
（二）	蝙蝠俠	4	一二八	霍利安	譚
（三）	金必得	12	一二八	摩加利	摩
（四）	雲水	10	一二八	摩亞健	陳
（五）	火星	13	一二八	伊丹尼	賓
（六）	滿意駒	5	一二八	謝啓燊	歐
（七）	德運	2	一二八	魏德禮	布
（八）	特別快	11	一二八	夏達	沈
（九）	一定勝	8	一二八	謝恩燊	譚
（十）	首領	3	一二八	浩德	布
（十一）	力爭上游	7	一二八	易仕	摩
（十二）	我來也	1	一二八	潘納	陳
（十三）	威威	6	一二八	郭富	朱

[illegible]

獲冠多利望放到
鐵器時代求開齋

第四場（第七班 一二三五公尺）（場外孖寶第一口次關）

（一）	獲冠多利	8	一三九	白禮棣	米
（二）	谷中文豪	2	一二七	鮑榮光	布
（三）	幸相逢	7	一二六	譚文就	歐
（四）	金獎	1	一三二	馬彼得	賓
（五）	鐵器時代	11	一三一	伊丹尼	賓
（六）	多多好	10	一二八	李漢明	譚
（七）	先得利	3	一三一	潘納	沈
（八）	龍文	9	一三〇	甘保頓	杜
（九）	新希望	5	一三〇	葛雅仲	殷
（十）	至誠	6	一二一	劉同安	殷
（十一）	銀輝	12	一三三	麥子文	杜
（十二）	可可	4	一二二	告東尼	陳

否則，「獲冠多利」一放到底，「鐵器時代」一大少一，是時看今個禮拜小白能否開齋，「幸相逢」配譚文就，「先得利」七磅，是第三勢力，位好，比「銀輝」便好，分，因而「谷中文豪」小心半冷門。

華棟貼士

獨贏佳選：[illegible]馳、多水、奔得

一拖二連贏：
- 第五場：多水 — 金鈴、倫敦大橋
- 第七場：飛來福 — 時時好、國中王

核子天下應得標
多水攪掂必一鬥

第五場（第三班 二二三〇公尺）（場外孖寶第二口首關）

（一）	玉花驄	1	一三五	告東尼	米
（二）	攪掂	3	一三〇	李漢明	歐
（三）	金鈴	6	一二四	梁偉德	張
（四）	多水	4	一二八	摩加利	摩
（五）	核子天下	5	一二七	魏德禮	布
（六）	獲多寶	7	一二五	夏達	沈
（七）	倫敦大橋	8	一二三	繆沙	米
（八）	同合	2	一一九	謝恩燊	陳

「攪掂」、「倫敦大橋」、「金鈴」……「核子天下」、「多水」、「攪掂」，三名就在此三駒之中，「打比」一馬，如果正常，「核子天下」有威力，而但願不出毛病，「桑打杯」康大親名不出，等魏德禮來也。

廿一點未見眞底
皇冠之光有威脅

第六場（第五班 一八〇〇公尺）（場外孖寶第三口首關）（四重彩）

（一）	交擊	7	一四〇	告東尼	賓
（二）	勤得	2	一二七	呂健威	蘇
（三）	廿一點	5	一二六	梁偉德	張
（四）	歡天喜地	3	一三一	摩亞健	摩
（五）	辣椒仔	10	一三〇	魏德禮	布
（六）	萬里長城	6	一二九	浩德	布
（七）	快活人二世	8	一二八	葛雅仲	殷
（八）	皇冠之光	12	一二七	繆沙	歐
（九）	奪威風	4	一二七	謝恩燊	布
（十）	防女	1	一二六	易仕	高
（十一）	奪標	13	一三六	馬彼得	譚
（十二）	可勝	11	一三三	伊丹尼	賓
（十三）	麗源	9	一一五	譚文就	歐

「交擊」、「可勝」、「廿一點」，更好，「皇冠之光」、「辣椒仔」五駒，配路合，小心，「廿一點」一擊打入前五名中，「四重彩」必有冷頭冷腳出現的。「歡天喜地」[illegible]。

世伯飛來福不錯
半冷馬應推飛馳

第七場（第五班 九七五公尺）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（場外三寶次關）

（一）	滿堂歡	10	一三三	浩德	杜
（二）	時時好	2	一三二	潘納	沈
（三）	世伯	3	一三二	盧約翰	吳
（四）	新玩意	6	一三四	梁偉德	張
（五）	紅星	8	一二四	譚文就	歐
（六）	飛來福	7	一三〇	郭富	朱
（七）	寶石之王	5	一二九	吉能	陳
（八）	霹靂金剛	11	一二九	謝啓燊	殷
（九）	高齡灰化	4	一二八	告東尼	米
（十）	安琪	13	一二五	繆沙	鄧
（十一）	好兄弟	12	一二四	摩加利	摩
（十二）	飛馳	9	一二四	羅國洲	蔡
（十三）	國中王	1	一一八	麥子文	杜

「滿堂歡」、「時時好」、「世伯」、「飛來福」、「飛馳」在此鬥，「世伯」、「飛來福」更較出色，「飛馳」是半冷門。

坊內寶

第一場	4 七好	5 凱旋
第二場	4 藏寶	10 時運來

精英將戰新錦標
小魏金安可出冷

第八場（新馬 九七五公尺）（場外孖寶第三口次關）

（一）	龍城飛將	10	一二八	霍利安	杜
（二）	金安	3	一二八	魏德禮	布
（三）	快樂飛馬	5	一二八	繆沙	[illegible]
（四）	馬來之寶	4	一二八	謝恩燊	陳
（五）	扶搖直上	7	一二八	郭富	陳
（六）	火星石	11	一二八	伊丹尼	賓
（七）	山皇	6	一二八	浩德	蔡
（八）	新錦標	9	一二八	摩加利	摩
（九）	精英	2	一二八	盧約翰	譚
（十）	好樂窩	8	一二八	林滿利	摩
（十一）	獲快龍	1	一二八	夏達	沈

「精英」、「新錦標」一在此小爭，「龍城飛將」三甲，「金安」、「好樂窩」、「精英」而就他位，必有不定可能打低，「精英」來，就好好分了。如何？這個如果，致出「金安」，且看結果。

繁華在此可橫掃
好好日聖手爭位

第九場（第五班 一八〇〇公尺）（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）（場外三寶尾關）

（一）	跑得快	13	一二八	劉同安	殷
（二）	智利年	6	一二七	葉英健	陳
（三）	冠禪	4	一三二	羅國洲	布
（四）	發達起	9	一三一	梁偉德	歐
（五）	華運綠	12	一三一	盧約翰	張
（六）	奔得	5	一二五	陳子強	沈
（七）	聖手	10	一三〇	白禮棣	賓
（八）	好好日	3	一二六	李漢明	吳
（九）	飛駿	2	一二六	伊丹尼	賓
（十）	繁華	7	一二五	摩加利	摩
（十一）	藍鑽石	1	一二三	告東尼	陳
（十二）	盛華	8	一一六	陳鐵培	賓
（十三）	巧惑	11	一一五	呂志堅	摩

「飛駿」太重，加上草地恐不及沙地，「華運綠」屢次令人失望，底高路合，看此次是否又是不濟。「奔得」加十磅，未免太多，「聖手」與「好好日」爭位之馬，「繁華」二班底馬，老摩將牠奮鬥，七、八成馬已可橫掃了。

（四重彩）
·老敏·

3	廿一點
12	可勝
1	交擊
5	辣椒仔
……備選……	
8	皇冠之光
4	歡天喜地

Q孖內場

第七場	3 世伯	6 飛來福
第九場	10 繁華	7 聖手

老吉的話

先看騎師機會

李漢明頭場「凱旋」，有力突襲，四場「多多好」不夠鬥，位材，五場「攪掂」三甲之材，尾場「好好日」，小心冷門。

告東尼四場「可可」不可靠，五場「玉花驄」地軟，六場「交擊」三甲之材，七場「高齡灰化」失準之馬，與尾場「藍鑽石」並不多。

盧約翰二場「香蜜寶」位材，七場「世伯」坐二望一與八場「精英」可以看齊，尾場「華運綠」，失準馬，綜得人太多了。

梁偉德二場「意有所圖」草地難圖，五場「金鈴」可入三甲，地軟更好，六場「廿一點」坐二望一，應必入四甲，七「新玩意」不大可靠，尾場「發達起」成有冷位機會。小梁今天，可能有頭馬在手。

摩加利頭場「歡心」可入三甲與二場「得利」看齊，三場「金必得」坐二望一，五場「多水」半冷之馬，七場「好兄弟」草地平平，八場「新錦標」坐二望一，尾場「繁華」質高之馬，當然可以求勝，小摩今天，又可顯威風了。

羅國洲二場「榮辰」嫌路短，七場「飛馳」三甲有望，尾場「駿馬」沙地較好。

白禮棣二場「時運來」坐二望一，四場「獲冠多利」望一擊即中，尾場「聖手」又是一四老虎，必可贏其一，小白今天出三場，如果場場不出閘包尾，兩場甚至全勝，獨怕好像上次「羅密歐」與「大金鐘」般的神出鬼沒也。

浩德頭場「捷師」平平，與三場「首領」一樣，六場「萬里長城」沙地較好，草地性能不明，七場「滿堂歡」老狠，位材。

馬彼得頭場「金麒麟」嫌路長，二場「祖兒」至多一位，四場「金獎」平平，六場「奪標」成位。

郭富三場「威威」冷位，七場「飛來福」坐二望一，八場「扶搖直上」難扶。

告東尼二場「東方英雄」前速太慢。

霍利安二場「蝙蝠俠」平平，八場「龍城飛將」冷位。

潘納二場「超人」，太重，位材，三場「我來也」未來，四場「先得利」放得出可入三甲，七場「時時好」太重，沙地較好。

摩亞健二場「珍味」，三場「雲水」，皆平平，亞健上賽，兩大熱門倒灶，坐騎必然會減少了。

伊丹尼頭場「吉利客」未好，三場「火星」未見火星，四場「鐵器時代」既有小敵，怕失準也，六場「可勝」坐二望一，八場「火星石」冷位，尾場「飛駿」平平。

麥子文二場「第三世界」走了下坡，四場「銀輝」怕放不到，七場「國中王」小心構冷。

陳子強尾場「奔得」希望不勝有位。

鮑榮光四場「谷中文豪」冷位。

林滿利八場「好樂窩」怕是陪客，同廄有「新錦標」也。

夏達三場「特別快」不夠快，五場「獲多寶」未有寶，八場「獲快龍」此程倘未獲。

謝恩燊頭場「歡樂昇平」嫌短了少少，三場「一定勝」未能一定，五場「同合」路合否輕，卻怕對手太頭，六場「奪威風」至多一位。

葛雅仲四場「新希望」無望，六場「快活人二世」平平。

呂志堅尾場「巧惑」不夠。

謝啓燊頭場「滿利駒」未夠，二場「卡薩諾伐」，騎得好半冷Q腳，三場「滿意駒」坐二望一。

易仕三場「力爭上游」未到上游，六場「防女」尚未防。

呂健威六場「勤得」平平。

甘保頓四場「龍文」黑材。

魏德禮頭場「七好」馬未見底，強配可爭勝，二場「藏寶」，鮑榮光可勝，小陳前屆也曾贏過，因而此番有勝望，三場「德運」半冷門，五場「核子天下」打比二馬，留待今次由小魏上陣，布老頭子當然有道理，因而坐二望一，六場「辣椒仔」希望能求勝，八場「金安」半冷門，小魏一來，便會施殺手，老布留以有待也。

繆沙今池仔設聯，池仔當然也留以有待，五場「倫敦大橋」不可靠，六場「皇冠之光」位材，七場「安琪」平平，八場「快樂飛馬」未夠，繆沙今天，希望不及小魏了。

陳子強尾場「奔得」希望不勝有位。

姚本輝頭場「蘇格蘭糖」無飄，小心冷位，郭添永遠跑不到第一，後勁太差了，三場「良寶」至多一位了。

摩亞也太差，看六場「歡天喜地」能否打入四甲。

吉能七場「寶石之王」位材。

陳鐵培尾場「盛華」不夠。

劉同安四場「至誠」沙地好些，尾場「跑得快」或入冷位。

譚文就六場「麗源」，七場「紅星」皆平。

再看練馬師機會

歐金洪「攪掂」坐二望一，「超人」位材。

莊布朗頭場「七好」，二場「藏寶」，五場「核子天下」，坐二望一，三場「德運」，六場「辣椒仔」，八場「金安」半冷，四場「谷中文豪」，尾場「冠禪」位材，莊老頭今天出風頭了。

陳鐵錦不易有頭馬。

賓士四場「鐵器時代」，半冷，六場「交擊」及「可勝」其中可能有頭馬，尾場「聖手」，坐二望一。

賽綠池五場「金鈴」，半冷門，六場「廿一點」坐二望一。

朱寶明頭場「凱旋」可以爭雄，三場「威威」冷位，七場「飛來福」，坐二望一。

高仕和頭場「蘇格蘭糖」冷門。

李殿林二場「卡薩諾伐」擠入三甲，三場「滿意駒」坐二望一，尾場「跑得快」冷位，今大二、三兩場，看謝啓燊能否騎來「定」一些。

米曲凡里二場「香蜜寶」位材，四場「獲冠多利」希望腳部不出毛病贏此一仗，五場「倫敦大橋」總覺得離譜。

老摩亞頭場「歡心」隨入三甲，二場「得利」坐二望一與三場「金必得」一樣，五場「多水」半冷頭馬與六場「歡天喜地」看齊，八場「新錦標」坐二望一與尾場「繁華」一樣，今天老摩可以與老布一爭頭馬諸多。

吳志林二場「時來運」坐二望一，七場「世伯」亦然，尾場「好好日」半冷頭馬。

蘇佐治無頭馬。

沈保四場「先得利」與九場「奔得」仍是半冷門。

杜華四場「銀輝」，七場「國中王」冷門，八場「龍城飛將」亦係。

譚文居八場「精英」坐二望一。

老吉

看今天騎師與練馬師的機會
魏德禮必有頭馬
摩加利白禮棣盧約翰也不錯

三寶

第五場	5 核子天下	2 攪掂
第七場	3 世伯	6 飛來福
第九場	10 繁華	7 聖手

塵哥馬胆

- 第一場：歡心
- 第二場：得利
- 第三場：金必得
- 第四場：銀輝
- 第五場：多水
- 第六場：歡天喜地
- 第七場：好兄弟
- 第八場：新錦標
- 第九場：繁華

貼士 忠誠預測 ◁敏老▷

第一場		第四班	1650公尺
	4	七好	魏德禮
	3	歡心	摩加利
冷門：	5	凱旋	李漢明
第二場		第七班	1235公尺
	4	藏寶	魏德禮
	10	時運來	白禮棣
冷門：	8	卡薩諾伐	謝啓燊
第三場		新馬	975公尺
	3	金必得	摩加利
	6	滿意駒	謝啓燊
門冷：	7	德運	魏德禮
第四場		第七班	1235公尺
	1	獲冠多利	白禮棣
	2	谷中文豪	鮑榮光
冷門：	5	鐵器時代	伊丹尼
第五場		第三班（桑打士杯）	2230公尺
	5	核子天下	魏德禮
	2	攪掂	李漢明
冷門：	4	多水	摩加利
第六場		第五班	1800公尺
	3	廿一點	梁偉德
	5	辣椒仔	魏德禮
冷門：	12	可勝	伊丹尼
第七場		第五班	975公尺
	3	世伯	盧約翰
	6	飛來福	郭富
冷門：	12	飛馳	羅國洲
第八場		新馬	975公尺
	9	精英	盧約翰
	8	新錦標	摩加利
冷門：	2	金安	魏德禮
第九場		第五班	1800公尺
	10	繁華	摩加利
	7	聖手	白禮棣
冷門：	8	好好日	李漢明

本港新聞

沈會陽呼籲全球華僑
要效法國父革命精神
推翻極權專政維護自由民主

（港訊）香港體育會、粵僑港工界同人聯會、孫中山文藝體育會，昨天聯合舉行紀念國父孫中山先生一百一十一歲誕辰，於上午九時，集合會員數百人，由籌備會正副主席沈會陽、蘇涓、徐國、鄭雲、張禮炳、潘有江、楊星橋、余兆安、何康然、甄順榮、梁志剛、張響、吳斑、陳光、英華、潘棣芝及粵穗工界領袖、徐源、鍾錦、陳嗣、熊江、簡岳庚、曹漢、顧森、孫中山文藝體育會首長梁冠球、莫泉、孔流、蘇松盛、莫國華、李蝦、鄧錫、陳發、王成等率領，乘坐旅遊專車，前往寶山紅樓，向國父紀念碑前，獻花致敬，憑弔古今，並面向東北，遙祭黃花崗七十二烈士，更備有兩頭醒獅，巡迴朝拜國父紀念碑及革命遺蹟紅樓聖地，十一時來賓會，推主席沈會陽致詞，沈氏在致詞中指出，國父孫中山先生，係救國家救民族之世界偉人，領導國民革命，推倒滿清統治二百餘年之極權專制政體，建立中華民國，其豐功偉績，舉世同欽，當日國父在海外鼓吹革命時，特別指出清廷腐敗，橫征暴斂，民生塗炭，引起國內廣大人民覺悟，更使海外每一個華僑，都清澈地了解，非推倒滿清，無以解除奴役，恢復自由，孫中山之崇高理論，深深敬佩，於是出錢出力，追隨國父共同奔走革命，當時美國、加拿大、日本等地，都充滿華僑革命力量，國父洞悉海內外人士，都全心全意支持革命，因此，決心採取革命行動，燃起革命火花，雖經多次挫敗，但前仆後繼，意志堅決，辛亥三月廿九日，廣州黃花崗之役，我們七十二烈士，拚頭顱，灑熱血，爲國捐軀，壯烈成仁，照耀千古，而革命火花，正在四面八方加劇，十月十日，武昌起義，革命軍分三路進攻，一呼百應，結果把清廷專制推翻，建立亞洲第一個民主國家中華民國，我們緬懷國父及先烈締造民國之艱鉅，自應發奮圖強，做一個愛國家愛民族之模範國民，我們更呼籲全球華僑，必須效法國父孫中山先生之革命精神，推翻極權專政，維護世界人類自由民主，伸張正義，我們寄望當局，及早把錦綉河山，從頭收拾，以慰國父在天之靈。沈氏致詞完畢，旋即舉行聚會，五時乘車返會，八時在會所擺設酒會歡宴，席間再由各首長及工界領袖，頒選革命詳細經過，傳各當年男女，充分實座參加會員甚衆，情況異常熱鬧。

書報販互助會
捐助黃覺非

（新亞社）本月四日晨，報販黃覺非，在灣仔道發生嚴重車禍，報販黃覺非之妻兒三人困難，香港書報販互助會對此關懷，發起一元捐款運動，各區報販捐助四千九百六十三元五角，除事發當天致慰問金二百元外，餘數四千七百多元，由該會負責人於昨日親送至黃家，由黃覺非親收，並向黃氏表達各區報販慰問之情。

譚氏宗親會
新員下月就職

（港訊）譚氏宗親會，昨在會所舉行第二十屆董事接任儀式，會議決十二月廿六日假旺角瓊華酒樓慶祝廿八週年，舉行第二十屆董事就職，歡迎宗親携眷參加，席券二十元。第二十屆董事：名譽會長：豐東、述渠、伯傳、極、立明、澤霖、侯南、揚、子濃、維漢、煥章。名譽顧問：華鉅、炳輝、瑞源、溪、昌標、華鈞。監事長：錫泉，副：譚華。正：立仁，副：實文。總務：裔衍、家歡。財務：以仁、劍林。公關：肅吉、泰康。福利：維奇、祖華。[illegible]

圖爲大會主席團沈會陽、徐源、莫泉、黃家珍等，在國父紀念碑前獻花合攝後。

香港青年協會
冬季活動多采多姿
英軍贊助歡迎青年參加

（國際社）青年協會舉辦冬季活動，提供青年自我訓練機會，參加活動之理論與實習，掌握一般技巧。冬季活動由十一月二十日開始，每項活動由星期六上午十時至星期日下午五時，一連兩天舉行。

滿十四歲至廿一歲青年男女均可參加，惟自信訓練參加者必須爲男性，年齡在十六歲以上。參加水上活動者必須能游五十公尺，須家長同意。參加者須填報名表，連同身份證及活動費用交到青協各區中心。

冬季活動包括：（一）農村生活工作營：文娛活動；（二）風帆訓練：瞭解風帆結構、航海規則、管理及保養、駕駛技術；（三）獨木舟訓練：瞭解獨木舟結構、安全措施、航行知識、地圖和指南針使用、管理保養及技巧；（四）新界城鄉交流渡假營：與青年一起工作，互相學習；（五）按國家試訓練：包括一切戶外活動，培訓參加者應變能力；（六）遠足訓練：遠足基本原理、需要、地圖和指南針之利用、背囊使用、飲食和炊事、救傷常識、管理和保養；（七）林務營：提供實習撲滅山火；（八）自信訓練：訓練參加者自我挑戰機會，包括獨木舟、上天梯、攀網、游泳及陸上活動。

威格銀電新裝威震香港

以銀色爲主創新設計的美國「威格」新貢獻——銀電新裝現已在本港上市，帶給本港人士劃時代最新潮服裝。在美國「威格」銀電新裝正方興未艾，由於銀色與藍色牛仔布配搭獨創一格，故深獲青年男女的歡迎。銀電新裝包括純銀色襯恤、西裝，色配搭的牛仔衫褲及牛仔裙，更有銀色長靴，帽及手提袋互相配襯。

「威格」銀電新裝，無論款式、色澤、剪裁都是勝人一籌，相信一定會深受本港青年男女的歡迎及威震本港時裝界。

大丸幸運獎蕭瑤抽出

香港大丸百貨公司爲開業十六周年紀念而舉行之幸運抽獎，於昨（十一）日下午二時半在該公司樓下大堂，由邵氏電影紅星蕭瑤小姐主持抽獎，到場參觀者達數百人，情況異常熱烈。據悉：此次獲中特別獎之十六名幸運兒，將受該公司招待，免費前往日本遊覽，由本年十二月三日至十日計八天。屆時並由該公司派專員隨驟前往，沿途照料一切。此外獲中其他各獎者五十餘名，均分別獲得名貴獎品云。

（圖爲蕭瑤小姐抽獎情形）

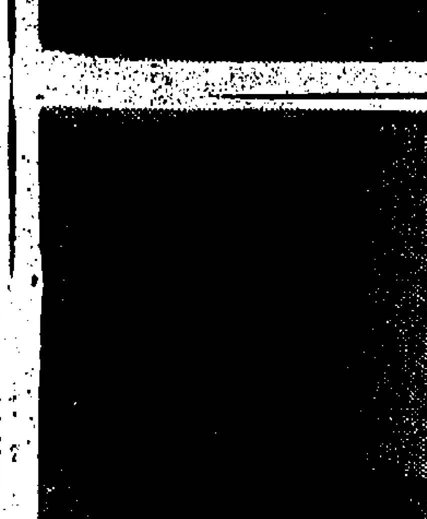
廣安委派木下良三
爲業務推進組經理

據廣安銀行透露：該行已委任木下良三先生，爲業務推進組經理。

木下先生，畢業於慶應大學，主修經濟及商科，獲於一九六八年加入富士銀行，曾在日本多間富士銀行分行任職，來港前爲富士銀行國際貿易部副經理。

廣安銀行發言人稱：木下先生在富士銀行具有豐富之經驗，對廣安銀行業務之推進，將有極大之貢獻。

木下良三先生，是繼小原克馬先生出任斯職。小原先生已改任爲經理，兼高級資信分析。



附圖爲木下良三先生

製衣廠接歐美日成衣新單持續增加
生產率躍達八成
美存貨沽薄注單明顯西德穩健洽購明年七月交貨
廠商顧慮紗價頻升布價跟起部份廠婉拒遠期訂單

（特訊）近半月歐美日入口商來單訂購成衣復增，此間紡織衣業產銷又露生機，平均開工率已逐漸提高至正常八成。惜紗價頻頻調升，布廠及製衣廠商心理顧慮重重，部份廠商拒接遠期訂單，致令業內生產受若干程度影響。

據此間紡織衣廠商綜合消息報導：按照以往慣例此間紡織衣業接洽明年夏季成衣訂單旺季現已結束，但以目前形勢來看，今年海外成衣訂單注港期有較例常延遲之勢。今年九月底十月初之接單例常旺季期間，由於海外各市場成衣轉向未明，各地買家忍手落單訂貨，致使本港紡織製衣業產銷一度陷於困境，業內平均開工率僅及正常六成，產銷旺季反淡劣勢似難避免。但自十月下旬起，歐美日等地來單漸復增多，業內產銷又呈起色，各有關紗、布、漂染、製衣廠生產漸復提高，到目前為止，平均開工率已達正常之八成，雖與去年同期仍有頗大差距，但與兩月前低潮時相比則已有明顯改善。

據指出：最近半月注港之海外成衣訂單仍以歐美單為主，其中以美國來單增幅最為顯著。最近之數月，由於美國市場成衣供過於求而成積水難消劣勢，各有關批銷商及零售商均忙於推銷存貨，在銷售前景未明朗之前入口商多儘量減少或暫時停止購入新貨以待觀望。故在第三季中，港商接入美國成衣訂單極少。直至十月中旬後，隨着美國市場積存之成衣逐漸疏導，美入口商始陸續恢復來單訂貨，而且訂貨量亦較歐洲單大宗。

歐洲共市國家來單訂購成衣亦較兩月前回增，其中以西德來單最為穩健。可能是由於西德馬克升值，匯水高有利於進口之故，近期西德入口商紛紛來港訂購所需成衣，部份且要求洽購至明年七月付運之秋冬貨品。法國、荷蘭及義大利等地來單亦不俳，但英國來單則依然未如理想，這可能與英國國內經濟景況欠佳，英鎊幣值低貶直接增貴入口成本所致。最近雖然仍有不少英商來港探盤洽購成衣，但由於給予買價較低，故實際成交者不算太多。

廠商又指出：除歐美成衣訂單復增注港外，近期日本成衣訂單注港亦顯著增多，一方面可能是日元升值刺激所致，另方面則是前往廣州交易會購貨不足轉而來港補給。此外，中東成衣訂單注港形勢亦較前顯著改善。

廠商又指出：雖然海外訂單回增使業內開工漸斷續正常，但在好景背後仍有頗重隱憂。譬如近期本港紗價屢次大幅提升，雖說是由於國際棉花價格上漲刺激所致，但如此漲價對本港紡織衣業實有不利影響。儘管現時布廠仍未將布價調高，但難保在紗價繼續上漲的影響下不會作出漲價之舉。因此使製衣廠商接單心理大受影響，惟恐數月後此間布價會大幅上漲，故部份製衣廠拒接長期訂單，免致屆時遭受無須有的損失。由於紗價上漲，使業內產銷或多或少受到影響。不過，平均開工率能達到正常八成，亦算是不幸之中的大幸了。

南韓加強爭取本港市場
空紡紗將運來試銷
新盆雖回降與市價仍偏低紗商訂購未復增
港紗供應持續充裕售價尚穩定

（特訊）南韓棉紗為了加強爭取本港銷場，訂價回降，同時準備將空氣紡棉紗來港推銷。但目前南韓棉紗在本港售價仍然偏低，紗商訂購尚未復增。

昨據紗商透露：南韓棉紗一個月前訂價提高，本港市場售價低過成本，每包差距一百元，紗商訂購銳減，現在南韓方面為了加強爭取本港銷場，訂價回降，代理商開出十二月付船新訂盤，卅二支普通棉紗船邊交貨每包二、二五〇元，四十支普通棉紗船邊交貨每包二、三五〇元。同時又準備將空氣紡棉紗運來試銷，但代理商未有新實盤開出。

紗商指出：過去一個月間，南韓棉紗訂價與本港市場售價脫節，紗商虧蝕過多，訂購幾乎停頓。現在訂價雖然回降，但港市售價仍屬偏低，紗商訂購尚無和算，訂購量尚未見明顯復增，且因針織業生產仍弱，南韓棉紗供應針織為主，紗商更未敢恢復大量訂購。

昨（十二）日棉紗市，尚無變動。南韓棉紗雖因新訂價回降，但港市售價穩定，卅二支普通紗每包二、二八〇元，精梳紗二、七〇〇元，四十支普通紗二、三八〇元，精梳紗二、八〇〇元。

台灣棉紗，來貨不多，十支O．E紗每包一、八〇〇元，卅二支精梳紗二、六五〇元，四十支精梳紗二、七五〇元。

大陸棉紗，供應量減少。廿支A級紗每包二、〇八〇元，卅二支A級紗二、三三〇元，四十支A級紗二、四三〇元。

巴基斯坦棉紗價格轉定，十支上級筒庄紗每包一、七三〇元至一、七五〇元，中上級筒庄紗一、六五〇元至一、六八〇元，十六支上級筒庄紗一、八四〇元至一、八六〇元，中上級筒庄紗一、七八〇元至一、八〇〇元，廿一支上級筒庄紗一、八八〇元至一、九〇〇元，中上級筒庄紗一、八〇〇元至一、八二〇元，卅二支上級筒庄紗二、二〇〇元，中上級筒庄紗二、一〇〇元。

港產棉紗，供應仍然充裕。十支O．E紗每包一、九二〇元至一、九五〇元，A級紗一、九〇〇元，十六支A級紗二、一〇〇元，廿支A級紗二、二〇〇元，卅二支ABK二、三〇〇元，OK紗二、五五〇元，牛精梳二、九五〇元，四十支A級紗二、七〇〇元，牛精梳三、一〇〇元，五十支三股併線紗四、八〇〇元，六十支三股併線紗五、四〇〇元。

銀行放盆增多拆活
短期拆息回順
一月期跌成二厘七五至二厘八七五，三月三厘七五至三厘半。活期續扳至二厘六二五，隔夜二厘半。

美元轉穩商業性需求增

（特訊）港市美元跌後轉穩，英鎊繼續報低，銀行同業活期拆息稍往上扳，定期者則趨軟，歐洲美元與亞洲美元利率平穩。

據金融業消息報導：由於商業性的需求稍增，昨（十二）日，港市美元做價略為轉穩，銀行業內美電以四七八點六〇至四七八點八〇，最低成四七八點六九，收市時回升至四七九，今（十三）日交收成四七九點一〇至四七九點三〇左右。銀行美電牌價，買入四七七點七五，賣出四八一點七五。

英鎊續呈疲弱，銀行業內英鎊成七點五〇。滙豐銀行英匯牌價，買入為七點七〇五，賣出為七點八四〇，比上日跌〇點〇五港元，現鈔買出價為七點七二，比上日升〇點〇一港元。

銀行同業拆借活動，昨（十二）日，交投仍旺，業內活期拆息扳至二厘六二五，隔晚續成二厘二五至二厘半。但銀行界指出：昨日業內短期拆息率回順，一反過去兩天有借無放盤的情形，例如，一個月定期拆息，昨天上午成三厘至三厘二五，但午後回順至二厘七五至二厘八七五，而三個月的定期拆息情形亦相同，昨午前成三厘八七五，但午後順至三厘七五至三厘半。

歐洲美元利率：一個月期四厘八七五，兩個月期四厘六八七五，三個月期五厘一二五，四個月期五厘二五，六個月期五厘七五，九個月期五厘七五，十二個月期六厘。

亞洲美元利率：一個月期四厘六八七五，兩個月期五厘〇六二五，三個月期五厘一八七五，六個月期五厘六二五。

外國報低脫節高開
金市價格欲扳還軟
收市七七．三五仍升六元五角
美鈔轉穩收市扳成四七七．三

（特訊）本港九九金市道，昨日（十二）大勢仍呈反覆，交投疲慢，做價牛皮偏軟。外圍因西歐金市已趨與加拿大休假，其他俱告報低。人心觀望，欲扳還低。因為歐市二大自由市場與紐約期貨市場，連日升勢過速，導致獲利回吐將價抑低。據觀察，英國百萬工人罷工後，英礦頭工人又威脅罷工及左翼份子反對削減政府開支，使英鎊受壓力而下跌。雖然加拉漢首相聲言國會雖遭嚴重挫折決不辭職，倫敦銀行恢復對英鎊大力支持，亦不能遏止英鎊跌勢，使人預料黃金與貨幣正受山雨欲來勢心存驚惶，靠觀待變，膽怯者更獲利回吐，致交投轉淡，價再低落。此間市場人心更存懷疑，雖然晨盤脫節高開，實盤較多，欲扳還低。

倫敦報盤一三三．二〇美元，下跌三元五仙，瑞士一三三．七五美元，下跌三元，紐約價跌一元三角為一三五．八〇美元。當晨盤開出七七四．〇〇，比較上日收市價高七元，初期好友尚趁勢搶升二元，追價揭出七七五．〇〇，較現市為低，隨見獲利回吐抑低五元，以後走勢反覆低趨，全日最高七七六．〇〇，最低七七一．〇〇，收市為七七三．五〇。外匯走勢好淡不同，英鎊轉弱，倫敦轉遞價報一．六二五五美元，紐約休息無市，美元回穩，用家趁低吸進，價格止跌回扳，美鈔收市價四七七．三〇，美電收市價四七八．九〇。

九九金上午開市七七四．〇〇，比較上日收市價高七元，最好七七六．〇〇，最淡七七一．〇〇，收市七七四．〇〇，下午開市七七四．九〇，先升上七七五．八〇，後低下七七三．二〇，又扳上七七三．九〇，收市七七三．五〇，早晚盆差距低一元五角，比較上日續升六元五角。獲息去一元，場內上牌現貨交收一千両。

美鈔開市四七七．四〇，最好四七七．〇〇，最淡四七七．三〇，收市四七七．三〇，比較上日回升五角。

美電開市四七八．八〇，最好四七九．一〇，最淡四七八．六〇，收市四七八．九〇，比較上日回升二角。

金單開市四七八．四〇，最好四七八．四〇，最淡四七八．〇〇，收市四七八．四〇，比較上日回升四角。

飾黃金價回跌五元

昨日本港金市趨勢橫揚，九九金價低調，港九各金舖掛出飾黃金牌價每両八百二十五元，較上日回降五元，飾白金牌價每両一千零七十元，紋銀賣出價每両廿五元，較上日昇高三毫。

海味什貨價高銷量退縮
鮑魚元貝冬菇淡勢明顯
大陸蠔豉蝦米尤魚來貨仍稀疏

（特訊）海味雜貨供源仍少，但由於價格高昂，銷量退縮，其中以鮑魚、元貝、冬菇較為明顯。

日本鮑魚，價格仍然高昂，廿五頭吉濱鮑每担三萬六千元，七十頭船泊鮑每担三萬一千五百元。

日本元貝，來貨仍疏，大粒宗谷貝每担一萬千六百元，中粒宗谷貝每担一萬〇五百元，小粒谷貝每担九千六百元。

非洲海參，價亦趨高，大條白石參每担三千六百元，中大條白石參每担三千四百元，中條白石參每担二千五百元。

大陸蠔豉，來貨甚少，珠海甲級生曬蠔每担三千六百元，沙井乙級生曬蠔每担二千五百五十元。

大陸蝦米還到仍然稀疏，北海甲級紅蝦每担二千六百九十元，丙級中蝦每担二千二百元，丙級紅蝦每担一千六百元。

大陸魷魚，來貨亦鮮無變，北海甲級中魷每担一千九百元，乙級中魷每担一千五百元，甲級大魷魚每担一千七百八十元，乙級大魷每担一千五百二十元。

日本新秋菇，新貨遲到不多，品質平常，價格亦高，每担六千二百元至六千三百八十元，花菇每担八千七百元至八千八百元，上並菇每担六千六百元至六千八百元，中並菇每担五千八百元至六千一百元。

加國十三城市
溫哥華生活費漲
物價增率九點三

（滙太罪訊）加拿大統計局發表，加西溫哥華市是全加拿大十三個大城市生活費最高之城市。九月份溫市消費品價格指數猛漲，至百分之一點二，在過去十二個月中，溫市物價的增加率為百分之九點三，亦是加拿大生活指數最高的城市。哈利法斯情況較佳，九月份較八月份降低百分之零點二。

全國性的生活指數，在九月份內上升了百分之零點五，在過去十二個月內，上升了百分之六點五。

外商扯購勢轉積極
藥材交投暢活
部份價格攀高
日商在穗會未購足量吸力強
滋補藥品天凉當令

（特訊）中國藥材銷勢續疾，一般行銷貨品仍難滿客求。日本、台灣等地客商部份貨價又見攀升。

據業材批發商指出，台灣買家近期較為活躍，由於較早期已購入部份貨物，故今年在交易會購貨頗有戒心，對於秋季交易會貨供存備，故在交易會舉行以前，對數類敏感性藥材大量採購，形成近期缺方場戰有放慢現象，不過這種現象仍見持續，直至近日由於部份貨品所存稍空，補吸現象已較前略有增加和較全面性發展。

日本買家亦因在交易會內藥需足量，故近期向港貿貨較烈，另方面，本港氣溫入涼，各類滋補性藥品銷路暢活，亦對藥市活力有大的幫助。

金線蓮特粗每担七千三百五十元，透底最粗每担七千四百五十元，二等一千一百五十元，三等上等加工紋黨每担五千五百元，四等每担三千元，大把蕾粗每担九千元，小把蕾粗每担九千三百元，原淡大歸每担三千九百元。

西黨頭每担十萬元，天津龍骨每担二百八十元，千八百元至二千元，禪枝多每担五百六十元，二等木瓜每担二千六百元，一等浙朮每担三千二百元，二等浙朮每担三千元，甲杭菊每担三十二元五角，貢杭菊每担三千八百元，廣中柴胡每担二萬元，柴胡尾每担一萬四千元。

三等川條芫每担二千一百元，西羌只每担二千六百元，齊麻黃每担二千八十元，一等黃精每担二千一百元，二等一千九百元，三等一千八百元，四等一千六百元，五等一千五百元，三等巴戟每担四萬元，湖南紅山枝子每担一千七百元，香薷草每担三百二十元。

東京股價續下跌

（特訊）野村證券株式會社特電稱：國際（香港）有限公司十一月十二日接東京股市報告：星期五東京股市續跌，成交則頗為活躍。雖然政府宣佈若干刺激經濟的措施，但由於週日上揚過多，獲利回吐壓力不斷湧現。個別有良好業績支持的股票仍有突出的表現，如林西克光學、鍋爐相機及味之素等。道鐘斯平均指數收市四五大五點三三九，下跌二二點五三，新市場指數三四九點一二，上升〇點〇六，全日成交三億股。

西班牙幣不擬貶值

（馬德里十一日電）西班牙財長卡瑞利斯昨天說，西班牙不計劃將受大壓力的西班牙幣貶值，因為都希望目前的百分之二十通貨膨脹率惡化。卡瑞利斯在發表一九七七年預算演說時說，西班牙的經濟現況和經濟政策看來，將是毫無意義的，貶值將增加物價上漲的壓力。卡瑞利斯說，披斯塔對美元兌價在十月份下跌了百分之一成為六八．三二比一。

股市交投稍有回增
做價續多疲軟
四市總值二千四百卅五萬元，較上日多六百萬元。恒生指數跌一點五五，只紡織類稍升。南海紗廠派中期息一元，星島報業中期息一角九分。

（特訊）昨（十二）日香港股市依然淡靜，交易數值雖則比前日稍有回增，惟是交投仍未能稍活，且做價續多呈疲軟態。係由於外國股市積報疲軟的消息影響外，據最近電訊所報導有關石油價格的消息，在心理上自會受到一定程度的壓力，儘管一般股市人士已意會到於本年底石油價格凍結期滿後勢將會揚升，但在提升之幅度未明朗之前，頗難使擴慮之心理而轉安定，普持觀望乃屬自然趨向，致使大市續靜。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為二千四百三十五萬元，比前日交易數值約增六百萬元，上午半日交易數值有千三百五十二萬元，下午交易總值中，香港交易所佔五百八十七萬元，遠東交易所佔一千二百零二萬元，金銀交易所佔六百三十一萬元，九龍交易所佔十五萬元。

至於指數方面，恒生指數在上午收市為三九四．九一，比前日收市指數跌〇．九一，下午收市指數續微降至三九四．五五。遠東指數全日共跌一．二七，上午收市為一九九二．九，下午收市指數為一九九一．八〇，比前日收市指數跌一一．六八。遠東分類指數中只橡膠類無變動及紡織類微報升外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數為三三九．九八，比前日收市指數跌〇．九五，金指數為三三九．七三，銀指數為三六六．二九，比前日收市指數跌一．〇七。在遠東交易所有成交之一百零三項股票中，上升者只有二十項，下降者有三十五項，無變動者有四十八項。

據南海紗廠董事局宣佈，中期息每股一元，截止過戶日期為十二月一日至十二月十日。星島報業董事局宣佈，中期息每股一角九分，截止過戶日期為十一月廿七日至十二月十一日。

各項股票交投俱呈閒淡，熱門股亦閒呈寧靜。

歐洲外滙市場
黃金價回扳
美元英鎊走勢大致穩定

（特訊）布魯塞爾十二日電：星期五美元和英鎊的開市價，與上日收市價大致上無甚變化。

黃金價格上揚，倫敦開市時每安士由一三四升至一三五．二五美元，蘇黎世每安士由一三三．二五升至一三五美元。

倫敦黃金開市價無起跌，報二．四一五〇。蘇黎世由二．四四〇一微升至二．四四一五。

在米蘭，美元由三六五．四〇升至三六五．五〇里拉，阿姆斯特丹美元亦由二．五二三〇升至二．五二六五荷蘭盾。

布魯塞爾美元由周三的收市價三七．三三（周四放假）升至三七．三三五比利時法郎。巴黎美元由四．九八二五升至四．九八二〇法郎。

英鎊開市價平穩，開市時每鎊一．六二四〇美元，比上日收市價一．六二六五美元稍低。在法蘭克福，英鎊由三．九二五馬克升至三．九三五馬克，蘇黎世英鎊亦由三．九七二〇微進至三．九六八瑞士法郎。

生猪成交增
共八千餘頭
新界大燒猪種齊降十元

（特訊）港九生猪市道活，昨（十二）日交投復趨暢。全日成交量八千三百餘頭，內大猪六千四百七十餘頭，燒種一千二百八十餘頭及猪花六百四十餘頭。大陸盤企，新界大猪及燒種盤同降十元。

大陸猪共成七千四百九十餘頭，其中大猪六千三百四十元至三百三十元，尾盤三百二十元至三百四十元。細身貨成三百九十元至三百八十元，尾盤三百三十元至三百二十元。其餘三百六十元，另猪花六百四十餘頭，每担以七百五十元至七百元。上列猪隻係從：浙江、湖北、江西、湖南、廈門、梧州、廣東、湛江、江門、陽江、北海、海口、惠陽、汕頭等地運港。

新界上市八百餘頭，其中大猪三百二十餘頭，頭盤成三百八十元至三百七十元，尾盤三百六十元至三百五十元，三百四十元。燒種四百八十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨頭盤成四百七十元至四百六十元，尾盤四百五十元至四百四十元，中猪頭盤四百二十元至四百一十元，尾盤四百元至三百九十元。

農場需求增加
飼料銷暢價格堅穩

（特訊）近月來，牲畜價格多見徘徊低位，影響新界農場一般惜售，刺激飼料耗量亦增，由於各綫進量繼持豐裕，貨價保持堅穩。

業商指出，由於近月來，牲畜價格呆企低位，其中尤以雞隻價格更見下降，本地所飼養的雞隻，雞花多是在歉早時買下的，故影響新界農場對出售雞隻躊躇觀望心理，從而減少退出販賣，由於農場飼養數量維持在相當高水平，刺激飼料銷量亦相隨增加。

雖然耗量爽活，但各類飼料價格多見堅穩，主要原因是受到各綫供源豐裕影響，目前，大陸運港飼料一般維持正常，黃豆粉最近亦因急加從外國轉口貨品供應，使市價和供量保持穩好。

暹羅黃粟粉每担四十元，中國黃粟米每担三十九元二角，暹羅黃高粱白粟每担三十六元八角，本地紅麥糠每担三十九元，澳洲麥米每噸八百九十七元，大連黃豆朴七十六元五角，暹羅生麩八十六元。

美經濟增長持續
工商紛計劃擴展
明年投資設備將增成半

（特訊）紐約五日電：美國經濟明年將有實質增長，因為廠商前已擬定的擴展計劃將在明年繼續推行。上述報告中所作出之報導。

這個擴展計劃將是美國最近一個調查報告所作出之報導。

據報告稱：美國公商企業之新設備如機械及用戶與政府之決定和經濟增長或就業情形而作出決定。

財貨物明年將會增加百份之十，比今年所預料的工商業購買之生產費用低點為高，這主要是由於擴展計劃延遲所致。

現時部份調查佈告顯示明年經濟會進展，但據描測增長幅度。美國一家大證券交易公司估計明年工商業增購買生財用品將會增加百份之十四，另一家公司估計明年有百份之十增長。

報告又承認貨價提高，將使明年各業擴展計劃支出多約百份之五十或以上，雖然如此，商家們均希望明年通貨膨脹只會比一九七六年的再上升百份之一至二。

據指出：資金動用在今年的增長比預期緩慢，很多經濟專家均投訴說今年資財貨品漲價比去年為高，致影響商家們擴展或減縮在今年秋季的擴展計劃。

泰銖上升
坡元下跌

（特訊）昨日（十二）外幣市況，加紙企四八八．〇〇，即一百加元兌四百八十八元，一百

紙低成五八．八〇，即一百披索兌五十八元八角，少兌二角，坡紙升至一九三．〇〇，即一百坡元兌一百九十三元，少兌五角，馬紙企一八七．五〇，即一百馬元兌一百八十七元五角，法紙企九四．七〇，即一百法郎兌九十四元七角，瑞紙高成一九四．〇〇，即一百瑞郎兌一百九十四元，德紙高成一九六．〇〇，即一百德馬兌一百九十六元，日紙企一．六二，即一千日元兌十六元二角，英紙一．二〇，即一英鎊兌七元七角，澳紙企五八八．〇〇，即一百澳元兌五百八十八元，泰紙二三．四〇，即一百泰銖兌二十三元四角，多兌二角，紐紙企四六〇．〇〇，即一百紐元兌四百六十元，印尼紙企一一．五〇，即一萬印尼盾兌一百一十元。

米市參差
澳米銷暢
配搭多需
泰產米糯價再降二元

（特訊）昨（十二）日米市，據米商十一家開盤，提沽食米廿六款，其中十款有成盤，約一千八百小包，澳洲米佔一萬千六百一十中包，泰國米佔一百二十六包。

據米業人士指出：現時澳洲米較為暢銷，原因是泰國糯米每担再降二元，仍未有運來。二、三盤商利用澳洲米配搭其他白米銷售，故此澳洲米價格亦比較高一些，相信泰國及大陸新米十二月船運來。

成盤記錄：大陸玉字油粒每担一百〇二元，成字新絲苗每担一百一十六元，才字新油粘每担一百二十元，黃三元白碌每担八十五元，澳洲袋鳳新絲苗每担一百卅一元，袋鳳珍珠米每担一百廿二元，金冠新絲苗每担一百卅五元。

亞銀貸款息
降為八點九

（特訊）馬尼拉消息：亞洲開發銀行說：亞銀理事會已通過，凡借自亞洲開發銀行普通資金來源的貸款，其標準年利率自百分之九點一降至百分之八點九。

亞銀說，截至一九七二年年底為止，凡每年國民總生產額超出八百五十美元的開發中會員國，其貸款利率，自百分之九點七降至百分之九點五。

亞銀說，降低貸款利率係因最近「與亞銀作業有關的世界資金市場已改善其借貸條件，同時，凡在今年十月一日或十月一日以後通過的普通貸款亦將適用此一新的利率。」

它說，凡借自亞銀特別基金來源的長期貸款，每年仍將繼續加收百分之一的服務費。

國產鋼鐵品外銷
去月增幅逾三成
出口量共一萬五千餘噸

（特訊）台北航訊：我國鋼鐵產品外銷數量，十月份呈顯著增加，與九月份比較，增加幅度逾百分之三一．八二。輸出業者認為，未來的外銷數量仍將稍增。

根據台灣區鋼鐵工業同業公會的統計資料指出，本年十月份，我國鋼鐵產品的外銷數量，共計一萬五千四百三十七公噸，較九月份的一萬一千七百十一公噸，增加三千七百二十六公噸，增加幅度逾百分之三一．八二，顯示我國鋼鐵產品外銷已有好轉的趨勢。

十月份輸出的鋼鐵產品中，一千一百九十八公噸，較九月份的五千公噸，增加二千一百九十八公噸，增加幅度為百分之四三．九六；型鋼輸出量為五千四百四十七公噸，較九月份的四千八百十七公噸，增加五百六十四公噸，增加幅度為百分之一一．六一；其他鋼鐵產品輸出量為二千七百九十九公噸，較九月份的一千八百三十七公噸，增加九百六十二公噸，增加幅度為百分之五二．三六。

據鋼鐵輸出業者指出，目前鋼筋國際行情雖仍陷於低潮，每公噸FOB在一七〇至一八〇美元左右，以國內生產成本計算，仍無利潤可言，但業者為維持正常的生產與營運，以及維繫國外老客戶的關係，即使虧損，亦不得不繼續維持外銷。

我國鋼筋主要輸銷地區，是沙烏地阿拉伯、印尼、馬來西亞、約旦及香港等，而香港當地鋼筋價格較合適為高，乃紛紛向我國採購，以應當地建築之需，此亦為我國鋼筋外銷增加的原因之一。

至於型鋼，如扁鐵、槽鐵等，由於國際行情較穩定，每公噸FOB價格均在二百美元以上，業者輸出均可獲利，因而積極爭取外銷。

據業者表示，最近香港方面向我國訂購鋼筋八百公噸，將分別在本月及下月交貨，再加上沙國、印尼採購的活躍情況看來，預料未來鋼鐵產品的外銷數量，仍將繼續增加。

蔬菜銷勢暢爽
市價續多下跌
來途供量充沛
白菜菜芯生菜芥菜西芹紹菜菠菜
茄瓜青瓜子羌跌二至六角，西生菜一元二角，菜芯芹菜莧菜西蘭花仍俏。

（特訊）本港主要副食品市場蔬菜來途充裕，市場供求鬆濟，零售價稍見波動，銷情暢爽。

據市場消息透露：近日大陸瓜菜銷港豐裕，新界亦大量上市，市場瓜菜食品供應充足，零售價格小幅波動，其中白菜、菜芯、生菜、芥菜、西芹、紹菜、菠菜、茄瓜、青瓜、參薯、子羌、芫荽頭等售價皆跌二毫至六毫，肉芫、西來塗豐裕價跌一元六毫，西生菜售價亦跌八毫至一元二毫。菜芯、椰菜、莧菜、西蘭花、蕃茄、薯仔、蕃薯、西椒、青椒、芋仔及膠笋等價漲二毫至四毫，芹菜、西洋菜、紅椒售價同一元二毫。

一般瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：菜芯二元至二元六毫，白菜一元二毫至一元三毫，芥菜一元五毫，生菜一元五毫，西生菜三元二毫，莧菜一元六毫，芹菜四元四毫，西芹二元八毫，椰菜二元二毫，枸杞三元二毫，生菜一元八毫，菠菜四元，菲菜二元四毫，西蘭花六元四毫，肉荳二元六毫，茄瓜八毫，青瓜一元，蕃瓜九毫，毛瓜一元一毫，多瓜一元，西洋菜四元四毫，白豆角一元三毫，木瓜一元二毫，肉荳二元及三元二毫，青荳角二元，西芹三元，芫茜六元四毫，嘉蘭九毫，青荳角一元四毫，紅蘿蔔一元二毫，椰菜五元六毫，肉蔥一元八毫至三元二毫，洋蔥一元及一元四毫，草菇五元六毫，粉葛一元四毫，薯仔一元四毫，參薯一元二毫，蕃薯一元，子羌三元，肉芫二元八毫，西椒三元二毫，青椒二元四毫，紅椒四元四毫，芋頭三元，芋仔一元四毫，蓮藕一元二毫，竹笋一元八毫，露笋八元，膠笋一元六毫。

尚有經濟消息刊在第五張第二頁敬希讀者留意

保護罐頭業
美擬限制草菇進口
貿易官研究傾銷勢

（華盛頓電）聯邦特派總統已命美國國際貿易委員會研究草菇，限令繼續輸入情形，或可能需要作一項新保護措施，以證據使國內罐頭業不受損害。

白宮貿易官員表示：福特總統命胡特大使分別向北南韓、對韓草菇問題。

胡保白宮特別貿易副代表說：美國草菇罐頭多從南韓和台灣輸入，日來產量有增加。官員說：胡特奉命向兩國出口商洽商，要求勿繼續大量減價傾銷，且待國際貿易委員會研討後再說。

官員透露：目前傾銷趨勢迄未停止，福特只好決定重新研究。

發言人引述統計數字說：每月草菇輸入四百五十萬磅，一九七二年以來毫無改變，六月份忽然升到一千零四十萬磅，七月份竟及一千一百九十萬磅。

香港金融行情表

（十一月十二日）

九九金每両（最高）七七五．九〇
（最低）七七一．〇〇
（收市）七七三．五〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四七九．〇〇
美單	一〇〇	四七八．三〇
美鈔	一〇〇	四七七．三〇
英鎊	一	七．七〇
加拿大圓	一〇〇	四八八．〇〇
法國法郎	一〇〇	九四．五〇
瑞士法郎	一〇〇	一九四．八〇
西德馬克	一〇〇	一九七．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．二〇
荷蘭盾	一〇〇	一八七．八〇
澳洲圓	一〇〇	五八五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．一九
非律賓披索	一〇〇	五九．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四〇〇．〇〇
坡圓	一〇〇	一九三．〇〇
台灣圓	一〇〇	一二．二五
泰國銖	一〇〇	二三．六〇
印度勞庇	一〇〇	四五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九三．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．五〇

國際股市金融行情

（一九七六年十一月十二日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	＋1.60（301.00）
午市	＋6.70（306.10）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H．K．$17.61	$17.82
置地	H．K．$ 6.57	$ 6.79
怡和	H．K．$16.50	$16.72
和記	H．K．$ 3.01	$ 3.21
會德豐	H．K．$ 2.78	$ 2.98

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 － 6.48（924.95）

東京指數（道瓊斯綜合指數）

收市指數 －21.53（4565.39）

倫敦金市（每盎斯）

現盤	U．S．$＋1.80（135.00）
尾盤	U．S．$＋2.40（135.60）

美元開市價格：法蘭克福 2.4150馬克
倫敦（每鎊）1.6265美元
東京 294.90日元
巴黎 4.9820法郎

九龍倉有限公司

按面值發行港幣二億元一九八二至一九九一年還本週息七厘七五之無抵押債券連同可認購本公司股份之認股權證

一九七六年十一月十二日致送各股東及各債券持有人之債券章程中譯本封面內頁「有關事項之時間表」一節，內有一錯誤，登在第八行之（或前後）應排在第七行，該兩行應為：一

「認股權證開始買賣日期（或前後）……………
一九七七年一月十日
「連同」利息交易最後日期……………
一九七七年六月二十九日」

百貨商迎接聖誕節市 裝飾生意晉入旺季

一般加意內外粉飾招引顧客，新張商行更特別設計顯示新氣象。生意增加二成，頓感技工不足。

（特訊）為迎接聖誕節市的到臨，各大百貨公司和商場現已加緊進行粉飾工作，從而刺激裝飾生意入旺，行內工人忙個不了。

雖然目前距離聖誕節仍有一個多月，而聖誕貨品去銷的最旺盛時間，通常亦會是十二月初開始，但由於近年間，各行業競爭的白熱化，各類辦節日作推銷貨品的方法，亦有半先「搶閘」的現象。

一位裝飾公司負責人指出，今年裝飾工程相當繁重，而且目前更增加聖誕節市的生意，更使行內勞工不足的現象有進一步抽緊的趨勢。

他表示，由於今年經濟從低潮中揚升，各行業均積極地進行室內及室外的裝飾工程，改善環境設備，以圖吸引較多的顧客，讓他們有一種嶄新的感受，這種情況，尤以一般門市生意和服務性行業最為顯著，故此今年內，裝飾工程都是在這種環境下而非接着相當穩好的工作量。

同時，受到新單位數量的增加，亦有助工作量增添，由於今年是雙春兼潤月，許多適齡婚娶的青年男女，均會利用這個好時年而辦理人生大事，當然，他們中有部份是較富有的，便會購買一層小單位用作新婚之用，而部份經濟情況較遜的，亦會將現居住的環境重新裝飾，這方面的刺激，對裝飾業務亦有相當的刺激力。

他說，就以聖誕節市而言，由於今年各行業競角加烈，故許多百貨商和商場均乘着今年經濟復旺而預備加強推銷節貨，照目前一般裝飾公司承接的裝飾工作而言，約較去年增加二成左右。

現在距離聖誕節市雖尚有一段很長的時間，但部份大百貨公司已陸續佈置店外的飾物，而店內的飾品亦會在較後時間陸續裝妥。

商人續說，受到工作量日感繁重的壓力，行內勞工的需求亦較月前為嚴重，由於在早期，有部份青年因工作量不足影響而轉業，及最近受建築業好景影響，人手缺乏情況實已存在多時，不過，以月來工作增加而見厲害。

國際續升反應 幼砂價回挺

捷幼糖今運到期貨兌現

（特訊）國際糖價繼續上升，昨（十二）日港市已有些反應，幼砂糖現貨及期貨價格略告回挺。

南幼砂，一至六月付船續有沽出，碼頭交收每担以八十六元五角及八十七元五角成交，一百二十噸，現貨碼頭交收每担九十三元，均比前回升一元。

日本幼砂，繼續有收現，碼頭交收，每担亦為九十三元。

捷克幼砂，今（十三）日有運到，大部分已售出期貨，碼頭交收每担要價九十二元。

台灣特砂，即付船轉手有沽出，碼頭交收每噸一千七百元。

馬來西亞粗砂，當台灣特砂尚未運到之前，價格未肯沽低，倉內現貨每噸一千七百七十元，本月廿日到港碼頭交收每噸一千六百八十元。

星洲粗砂，本月廿日亦有運到，碼頭交收每噸一千六百四十元。

國際糖價繼續上升，倫敦（十一日）原糖現貨每噸一百廿六鎊，比前升三鎊，十二月期貨每噸一百卅六鎊，比前升七鎊五〇，三月期貨每噸一百四十三鎊二五，比前升七鎊，五月期貨每噸一百四十九鎊，比前升八鎊六〇，紐約市場休息，未有報價。

去月美零售貨 升千分三

（華盛頓十一日美聯社電）美國政府統計數字星期三顯示，原本從經濟衰退中率先復元的美國零售業務，接連第四個月有令人失望的表現。

商業部說，經季節性調整後，該國零售貨品的銷路在十月份升了千份之三，達五百四十億六千萬美元。

零售業務的緩滯進展，最近經由包括工業生產和就業情形等數種其他美國經濟指數反映出來。這一切均暗示美國的經濟復元已經減緩，最低限度暫時如此。

當選總統卡特說，如果美國經濟到了明年一月仍無表現更多生氣，政府很可能透過削減稅收或增加開支刺激經濟。

聖誕編前追加預算 英防衛英鎊政策 採取概括性措施

（特訊）倫敦報導，英國財長奚禮十日表示，迄下月耶誕節休息之前將編造一九七六年度追加預算，而採取概括性的防衛英鎊政策。

奚禮財長決定迄耶誕節休假前編造追加預算，而採取概括性的防衛英鎊政策，是因為隨着向國際貨幣基金（IMF）貸款三十九億美元一起，IMF調查團對英國經濟政策的建議，預定下月初提出。同時以歐洲共同市場（EC）為首，如要接受國際性的支援防衛英鎊措施，英國本身有對防衛英鎊問題表示努力的必要。另外，英國公共事業部門的貸款比較當初的預料中的增加二十億英鎊以上。而法國、義大利等所謂弱勢貨幣國家已經採取斷然的緊縮政策的緣故。

據說：英國一九七六年的追加預算共為一百十億英鎊，作為公共部門的貸款大幅削減，以及採取提高附加價值稅等措施。

初學人增需求多 舊鋼琴成熱門貨

供求失調出現高價徵購，業內擬在台設廠生產運回供銷。

（特訊）「合初學者舊鋼琴，幾壞都買」，「急徵舊鋼琴」一，此類高價徵求舊琴」，此類小廣告刻更多出現於若干報章，顯示需求頗殷，上述現象自本年暑假開始前即有，比往年尤甚之出現。此乃意味近來學琴之兒童特多，其父母為滿足子女之期望，遂於高價徵購舊琴，竟有幾壞都買之勢，供求失調可見一斑。

每具舊琴及每類牌子之舊琴，出讓價錢都不相同，但由一千元起，相信已為普通取價；據琴行消息：最觀奏琴售價近五萬元一具，普通亦要三萬多元。大陸製品，非演奏之普通琴亦在四千元之間。

也曾有本港琴行經理前往台灣，有意在該地開設琴廠運回應銷，但尚未達到成功階段。

年來學琴者，特別是中等家庭之男女兒童日增，因而引致一片找琴聲，堪稱特殊現象。（立）

兩公司合併商談中 居禮夫辭和記董事 仍任會德豐副主席

和記企業有限公司董事局居禮夫已辭去和記董事局職務，以現時和記與會德豐有限公司可能合併商談中，發生利益衝突，避免任何居禮夫現為會德豐副主席及執行董事。

昨日本港四家證券交易所聯合聲明表示，基於和記現時與居禮夫進行中之商談，同意此項行動。

趁低吸入

紐約｜股市｜止跌｜回升

（特訊）據美國投資公司得悉……

澳匯下降 加匯續低

（特訊）昨日（十二）外匯市況，澳匯報低六〇〇·〇〇，即在澳洲交一百元在港兌六百元，少兌一元四角，加匯報低四九七·六五，即在加交一百加元在港兌四百九十七元六角半，少兌六角，德匯報高二〇二·三五，即在德交一百馬克在港兌二百零二元三角半，多兌二角，法匯報高九九·〇五，即在法交一百法郎在港兌九十九元五仙，多兌二角半，馬匯報低一九三·三〇，即在馬交一百馬元在港兌一百九十三元三角，少兌一角半，坡匯報低一九九·〇〇，即在星交一百坡元在港兌一百九十九元，少兌二角，瑞匯報高二〇〇·四五，即在瑞交一百法郎在港兌二百元四角半，多兌二角半，日匯報一六一·〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十一元，台匯報一二〇·五〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿元五角，菲匯報六〇四·〇〇，即在菲交一千披索在港兌六百零四元。

紐約股市普通股指數上升〇·三四，收市為五三·二四，成交共一三·二三百萬股，比昨日一八·八九百萬股為減少，芝加哥特權交易所價位上升，起陝特權為三三〇對九七，成交特權共六五·六七八，昨日為八九·七七八。杜琼斯工業股平均指數收市於九三一點四三，上昇七點三九。

路股收市於二一一點七六，上昇一點二六，公用事業股收市於九八點四五，上昇〇點三二。當日交投的股票有一八二九種，上昇的股票有七八五種，下跌的佔五五三種，無變化的有四九一種，創本年度新高價的有一三種，新低價的有二七種。至日交投共一千三百二十三萬股。

九倉發行二億元債券 換股權證章程已寄出

（公司）香港九龍貨倉有限公司董事會昨（十二）日……

預料債券連同認股權證將於十一月十五日……

華聲 今天五場放映

膺選英國皇室御前獻映名片

歐洲公司　皇牌

GOLD

ROGER MOORE　SUSANNAH YORK

鐵金剛勇破黃金党

金剛：羅渣摩亞　領銜主演

性感女星：蘇珊娜王　金像影帝：雷米蘭　主演　彼得亨特　導演

爆炸礦場天崩地裂水淹千人鬼哭神號刺激動作

注意映期地點

史前怪物出現銀幕

GORGO

水怪大鬧倫敦

歐洲公司榮譽出品

龐然怪獸，巨爪如鈎，興波作浪，驚天動地，所過之處，人畜房屋盡遭蹂躪

今晚午夜場

新華　新都　麗華　麗都　國都　民樂　寶石　北河　英華　觀塘　恒星　聯邦　龍華

有愛情·有歌唱·夠熱鬧·夠味道　公諸同好·盡興乎來

電影粵語性正　粵語正

女人係樣嘢

女人點樣得嘅人嘅？男人係！更自己得嘢要！

兒童不宜

娘子大鬧夜總會偷情！官人一身蟻！面對女人低頭，好漢掛帥，枕頭世界，征服公園景色！海洋公園遊銀幕，首次展現工施，地下鐵路問題，引起頭痛

狄波拉　李道洪　盧海鵬　郭錦娜　劉一帆 ……

何　何建業　胡美屏　顧家輝　李……

紐約　凱聲　金門

今晚十一點半午夜場優先介紹

一位少女愛之芬雲

特蘭蘇蒙尼

演出大膽　鏡頭養眼　故事風趣

娘子我要…

FAMILY VICES

兒童不宜

歐洲影帝　伊夫蒙丹

金像影后　茜蒙薛娜烈

珊德麗莉

法蘭蓋皮利亞

今日五場請早

全部火爆動作

歐洲公司緊張刺激文藝懸疑警匪戰片

左輪357★

佈局妙！橋段新！

三角戀愛·殺機潛伏

只看一場

警匪槍戰

值回票價

POLICE PYTHON 357★

豪華　大華　今第二週

紐約　凱聲

熱鬧笑招緊張驚險

趣味豐富包羅萬有！

智多星

劫火車軍師、黑手黨頭子、逃獄大盜鬥智，棋逢敵手！

棋逢敵手

第二週　今天五場

THE BRAIN

黑吃黑　賊騙賊

大衛尼雲　尚保羅貝蒙多

艾莉華拉

智多星

艷麗七彩

麗宮

最後今天　週末請早

人渣

賊騙賊…！

新都

滿座

ISABELLE ADJANI

榮獲紐約影評人協會最佳女主角大獎！

情淚種情花

伊莎貝兒艾珍妮

"The Story of Adele H."

United Artists

保羅紐曼

飛車好手·性格影星

暨世界著名賽車冠軍好手全部現身銀幕！

奪標大賽車

DEAD HEAT

世界賽車好手現身說法，詳細解說各種跑車性能優劣！

愛好跑車人士萬難錯過

總統 華盛頓 國華 東方

今天六場 全綫加開午夜場！ 預售三天

方程一與方程甲跑車鬥快

本片介紹世界最哄動的奎士與安大略格蘭比士大賽車緊張激烈過程！

新舞台·國都·聯邦

兩院今天仍映 七彩真功夫武術巨片 少林木人巷 成龍 金剛 龍君兒 主演

奇人觀體 新聲歌藝團

太安

即日五場 梅花

今天放映 少林木人巷 成龍 金剛 龍君兒 主演

今天五場 獨臂刀 王羽 焦姣

國賓·蘭宮

蘭宮今映 混身是膽

今天五場獻映 獨臂刀 王羽 焦姣 領銜主演

總統 華盛頓 國華 東方

今天六場映 加開午夜場 保羅紐曼 奪標大賽車 DEAD HEAT

愛好跑車人士不可錯過

今天全綫五場 王羽 主演 張徹 導演 賭王大鬧局

國泰·國際

今天四場 奮鬥

最後一天 女性的秘密

南華 3 881755 南洋 5 737388

今天週末請早 彩色故事片 創業

「創業」勇鬥「四人幫」

創業解放土 重來 請來研究評論

英華·北河·民樂·麗華

爆滿！全綫五場續映 少林木人巷 成龍 金剛 龍君兒 主演

百樂 H 702412 海運 K 678091

今天五場 Gigot

紐約 3 816656 凱聲 5 768721

第三週五場獻映

倫敦

第二週 伊夫蒙丹 主演 左輪357

第二週映 人鯊大屠殺

利舞臺·影都·太平

艾曼妞

人鯊大屠殺！

東華·快樂·金冠

狂潮五場聯映 The Story Of O O孃

九命凶貓

京華快樂 今晚午夜場 鬼嫁

皇后·皇都·麗聲·黃金

今天五場 The Story Of O O孃

藝聲歌舞團

珠江 3 023941 銀都 3 891187

週末續映 創業

請早訂座 海神號遇險記

京都·新聲

週末請早

今晚 鬼嫁

少林木人巷

成龍探丈

天今「鳳作派」

新華五場選映 玉女含苞

新都五場選映 情淚情花

今天三院獻映 少林木人巷 成龍 金剛 龍君兒 主演

最後今天 放蕩處女

明天 逃獄犯

小老虎

今天五場 艾曼妞續集 七彩闖幕

娘子我要

今天續映 艾榮阿倫

帝后今映 梅花

今天獻映 傻瓜大鬧香港

熱帶魚

養熱帶魚消遣的人家，現在已愈來愈多了。那種鮮艷無比，銀光耀目的魚身，確實具有一定的吸引力，亦能加添你生活的情趣。

熱帶魚的顏色，形狀與習性均有分別。其種類之繁多，不下幾千種，最常見的有孔雀、滿魚、摩利、神仙魚、紅運燈、彩雀等，差不多任何一間水族店均有售賣。

雄孔雀魚的斑點和耀目的彩紋，每條都不一樣，若飼養一缸這樣的小魚，好比添置了一座眩人眼目的走馬燈。

紅運燈原產在美洲亞馬遜河的東西，身長約一吋又四分之一，像小鳥般可愛，魚鰭透明，腹部鮮紅，兩側由眼至尾部有一條青藍色發光的長紋。

奇特有趣的神仙魚，體圓帶扁，銀光耀目，背鰭和腹鰭尖長，體上有粗黑直紋，雙眼鮮紅，兩條胸鰭猶長垂如帶，做如昔日李白那種瀟灑絕俗，與世無爭的風模。貌雖如此，但有時卻是水族箱中的惡霸，常搶奪小魚的食物。

要養美麗的大尾彩雀，一條已足夠了，這種二吋長的小魚，是飼養的魚類中最兇猛的一種。經人工繁殖後的大尾彩雀，艷麗無比，有深紅，綠，淡紫和藍等色澤，魚身鰭鰭輕盈柔軟，隨波浪飄逸。大尾彩雀又名暹邏鬥魚，兩條雄大尾彩雀若是在一缸內，必互相咬得體無完膚，但通常不襲擊異種魚類。

雖然，飼養熱帶魚確趣味無窮，但必須注意以下幾點：

（一）勿餵過飽：每日定時定量餵七分飽。熱帶魚吃得過飽，就會呼吸困難，容易脹死，水亦容易骯髒。

（二）勿換水過勤：水溫對熱帶魚十分重要。換水過勤容易使魚受涼。同時換水時，魚會跳動掙扎，容易受傷，最安全的換水法是抽出一部份污水，然後再加入一部份清水。

（三）注意光線：熱帶魚所需的光線強度不同，例如，神仙魚喜歡暗淡，鯉魚科和胎生的魚則喜歡光亮，如光線不合適，生殖率會降低，也易生病。

（四）小心水中的化學成份：不同性質的水適宜不同的熱帶魚，例如神仙科的魚類要中性的水，鯉魚科的魚須帶酸性的水，胎生的魚類則要帶鹼性的水，為適應魚的需要，可在水中放入適量的化學製品。

（五）勿將氣質不同的魚養在一起，各種熱帶魚的氣質不同，神氣各異，同一缸養的魚必須彼此能共處才行，否則難以養活。

同時，水族箱底的沙層可種植一些形狀趣怪的水草，或放置一些別致美麗的岩石，使整個水族箱更形生動，逼真，加上魚羣的游動不息，構成一幅目不暇給的活動圖畫，使家居平添不少雅趣。

圖為熱帶魚的一種──四眼蝴蝶魚。

乾洗

如何清除衣物污漬

香港現有洗衣店和乾洗店三百多家，儘管大部份家庭都自洗衣服，但一些較難洗濯的衣服便需賴乾洗店處理。

乾洗店多設於市區，由顧客送衣服到店裏，其中一部份更設有電召收集衣物和派送服務，而洗衣機器則裝設在店內。但亦有一些規模較大的乾洗店，則在近郊設大規模洗衣廠，而在市區內設收發站，還派出安裝無線電通訊器的小貨車到府上收貨送貨的。

多數人以為「乾洗」一定是乾的，事實並非如此。乾洗是用化學溶液把衣物弄乾淨，有時還要加上肥皂和去垢劑。香港的乾洗店，大多使用全氯化烯，這是一種不會燃燒的液體。

當收到要求乾洗的衣服時，立刻就附上一個辨用的條子，註明有關細則，然後說明「能否乾洗」。例如，人造皮遇到溶液劑便變乾，衣服裏的泡沫膠襯料遇熱便溶化等，都不宜乾洗的。

接著，可以乾洗的衣服，首先要掉裹面的灰塵污垢，把留在衣袋的東西全部倒出來。衣袋和摺邊的毛屑，煙絲和粉末也要清除。一件用幾種布料縫製的衣服，其中有些往不起溶劑腐蝕的部份，皺拆下或加以覆蓋，人造纖維的衣鈕、皮衣領、皮帶、珠或其他易碎裝飾物，都要拆下來，容易損破的衣物，有時需用透明的尼龍袋包著。

再把衣服放在去漬板上，去漬板上堆滿一瓶瓶的化學劑，當衣服的污點冷上化學劑後，便要動用蒸氣槍。蒸氣槍的噴蒸氣器和噴空氣器輪流開動，把化學劑除去，遇到汗漬這一類污垢，用蒸氣槍便能消除。

現在可以把衣服投入乾洗機，把質料顏色相類的衣服，一同洗滌。洗衣器把清潔劑浸著的衣服攪動二十分鐘左右，應該可以去掉一切污垢、油漬、脂肪、油膩、蠟和漂膏。洗淨的衣服放在轉動不停的攪水器裏，把衣服吸收的多餘溶液排除，而乾衣工作在蒸氣箱內進行，衣服上留下的溶劑和氣味亦在這一起去掉。

經過乾洗機的每件衣服，需分別套上人形機，以便恢復原狀，把殘餘的溶劑徹底清除。再經過最後步驟，把衣服熨平，並重新縫上衣鈕，衣服的一部份和裝飾。整個乾洗過程至此便告完成。

但一些劣等洗衣店往往省去了檢驗，拆下不能洗的裝飾，深淨衣袋和洗，洗衣後再行檢驗等步驟，又不把衣服熨平等等，去漬工作馬虎了事，甚至完全不做去漬工作。

要是衣服有損壞時，顧客有權要求賠償的，通常洗衣店遺失或損壞衣服的標準賠償額不超過洗衣費十倍的。

有時衣服損壞是因為顧客疏忽，與乾洗店無關的。舉例說：附有污漬的衣服，污漬可能永遠不能除掉。要是熨衣前沒有洗去除臭劑，衣料可能受蝕液侵蝕，送到乾洗店一經洗滌便會破爛。

這蝕不一定留下顯著的痕跡，洗滌後，蛀壞的纖維才顯出來。

汗垢往往留在爬翻得不好的衣料上，換在溫暖的衣櫃裏的衣服尤其顯著。

香水能使衣服褪色，留下洗不掉的潤脂污漬或蛀斑。

先施連串時裝表演
萬紫千紅時裝展
下週一在碧麗宮

先施公司一年一度之「萬紫千紅」時裝表演，將於本月十五日（星期一）下午五時半假碧麗宮舉行，特由邵鋒寶及日本著名模特兒，聯同本港模特兒共十六位，演出該公司最新從歐洲運到的秋冬時裝百餘套，票價二十元一位，即日在港九兩行詢問處發售。

更於本月十六日及十七日假麗晶酒店舉行午餐時裝表演，另外，更招待顧客在十九、二十日下午假其市富麗行頂樓表演二場，入場券可向兩行地下詢問處索取，不另收費。

秋冬新款時裝

相信很多女仕們已覺添購秋，多新裝而大感頭痛，故此，筆者特為你介紹多款本年度最流行的多裝，幫助解決「換季」的問題，或作一參考，以下全部新款時裝均在先施公司發售：

英國RELDAN名廠TABARD四件頭套裝，及膝外衣，束中腰帶，闊長袖襯色橫間中蘭夾裙。（三百三十元）。

意大利MARIELLA AMI三件頭套裝，啡底雜色橫間條紋，PONCHO及牛截裙，配以貨絲棒領束腰帶長袖恤。（九百八十五元）

法國AGAPI三件套裝，圓領邊翻袖，縱橫條紋，直身外衣，襯牛截裙。（六百一十元）

法國ALMINIA邊幅中褸，絨料是本年度最流行之南美民族色彩圖案。（四百七十五元）

法國ALMINIA中東式邊幅絨大褸，灰紅綠紋絨料，二明袋，活潑大方。（四百五十五元）

英國FRANKASHER最新設計晚裝，及膝外罩衣，前腹有高實，裙同料及膊直身長內裙，綁網多姿。（四百五十元）

法國MAC-TAC晚裝，現領長袖襯原身腰帶，打斜褶，裙腳印有一朵大花，設計新穎獨特，優雅名貴。（七百四十五元）

以上七款流行多裝，可以令你歡渡一個溫暖而明媚的多天。

時下流行男女飾物
適合任何環境的雙色太陽鏡

太陽眼鏡的普遍程度已非常顯著，不少人已經當太陽眼鏡是日常用品之一，而且在炎夏當中，不少青年男女喜到海灘耍樂，太陽眼鏡更是不可缺少的恩物，它不但可在陽光下保護我們的眼睛，更有裝飾上的價值，成為目前流行的飾物。

由於上述原因，市面上所出售的太陽眼鏡種類有增無減，但其中一部份的太陽眼鏡鏡片是不合規格及水準的，它不單只不能在烈日下保護我們的眼睛，而且對我們視力方面更有不良的影響，故此，在購買太陽眼鏡時，必須注意鏡片的品質及其實用性，裝飾性。

寶麗來（遠東）有限公司最近推出一套設計新穎而兼備護目功能的雙色太陽眼鏡，該雙色太陽眼鏡為寶麗來七六年下半年度太陽眼鏡系列的新款式，為數共八款，每款集中法國及意大利各設計名家精心構思的鏡框，與鏡片配合，成為十五款時尚及顏色獨特的太陽眼鏡，更使本港太陽眼鏡在品質及設計方面，向前邁進一大步。

此系列雙色鏡片，為寶麗來多年來研究成果，鏡片色澤，符合光學標準的染色體，並經寶麗來特別技術著色，故能保持穩定，耐久不褪，不損眼球。

該款鏡片色澤，由淺色而向上漸深為玫瑰紅或藍色，每片鏡片均具有獨特之七層偏極濾光性能，可濾減百分之九十九太陽反射光及百分之九十六的有害紫外光，使眼睛獲得適當的保護。

夏日已至，無論作戶外活動，或使時裝顯得份外嫵媚可人，配襯一款精緻美觀的太陽眼鏡，不但使你顯得時髦的配襯，更可使眼睛免受太陽反射光侵擾，可謂一舉兩得，相得益彰，故此，當你選購一款適合你的面型，可配襯你的時裝，可保護你的眼睛的太陽眼鏡時，不防考慮一下寶麗來雙色太陽眼鏡。

下圖為寶麗來雙色太陽眼鏡其中數款。

特價貨品介紹

瑞榮

貨品	價錢
女裝雪巴甸西褲	特價三十九元半
女裝燈心絨西褲	特價三十一元半
女裝潮花V領外套	特價二十四元半
女裝手鈎夾外套	特價二十四元半
男裝新花長褸	特價三十七元九角
男裝圓領半毛T恤	特價二十九元九角
英國童裝毛恤	特價三十四元半
女童牛仔花裙	特價三十四元半
女裝秋天禦寒裙	特價四十七元九角

先施

貨品	價錢
美國MANHATTAN男裝恤衫	特價四十九元半
美國ARROW恤	特價三十九元半
男裝雜款恤衫	特價十四元半
美國名廠羊毛襪	特價五元
JAEGER尼龍襪（三對）	特價十三元半
馬來西亞ANCHOR名鞋	特價三十九元
歐美名廠男鞋	特價四十九元
歐美名廠女鞋	特價五十五元
新款女裝皮鞋	特價七折
柏條名廠手袋	特價七十八元半至一百一十元

此外，先施有限公司慶祝九龍分行十三週年紀念大贈送，由一九七六年十月三十日至十一月二十一日止，凡在上述期間，惠顧本公司滿二十元或以上者，皆有贈品奉送，惠顧越多，贈品越厚。

大丸

貨品	價錢
法國印花毛嗜士（兩碼半）	特價五十元
法國淨色絨（二碼）	特價五十元
瑞士印花絨（二碼）	特價五十元
瑞士印花薄絨（三碼四分三）	特價四十元
日本兎毛嗜士（三碼四分三）	特價六十五元
西班牙格絨（二碼）	特價二十五元

每週星座

水瓶座 ☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）一次的意外使你得到教訓，對於別人的話言不再輕信，家中的事情需要你出力，勿再袖手旁觀。投資方面必須慎重計劃其事，隨便作決定會招致損失。外間的信息有助你完成一項準備已久的買賣。

雙魚座 ☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）這幾天你會面臨考驗，尤其是仍然在學的年青人。在團體活動中結識不少朋友，不過，別對這羣人存有任何渴望，他們不會幫助你完成任務的。羅曼史有新發展。在購物的不要忘記愛人的份兒。

天羊座 ☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）忙裏偷閒到郊外散散心，可讓緊張的神經得到鬆弛，同時，與愛侶同往更有美好的收穫。賭博的遊戲會使你失預算，原定的計劃要暫時擱置。當心外間對你與某同事的閒言，記着人言可畏，不可不避免。

金牛座 ☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）跟某個異性的往還時別要現過份熱誠，否則，會引起多方面的非議。工作上出現的難題，宜親力親為去解決，假手於人所得的成功亦欠圓滿。經濟一片表面，有機會獲得助些真正需要支援的朋友。

雙子座 ☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）一件不如意的事將會在週內發生，冷靜地應付便能解決。親友提供的新職位，條件不錯，不過，你要考慮自己的能力是否勝任。愛侶提出的要求一時未能答允，此刻，要婉轉地解釋，免令彼此的感情產生磨擦。

天蟹座 ☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）工作上遭遇到難題，特別是諸多挑剔的上司更使人難於忍受，這樣的環境最好暫時避開去渡假，讓一切平靜下來。凡事要審慎應對，一時衝動會帶來金錢上的損失。朋友間的私人問題，別揷手干涉。

獅子座 ☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）一向熱情的你，對於某異性的追求突然冷淡下來，究其原因，是你心有所屬。假如經濟有困難，可跟家人商量。新工作若開始不久，你就別再作他想，暫時安心幹下去，等待其他機會的來臨吧。

處女座 ☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）正在蜜運中的朋友會在這幾天有好消息，愛人將會答允或向你提出婚事。工作表面看來平淡，實質上是緊張繁忙的先聲。假如有意在不久將來往外地旅行，現在就要開始做好各樣的準備功夫，免致到時手足無措。

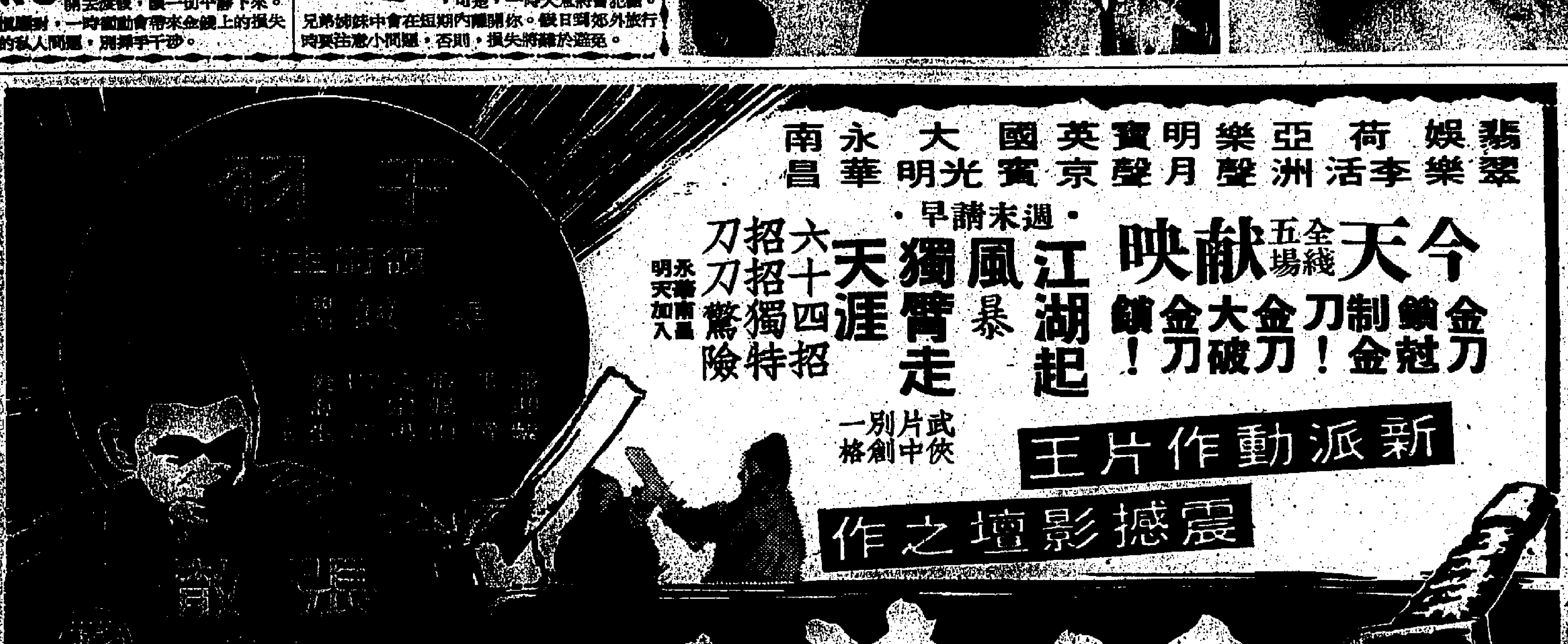
天秤座 ☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）新的工作頗為吃力，雖然花去精神不少，但是收穫仍未顯著。社交活動頻繁，若不妥安排則會延誤事情的發展。收入源源不絕，不過，別作無謂的花費。一個早已令你不滿的人，將會很快便遠遠離開你。

天蠍座 ☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十二日出生）發生羅曼史的機會很多，不過，你冷淡的態度會使異性却步。這個星期如參加幸運抽獎的遊戲，你會有所得益。家中的老人需要你替他出主意，此刻，你不妨將儲在心裏已久的說話講出。

人馬座 ☆人馬座（十一月二十三日至十二月二十日出生）這幾天內你會為交通問題產生不少煩惱，且會用去一筆費用。郵件要及時寄出，否則會影響生意方面的一宗交易。遇到有關合約上的問題須審慎，最好向有經驗的人討教。腸胃機能欠佳，要當心日常飲食。

山羊座 ☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）每個人都是為自己設想的，故此，無須為老闆的表現而感不安。日常的工作平淡乏味，可是，一時大意將會犯錯。兄弟姊妹中會在短期內離開你。假日到郊外旅行時要注意小問題，否則，損失將難於避免。

華僑晚報　分類廣告　每天弍元



促進勞資關係

資方生意要獲利勞方待遇要合理
唇齒相依關係密切
眞誠合作勞資兩利
促進實際福利可使工人有歸屬感

工商業之發展，主要的條件，除了基於社會經濟情況良好，局面安定之外，就是各行業勞資之間的密切合作了。

勞資之間的關係，是相互依附的，這是說，勞方出賣勞力，藉着報酬而生存，資方則付出報酬僱用工人，藉着工人出賣的勞力，去推動和發展業務。由此顯見，其間達成緊密合作的關係，在於：（一）資方求僱用工人的時候，對辦事能力，經驗，責任感與道德基礎，都要有嚴格的審査和深度的認識，決不能以「人情」而左右審査的尺度。（二）辦事能力在僱用之初，未能認識深切，但僱用經過一個時期，便會有事實的效驗，那麽，僱主應量才爲用，並應給予鼓勵。（三）僱主對工人的待遇，必須合理，以其人辦事能力與成績之表現爲衡量，使工人也覺得所給待遇起碼認爲公平。（四）工人旣替僱主服務，便該在工作崗位盡其所能，不要有「尸位素餐」的作風，而在工作中，更處處配合僱主業務發展的要求。（五）工人不要存心搗蛋，或惹事生非。（勞資之間的隔閡必須排除，更不要存在濃厚的階級色彩。（七）僱主對部門主管，必須提防壟斷攬權，或做出假公濟私的壞事來。

溝通勞資隔膜　消弭爭端

（八）僱主必須高瞻遠矚，見微知著，不要給「耳邊風」蒙蔽，隨便設信是非之言，諺語有云：「能說是非者，便是是非人」。適一點，很重要的。（九）工人之間，待遇必須絕對公平，不能稍有偏私，否則，便會引起部份工人不服氣，而其結果會使到辦事成績低落，甚至有良好工作能力的工人自動引退。（十）必須重用有高度辦事能力，而且有責任感的工人，更要重視辦事經驗，別以爲年輕的一輩，辦事一定有朝氣有衝勁，其實，也有缺乏較厚的資質「吊兒郞當」的居多，難以安於其位，因而對辦事能力與責任感的考驗，更要有深度的認識力，斷不能以年輕爲有用，因爲這不是一頭牛，而是人啊！

在促進勞資關係的基礎上，員工福利更不能缺少，最低限度，不能比同機構爲少。

員工福利問題，一般工人所着重的，並非那些不切實際的娛樂保健，或廉價膳食，而是退休金或公積金，年資加薪，連續有新假期之取得，與盈利之「花紅」分配等。目前有部份大企業已施行，祗是其他罕見而已。故此，港府當局最近正設意改善中，這是可喜的事，但願從速付諸實現，對促進勞資關係，裨助良多。（樑）

能共患難不能共享繁榮
在逆境中同舟共濟　在好景時針鋒相對
良好勞資關係有待培養

勞資關係，唇齒相依，缺一不足成事。勞資關係協調，上下同心，業務發展順利，勞資互惠。否則唇亡齒寒，損人亦不利己。故有關勞資關係之促進，本港勞資雙方均應愼重考慮重視之。

本港勞資雙方，似乎患難易見眞情，但卻較難安享繁榮。

記得在早年百業不景，行頭特淡時，勞資問題奇少，且更曾多次出現資方爲維持工人起碼生活，而自願賤價接單，或虧本做貨，俾維持廠內起碼生產，使工人不致全面失業。另一方面，工人爲力保工廠生存，而有自動減薪開工等感人場面出現。

但本年經濟好轉，各業蓬勃發展，勞資糾紛卻屢有發生，若干糾紛且發導致水火不相容，事情鬧僵，幾經努力始能解決。

有關導致上述因素，據勞工領袖認爲，凡此均與本港現行並無較良好之勞工福利維繫，及勞資雙方不能互相獲得深切了解有關。

就本年多業復旺所見，由於工廠沒有良好福利之建立，故導致工人就業極其流動，勞資雙方根本毫無感情存在，彼此能得接近而成賓主，彼此基本維繫於金錢份上。彼等各懷心事，目的似乎互相利用，盡快地在彼此身上賺取金錢爲上策，至於未來如何，則不再計較或考慮及之。影響所及，由於勞資過於「現實」，當發生問題而鬧出工潮時，自濃濃感情，自我讓步，以解決問題。

——故此，爲促進勞資關係，就應培養勞資感情，例如勞資按月舉行座談會，最有實用。而爲避免勞工就業流動性，有關公積金，升級制，加薪制之訂定，均極重要。（行）

勞資之間
勞方要靠資方搵食　資方要靠勞方出力

一間商業性機構之經營成功與否，實賴於勞資雙方之衷誠合作。如果雙方發生了歧見，那麽彼此間之合作程度是可疑的，更談不上業務蒸蒸日上之可能了。

一般人都認爲勞資雙方的地位是對立的。蓋雙方的利益有着重大的衝突。其實不然。就正如首段所說，只有勞資雙方能保持良好而又密切的勞資關係，兩者才能並存，此乃唇亡齒寒的道理，勞資就如唇齒，互相依據，缺一不可。

健全的勞資關係，是需要平時培養而成的。資方應主動地與工人多接觸，藉以徵詢他們的意見。至於此點，不少機構設有意見箱，大開投訴之門。這是開明的表現，値得推廣。但更重要的是能眞正正的考慮此等投訴。如資方能時刻關注工人所遭遇到的困難，在可能範圍內給他們幫助，這一來可減少雙方間之隔膜，在另一方面則間接協助工人勞力從事生產，有這兩點好處，何樂而不爲。

必須互相諒解

此外，資方亦應該鼓勵工人組織工人團體，使彼等各有要求時，先能達成一致。這樣可解決工作上很多不必要的麻煩，當然，資方應該時常與此等工人組織接觸，增加互相了解。但要促進勞資關係，絕不是單方面能力所及的。工人亦有其本身的責任，其中最主要的就是對公司釐定的規例，切實遵守，亦即工人的實任。首先要盡責，縮短勞資雙方之距離，對於維絡有莫大的幫助。

兼顧雙方利益

……後要提的，就是在一個商業社會不可避免的勞資糾紛——勞資雙方的利益眞正發生衝突的時刻，在整個過程中，雙方都應保持極度冷靜，使其能在最微的衝突情況下獲得解決，倘若雙方未能諧成協議，可向勞工處求助，同時，爲要解決問題，雙方必須保持誠意，蓋無誠意談判是於事無補的，可能令糾紛惡化，故法例並無硬性規定任何一方當事人出席調解會議，又若在別無他法的形勢下工人要採取工業行動，則必須事先作詳細考慮，千萬不要使無辜的市民受到影響（云）

勞資雙方　互相尊重

據一些工友說：「我們的僱主對我們太苛刻了，用六百元的月薪僱用我們，但工作呢？接連不休。他們的收入源源而來，我們的生活，卻入不敷支，苦不堪言。所以，我們打算，於領了雙糧之後，集體辭職，因他們不把我們當作人來看待。」揆情度理，這種祗知一味加重工作，而視工人如牛馬的舉措，實在欠當，非改正不可。

另外，一些小販偏……

職業無貴賤　行行出狀元
藍領有出路　白領講機緣

兩個女孩，她們本來是小學時代的同學，升學之後分手。其一念完大學預科，另一念到中四，因成績不好，轉學改習時裝，目下她們都到社會做事。

讀完預科的到社會做事，月入卅多元，因業務上的關係，結識了不少的朋友，而習時裝的，她入廠工作，工資也是千多元，但在工餘的時候，她替人接料縫製新裝，八十多元之工銀一套，手工不俗，工夫踵接而來，弄到要找助手，很顯然，後者的收入，優於前者。

比較上看，前者的工作文靜，識人多，工作經驗的累積，薪金隨年增加，職業穩定，若想從事貿易上的發展，條件是具備的，但卻要講機會，後者呢？比較踏實，眼前的收入，已勝於前者，假如她肯多吸收他人之所長，多化一些心思，把握機會，收入增加不難，前途無可限量，若祗求維持現狀，自然，他日年紀一大，手慢眼慢，則「黃金時代」的日子很有限。

這顯示出「白領」與「藍領」兩者之間的差別，誰勝誰劣？要講個人的機會，天份，以及能否當機立斷，去作出最後的決定，技術優秀者於行業旺時施展所長機會大，白領求升職，除有特長外，還有等機會，這是兩者相異的地方。（建桂）

勞資雙方　和諧相處
工廠多辦福利促進合作

勞方與僱方，兩者之間，由於立場不同，彼此原始是對立的。如僱方希望付出較低的工資，工人要做更多的工作，而工人則希望工資高，工作少（或工作時間短）是也。終於爲了共存共利的關係而取得調和，簽了合約，互相約束，從而合作，「你憑我力，我憑你食」的相處下去。

勞資之間，可以這樣的說：勞資之間，關係密切，如唇齒之相依，相輔相成，唇亡齒寒則是必然的結果。識大體明事理的僱主，當然有他開明的措施——建立開明人事管理制度，加強福利工作。彼此相處。當然和諧。

但雖到任何一方面存心自私，或節外生枝，則糾紛便由此滋生，若不及時加以糾正，對立，造成一方面而用術去治人，或意氣用事的爭執，結果，雙方得不到益處。勞資糾紛引致廠方關門，東主另找工作，這是「兩敗俱傷」。勞資雙方一到引起爭執的時候，最忌任何一方不講理。廠方拒絕接見工人代表，固然不當，勞方於提出要求時，亦應斟酌實情，訂制要求條件，展開談判，必要時，雙方作出讓步修改，折衷，那才容易達成協議，凡事應以和爲貴。

彼此諒解避免意氣之爭

一些僱主，利用工人的弱點——不懂得勞工法例，僱用純樸的工人，付出低工資，工作時間加以延長，從而取得更多的利潤，於法是不容忍的。

話得說回頭，工友羣中，有才幹，有責任的固然佔大多數，但「口水多過茶，講多做少」的，不能說沒有，他如意氣之爭的煽風點火，挑撥離間的，混集其中，往往造成工友之間的彼此失和，勞僱之間，加深磨擦，其結果於工人本身、廠務都不會帶來好處的。

眞正的勞資合作，建築在公平，互相尊重，互相關心的基礎上。消除勞資糾紛，必先要消除隔膜，加強人事管理，聽取工人的意見，不當的地方應及時改革，工人福利應要顧及，化戾氣爲祥和，維持風紀，效率自生！互信既立，共信必生，然後才可以合作無間。（阿濟）

生活苦樂因人而異
工人收入或高或低
能屈能伸適應環境

近年以來，消費較高的場所，常常於公餘假日時，見到工友們流連其間。於是引起一些人士以偏概全的錯覺：香港工人的消費能力普遍提高了。

誠然，部份工人的消費能力提高了，他們可能是個有特技的技工，或者高職薪酬優厚，又或者早期知慳識儉，積下一點錢，生活無憂無慮，以及他們早期收入很差，目下兒女大都長大，能夠自立謀生，大家賺錢，一起生活，消費能力自然提高。

他們於公餘假日，作偶一爲之的消遣，並不算是「浪費」，但地狹人稠，在同一時間之內，匯集在一起，鬧烘烘的，不失爲好現象。而另一方面，一些月入六、七百元，要活一家幾口，甚至太太也要拋下家務，入工廠工作，或客串做點工人的，實業有家。他們過着刻苦生活，撙節用度，兒女甫念完小學，到就業年齡，便入廠工作，成爲家庭中生產的成員，賺工銀補貼家計的。他們的「窘態」，基於「面子」問題，如非必要，人不暴露，而匣實差的人，一輩子出頭機會不大。

祇看「佳」的一面，而不看「劣」的一面，將佳的加以誇大，抹煞了劣的存在，作爲構想改革的藍圖，徒然使貧富懸殊增加而已。（啓光）

勞資雙方　唇齒相依　唇亡齒寒　不可不知

陳觀泰 …… 主演

賭王大騙局

粵語版　翡翠　荷李活　亞洲　英京　大光明　永華　福星　元朗

國語版　文華　明珠　娛樂　樂聲　明月　寶聲　國賓

今晚十一點半先映　十院分別推荐粵國語拷貝

邵氏兄弟公司出品揭露老千秘密動作巨片　·請即購聯票·

老千千老千　騙子騙騙子　賭王門賭王　高手戲高手　賭桌爭雄。龍爭虎鬥　術中術　騙中騙　千中千　錯中錯　計中計　王中王　各出奇謀

出場序：陳觀泰　史仲田　谷峯　宗華　王鍾　樊梅生　陳萍（領銜主演）

出場序：王俠　康凱　袁曼姿　劉陸華　陳思佳　楊志卿　井淼　林偉圖　劉慧茹　夏萍　詹森　馬劍棠　艾飛　李壽祺（主演）

出場序：凌雲　汪禹　阿美娜（客串）

邵氏兄弟公司　拿破崙干邑拔蘭地　聯合舉辦　誰是賭王　有獎遊戲　請往上述戲院索取參加表格

拿破崙……飲勝完可以……

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺，免費爲市民提供職業介紹服務：

學校實驗室管理員一名　男性，月薪六百元，英文中五或以上程度，修讀理科課程，如有實驗室工作經驗更佳，年齡在二十歲或以上，在新界大嶼山區管理工作。

食品銷路調查文員一名　男性，月薪面議。英文中五會考合格，數學科良好，具兩年以上銷路調查工作經驗，年齡在二十至廿四歲，在觀塘區工作。

醫院什工兩名　女性，月薪八百四十元。小學程度，身體健康，勤力有耐性，年齡在三十至四十五歲，在竹抗工作，須輪班，該區附近居民爲合。

會計文員一名　男性，月薪面議。中五程度，操流利英語，持有倫敦商會中級簿記合格證書，具兩年會計工作經驗，打字每分鐘三十五字以上，在觀塘工作。

電子廠管工一名　男性，月薪一千元或以上。理工或工業學校電子工程系普通文憑畢業，如具有關工作經驗更佳，負責監督員工及管理生產等工作，在新蒲崗區工作。國內電子工程系畢業亦考慮。

學校花王一名　男性，月薪八百元左右。小學程度，具多年園藝工作經驗，年齡在三十至五十歲，在觀塘區工作，來歷亦可。

除上述職位及正在找尋職業之人士外，請帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其他地址及電話如下：香港金鐘道九十九號大廈地下，電話：五—二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府合署，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二二。

工廠商行招工人
（請按址往工廠商行接洽）

寶石工人——新蒲崗公司請寶石磨光工人及套成工。到大有街……興工業大廈十樓D座洽。

時鐘工人——北角工場請熟手大衣套裝車工。電五—七一七八二一洽。

象牙工人——筲箕灣工場請打磨及練習技工。到筲箕灣道卅五號……大廈七樓V座洽。

印刷工人——柴灣工廠請青年實習生。到吉勝街勝景大廈三樓洽。

手袋工人——長沙灣工廠請男女熟手袋工，見習學員，車工，揼袋工人。電三—七二四一八〇洽。

印務工人——上環印務請釘裝女工及切紙男工。到上環西街四十九號洽。

牛仔褲工人——牛仔褲廠請各部門車位。到觀塘開源道五十六號十二樓恆迪洽。

紡織工人——紡織廠請生熟手女織顧工人。到荃灣德士古道海濱勞五十三地段源豐洽。

電子工人——電子廠請生熟手男女裝配員。到觀塘觀塘道六十八號五字快益洽。

玩具工人——玩具廠請生熟手裝配啤工。到葵涌青山道四四九號紅A實業大廈八樓聯邦洽。

印刷工人——印刷廠請熟手切紙技工。到觀塘鴻業街五號五樓洽。

華僑日報最新出版

香港年鑑

一九七六年第廿九回

精裝每本廿元

要了解香港的形勢　深入香港的社會　熟悉香港的經濟　研究香港的動態　請讀最新出版的香港年鑑

華僑日報及各大書店有售

工人世界

花邊雜文

由台灣外省人來港食蟹談起

立于

有位朋友來自台灣，他不敢到食牌中去吃大閘蟹，大家爲之失笑，有人告訴他道：「你在這些日子裏到你所住的酒店附近「天香樓」來看看，會遇到你所認識的台灣人，例如電影明星，這些是你在台北「裕子」與「杏花閣」中常遇到的。閣下也是上海人所謂「外頭跑跑」呢！怎麼連常識都無了？」他乃不再作聲。

當香港左右派電影界人士壁壘分明之初，台北方面有些與文化、藝術有關的政工人員來香港，他們祇能在女明星家中吃大閘蟹，例如有位西名叫海倫的，此刻她早在美國「和番」，五十年代，她家在尖沙咀加連威老道。第一任「自由影劇總會」主席王元龍，即常在那邊請台灣的有來頭者吃大閘蟹。當王氏逝世後，台灣方面任何人來香港，吃大閘蟹已屬公開，這是一種進步，有年，台灣京劇名角趙培鑫來港，他提到看了一張來自大陸的京劇電影，事先問了與台灣有政治關係的文化界一位徐先生，徐先生贊他去看。我笑着對徐先生說：「我在大陸國貨公司就遇到徐先生，與我一樣在買東西。不必如此緊張的，你是京劇藝人，必須看來自大陸的京劇片而作參考，你怕他打小報告嗎？我與徐先生熟，他決不會如此小兒科的。」去年，徐先生偕其夫人移民往美國，而也不再爲台灣工作了。

再一個月，來自台北作客的外省人，回去時，不少都要帶些用淡水蟹來製的「蟹膏油」，放在瓷器中，面上澆一層豬油，令其凝結，望之乃似一瓶或一罐豬油了。松山機場上的檢查人員，多年來「眼開眼閉」，令其過關，當然他們是奉令，至少是獲暗示，兩年前，有一來自台灣的朋友對我說：「我們中國人所謂「法律不外人情」，此「人情」兩字，又可作「人之常情」解。台灣的外省人在到台灣前吃慣淡水蟹，台灣沒有，來遊香港，看到家鄉名產而想一快朵頤，卽人之常情，台灣官方加以諒解，這是得人心的。任何一個政府要做得人心事而少做不得人心事。」此君在他的妹妹與妹夫家說這些話，他妹夫說：「我們大陸探親，如果深圳官方對港客所攜帶的東西限制稍寬，亦得人心……」他的太太立刻插口：「至少港客在香港國貨公司中所購的東西要被寬限一些吧？對外國貨嚴格，無人批評。」目前「四人幫」被打倒，大家對大陸存有些希望，是希望甚麼都有些改革。

這一年多來，大陸若干成藥與補腎的三鞭製品，在台灣市上受到歡迎，如何進入台灣？自有廣大神通，而台灣並不嚴格取締，當然亦得人心呢！

天下第一邪

追一回

斬虎屠龍平素願　翻江倒海亦等閒

竹筱華與呂兆熊兩個在河畔漫步，享受溫馨的時刻，忽然傳來陣陣簫聲，呂兆熊聽出似是姐姐吹的簫，覺得奇怪，怎麼姐姐會在這裏？他希望能見到姐姐，亦希望介紹竹筱華給姐姐相識。但他知道，姐夫爲人神出鬼沒，他要找你，你怎也逃不掉，總會給他找到，要是他不想見你，你就怎也找不到他。因此，他只好和竹筱華回客店去，實行守株待兎式等候姐姐找上門來相見了。

兩個人回到客店，走得相當快，和先前依偎漫步時的情形完全不同了。回到客店，進入房間，竹筱華便「咦」一聲叫道：「哥，你看，似乎有人來過！」

「當然有人來過，我出去時就料到有這一着了，要不也不出去了！」

「你爲什麼不早說！你早說了，我也好有個準備！你眞是！」竹筱華抱怨了。

「我就不想你有準備！你以爲他們是傻瓜嗎？只有這樣他們才會相信我們蒙在鼓裏！」

「如果我有重要的東西留在房中呢！」

「怎會呢！心有靈犀，我早看出你不是個粗心大意的人，怎會把重要的東西留在房中，自己出外去散步？」

她被捧得芳心甜如嚼蜜，稍微那一點點不滿化爲烏有了。

但兩人再沒聽到簫聲，反而在三更左右聽到夜行人的聲響，不約而同的張開了眼皮，但她們分房而睡，彼此是不知道的，又怕驚醒了來人，不但叩牆通知，把心一橫，決定自己獨負全責照顧朋友，不去通知了。

這時候，瓦面傳來微响了，也不知是對方輕功未到家，還是另有目的，房中的人却心急着，等待着，靜待事情發展。

瓦面上的人似乎極有耐性，只是早先有過異響之後，一直就沒有了，靜得恍如無物。但竹筱華聽得十分清楚那是人的聲音，決非狸奴，更非夜鳥，只是奇怪來人何故隱伏不動而已。

這樣子過了一會，竹筱華實在忍不住了，她悄悄開了房門，說也奇怪，竟是一點聲音也沒有，連隣房的呂兆熊也給瞞過了，直至她飛身上了瓦面，才發覺她已出房去了，心中非常驚異，也非常焦急，生怕她大意失算，一閃身，自己也下了床，跟着便出房開去了。

瓦面上是有兩個人，一男一女，男的是來人，女的是竹筱華，她一聲霹吒便邁出了劍，原來她也把劍掣在手中了。她能如此，把死蛇作生蛇打，呂兆熊放心了。

但是，來人十分大胆，並未亮出武器，沉手一撥，使出彈指功夫，「錚」一聲，震得竹筱華虎口發熱，芳心狂烈地一怔。她料不到對方會有此功力者。（二八七）

香港竹枝詞

半個詩人

小不忍

小故爭執，竟演成命案，亦可悲也。

正是：

睚眦必報多恩怨
坦蕩胸懷益處多
坐下大家斟世界
刀兵息了動鍛鍊

最好助手

「阿爺，親愛的，你不應該在我忙着大掃除的時候請杜先生來家吃晚飯呀。」

「他懂得煮飯呢。」阿爺說。（梅）

偵探小說

德蘭街之寶藏

天風

這就是薔奇一生時常有的鋤强扶弱熱心腸。當他向羅勃叔叔提出這意見時，他的心裏實在還不曾有什麼好主意對付溫立斯先生。

他知道德蘭街一定被消滅，溫立斯的改建公寓計劃一定可以完成；但他同時也知道，假如羅勃叔叔的房屋交他應付溫立斯，溫立斯斷不能夠祇付七百鎊就可以了事。

當晚薔奇回家，他的女秘書露西和他的助手彼德一眼就看出薔奇神氣有點異樣，知道他物業。」

「爲什麼？」露西問。

「這是我的投資事業啊！」薔奇說，「溫立斯要改建公寓，非取得我的同意不可；但我的同意是需要很大代價的。」

彼德再喝一大口啤酒，說道：「我們相信你的。但是，你打算怎搞鬼呢？」

「你感想眞像克爾探長了，」薔奇反駁他道，「這並不是搞鬼，這是正當的物業投資。假如你有錢，我要控告你誹謗名譽罪的。但我不妨讓你知道一點兒，彼德！我要知道溫立斯是他憑空虛構胡亂猜想的。因爲歷來的富人或者日理萬機的工商業首腦人物，他們空暇的時間往往會有着各種奇奇怪怪的嗜好；有些愛搜集郵票，或者火車票，洋火盒子，動物標本，和古董之類的東西。據彼德調查的報告，溫立斯先生在空暇的時光最愛的是古董。

生的寓字間裏，突然來了一個名叫史蒂文的來客──史蒂文就是薔奇愛用的化名──。

「我們的好兄弟溫立斯並不會買整條的德蘭街，」薔奇說，「因爲其中有小部份是我的

×　×　×

幾天後，溫立斯先

有什麼嗜好空暇的時間代，我要請你去打聽明天回來報告我。」

薔奇估量鐵石心腸般的溫立斯先生一定有點嗜好，這一句話，並不

（五）

新的時代

·何行·

移人傑一早巡視海工地，到十一點才完成，便駕車回去，他和琳達是在張笑西處，總管理處，琳達果在那邊，便將巡視情形，以及個背工意見說給她聽，這是使琳達十分高興的。

琳達知最好的方法，便是接受別人意見，其次是不惜花費，她知凡是該化錢的地方就化，從未有白花錢的地方，所以這一次建造避風塘，亦是這種想法。

移人傑並未把愛伊斯，佛萊迪想走的事告訴她，認爲還不合時間，要過一時期再說，至少要和張笑西商量一下的，他知道琳達聽這消息，要不高興。

爲了琳達要看各遊艇會，釣魚會的會徽，移人傑打了一個電話給薔治，要他來吃中飯，薔治答應一點前準到，他知吃飯是在一點鐘的。

琳達笑笑說：「我大概在這幾天內要生了，看看這幾種會徽圖案，就亦心定，不知如何，我是十分記掛這些小事的，眞是在變了。」

「那不是變，這會徽很重要，要排起來，亦要揚帆出去的。」張笑西說：「若是設計得不好，會使人笑，亦會影响別人參加的，這不是小事。」

琳達笑笑說：「我回去了，到水閣去，薔治來了，教他到那邊，我在那邊等他，遂令陪我回去吧！我要坐車過去，不想走過去，剛才走時是十分吃力的，等一會見。」

這時是十一點左右，移人傑坐上車時是扶琳達的，他開車亦很慢，那是安全至上，到了家中，移人傑扶她到水閣去，他笑笑說：「媽咪的身體倒是好的，你看她吃得下，精神亦好，你比不上媽咪。」

琳達一邊走，一邊笑說：「誰說我身體不及媽咪，我若沒有孕，你幾時見過我發過一次脾氣過，我現在身體亦十分强，到這樣大的肚子，還是精神奕奕的。」

坐到水閣上，她是坐靠背椅，不坐太師椅，怕起身不易，移人傑隨手斟了一杯茶，笑說：「女人眞是奇妙，現在的腰圍這樣大，一生過孩子便會縮下去，現在七十寸腰圍亦有的，一生過後會變到二十三四寸，要縮小三倍，眞是奇妙，這是世界上最具寬緊的東西了。」

琳達摸摸肚子說：「這次看來又是一個三胞胎，否則不會如此大的，這眞是一羣羣生下來的，這次以後，我不想再要有孩子了。一定動手術割掉輸卵管。」

「上次已告訴過你，割掉輸卵管，你會變態的。」移人傑說：「我們以後避孕好了，這是輕而易舉的事，在你排卵期，我們安安份份，不會有什麼事情會發生的，這完全有辦法控制的，你担心什麼心事，不要再想割輸卵管的事好了。」

牛公宜係

筆走龍蛇

西洋怪異錄

·名雅·

湯美不死

人們見到她站在園子前面，便跟她揮手招呼，但她却熟視無睹。本來左右的鄰居對她都沒有什麼的，也許現在對她還存有好感，只是不再跟她打招呼。

八年過去了，這八年來對布朗先生來說，就是一段艱苦的日子。有時他很奇怪她太太的記憶力是那麼的良好，有時他又驚得她的記憶力簡直叫人害怕，有時他又詛咒她的記憶力破壞了他們的寧靜的生活。雖然他盡量抑制住他的犯罪思想，無奈他只是一個普通的人。

一天早上，那是湯美死後的八年祭，他是從日曆的記事欄內發現的，於是他就對他的太太說：「湯美現在可能已經成家立室了，以前跟他青梅竹馬的那女孩子，昨天也誕下了雙胞胎了。」

他的太太是知道他準備要說些什麼的。原因她也沒見湯美已經六個星期多了，焦燥的她差點兒叫起來。

但布朗先生却認爲必須向她攤牌了，於是他說，「對不起，現在提起來也不算太遲，我認爲我們應該考慮一下收養一個孩子了，不然，我又要事事提了。你認爲怎麼樣呢？假如你不覺得什麼的話，那我便進行申請的了。」

「我不願意聽你這種說話，」她說。「湯美永遠也跟我們在一起的。」

他幾乎光火了，「湯美！」他叫將起來說，「你整天的說湯美跟我們在一起！湯美究竟對你有什麼好處呢？雖然你老是幻想着他的存在，但實際情況究竟是怎樣的呢？你這樣只會使我更憎恨湯美罷了！八年來，他一直在搗着我們的蛋！」

「這是不正確的，」布朗太太高聲叫喊起來。「這是不正確的！」

「你瘋了！」布朗先生實行反唇相稽，「他簡直是我們之間的一堵籬壁，我眞希望他永遠死去哩。」

他憤怒極了。

於是這兩口子便吵起架來，他走到外邊去，留連在酒吧裏，連晚餐也沒有回去吃。

但是，到了第二天下午，他却興高采烈地跑回家裏。

「我見到他了！」他大聲說。

「我見到他了！」

「你見到誰？」布朗太太冷淡地說，她實在一點也不介意他見到誰的。

「湯美！」

「你！」

「他在公路上面，但現在他已經跑了！」（九）

原因何在

索罟灣又死魚六十担。死亡原因，漁民與附近人家知道，一問便知。

交通方便

地鐵可能伸展到荃灣。那方面早應有火車矣。

加價之後

加油價，掀起惡性循環。這等惡性循環，我們亦早已享受够矣。

社會經濟

據說香港人消費力還未恢復。看看樓宇出售的情況可以知之。

晚明俠隱記

·滕藝·

第九回　兩手莊中聚英會

陳仁軍大叫一聲，大砍刀季了起來，那知眼前一花，不知怎樣，手中忽然之間一輕。他的一柄大關刀不知如何已經換了個位置，到了胡無疆手中。

胡無疆把那柄大關刀季了起來，笑道：「且看這一口有六十四斤重的大關刀到底如何？」順手往上一擲，只聽得「砰喇」一聲响，磚瓦紛紛跌下來。

胡無疆輕輕一擲，大關刀直飛上屋頂，破頂而出，飛得不知去向。

屋頂給撞破了一個大洞，磚瓦紛紛跌下來。這一着，胡無疆神威驚人，大花廳之中，衆人看得目瞪口呆，不知所云。陳仁軍更是呆若木鷄，手足無措。

胡無疆冷笑一聲，道：

「像你這般市井無賴，實在不配跟我動手，你快快滾進去，把張鐵石拿出來。」

在一招之中，陳仁軍的一口大刀已給人奪去了，這是他出道以來，從所未試之事。

陳仁軍心中大驚，大駭之餘，全身麻木，恍如中電。他想走又拔不動自己的身子，他想說話，又喃喃吶吶的說不出來，全身麻木，恍如死人。

半晌，陳仁軍才能吶出一句話：

「你，你不是人，你是神仙，不，你是仙女下凡。」

胡無疆笑道：「你不必怕，我決不會殺你的，枉是污了我的手脚，你相信我是胡無疆吧？」

陳仁軍一聽這話，這才放下了心事，他一直猜忌，這位美貌的姑娘會不會向他下殺手，如果是，他的一條性命完了，無人能救。

想他的大刀在一招之間被奪，過他自己也弄不清楚這是怎麼回事，如果這一招，對方不是奪大刀而是這裏那裏的拍他一掌，他還有命麼？

陳仁軍往日的威風，已拋到九霄雲裏，打恭作揖，向胡無疆道了十個不是，才道：

「你老人家眞的是胡女俠，小人有眼無珠、有頭無腦，有人無心，剛才萬萬對不起你老，望你老人家大人大量，瞧在武林一脈份上，多多包涵。」

胡無疆倒給他婆婆媽媽一大堆說得笑了起來，道：「我很老麼，你老人家老人家的，哼！」

陳仁軍一伸手，「拍」的一聲，重重的打了自己一個耳光，自己罵道：「我眞該死，眞該死，非重重括耳光不可。」（四〇七）

春寒翠袖薄

碧聲

五〇·玩金石

「王先生，我的姊姊喜東西行嗎？」

「啊──少有的創作力，準有前途的，又聰明，又勤力。」他含笑大讚。

「那眞好，聽說已拜你爲師。」芷雅故意。

「那裏，大家研究而已。」

「不，姊姊的程度我曉得，藉得你肯提拔。」

「那裏話，我决定她就能成功。」

「姊姊眞幸運，不過──」她欲言又止。

「我天天替她修改，眞是費神不少的。」

「王先生──」她欲言又止。

「說嗎？有甚麼事？」他望着芷雅。

「姊姊的環境不同我，而且她──陶醉姆，我又羨慕妳的太太，我希望你把她只當徒兒好了。」

「那自然，我比她大二十多年，我不過把她當小孩子，妳放心吧！妳明白我對妳何嘗不正經？」

「是的，我十分欣賞你的人格，不過姊姊的個性不同我，萬一給你的太太誤會了，我便是不殺伯仁，伯仁也由我而──死。」她還沒說完。

「唉！我的女兒也有雅君一樣大了，妳放心吧！我了解明白的，我不會傷損她。」

「那就是了，一言爲定，王先生，我十分感謝你。」芷雅遇遇謝。

從此雅君頗得拔擢，全不把芷雅放在眼內，芷雅除了埋頭寫作，也很少見姊姊。

但今天她却自己來了，打扮得花枝招展。

「妹妹陪我去買印章。」

「印章何不容易買的，先找石頭，然後再找人刻篆吧！妳要名章，還是閒章？」

「名章就是了，閒章是甚麼？」

「姊姊，閒章是一種，寄情消遣而雅玩品，如蠶豆，篆字，有一兩個閒章，比較會錦上添花呢？你看我這個好嗎？」

「是甚麼字──」雅君看了又看。

「曾爲梅花醉十年。」她一笑「是一位讀者送給的。」

「我不要這些，我要一個圖章而已。」

「好吧，我陪你去公司，或找古齋。」

「有上好的嗎？」雅君很闊氣。

「如刻者是有名氣的專家，不必買太好的金石，否則買好一點，也是一件上好收藏品。」

「我們走吧！」她忙着手袋。

「你很忙嗎？」芷雅故意問。

「是的，近來忙香了，我認識了不少新朋友，而且都是文化界。」

「那得恭喜妳了！」

花鳥蟲魚集

彩鳳

圃翁

（答讀者來信一則）

圃翁先生：

你好，請問：

（一）彩鳳怎辨雌雄？

（二）彩鳳生病怎麼辦？

（三）彩鳳易受驚或冷嗎？受了驚或冷怎辦？

（四）彩鳳產卵前會有甚麼現象？

祝你愉快！

讀者　H·P·上
十一月三日

（答H·P·讀者）彩鳳的雌雄分別非常簡單，只要我們留意其鼻樑上之肉塊，這肉塊是藍色的是雄，若然是肉色的是雌。

彩鳳生病，原因是很多的，也有很多種病，醫病要對症下藥，可以，沒法子知道牠是什麼病時，就無法知道如何去醫治了。

彩鳳不會受驚，怕冷是有的，彩鳳原產於熱帶，所以比較怕冷，多天必須好好的保護，放在溫暖的地方，四週宜用布給牠們遮擋着，尤其是在晚間，必須放在溫暖之處，寒風鑽入籠內，彩鳳便受寒涼。

彩鳳受到寒涼，鼻孔會流出鼻水，跟人受了感冒一樣，嚴重的話，可能會引致第二種病而致死亡。

受了感冒怎麼辦？有人說只給牠飲用藥水，亦有人給牠飲用糖水，兩種方法都有效，不過以輕微者爲好，嚴重時就不見得很有效了。

我曾經試過用人吃的傷風丸開水去醫治彩鳳的感冒病，也很有效，不過要注意的是，份量不宜過多，過多的話會抵受不住。

彩鳳患感冒，宜預防勝於治療，好好保護，千萬別使牠受寒。

彩鳳產卵前的現象，雌雄鳥常常咀對咀的親吻，好似愛人接吻一樣，所以有人稱爲愛情鳥。另一種現象，是雌雄鳥把一些羽毛雜物，用咀啣回巢內，準備用來產卵，孵卵，有此兩種現象的話，已知其快事近了。

貓證人

黃因

難道孤獨也是一種罪過？高明探長見到地上的屍體，心裏說得有點感慨。

當然，死者決非死於孤獨。「這人孤獨得太不近人情，死不足惜！」

高明探長在警界服務了近二十年，曾面臨過無數死亡，但以現在所見最爲殘忍恐怖，因而才會表示感慨。死者自肩至踵，鮮血染滿了杏色睡袍及四肢，簡直是一個鮮紅的血人。不用醫官查驗，高明探長也可想像，死者身中很多刀。

不錯，醫官驗查之後，證明了死者被刺十八刀。很有可能，最先所刺五六刀已氣絕，後來十幾刀所刺已是屍體，相信兇手對死者懷恨極深，進行了瘋狂的搠殺。

由於死者從來不與鄰居來往，見面交談也不過冷冷的敷衍一兩句，在屋內怎樣生活活動，一無所知，也沒有人去關心理會，因而警方卽使估計死者曾作過掙扎，叫喊，鄰人也無法提供任何綫索。

兇手殺人後，可能從容洗抹指紋，身上血跡，然後逃走。

鄰人對死者唯一了解的事，是十分喜愛攝影。出入都見抓住一具名貴相機。另外知道的死者養有一隻很可愛的白貓，三年前搬來這裏，好像就和白貓做了寸步不離的伴侶，鄰人很多次見到死者駕車出入，車中都有白貓，牠還大模大樣的坐在駕駛座之側。

高明探長完全相信鄰人在這方面的提供。在屋子裏發現了相機，大量照片，幾乎全是死者和白貓，死者個人及單是白貓，證明了死者喜愛攝影，更喜愛白貓。

三年來死者與白貓爲伴，是可以理解的一種生活方式。因爲，警方很快便查出了死者的身世：三十三歲的孟迪太太。她和孟迪在九年前結婚。三年前孟迪在一次空難中罹難，遺下一筆不小的財產。本來她和丈夫一直住在長島，孟迪去世後，搬來這個十二哩的住宅區，三年來，所有相識的人都不知道她的生活近況。

故園彩夢

董集信

一二五·母愛

醫生匆匆進去了，二婆與阿玲兩人都暗地吃驚，不期互相看了一眼，阿玲道：「不知出了什麼事的？」二婆安慰她道：「不會有什麼事的，醫生親自接生吧了。」阿玲沒有經驗，不敢多說，這兒是醫院，醫生在旁照料，乃是意中事。

兩人焦急地等候，這一段時光，眞有度日如年之感，看壁上的時鐘，一秒秒一的慢慢爬着。又過了半個小時，才見到醫生出來了，醫生神色沒有什麼，兩人才略感放心，她們一見到醫生，便都站起來迎上前。

醫生道：「你們是產婦的家人。」產房中只有一個產婦，產房外只有兩個人等候，當然是她兩人了，二婆道：「她……」醫生微笑道：「恭喜恭喜，添了個男的。」二婆與阿玲高興極了，道：「母子平安。」醫生道：「還好，還好，沒有什麼。」醫生忙着別的事情去了。二婆道：「好了，只要母子平安。」阿玲也放下了心頭塊石。

俗語說，婦人產子與閻王隔了一張紙，這是比喻它的危險，但是婦人却不會把閻王放在心上，三年抱兩，瓜瓞綿綿。

半小時後，她們在房中相見了，明珠疲乏得很，謝過了她們，便沉沉睡去，兩人只要明珠安全，母子無恙也便滿足了。

一個女人，做了媽媽，心情也馬上變了，似乎已踏入了另一個階段，覺得世界上，有一件東西當眞屬于她的，甚至丈夫也會屬于別人，但兒子却無論如何屬于自己的，因爲他是從自己肚中走出來，這一份感情，便不能給別的來代替。

孩子未出世之前，明珠甚至憎恨肚中的小東西，甚至想把它幹掉，因爲它使她受了痛苦，使她改變了人生，但當孩子出生之後，她又感到爲了他，改變了人生也是值得的。這世界上，自己本來一無所有，今天終于有了一件屬于自己的，她應爲此感到驕傲，是的，任何一個做母親的人，都有一份自尊與驕傲，這是未做媽媽的人所從不會感受到的。她滿足地沉沉睡去了。

阿玲要回去了，她在此已耽了不少時光，她十分滿足地回去了，因爲她與二婆已隔了玻璃窗看到了那嬰兒，長得很好看，嬰兒在有空氣調節的房間中，也沉沉睡去了，一切都那末平靜。

阿玲要回去了，二婆還是留在病房之中，等候明珠醒來，她已把明珠日常常用的東西帶來了。她心中有許多感想，女人生孩子便是那麼一回事，而她已結婚了，終有一天，也要生孩子的，不管發生了什麼事情，母愛是最偉大的。

這都是未結婚的女人想不到的，只有有了孩子之後才會想到。阿玲會想到明珠今後將如何，可能又改變了，她以前想把孩子送給別人，她眞得自由身，看來她可能又改變了，她是一個好女人，一個正常的好女人，怎會把自己的骨肉丟掉，那男人對不起自己是另一回事，自己做錯了事，是另一回事，小生命畢竟是自己把他帶到世界來的，自己有責任去照料他。

因此，阿玲便想到明珠可能與孩子相依爲命的辛苦活下去，這麼一來，與王子傑復合也更不容易了，世事便是那末難料。

鐵石心腸

·司馬紅·

五三二·帶磁力的語聲

醜女加上了酒，往往就變成致命的陷阱，這種情況，金保羅早已懂得，那時他不自覺的跌進了這種陷阱之內，不禁苦笑起來。

由於環境太靜，他的苦笑之聲雖然十分細微，仍是有份量的，使墓穴之外的人知道他已經覺醒。

有一個略帶磁力的語聲凌空而下，說：「金保羅，你死定了，你大概知道自己置身於甚麼地方。」

金保羅說：「我當然知道，這是一個比較材較大的墓穴。」

「你想走出去嗎？」

「不，我不想走出去了。在這個地方使人死亡，那是很愉快的，我甚麼事情都經歷過，如此死，倒是很有趣的，只就担心你們不肯把我弄死。」

對方哈哈大笑，那種笑聲反映出他是個中年人，絕對不是女人，他跟金羅莎站在酒吧下邊的地窖嗅吸酒香以至香送之際，並無旁人，那時金羅莎不在身邊，他所聽到的只是那種奇怪的語聲，而且是個中年人，不消說，這家伙一定是她的頂頭上司了。

但這個醜女特務必有一個辣手的上司控制，金羅莎有如一頭狐狸，完全沒有靈魂的狐狸。

金羅莎的影子很快就在腦中消失，因爲不知名的中年人笑了一會，繼續開口，說：「金保羅，你果然是很聰明的，我們對你的估計一點錯誤也沒有。」

「你們對我作估計呢？」

對方聽了，說：「首先我們覺得你十分可疑，你到了甚麼斯城之後，只是留意一些可疑的人物交談，他們包括了礦頭的地痞、嬉皮、潛水會的人，以及探長，而且到酒吧、舞廳以及酒店之後就向侍役查問，可見你此行的目的絕對不是玩玩那麼簡單，凡是入境的特務，我們都要調查，因爲這個地方是我們的地盤。」

「結果你查到甚麼重要的線索沒有？」他問。

情劍劫

·濤海客·

六　多情自古多情

鐵掌萬壽道：「有這是肥水不落外人田，這老頭子一身高不可測的武功，你是知道了，他自從缺收了莫秋鶴這個徒弟，當眞是身敗名裂，這他那件全眞道袍也脫下，再不敢穿了，這二十多年來，再也沒收一個徒弟，也發誓再不收徒了。」

白逸道：「我明白前輩的意思了，你是說他先前考驗我的武功，是有意傳他的所學，但你不是說他發誓不再收徒了麼，那有可喜可賀的。」

鐵掌萬壽道：「老弟，你眞聰明一世，糊塗一時，別說他就脫下了道袍，但心下却仍是個全眞，便是個俗子凡夫，發過的誓言，並致誓背的，但老弟，你是他甚麼人，泰山把功夫傳女婿，有如老子把功夫傳兒子，可是也有收徒的麼？」

白逸奇道：「當眞？我沒想到……」

鐵掌萬壽道：「你別搖頭，可是說你不是他名正言順的女婿麼？老弟，你錯了，若我猜得不錯，這早晚他和秋鶴便是女相郎了，那時你自也名正言順了他的女婿，你若不信，明晚便見分曉。」

鐵掌萬壽說着，更面露讚嘆地一聲浩歎，又道：「你和我交往了不下十年，我且問你，可曾見過我像今兒一般高興麼？其實這不僅是你可喜可賀，其實該說是我武林大喜的賀喜之事。老弟，你想想，他脫下了道袍，換姓易名，近十年來更遠離塵寰，足不履中原，他自以爲罪孽深重，甚至不願見人了。」

白逸道：「其實，他老人家亦不過是受害，被莫秋鶴害苦了，武林中人亦以爲他罪不可恕。」

鐵掌萬壽道：「當今天下，知其事者，不過三五人而已，何嘗不也這麼想，都沒以爲他有罪，且都同情他，只不過他不敢對人言，人也不敢對他表達同情之意。」（三六〇）

股市成交價目表(十一月十二日 星期五)

香港會成交：5,870,000元 遠東會成交：12,020,000元
金銀會成交：6,310,000元 九龍會成交：150,000元
四會成交總額：24,350,000元
恒生指數：394.27−1.55 遠東指數：1986.82−11.68
金指數：339.73−0.93 銀指數：366.29−1.07 金銀指數：339.98−0.95

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
(一)銀行及債券類						
恒生銀行	107.00	108.00	107.00	107.00	107.00	108.00
匯豐銀行	18.00	18.20	18.00	18.20	18.10	18.10
海外銀行	2.525	2.525	2.50	2.525	2.525	2.525
友聯銀行	5.40	5.40	5.35	5.40	5.40	5.40
大馬中政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	105.7%	105.7%	105.6%	105.6%	105.7%	—
(二)公用類						
九倉	26.60	26.70	26.50	26.60	26.60	26.60
港燈集團	4.725	4.75	4.70	4.70	4.70	4.70
中華煤氣	19.10	19.10	19.00	—	19.00	—
電話公司	27.40	27.50	27.30	27.50	27.40	27.40
油蔴地小輪	12.80	12.80	12.80	—	12.80	12.80
九龍巴士	3.875	3.875	3.85	3.85	3.875	3.875
中華巴士	22.40	22.70	22.40	22.50	22.70	—
(三)工商企業類						
安達臣	1.19	1.20	1.18	—	1.19	1.18
奧達公司	9.40	9.50	9.40	9.40	9.50	—
青洲英坭	18.70	18.70	18.70	—	18.70	—
宜昇	—	—	—	—	—	—
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	2.85	2.85	2.85	—	—	2.85
和記	3.10	3.125	3.05	3.075	3.05	3.05
怡和	16.70	16.70	16.50	16.60	16.50	16.60
立興	5.75	5.75	5.60	—	5.75	5.60
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	12.00	12.00	12.00	—	12.00	—
寶光實業	4.20	4.225	4.20	4.225	4.20	4.20
屈臣氏	4.60	4.60	4.60	4.60	4.60	—
會德豐A	2.80	2.80	2.775	2.775	2.80	2.80
仁孚(除息)	0.98	0.98	0.98	0.98	0.98	—
信德企業	0.75	0.75	0.75	—	0.75	0.75

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.15	9.15	9.10	9.10	9.10	9.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順(除息)	—	—	—	—	—	—
怡和實業	3.65	3.65	3.65	3.65	—	—
壯士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	23.20	23.60	23.20	23.60	23.20	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.70	1.70	1.70	1.70	—	—
信昌(除息)	10.20	10.30	10.20	10.30	—	—
美漢	—	—	—	—	—	—
(四)地產建築類						
聯創興置業(除息)	0.95	0.96	0.94	—	0.95	0.94
長江實業	5.80	5.80	5.75	5.80	5.75	5.80
啟德置業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.91	0.91	0.90	—	0.90	0.91
置百美	0.39	0.39	0.39	—	0.39	—
嘉年地產	4.50	4.55	4.50	—	4.55	4.50
置地公司(除息)	6.65	6.70	6.65	6.65	6.65	6.65
信託公司A	2.60	2.60	2.575	—	2.60	2.575
合和實業(除息)	2.275	2.275	2.25	2.25	2.25	2.275
新昌集團	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60
和記地產	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.175	3.175	3.15	—	3.15	3.125
聯邦A	1.98	1.98	1.97	1.98	1.97	1.97
海南	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	—
新鴻基地產	4.45	4.45	4.425	—	4.425	4.45
大寶	0.32	0.32	0.32	—	0.32	—
泰盛發展	0.94	0.94	0.93	—	0.94	0.93
嘉融	—	—	—	—	—	—
新世界	1.44	1.45	1.43	1.44	1.44	1.43
啟明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	1.55	1.55	1.54	1.55	—	1.55
大昌地產	1.08	1.09	1.07	—	1.09	1.09
大新公和	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
萬生	0.33	0.33	0.33	—	—	0.33
建煌置業	0.75	0.75	0.74	—	0.75	0.74
登利置業	0.60	0.60	0.59	—	0.60	0.59
大生地產	1.47	1.48	1.46	—	1.48	1.46
明輝發展	0.58	0.61	0.57	—	0.61	0.58
嘉聯	1.35	1.35	1.35	—	1.35	1.35
美漢	0.78	0.79	0.77	—	0.77	0.79
雅光地產	0.82	0.83	0.82	0.83	0.83	0.83
海港工程	0.83	0.83	0.83	—	0.83	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	0.70	0.70	0.70	—	—	0.70
聯興盛發展	1.53	1.53	1.48	—	1.48	1.50
兆安	1.00	1.00	0.96	—	1.00	0.96
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產(除息)	4.30	4.35	4.30	4.30	—	—
富聯(除息)	—	—	—	—	—	—
協成行	0.74	0.74	0.74	—	—	0.74
萬邦投資	3.825	3.825	3.825	—	3.825	—
鎮漢	0.28	0.28	0.28	—	—	0.28
太古昌	1.90	1.90	1.90	—	1.90	1.90
南太平地產	—	—	—	—	—	—
恒生工業	0.285	0.285	0.28	—	0.28	0.28
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展(除息)	0.88	0.91	0.88	—	0.91	0.90
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.025	3.025	3.00	3.00	3.00	3.00
(五)倉塢類						
黃埔船塢	9.60	9.60	9.60	—	9.60	9.60
九龍倉	14.40	14.50	14.20	14.20	14.20	14.20
安全貨倉	1.08	1.08	1.08	—	1.08	—
均益倉	6.40	6.40	6.40	6.40	6.40	6.40
中華造船	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—
(六)酒店類						
凱聯酒店	2.025	2.025	2.00	2.025	2.025	2.00
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	12.70	12.70	12.70	—	12.70	—
大酒店	11.30	11.30	11.30	—	11.30	11.30
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華	11.60	11.60	11.60	—	11.60	—
永高	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—
百樂	—	—	—	—	—	—
(七)紡織製衣類						
南豐紗廠	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕豪製衣	4.70	4.70	4.70	4.70	—	—
南聯實業	1.96	1.96	1.96	—	1.96	—
長江製衣	4.40	4.40	4.40	4.40	—	—
(八)航業類						
亞洲航業	5.30	5.30	5.20	5.25	5.25	5.30
會德豐船A	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	—
會德豐船B	0.39	0.395	0.385	—	0.395	—
萬邦航業	4.70	4.70	4.70	—	4.70	—
維達航業	5.30	5.35	5.25	5.35	5.35	—
東方貨櫃(除息)	3.525	3.55	3.50	3.55	3.525	3.50
華光航業	3.55	3.575	3.55	3.55	3.575	3.575
新海康	—	—	—	—	—	—
(九)投資類						
聯合企業	6.70	6.70	6.65	6.70	6.70	6.65
太平證券	6.40	6.40	6.40	6.40	—	—
怡和證券	6.30	6.35	6.30	6.30	6.30	6.35
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.72	1.73	1.72	—	1.72	1.72
(十)橡膠類						
聯合橡膠	1.53	1.53	1.53	1.53	—	—
橡膠信託	1.53	1.53	1.50	1.50	—	—
(十一)其他						
菲立斯礦	0.20	0.20	0.1975	—	0.20	0.1975
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.84	0.84	0.83	—	0.84	0.83
確屋貸款(除息)	—	—	—	—	—	—
港燈工程	51.00	51.00	51.00	—	51.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保凰	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗興	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.39	0.39	0.39	0.39
萬鈞	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻	—	—	—	—

華僑教育

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

地理(一) ·李婉儀·黎仲豪·

The main purpose of this series of exercises is to provide a revision for the students who have already acquired a basic knowledge in Geography. The questions, of course, cannot be a full coverage of the syllabus. However, the writers do hope that they can help the students to evaluate their ability to observe accurately, interpret systematically and to present their ideas logically.

There are twenty-six revision exercises, starting from Physical Geography to Human and Economic Geography.

Revision Questions:-

1. Below are instruments found in a school weather station. Study them carefully and for EACH answer the following:

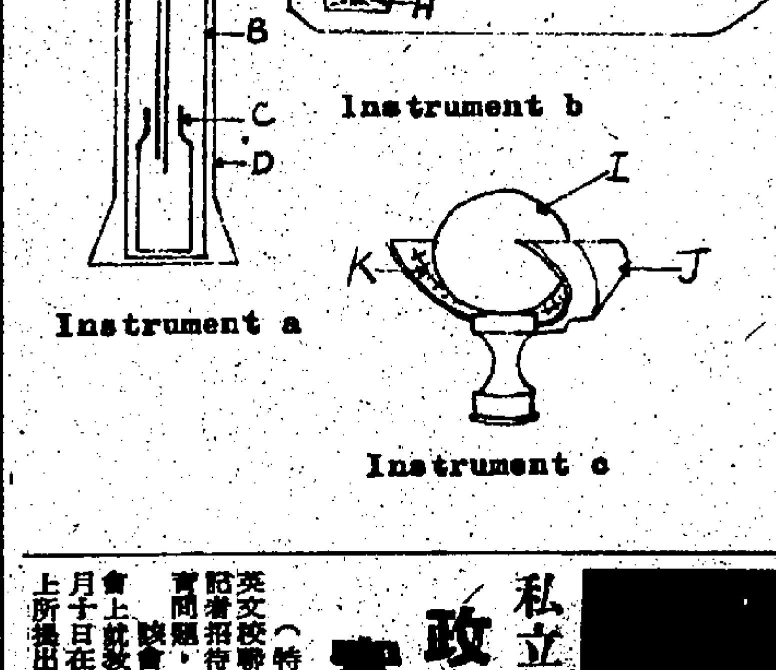
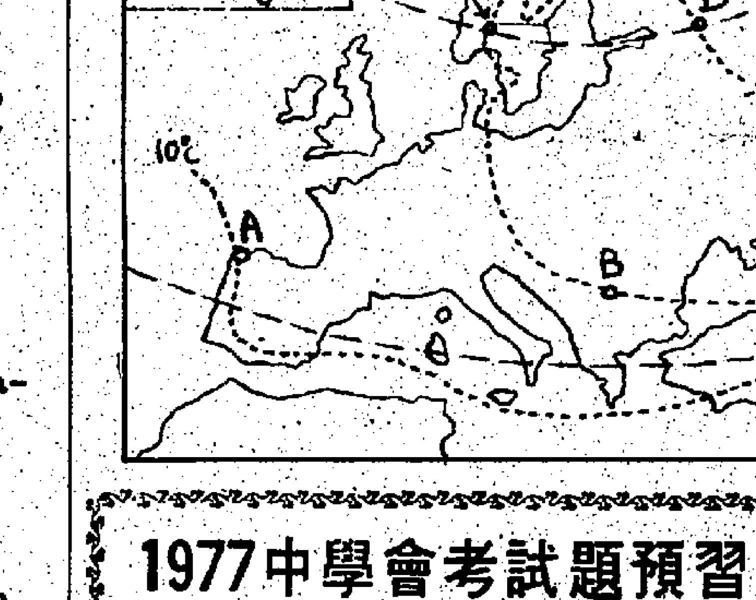


FIG. I CLIMATIC INSTRUMENTS

a. Name the instrument.
b. Label the parts marked by the letters.
c. State and explain the function of it.
d. Give an account of the setting up of it.

2. FIG. II shows the winter temperatures of Europe. What factors cause differences in the temperatures of cities A, B, C and D?

FIG. II WINTER TEMPERATURES OF EUROPE



1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

美術(二) 卷九 美術史 ·許允甜·

(一)商代至南北朝(中國美術史)之試題預習

考生可用中文或英文作答下列各組中之一組，每組大題中選答四題。試題將考驗各期美術史之概略及其發展。考生盡量發揮其個人對美術作品之研究在答案中附加草圖解釋。

①比對商周銅器裝飾紋樣及其意義。

答：

在我國已發現最早的銅器僅是青銅器，也就是商代的銅器。青銅是商代文化要特徵之一；從物質文化的發展階段來說，商代應該屬青銅時代，商的銅器花紋以獸面紋(饕餮紋)為主體，襯托以雷紋。此外，又有夔龍紋，乳釘紋，象紋，羊頭紋，牛頭紋等等。其風格莊嚴神怪，頗令人起恐怖之感。(見圖一)

西周初期的銅器花紋也模仿了殷代，如獸面紋，蕉葉紋，夔紋，雷紋，弦紋，鳥紋，蟬紋等都是自殷代早已通行，所不同的只是局部的變化，如鳥的長卷尾，鳳的高冠飛羽，這較殷代的渾厚作風外，更有了疏散自由的風格。到了西周的中、晚期出現了幾種新的花紋，如鱗紋，瓦紋，環帶紋，竊曲紋等，花紋較為簡單質樸。到了春秋、戰國，尤以戰國時期的銅器花紋又別開生面，趨向纖細繁縟和生動活潑了。到了東周時期，銅器的流行紋主要有蟠蛇紋，蟠螭紋，蟠虺紋，象鼻紋，貝紋，鳥獸紋，狩獵紋，三角雲紋，蝠紋，斜方格紋等。其中三角雲紋，蝠紋和斜方格紋多見於楚器。西周晚期到春秋早期，銅器花紋的特點是「帶狀」，春秋到戰國的特點是「網狀」。(見圖二及圖三)

②述周銘文之特點及其歷史價值。

答：

西周銅器有銘文的近二千件，字數由一至百字不等，宣王時候的毛公鼎銘文最長，共四百九十七個字，銘文多長篇是西周銅器的特點，它對於考訂西周的歷史，具有極高的價值。西周最早的銘文較短，多為某人作器，後來客漸長，到春秋時則銘文又短了。銘文的內容多記有功受賞的事。銘文的字體，西周初期承繼了殷代，筆畫的首尾多纖銳，西周後期的則筆畫停勻，不露鋒芒。周代多鑄文，陰文多，陽文少。春秋以後戰國多刻文。

銘文的位置在不同的器形上多有固定，例如鼎，殷在器內壁，鋼在鋬下，觚在圈足內等。東周銅器有銘文的少無銘文的多。從銘文知道，西周鑄器的多是王朝卿士，東周鑄器的多是列國諸侯和世族。西周銘文多叙加，體例完備；東周銘文多記事，記某人為某人作器。此外，東周銘文常押韻；字體的較西周長細，並有所謂「鳥蟲書」，「奇字」等。

從周銘文鑄造的精工，器形配合和花紋的精巧，都已達到世界水準，而為全世界所有青銅器時代的文化中所罕見的。

③簡述石窟寺藝術的含義。

答：

石窟寺藝術，就是佛教藝術。因為佛教在西北印度吸收希臘的藝術以後，有了意象的崇拜。於是犍馱羅和印度的佛教徒，把所崇拜的像和修道的地方，多數造在石窟內：石窟形成了佛教宣揚教義的道場。因而就雕塑了或是繪畫出許多佛，菩薩，羅漢，天王，力士等形像，以至釋迦的一生或是前生的各樣故事形像。這些雕塑，繪畫就稱作為石窟寺藝術。

同時，石窟寺藝術亦是美術考古的一部份，因它發掘出的一切都與宗教藝術有關；從石窟寺藝術發展的規律，它不但是美術考古的重要環節，而且也是歷史考古的輔助線。石窟寺藝術是漢族用自己雕塑，繪畫藝術的基礎上，吸收印度，犍馱羅文而發展出的新藝術，是一種在吸收中互相影響的原則下產生的新作品。

④述顧愷之在繪畫上的成就及其影響。

答：

顧愷之是東晉時代最傑出的畫家。

他是東晉時期晉陵無錫人，字長康，號虎頭，生活的年代約在公元三百四十五年至四百零六年(東熙永和元年至義熙二年)。顧氏有「三絕」之稱，即才絕，畫絕，痴絕。在官拜「大司馬參軍」時遍遊名山大川。顧愷之的作品，據記載，不下七十件，從繪畫題材來看，包括歷史，佛像，神仙，詩歌本事，禽獸，人物，仕女，山水等，可惜由於年代久遠，他的真蹟保存已極少。現存於世的摹本有「女史箴圖卷」，「洛神賦圖」三卷，「列女仁智圖」等。他寫的人物畫得生動傳神，衣紋線法挺細緊勁；他還注意到通過人物形象本身的特點來刻劃人物的性格和神態。顧愷之亦是用山，水和樹木作為若干畫題陪襯背景的第一人。他的作品中充份表現人生活之中愛好自然的感覺的意境，達到了詩情畫意相得益彰的境界，可以說是劃時代在美術繪畫和文學創作最傑出的範例。顧愷之也是中國古代繪畫理論的卓越建設者。他所寫的「論畫」，是他不朽藝術創作的總結，亦是我國最早的比較有系統的繪畫理論著述。

⑤述漢代釉陶的製作特色。

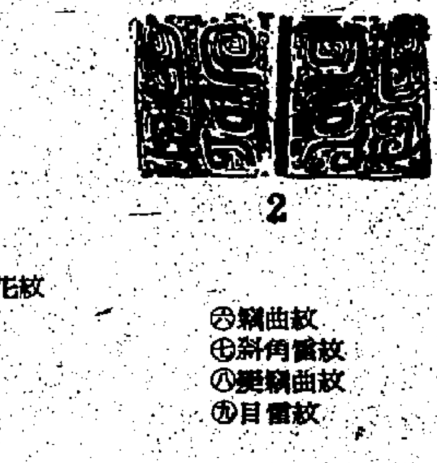
答：

從西漢中葉以後，釉陶的製作開始興盛起來。北方地區的釉陶，釉作深黃色或淺綠色；陶胎係普通的土，往往燒成紅色；器形多屬鼎、壺等物。南方地區盛行硬陶，在器物上施以淺黃色，淡綠色釉，很接近瓷器。由普通的陶器向瓷器發展，是漢代製陶的要點。當時的陶器通常有素面的，亦有以鉛青釉飾比較重要的表面；他們又有用戳子打印或先模印出幾何圖案和花紋，再用色彩加繪花紋。不過，那時的釉陶除了褐黃色和淡青綠色外，尚未有其他釉彩出現。此外，漢時期的青銅器已有高度的發展，因此，釉陶的製作便競相模仿青銅的形式和色澤；結果他們得到驚人的成就，有些人竟將釉陶當作青銅器皿，這兩種藝術風格互相影響，古代的青銅器曾模擬更古的陶器而成，但現在則陶器來模擬青銅器了。

⑥述「卷軸制度」的形成。

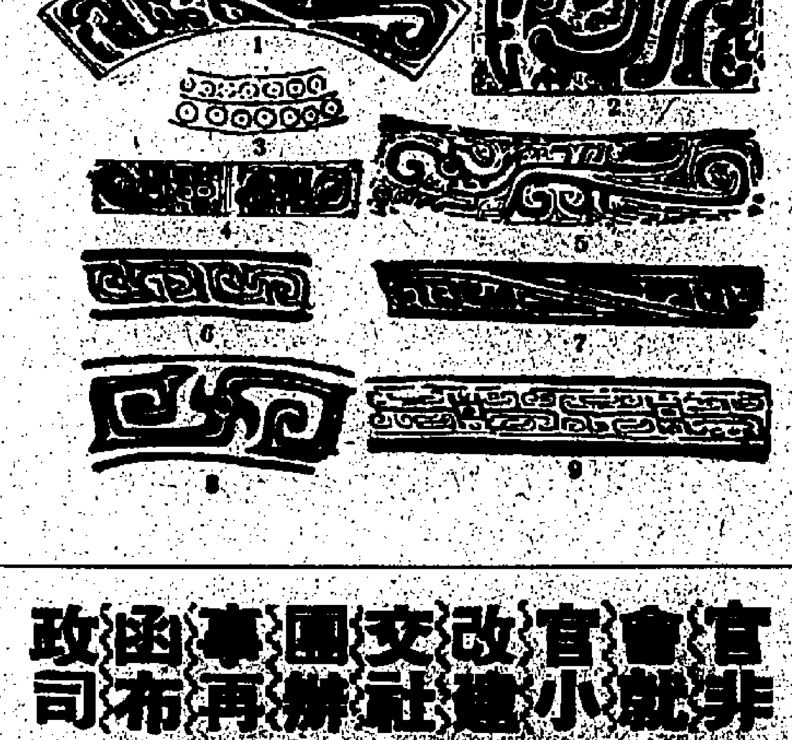
答：

紙質的書最初形式是模擬縑帛的書而形成的，縑帛書的形式是卷子。紙書最早的形式也是卷子。把若干紙張黏連起來，成一橫幅，用一根細木棒做中心，從左而右，圍繞着這木棒捲起來，成為一束；這便是一卷。這根細木棒叫做軸。所以這種制度就稱做「卷軸制度」。



(圖一)
㊀夔龍紋和雲雷紋
㊁獸面紋和雲雷紋

(圖二)西周銅器花紋
㊀夔紋 ㊁鳳紋 ㊂圓渦紋 ㊃蟬紋 ㊄鳥紋 ㊅竊曲紋 ㊆斜角雲紋 ㊇變竊曲紋 ㊈目雷紋



(圖三)東周銅器花紋
㊀三角雲紋 ㊁蟠蛇紋 ㊂象鼻紋 ㊃斜方格紋 ㊄貝紋 ㊅綯紋 ㊆獸紋 ㊇蟠虺紋 ㊈狩獵紋 ㊉蟠螭紋 ⑪蝠紋

私立英校聯會指出 政府向私校買位 實缺乏固定計劃

(特訊)香港私立英文校聯會於昨日舉行記者招待會，就私校教育問題，發表意見。該會會長鄭明在會上就教育司陶建於本月十日在立法局會議席上所提出之教育政策意見發表聲明。

教育司陶建在立法局會議宣稱：政府對教育的承担乃是透過公立學校進行發展。陶氏說：在私立學校執行擴充之安排而使我們的發展工作受到影響就屬不智。

鄭氏指出：教育司陶建既定政府之政策為發展公立中學，但又謂為不願在現存私校中作任何臨時性之措施，是則興置目前私校廣大學生於何地？擴置私校廣大教師於何地？置私校之正當辦學者於何地？

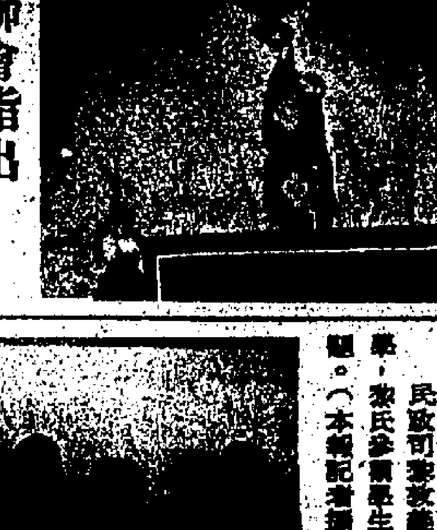
須知，私校學生至今仍佔全港中學生之百分之七十。

陶氏預言「愉快」商洽「買位」將按，經本會多方證實，乃知所謂「愉快」，實無固定計劃。接受「買位」之私校，全然不能預知未來，致令無所適從。

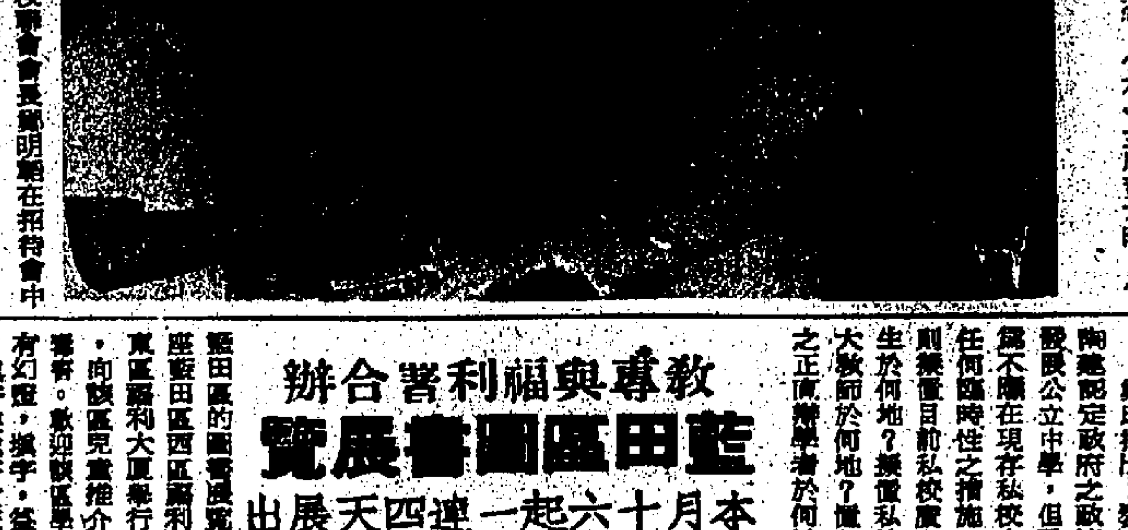
鄭氏又稱：陶氏業官將着力建設津貼中學及不牟利學校，本會曾多次倡及現存私校轉為不牟利私校，以納入中學發展計劃之可能，官方態度冷淡。

陶氏既定津貼私校教師薪酬不可行，事實並非如此，本年初，本會與教署多次磋商，已議定雙方同意之可行方案，但官方束之高閣。

鄭氏最後稱：教育當局一意孤行，後果堪虞，非香港教育之福也。(樹)



香港私立英文校聯會會長鄭明在招待會中致詞。(本報記者攝)



嗇色園主辦可正學校第四屆畢業禮，觀塘民政主任梁展文主持授憑。(右)主席黃允畋。(國際社)

官非會就官小改建交社團辦事再函布政司 再不完滿解決將採行動
通函會員成立行動組準備全面行動
表示七二年教師薪酬風潮可能重演

(特訊)官小改進為中學並頒交社團辦理一事，又有新發展。官校非學位教師職工會於日昨再去函布政司，謂假若政府仍不尊重該會之要求及教署意大多數會員之意願，則該會為維護工會尊嚴及會員權益將不得不採取抵制及抗爭行動。

「官非會」自上月初揭露官方秘密「出賣」官校情事後，該會隨於十月十九日去函布政司提出三點質詢，要求布政司公開答覆，但至今迅又三星期，官方仍無反應。該三點質詢是：(一)為何官小改進之後，不願理成章辦官中而要讓與外界，推卸直接辦學的責任？(二)在出讓校舍，收縮官小措施之下，政府將如何處理淅被強行排擠出來之官校教師？(三)上述措施，直接牽涉官校教師之職業及權益，官方竟單方面全盤決定，一直不與職方諮商，而且還意圖推諉原因何在？

據悉：雖然「官非會」及教署部門之全體職方人員均曾去函政府及教署，或提交備忘錄，要求政府立即就此事與職方會商，並應立即暫停一切與社團之接觸及暫停改進工程之安排。但至今官方事實上一直未曾停止過我行我素之安排。官非會透露：政府及教署竟飭令有關之校長，於下星期一通告各學生家長有關更改假期及上課時間以遷就改進工程事宜。

官校非學位教師會曾於七日召開十五間受影響官校之教師座談會，即席成立了特別行動組，由理事會組織部統籌，進行發動會員採取全面杯葛及其他工業行動，該組組織部主任梁炎堂於十一月九日發出各會員之緊急通訊中表示：官小改進而讓交外界辦學之舉，完全無視完全不尊重每一教師及每一學生之人權，更完全忽視職工會之功能與地位，所以會方已準備不惜為此而發動自一九七二年薪酬事件以來之另一次行動。(琳)

教署與福利署合辦 藍田區圖書展覽
本月十六起一連四天展出

人員協會教育研究部社會服務部所推行的良好讀物推介運動圖書展覽，自舉辦以來，得到很多學校的熱烈響應，紛紛邀請到學校展出圖書。該會曾先後到東頭邨崇真學會，黃興邨達慈師社鴻正莊學校，則仁中心，聖約翰學校巡迴展出，頗獲校長，教師，學生的歡迎。該項展覽現排期至本年年底，參加學校很多。

又該會現與社會福利署藍田東西區社區辦事處合辦藍田區的圖書展覽，將於十一月十六、十七日假座藍田區西區麗利大廈，十八、十九日假座藍田東區麗和大廈舉行，時間是上午十時至下午五時，向該區兒童推介健康讀物，以抵制不良書刊的毒害。歡迎該區學校安排學生集體參觀。現場還有幻燈，擴字、益智遊戲的配合，以增加趣味性。擴字遊戲將設冠、亞、季及安慰獎三名，獎品由社區辦事處捐出。(琳)

民政司黎敦義昨巡視觀塘三院李潤田紀念中學，黎氏參觀學生上課時，詢問學生有關學業問題。(本報記者攝)

遠東大專部 書畫展覽會

(港訊)遠東書院大專部昨日舉行創校廿二周年紀念暨校慶大會，為宏揚我國固有文化，特在養實路道海晏街三二號該校第三校址禮堂舉辦「書畫展覽」，下午三時半舉行剪綵儀式，隨即開放至五時止。十四日(星期日)上午九時至十二時，仍繼續展覽，歡迎社會人士及學生家長前往參觀指導。

一九七七年中學入學試 明年五月三日舉行

校長應盡量選派全部小六學生參加

報名表應於明年一月十五日前交回

（特訊）一九七七年中學考試將定期於明年五月三日星期二舉行，有關籌備工作業告展開；中學入學試秘書早于九月底即去函全港小學校長，邀請保送其小學六年級學生參加此次考試，學校呈報考生人數亦經于上月中旬辦妥。

參加人數

為使每一位六年級小學生均有機會參與該試，本屆考試各校長應儘量選派其全部六年級學生參加；無論如何參加人數規定係不得少於該校六年級學生總人數百分之六十，倘學校因個別特殊情形而未能依照此規定者，則須將實況用書面詳細通知中學入學試秘書。

有關考生年齡問題，各校校長應查閱其全部六年級學生之出生證明書或其他有關文件，所有於一九六三年九月一日或以後出生之學生當可參加是屆考試。又所有於一九六三年八月卅一日或以前出生者為超齡備考生，校長須將全數超齡備考生填報於有關之申請書上，要經由教署批核後當從速將該申請表之副本寄回該校，以便於本年十二月間填報名表。

以往經驗

根據以往經驗，部份學生家長於接近考試期間，方獲悉其子弟迄未有報名參加是屆考試而向教署申請辦理逾期報名手續，由於此等手續不得不在籌備考試事務之最後階段方可補辦妥當，而使各有關人士諸多不便，為避免同樣事情之發生，故中學入學試秘書特請各校應儘可能預先將每一位六年級學生是否將被校方保送參加應屆考試，用書面通知各學生家長。

至於考試費方面，一如往年，每一考生須繳交考試費二元，特別清貧之考生可向學校申請豁免，惟校方必先詳細審查其理由是否充份，然後轉教署批核。

在一九七七年中學入學試規則之引言中當局指出：中學入學試為一競爭性的考試，旨在選擇學生，分配往官立中學，補助中學，津貼中學，及由政府給予補助學位之私立中學肄業而舉行。考試將由教育司署主辦，所有考試員，擬題員及審題員，均由教育司委任。

擬定試題

教育司負責擬定試題，評閱試卷及分配中學學位，並委任下列委員會，以提供意見及協助工作之進行：（甲）中學入學考試委員會——就一般有關考試與學位分配之政策提供意見。該委員會將包括各類參加考試之學校代表，或根據考試成績而收容考生之學校代表。（乙）三個科目委員會——就考試課程及試題形式提供意見。（丙）學位分配委員會——推薦詳細之學位分配程序，並監督學位分配之進行。

除下述規則所限外，所有小學六年級學生，通常應有被選派參加與考之機會。為確保任何考生不會享有不公平之有利條件起見，除在特別情形下經教育司准許者外，本考試之報名，概須遵照下列規定辦理：（甲）所有考生，一概不得參加考試兩次。（乙）所有考生之年齡，在參加考試年內之八月卅日應為十四歲以下，在需要時，考生須呈閱出生日期之有效證明。（註）：本考試是為在教署認許之小學修業期滿六年之考生而設，至於年齡不得超過十四歲之限制，意在使入學較遲之考生，仍有完成小學教育及參加考試之機會。

試前籌備

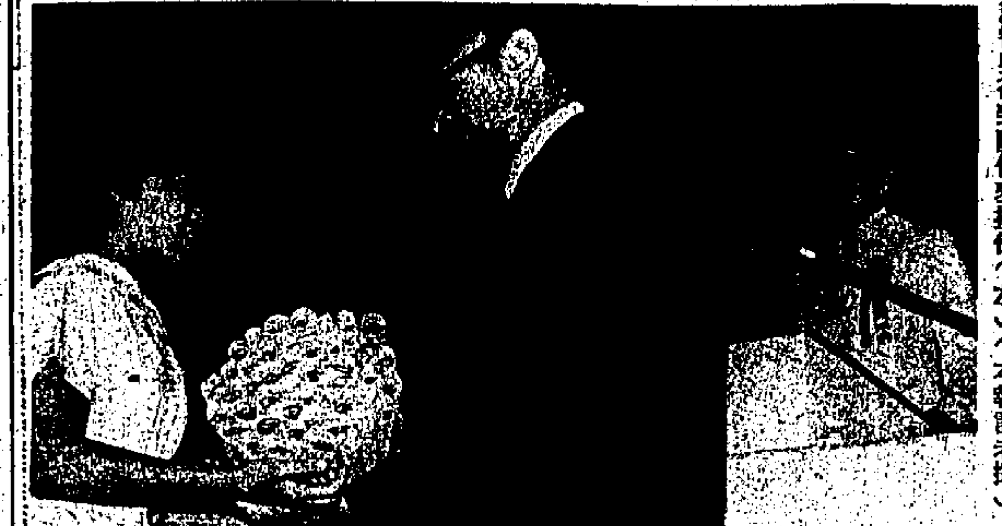
關於考試前之籌備，考試規則宣示：中學入學試通常在每年五月初之一日舉行，所有參加考試之小學，官立及其他中學須要協助考試進行者，在考試日內，准予停課。校內教員及設備，得用作協助考試之進行，此項停課不作學校假期論。

報名表格將於考試前一年之十二月卅一日前分發各校；各校填寫後，須於一月十五日前，送回中學入學試秘書；各校校長須注意填寫事項必須為準確者，逾期報名，除特別情形外，將不受理。（成）

教育司陶建強調 心理健康正常學生 更能適應本身工作

陳氏教育機構屬校聯校畢業禮 陳麗玲謂教育制度應符合需求

（特訊）教育司陶建昨日在陳氏教育機構屬校聯合畢業禮中，強調本港學校應重視健康教育。



陳氏教育機構聯合舉行畢業典禮，圖為董事長兼校監陳麗玲致詞（右）教育司陶建頒發畢業證書與徐美麗代表接領（左）（本報記者攝）

陳氏教育機構屬校包括香港陳維周紀念中學，陳維周夫人紀念學校，陳樹渠紀念中學及深水埗陳樹渠紀念中學，畢業禮下午四時在北角陳樹渠大會堂舉行，由教育司陶建頒發畢業證書獎品。

陶氏致詞時談及完美健康生活的條件，及心理健康的重要性。

他說：強健體魄的先決條件是：不斷調節營養和經常鍛煉身體，保護身體以抵抗外來的侵害，一旦發現身體有任何部份受到損害或感到不適，立即給予適當治療。

教育司續稱：教師的責任，就是為學生提供適當的指導及知識，使他們能夠達到上述條件。

陶氏指出：教師應該鼓勵學生從事強身健體，以期獲得健康心理及端正品格。

他強調稱：一個心理健康的學生，對社會有貢獻，對別人有幫助，並且更能適應本身的工作。

陶氏指出：陳氏教育機構屬下的四間學校已開始穩定發展，誠屬可喜。

他說：此四間學校目前有學生超過一萬二千人，委實是一個可觀的數字，同時令人感到有趣的是，在今日舉行典禮中，有過千名學生接受證書。

陶氏又指出：陳氏教育機構四間學校，均注重學生品格的培養，同時悉力推進各種多姿多采的課外活動。

他說：本人絕對同意品格培養及課外活動均屬學校重要作用之一，要使學生獲得身心全面性的教育，此等活動必須獲得重視。

董事長兼校監陳麗玲致詞指出：教育制度根據現時的生活，面對現實的需要。陳校監又強調一間辦理完善學校，應具備四項條件：（一）理想校舍，（二）優良師資，（三）充實設備，（四）全面制度，因為有良好學習環境，使學生努力研討學問的基本條件，孔子之所以能夠「發憤忘食，樂以忘憂」，顏回之所以在陋巷，「一簞食，一瓢飲，人不堪其憂，回也不改其樂」，就是對學習發生興趣。陳校監又對千多位應屆畢業生訓勉，彼謂：為學之道，在於致用之，學識越大，使人其生活達於至善之境。昨日與會嘉賓有官紳名流，社會賢達，文教界人士，校董，各校校長及員生千餘人，場面熱烈。（樹）

中大今明兩天開放 新聞系公開攝影賽

本報汪石羊任評判

（特訊）香港中文大學定於今明兩日舉辦開放日，為使各界人士更了解中文大學及對新聞攝影發生興趣，新聞系特於開放日期主辦公開新聞攝影比賽，歡迎各界人士參加。

是次比賽以中大開放日為主題，限五吋乘七吋黑白影片參加，此次比賽敦請得華僑日報採訪主任兼攝影版主編汪石羊擔任評判，頭，二，三名均可獲精美獎牌一面，希各屆人士及中大師生踴躍參加，來件請寄交沙田香港中文大學新亞書院新聞系。（葉）

中大中藥研究組請 瑞典學者來港講學

週一中大科學館開講

（港訊）中文大學中藥研究組成立以來，除致力於實驗室中之研究外，并同時舉辦一系列公開學術演講，藉此推廣中藥研究之科學方法及觀點。去年曾邀請莊兆祥教授及邢教授從本草演發之角度討論中藥研究之歷史背景及蓋原。

本年度之公開學術演講將以國際學者為主，藉以介紹外國中藥研究之現況及彼邦學者對中藥研究之觀感，首先應邀來港者乃是瑞典都沙拉大學醫院柯倫教授。柯氏從事中藥研究有年，著作甚豐，於亞洲醫學歷史更見專長。柯氏通曉各歐洲方言外，中日文亦甚通暢，誠屬難得。

最近柯氏發表一篇有關中國醫藥論文，對中國醫藥之存在有相當精辟之見解。他認為過去時代中國醫藥築成一條極重要之道路，并指出以這深厚之中國文化可以達到真正中西醫業綜合之理想。

柯氏此行來港前，曾參加於日本舉行之第一屆國際醫藥史會議。此番來港實有利於本港從事中醫藥研究之人仕與海外學者切磋研討。柯氏為美洲中藥雜誌編輯，中文大學中藥研究組之論文已先後在該雜誌發表。

柯格倫演講地點在香港中文大學科學館第二講堂，定於本月十五日星期一下午四時開始。

國父誕辰文物展

元朗中山書院 昨祝校慶下月中開全運會

（港訊）元朗中山紀念書院，於去年秋間創辦，已屆週年，茲以國父誕辰為校慶日，深具意義，昨日舉行慶祝，全校開放，歡迎各界人士及學生家長參觀，在正校中山紀念廳，展出國父文物及珍貴圖片，其餘課室均為學生各項成績展覽。早上全校各班分別舉行茶會，校方晚間假嘉好酒樓歡宴全校教職員。

又訊：該校創辦一年多，校務發展甚速，今年春季擴展分校，日校總共有四十班，夜校商科，英專共十八班，現有學生將逾三千人，該校環境幽美，校舍新顯，設有完備實驗室三間，打字室一間，新式打字機三十二部，設備完善，教學認真，平日學生活動，亦極活躍，如交通安全隊，童軍旅，歌詠團，銀樂隊，各種球隊相繼成立，男女籃球隊，曾赴屯門，香港，澳門等地，進行比賽，是一校相當強勁球隊，該校將於下月十六，十七兩日舉行全校運動大會，並邀請港九，元朗，屯門，荃灣友校作友誼邀請賽。

吳國平在港大講解示範自我催眠

（港訊）香港大學聖約翰學院學生會為提高同學對身心之科學認識起見，昨日假該院大堂舉行學術講座，邀請中華催眠學會主講：催眠保健法。

吳氏在講座上示範自我催眠方法，以「暗示」證明一種「自我暗示」的力量，並詳細解釋「暗示」如何影響神經器官及其衰弱之形成與擴展。吳氏特別指出：舞台上之表演與催眠及學術之催眠，已被認定為醫學之一門，應用範圍甚廣，在醫療，精神，情緒及心理更具價值，近廿年來被西方醫學界普遍使用。

培僑卅週年校慶

明日招待家長來賓

（港訊）昨（十二）日為培僑中學三十週年校慶日，假新光戲院舉行，校長吳康民在大會上講話中，指出培僑自一九四六年創辦以來，歷盡艱險，戰勝了不少的艱難阻，由於得到了持續的發展，由於社會人士，家長，校友的一貫支持和愛護，年來員生團結合作，自力更生，艱苦辦學。他勉勵全校師生，在學校踏入第三十一個年頭時，發揚學校光榮傳統，為創造學校歷史的新一頁而努力奮鬥。慶祝大會中，培僑各學生代表分別講話，校友代表致祝詞及宣讀賀電賀函，各單位師生並演出文藝節目。

除昨天的師生慶祝會外，該校將在明（十四日）上午九時半假新光戲院舉行另一次慶祝大會，招待各界來賓，家長及校友代表。

該校編印之「慶祝三十週年校慶特刊」已出版，歡迎索閱。另一份大型畫冊，培僑三十年，亦在印刷中。

又該校上水分校昨（十二）日亦在上水舉行慶祝校慶的懇親會，展出學生習作及課外活動組制作，並演出文藝節目助興，到會的來賓近千人。

港台一週　第一〇五九期

殷巧兒加盟港台 無綫播「幷無虛言」

共廿六集逢星期日晚七時播出

「幷無虛言」是港台最新為無綫電視準備的節目，逢星期日晚上七時播出。這節目，以真實手法去討論某項問題，并且透過專家及當事者的剖析，將一件問題清楚的解剖出來。

為了令廣大市民能更進一步的了解到幕後工作者的情況，港台昨舉行了一個記者招待會，出席的計有：助理廣播處長倫兆銘，主持韋基舜，編導李儀玲，吕一嵐，策劃殷巧兒，林麗貞，且還有超過十人以上的資料搜集組，以不同的角度搜集觀眾必需知的資料。該節目主持韋基舜，每次均得訪問各有關人員，以配合節目方針，以公正討論為主的。由於港台專為無綫準備這個節目，高級樂先生表示：「港台會以不同的手法，製作不同的節目，以妥善合播出」。高級樂先生並且解釋：現時對港台來說：已踏上了成功的一年。今時今日，港台製作已成為商業電視競爭對象；同時，廣告客戶亦對這類節目充滿信心。除無綫外，在明年港台會再製作另兩個不同形式的節目，以安排在麗的及佳視兩台中播出，充份表現港台的公平態度。不過，他強調節目得配合該台本身之廣告，正需要籌措。現時港台所面臨的困難，是人手仍未足夠。倫兆銘表示：「另一個招請新人之廣告，將在明年初刊出。屆時，希望能聘請到更多的專業人材」。

「幷無虛言」以一百萬元拍攝二十六集，更值得一提的是：殷巧兒已正式在十一月起加盟港台，今後她更會親自執導新節目。至於她為無綫主持的「溫故知新」節目，港台方面將給予她完成的機會。主因是這個節目屬教育性，對她形象并無損害。因轉換工作環境，一切對她來說，很有新鮮感，也是挑戰性，不過她有信心，克服這一點。

（港台「幷無虛言」各有關人士出席記者招待會）

醉人的音樂

徵求你最喜愛的樂曲 廿六份音樂贈品待領

港台第二台逢星期一至五晚九時播出的「醉人的音樂」節目，本月中起，舉辦一項有意義的名曲徵求活動。凡該節目聽眾均可參加。辦法非常簡單：只要你將自己最喜愛的三首樂曲的名稱寫下，寄來九龍郵政信箱K二百號，香港電台「醉人的音樂」節目主持人收，即可。凡參加者都可能有機會獲得一份贈品，包括市面上仍未有售的最新唱片六張（英國DECCA及德國D.G.G.各三張）；「音樂生活」雜誌出版的音樂欣賞叢書二十冊（「交響曲世界」及陳健華最新著作「音樂的欣賞與體驗」各十冊）。第一次截信日期，為十二月廿日。將從收到的來信中抽出二十六位幸運聽眾。來信請勿忘記寫清楚姓名及地址，最好附電話號碼，方便到時通知領取贈品。

響應公益金籌款 林國雄義睇掌相

十一月七日起，「下午旋律」節目主持人林國雄，又一次的響應公益金籌款運動，今後逢星期日在港台「義睇」相。

凡有興趣做善事而又想預知自己前途者，可用郵寄方式參加。辦法：信封面寫明寄九龍中央郵局二百號，香港電台下午旋律節目「看相」字樣，封底註明清楚寫明自己姓名，地址及電話。近有人假冒林國雄名義，到處向人睇相，并收取現金。事後有人致電港台揭發此事。查實：林國雄只在港台與聽眾睇相；同時，必定只收郵寄支票，台頭并註明香港公益金。其他詳情請留意收聽逢星期一至五下午一時一刻到三時半之下午旋律節目。

李曾鵬展介紹「食經」 十五、十七、十九日

李曾鵬展介紹下週食經：十一月十五日（星期一）：蓮蓉糯米卷。用料：糯米十二兩，牛眉形付皮四件。調味：豬油二湯匙，沙糖二湯匙。做法：（一）糯米加滾水浸五小時，隔去水份蒸熟。（二）糯米加調味撈勻。（三）再蒸十五分鐘，放上層糯米飯上，將蓮蓉放在糯米飯上，捲成筒形，再捲扁，切件，在刀口沾上生粉，下油四湯匙，放糯米卷煎至兩面金黃色即成。

十七日（星期三）：椰汁紅豆糕。用料：紅豆五兩，馬蹄粉三兩，澄麵一兩，沙糖十二兩，椰汁六兩。做法：（一）紅豆加滾水五杯煲稔，加糖煲溶，熄火。（二）澄麵，馬蹄粉加椰汁開勻。（三）把滾糖水沖入馬蹄粉攪勻，倒入一個已搽油之盆中，蒸一小時即熟，宜冷吃。

十九日（星期五）：[illegible]。用料：露筍一罐，草菇一罐，椰菜花半斤，西蘭花一斤，椰汁一杯，淡奶半杯，麵粉五湯匙，牛油二安士。調味：上湯一又四分之三杯，糖半湯匙，鹽適量，生粉一茶匙。做法：（一）椰菜花，西蘭花改成大小適合之花朵。（二）水五杯煲滾，下椰菜花煲稔，隔乾水，放焗盆中。（三）露筍鮮菇也放入煮菜花之水中煮滾，撈起瀝乾水，放焗盆中。（四）水二杯，梳打粉二茶匙煮滾，下蘭花煮五分鐘，撈起過冷，放入煮菜花之水中煮滾，撈起放焗盆中。（五）下油湯匙，炒勻麵粉，加調味煮至微滾，下淡奶，滾後淋在菜面上，放上牛油，置焗爐內，用四五度火，焗至微黃色即成。

青春交響曲之夜 楓樹街球場演出

青春交響曲之夜，昨晚再出師，假楓樹街球場演出。參加表演者，均為港台本年度業餘歌唱比賽之優勝朋友，當時亮相的，包括：民歌組冠軍隊「回憶」，亞軍關西蒙，李寶馨榮華，歌曲合奏組冠軍「封檯者」，亞軍「開心果」，季軍「榜徨」。喜歡流行音樂的朋友，昨晚七時半在楓樹街球場欣賞這羣樂壇生力軍之演出。

舊曲重溫

梁醒波李海泉所唱三支佳曲

「舊曲重溫」選播斷版舊曲，本着發掘固有粵曲精華，再接再厲，不斷發掘，使好此道者可以大飽耳福。當今樂壇趨向新潮，偶然得欣賞此不常聽到的舊曲，當有耳福一新之感，使人對往事增加憶念。十一月十五（星期一）播出三曲，均有欣賞價值：一為「演歌晚唱」，曲詞充滿詩情畫意，以粵樂襯托之，令人如飲醇醪。歌者是已故名伶李海泉及女丑小京娘合唱。李海泉是四十年粵劇四大名丑之一，歌喉自成一家，入俗而富幽默感。其名劇甚多，如打劫陰司路，最為膾炙人口。

另一曲：棉紗針之「拜倒石榴裙」，諷刺現社會之為富不仁，對女人則揮金似土，兩個面目。是李海泉與另一丑小蘇蘇所唱，亦通俗可喜，使人作會心微笑。至于其他一曲「光緒皇夜祭珍妃」，則是丑生王梁醒波所獨唱。肥波所唱此曲，以此曲頗為人愛好。

聽舊曲耳福一新 生鬼容的確生鬼

十一月十六日（週二），又選播兩個好戲碼：（一）飛龍島，是鍾卓芬與梁醒波合唱。鍾卓芬是四十年前香港班三十六個大班中著名花旦，而梁醒波則是名武生。四十年前男女班崛起，鍾卓芬演唱出色，與當時之林超羣，倉鳳聲，陳非儂等，同稱一時瑜亮；而鍾卓芬不獨亮相美艷，歌喉尤甜，有如黃鶯百囀。當年曾轟動不少吉下女歌迷。此唱片由于時日太遠，且已絕版，今天有機會得以欣賞，喜歡香腔古樂者，誠不能錯過。

（二）他鄉遇故知，即是名丑生鬼容與紅伶鄧碧雲所合唱。生鬼容在舞台以演唱諧趣見稱，動作尤為生鬼，一如今天梁醒波。其所演唱名劇陳宮罵曹，在當年幾乎是家傳戶曉，婦女幾乎會唸出來。鄧碧雲則是首次來港歌壇中先一輩歌伶了。

斷版名曲 不能錯過

香港電台本期選播兩首名曲，這兩曲相信也已絕版了，不容易欣賞得到，因此也不能錯過。（一）吳王寵西施，是朱頂鶴，李飛鳳合唱。朱頂鶴在三十多年前是一位名唱家，而且玩雅調，動作表情靈動，大家都叫他做老頂。他在和聲唱片灌了很多唱片，很得趙老板賞識。「吳王寵西施」是他所唱諸曲中最成功的。李飛鳳則是金山花旦，在當年唐人街負盛名，飛鳳天賦一串玉喉。唱來如珠落玉盤，聲韻悠揚，是一位唱家花旦。後來飛鳳返港，由朱頂鶴介紹認識和聲趙老板，趙老板聽過她歌喉，亦大為激賞，請她替和聲灌唱片。

（二）白陽攜壺曲：李飛鳳獨唱。曲詞激昂，大有氣吞斗牛之概。李飛鳳歌來，更爲動聽。以上兩曲請留意於十一月十七日（週三）在港台舊曲重溫播出。

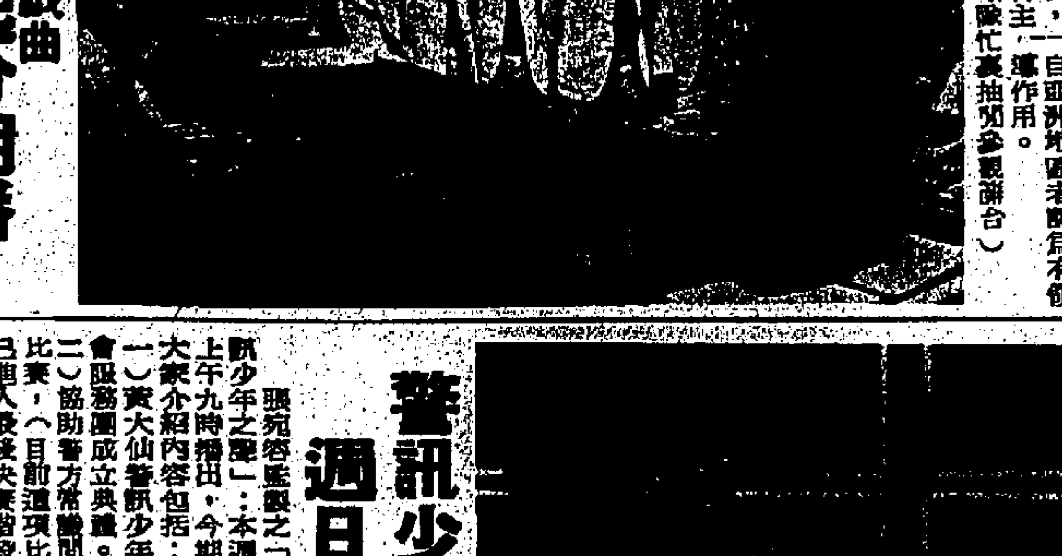
玉京仙子 一曲難忘

張玉京（瓊仙）是戰前紅遍省港粵劇，而且經常在省港電台播唱。當年港粵歌風靡影，甚受省佛陳龍四大市鎮，均受到影響，歌壇盛極。那時候張瓊仙走遍至明城四大鎮，一片歌舞昇平之象。上了年紀的歌迷，對瓊仙歌喉，還留有深刻印象。

瓊仙也替唱片公司灌唱不少碟，其中有許多仍使歌迷難以忘記的，像「明鏡悟紅顏」就是。這是張玉京獨唱的。她的子喉爽朗清脆，咬字清楚，聽了有秦夜學琴之感。當年她的走遍香港四大歌壇，手車趕場忙，無虛夕也。此唱片亦已絕版多曲，記得於十一月十八（週四）在「舊曲重溫」欣賞。

同日播出另一曲還魂情事，是陳錦棠，李飛鳳合唱。陳錦棠是四十多年前省港班主丑生。

中國各地戲曲 週一起分期播 趙氏孤兒全劇



十一月十五日（星期一）京曲：四郎探母（梅蘭芳、譚富英、馬連良）。趙氏孤兒之打彈（裘盛戎、捕犬、抄家洪祥、譚富英、馬富祿、張君秋）。生死恨、御碑亭（梅蘭芳）。十六日（星期二）越劇：盤夫（徐玉蘭、金采鳳）。穆桂英掛帥（呂瑞英、曹麗浩）。十七日（星期三）京曲：徐三審（李和曾、竇世海）。貴妃醉酒（梅蘭芳、姜妙香、蕭長華）。文昭關（楊寶森、劉盛通）。十八日（星期四）海豐牛戲：楊天梅（下集）（鍾麗君、林秀琴、黃梅英、蔡可明）。十九日（星期五）京曲：打嚴嵩（雷喜福、侯喜瑞、陳盛泰、高富遠）。洛神（梅蘭芳）。望江亭（張君秋）。二十日（星期六）潮劇：蘇六娘之楊子良對親、遺書、投江（吳麗華、陳馥閨、洪妙、蔡錦坤等）。播劉會（姚璇秋）。

週末夜總會轉播 碧麗宮的是夠格

香港電台第一台，每星期均在週末週日晚錄音轉播港九各夜總會之精采歌唱節目。本星期六起，週末夜總會轉播將錄音播放碧麗宮音樂晚會。

碧麗宮音樂晚會，主要讓香港每週一均要轉播適合年青人口味之「的是夠格」舞會，邀請流行音樂好手伴奏助慶。「青春交響曲」監製吳錫輝，上週特率隊前往錄音。經剪輯後，並排於週末晚十時新聞後播出。本週演出者計有：「我們」，「馬尼拉快車」，「元素」等樂隊，女歌手鄭麗虹，雷蘭鄒等。表演實況，由「與君的娛樂」節目主持人任紫薇，穿流介紹。

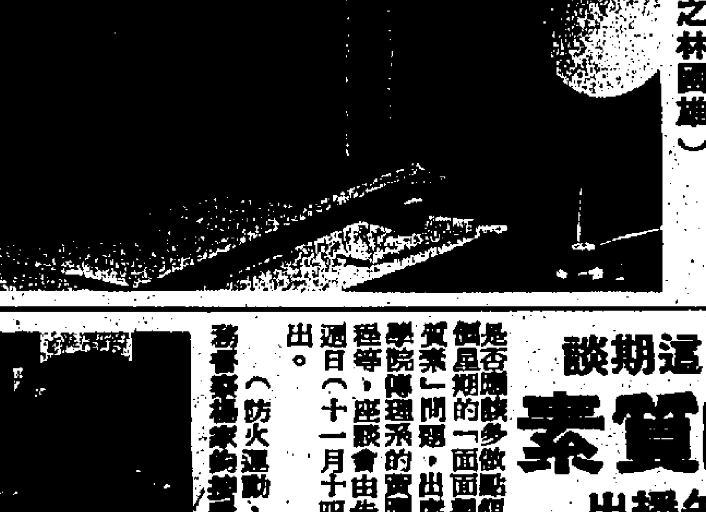
獅子山下下週播「赤柱生涯」

監獄署長先睹為快幷加讚許

盧自强執導之「赤柱生涯」，分上下兩集，在港三電視台中播。日前，監獄署長親到港台以「先睹為快」收看此一電視製作。「赤柱生涯」是本港首個以實實在在監獄為背景拍攝之電視製作節目。為了配合此一製作，盧自强及各有關工作人員，均在赤柱渡過數星期，以體驗在赤柱監獄中監犯的生活實況。在人選方面，並亦屬實大堆頭的，集無綫，麗的及佳視三台要員參加演出，計有：黃允財，李鵬飛，鄧丹，金興賢，曲柱石，夔武，阮令沖，梁濼培……等。上下兩集，以一名初入行的獄警，（即督導者）如何的了解到本身工作的重要，而黃允財，曲柱石，李鵬飛三名不同類形的人，是揭發出他們的心態，深感滿意。監獄署長在欣賞這「赤柱生涯」之後，與在港台欲籌拍此一節目之時，他們一直担心拍得獄內實際情況會有出入。結果：盧自强是將赤柱監獄內的真實情況搬上了螢光幕前。

（盧自強執導「赤柱生涯」監獄署長親到港台收睇此劇排期下週一起三電視台播）

警訊少年之聲 週日上午播出



張宛容監製之「警訊少年之聲」：本週日上午九時播出，今期爲大家介紹內容包括：（一）黃大仙警訊少年社會服務團成立典禮。（二）協助警方常識問答比賽，（目前這項比賽已進入最後決賽階段，最後二十四位會員將接受面試過程）。「少年警訊之聲」節目，並設有「信箱」，由劉仁濤總督察親自負責解答。如有任何問答，可寄九龍中央郵局二百號「警訊少年之聲」信箱節目主持人收。

（義睇掌相之林國雄）

馬來西亞女子籃球隊 忙裏抽閒參觀「港台」

第六屆亞洲女子籃球賽事，今年在港舉行。來自馬來西亞的馬來西亞國家隊成員，日前抽空參觀香港電台，且接受奧林目克節目主持人訪問。同時，另一隊亦會到港台參觀，港台在亞洲地區製作，均為亞洲電視地區作用。

（馬來西亞女子籃球隊忙裏抽閒參觀港台）

（「獅子山下」之臨記一劇影星李昆客串）

獅子山下之『臨記』 方育平新作品 李昆客串主演

以戲人生活為背景，方育平執導新劇，描述臨記生涯的。在這套電視劇中，并首次邀請電影演員參加演出。有脅役之稱的李昆，在方育平執導的新劇中，將一個演員的辛苦歡樂表現無遺，且暗示生活本就是舞台，而無需要過份的緊張的。由於屬戲中戲劇情之需，在港台製作的節目中，亦首次的出現古裝場面。此外，亦有戰爭場面，請得軍部派出軍隊提供協助拍攝。「獅子山下」近期的路綫，已有了更新的轉變。像賈森的「帶帶助」，及今次的新形式表達之影人生涯等。賈森，方育平，盧自强，均以不同的手法，不同的形式，去拍攝令觀眾耳目一新的「獅子山下」。播出時間：無綫週一晚八時廿五分，佳視週六晚八時，麗的週日晚六時廿五分。

報章的質素

「面面觀」這期談 十四日上午播出

香港的新聞報業，一定是世界上最發達的報業之一。每天出版的報章，加上週刊，月刊等，就很甚多，令讀者大有目不暇給之感。然而，我們還恒常聽到有人評論說：香港報紙平均質素，只是普普通通而已。其中有很多「小報」，根本也沒有甚麼新聞好看的。辦報紙，是否一定要迎就讀者的口味呢？不又適應一般口味能否生存下去呢？口味有高低級的分別嗎？如果可以的話，是否應該多做點領導性的提高水準的工夫呢？這個星期的「面面觀座談會」，特別討論「報章的質素」問題，出席的有崇基學院傳播系的賈國士、星島日報的代表，和實子琪，座談會由朱培慶主持，節目錄音後將於本週日（十一月十四日）上午十一時至十一時半播出。

（防火運動，防火處副區長盧永林及高級林務官蘇福家夠接受鍾文新訪問。）

體壇消息

體壇節目十一月十四日（足球）總督盃賽：加山對警察，大球場三時三刻轉播。十八日（足球）聯賽：市政局對東方（花墟）四時一刻轉播。十二時（籃球）亞洲女子錦標賽：八時轉播。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天收十二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：
1 總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
2 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭曾景蘅公司
5 九龍城福老村道二號C聯達圖書公司
6 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓
7 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
8 灣仔軒尼詩道二四四號二樓廣雅軒
9 西環：卑路乍街十四A西環街坊福利會
10 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246三樓廣雅軒文玩公司　電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C聯達圖書公司　電話：3-838355
美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車資

待聘（各業）

燒餅技工 有經驗及大餅、燒餅技工，待遇從優，以合格者為準。電K880085張洽，上午十時至十二時。

介紹經驗女傭 H八八七一九亦可。

奉獻於主 徵工作人員，經驗不拘，聖經學院畢業。電K473639洽。

中年女傭 全日，有經驗，小家庭。

待聘司機 身家清白，經驗豐富，早上班。

帳稅 經驗各業，平快安，月報稅，K 62 52 93

三聯 會計記帳，核數代報，秘書公司，報稅。電⑤025371

補習

香港大學 生補中學各科，英文數理，以下各級，九龍區。電K八七七五〇〇

中四學生 補習，英文數學，九龍城區以下，三六一〇二〇

師範預科 生補中小學各科，合理收費，有耐心。

浸會 學生補習中小學各級，九龍及沙田區。

精補數理 港大預科生，補習數理，中學F2以下。電⑧281132陳洽

英中女生 誠補小學生，各級各科，有經驗。

數理新數 會考數學，理數補習，老師多年經驗，H760139劉先生

理化新數 港大工程生，補中學理化新數，K八六一四四三。

港大工程 二年級生，誠補中學各級數學理科，電⑨493148

經驗補習 預科生誠補小學各級，K792633李

聖心 教師補習，英數理化，中小學各級。電H444213

聖瑪利 女生補習小學各科，電K補。

經驗補習 港大預科生補中小學，電⑤853092。

理工女生 補中學各科，英文數學，K872565。

經驗補習 中西區，每晚補習。

英皇預科 生誠補小學初中，每晚補習。電K878803周

預科畢業 生誠補小學各級，中西區。電H四六二六四五

港大理科 誠補中學各級，數理化，電話③七七九三三四

前試 溫習 中學 小學 H770585 H719620

香港大學 生誠補中學各級，電⑥510542。

甲級女師 誠補中小學各科，英文，電K二五二一六○

數理 港大生私家補5人每組，月$30晚補，北角618672

預科生 誠補中小學，經驗豐富，⑨356629

港大工程 誠補中學各級數理，K電話。

半山中區 誠補小學各級，二三一九八二

經驗補習 畢業生誠補中學各級，H四八二九五

會考英文 F1.2.3.4. 升F5.6.7. 港大畢業獲兩榮譽，教學法英文作文，ORAL, GCE, 新制TOEFL, 港九皆可 升級英數私家補習 全科足月$60 任何學生或成人 可在月內隨時插學 足月才付費九港時地任擇 ⑧806775

升學補習 會考預備，每月$45，文化服務社 K653691

聘請

中文大學新亞書院化學系系友會 主辦 義務會考複習班
● 由12月開始爲期四個月，每月祇收13元
● 課程包括英文、新數、化學、附加數、物理
彌敦道 760 大大公司樓上 7樓26號 K 813389

會考英數 旺角區現職經驗教師精補會考或中學各級數學，英文供應會考模擬試題講解詳盡事半功倍 請電 K954309或041792

香水化粧品 批發零售店聘請男女售貨員，北角。

請男侍應生 有經驗者，9點至晚。

大製衣廠聘 請經驗貨辦員。

留宿女傭 不有抽煙，月薪。

單車送貨 九龍旺角。

招請女傭 十二點至下午，二至五人家庭。

建築公司 聘請女文員，打字。

女文員 片正廠電話七號會計。

經驗女傭 北角，一家大小，不吸煙。

急聘女傭 一名 有意請電 628467 鄭太

凑仔女傭 專凑小孩，K 377063

送貨兼職 車業自備時間。

請男伙頭 月薪面議，公司職員

餐廳招請 城區水吧，八時至工作

行銷中藥 自己不用本錢，推銷中藥。

診所醫護 男女護理學員，電⑥022087

診所護士 西醫學院，九龍城。

繪畫學徒 中小學程度。

男女初級職員 中學程度。

聘教職員 英文中學。

聘請女傭 半日全日。

女見習文員 中學程度。

七百女傭 旺角區，留宿。

美孚女傭 家庭簡單。

聘學生兼職 下午補習。

某商行 請女送貨員。

聘請女傭 一腳踢。

商行請 職員。

新界餐廳 請女收銀員。

請女傭 太子道。

女事務員 中四程度。

聘油畫師 長期。

誠聘兼職 中男文性。

聘練習生 22名。

某文具 誠聘貨倉職員。

女半工讀 午四時至六時，工作2515

營業代表 誠聘，中年男性。

外勤銷貨 家用品推銷。

中區商行 聘男女售貨員，英語。

招請花王 宿，待遇好。

成本會計 資深，報明年資經驗。

女練習生 中區急聘，月薪$500 電K236762

急聘 後生乙名，略懂英語，H227560

請送貨員 新薪600元，14貨車。

招請車工 廠址荃灣。

招請車工 什架北角。

學生兼聘 工讀半職。

招請穿珠 大量家庭。

留宿女傭 中年一腳踢，電話⑤253433

時裝車位 手熟。

香港青年協會聘請 記賬員 會計工作經驗。

電子電鍍廠誠聘 女性Q.C及Q.A助理品質控制員多名 F3—F5程度及電鍍技工學徒練習生 工程部車床鑄床鉗師具工作經驗更佳 凡年齡17—22初中程度每日八小時工作星期六長假週薪生活津貼勤工獎及年獎請致電⑫430295

請練習生 中區程度中三以上，心細有耐勞。

請售貨員 某大公司誠聘。

電氣見習 學習。

請業務員 某公司誠聘。

聘 公司誠聘男女職員數名，初級F4。

象牙學徒 供宿。

請女侍應 所有上海。

優聘 晚50五百。

聘護士 老年人。

聘女校工 誠聘。

商業急請 文員二名。

職聘員男

飼料行街

航空貨運公司急聘

見習技術員 無需經驗有前途男性18—23歲會考畢業有志染整工業函報紙郵箱9518

請會計員

相機行街

聘請女收銀員 香港日本大和飯店誠聘女收銀員多名

男女售貨員

留宿女傭

徵看更員

地產公司

聘請後生 年十五至十八歲

香港青年協會聘請 作者（男性）

誠聘女教師 九龍小學

理化教員

女書記聘請

聘請職員

急聘教師

聘編輯女

聘教師

裁剪教師 勝家縫紉中心誠聘裁剪教師需有富裕教裁剪經驗有耐心及懂得如何開導學生薪優請履歷近照寄香港郵箱六六三號

請小姐 佐頓道

書局請男女 助理會計員 跟車送貨員

男女店員

聘請 香港中區某大公司聘請高級會計及打字男女職員數名中英文函及照片寄本報信箱458號合面談不合代守密

請女會計

聘習生練

托兒所聘主任 本機構誠聘幼兒院主任乙名

女售貨員 美商家庭用品機構聘女售貨員數名年廿歲以上能操流利粵語及英語有售貨經驗者優先錄用薪優請將履歷近照寄香港郵箱663號

狗 **病猫狗** **狗猫** **純種狼狗**

猫狗

誠聘業餘晚間兼職 中區某大機構誠聘晚間兼職數名F.3以上程度年齡十七至二十，無需經驗，專門負責戶外業務推進工作，每天工作三小時，由下午五時半至九時，有底薪另加津貼，可月入六百餘元，升職快，凡有意者，請携帶相片身份證親臨中環萬宜大厦1033—1034室面洽。

香港理工學院 香港理工學院徵聘（一）生產及工業工程學系研究助理員月薪一〇八〇元（二）設計學系二級助理技術員月薪九九〇元至一四〇五元詳情請閱即日南華早報分類欄

女售貨員 低薪六百元以上年尾雙薪佣金高鋼鐵灣工作有意者請於10：30A.M—10P.M電H764467李太

急聘

會計員

聘習生練

美康餐店

手汗口臭狐臭 中三代黃鍾麟

頸肩腰腿

醫藥

林翔搬屋專門 港九新界大小搬運 3-018145 5-522848 3-018037 12-760162

萬勝搬運30元 大小機艙 3-952870 3-951013 235835

聯友搬屋專家 3 671945 3 691892 5-763921 5 796152 12 204257 二十元

搬運

三國演義連環畫 ●名貴禮品● 名家楊繪 ●圖文並茂 ●全套六十册 ●精美大盒裝HK$ 123.00 每盒另送：「諸葛亮草船借羽箭」彩色掛畫一幅（14"×30"）數量有限，送完爲止 各大書店 ●均有代售 ●批發：H 620400 新雅 ●K 647565 利通

書報

教狗

收舊字畫

徵送配額

專買酸枝

徵求鋼琴 請洽 ⑧一920534

徵舊電視機

大同訊息

收廠商剩餘

牛仔衫褲

誠徵淑女

徵求

鄧宏逖國醫傳授內功

中醫陳銀笑

針灸中醫

耳鼻喉科 洪元冠 洪芬洲 ⑧438514

痔瘺 葉柏衡 女醫李瑞英

承招工程

高價收購

求琴舊琴

急徵舊琴

收買酸枝

誠徵女友

收買古玩

誠徵女友

急徵舊琴

鋼琴 黃小姐 K681395

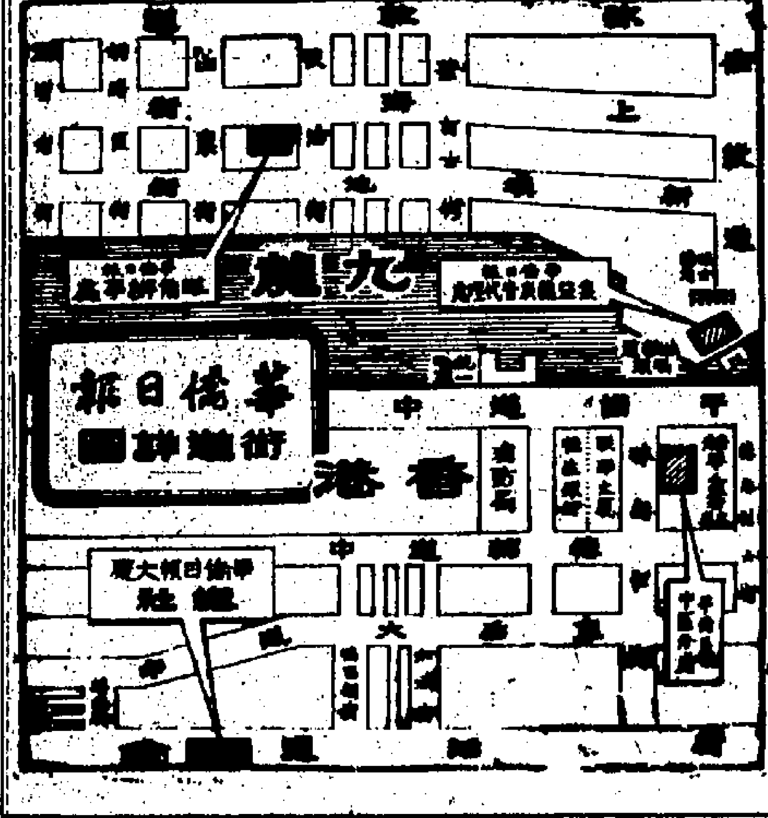
鋼琴 代客修理 ⑧811303

收舊傢俬

徵購舊貨

真善美婚姻服務公司 H770404 • 763006 K 800633 • 10-6時 美國分行 P.O.BOX26301 L.A.CA.90026

幸福婚姻



華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：334 336 337 339 349 350 355 357 359 361 365 369 371 372 375 380 384 385 388 394 398 400 3 5 9 12 13 14 16 17 18 22 79 86 88 91 96 106 142 266

中區辦事處信箱號碼：883 885 891 892 893 894 895 897 898 899 704 751 752 753 757 758 762 765 768 772 776 779 782 791 793 794 797 801 802 808 811 815 824 825 828 830 831 833 835 839 840 841 842 844 845 847 849 851 853 854 856 862 863 866 868 870 872 874 878 879 400 403 404 406 411 413 416 418 419 420 422 425 427 428 432 435 440 441 442 444 446

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 915 917 919 922 926 928 929 931 935 937 940 943 951 953 960 962 965 966 967 968 970 971 990

旺角辦事處信箱號碼：1241 1243 1244 1245 1247 1248 1249 1251 1253 1258 1259 1260 1265 1268 1269 1270 1272 1274 1275 1279 1285 1286 1287 1289 1291 1292 1295 1297 1407 1408 1411 1412 1414 1415 1418 1419 1422 1423 1424 1428

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車啤刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

首飾廠家 可電⊖688793 ⊖692688 日本・韓國・台灣 新到蛇骨鍊、針口鍊、幼鍊或彈弓扣等專供本地廠家備有各類長短大小或素匠及各色電鍍歡迎來客。

收舊傢俬

代售貨品

租賺貨倉

徵女友

誠徵女友

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失

遺失

啓事

退股聲明 本人李德祥經於一九七五年一月一日將成豐膠輪公司名下所佔股份出讓與股內人承受日後有關該公司之一切事洋膠轆概與本人無涉。特此聲明。 李德祥 啓

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

尋沙皮狗

尋父李奸

訪尋

遺失聲明 茲遺失天祥船務公司SHINYO MARU-40之大伙紙16號除即向船公司報失外現登報聲明作廢 源和洋行啓

華僑文化

奮興佈道大會 在港九及新界各區定期舉行

（中國社）香港五旬宗教會合辦之港九新界奮興佈道大會，港區佈道工作，已於日前假座各堂區完成。由下周起，該佈道大會，將於下列時間在舉行：十一月十五至十八，每晚八時，假座旺角亞皆老街一二三號神召會舉行，九龍區佈道大會。十一月十九及二十，每晚八時，在荃灣惠荃里惠荃堂。及二十、廿一日，每日下午三時，在葵涌石籬大關街貫道堂大會。十一月廿八日，下午二時在元朗屏山神召會舉行佈道聚會。各次佈道大會，均請著名之環球佈道家石倫占牧師（REV. DON SCHELLENBERG）主領。查石牧師乃世界名佈道家，多年來周遊各地佈道，聽衆大受感動。今回聚會，每次更有美妙之音樂節目，歡迎赴會云。

國際巴海教大會 定期假華都舉行

國際巴海教大會，將於廿七日假華都酒店舉行，約有五百來自各國代表出席。廿六日先設鷄尾酒會招待嘉賓，會議一連三日，另舉行佈道大會，港會副主席阿斯斯 MR. A. AZIZ，由伊朗返港，親自策劃大會各項事宜。據稱：該會目前有不少學校青年參加，發展迅速。

（港巴海教會副主席阿斯斯小照）

屏山竹林明堂 本星期日揭幕

新界屏山唐人新村三十號，竹林明堂有限公司，由趙仲謀道長多人創辦，定公曆十一月十四（農曆九月廿三星期日）下午一時舉行揭幕典禮，備設齋筵聯歡，招待嘉賓。該堂同人有劉星發、倫灝伯、蘇亮鈞、馮源仲、林木森、陳永東、蘇東業、趙仲謀等。

雅集：本月十五日（星期一），假座灣仔百樂門酒樓，舉行每月例定雅集。屆時希各同人撥冗參加，並順携最近佳作到會，供衆觀賞云。

風社雅集

風社詩會同人，本月廿一（星期日），下午四時至八時，假座亞皆老街三喜酒樓二樓雅集。詩壇題：「盞花」。請社友偕親友參加遣興云。

週日在大會堂 源慧法師講經

香港佛教僧伽聯合會佛學講座（能仁書院校外課程），於本週日（十四）下午四時至六時，仍假大會堂九樓南廳，恭請慧源法師講「雜譬喻所說經」。歡迎各界人士蒞臨參聽，同研妙法云。

真言宗居士林請 葉文意講華嚴經

佛教真言宗男女兩居士，定昨日（十二日）起，一連三個星期五（十一月十九、及廿六），每日下午五時半，在大會堂高座九樓演講廳，請葉文意居士講「華嚴經」。歡迎虔信佛教人士，到場參聽，共結善緣云。

清游會雅集 十五日舉行

旅港清游會詩書畫

英首相卡拉漢及何鴻章與英樂隊公關主任合照

本圖攝於倫敦皇家節目中，中立者為英首相卡拉漢，左為皇家管絃樂隊公共關係主任細曼，右為香港之何鴻章，實為一幅音樂、政治，與香港色彩俱全之照片。

基督堂星期日晚入時 趙鴻金演奏古典結他
藝術中心主辦免費入場

青年結他手趙鴻金，是自學有成的音樂家。他自小對音樂，尤其是結他，特別具有濃厚興趣。十四歲便登台演奏；但由於得不到父親的支持，於開始時他便只能向同學們借用結他。一年後，獲母親貸款卅元，始擁有一個屬於自己心愛的樂器──結他。十六歲再獲母親貸款，買了一個一百五十元的電結他。從此，他以卓越的技藝，晉身樂壇，成為樂隊主音結他及鼓手等，後再正式轉習古典結他，成就更大。趙的學習態度，奮鬥精神，實是時下一般勤奮青年人的寫照。十四晚的音樂會中，趙將簡介近半世紀以來的古典結他音樂發展。演出地點：窩打老道二三二號基督教堂。由藝術中心主辦，免費入場。

（青年結他手趙鴻金近照）

租賃（香港）

商住合租 ｜ 半山洋樓 ｜ 威景台 ｜ 中興樓房一鯛 ｜ 魚涌 ｜ 中區旺舖 ｜ 平租二千 ｜ 德輔道西 ｜ 半邊旺舖 ｜ 南窗梗房 ｜ 商業樓平 ｜ 寫字樓招租 ｜ 寫字樓租 ｜ 跑馬地租 ｜ 中區寫字 ｜ 寫字樓租 ｜ 威景台租 ｜ 中環寫字 ｜ 中環商住 ｜ 向馬場樓 ｜ 北角平樓

車位招租 ｜ 商業樓宇 ｜ 中環旺舖 ｜ 住宅洋樓 ｜ 麗祥樓90號 ｜ 寫字樓租 ｜ 新建洋樓 ｜ 中環地下 ｜ 南丫別墅 ｜ 中環歌賦街 ｜ 舖 診所 跑馬地 ｜ 港澳碼頭對正 誠信大廈租 ｜ 中環旺舖 廉租

工廠出租
干諾道西131、132號每層千餘尺電梯上落環境好交通便
電話H四三〇〇〇三洽

大單邊旺舖 新裝修連閣 千餘尺平租

向海景
中區寫字樓出租
面積500呎至全層2500呎中央冷氣系統有裝修間格即租即用管理設備完善特價廉租
電話：⑥445177-8 地址干諾道中54-56號

中環寫字樓招租
德輔道中247號近政府停車場
德祐大廈
三樓（1900呎）
電梯冷氣間格裝修齊備即租即用
電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441342樓下管理處引看

中區大廈寫字樓
三百餘呎．七百餘尺．廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

旺舖招租 ｜ 商業樓租 ｜ 旺舖連閣平租數百元 免頂

租賃（九龍）

黃竹坑業發街二號 廠租 管理處引看洽 ｜ 靚梗房 ｜ 尖沙咀

觀塘大業街34號
以寫字樓型式設計之：楊耀松第五工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎，有停車位，即可入伙。本廈特點：廠廈內外全部批盪24小時管理服務
洽租處：順昌有限公司電話⑧754818⑧435244

單邊旺舖平租 數百元 免頂

土瓜灣落山道
108號
工廠招租
管理處引看洽

太子道租 ｜ 旺舖出租 ｜ 旺舖廉租 ｜ 半層招租 ｜ 單邊洋樓 ｜ 旺舖廉租 ｜ 光猛梗房 ｜ 商業二樓 ｜ 旺舖招租 ｜ 旺舖招租 ｜ 又一邨 ｜ 尖沙咀樓 ｜ 商用樓宇 平價出租

地下貨倉招租
荃灣白田壩街地段46號C 安泰工業大廈地下面積七千呎適合貨倉用
請電：8-811382楊洽

廠房出租
荃灣德士古道楊屋道八千呎至一萬呎
電：5-257593 葉小姐洽

旺舖數百元 免頂 平租

太子道彌敦道口舖
面積960尺分間亦可 洽或⑧619652,848374

觀塘廠房
4500餘呎招租
獨立單位電梯兩部
全部出租管理完善
電話：3-417708洽

出售（九龍）

葵芳新樓 ｜ 唐樓出售 ｜ 官塘洋樓 ｜ 農場出賣 ｜ 洋樓急售 ｜ 旺舖廉售 ｜ 鏡記實業 ｜ 唐樓急售 ｜ 唐樓平售 ｜ 唐樓出售

特大唐樓 ｜ 荃灣唐樓 ｜ 澳門洋樓 ｜ 唐樓急售 ｜ 旺地工場 ｜ 油蔴地樓 ｜ 吉樓平售 ｜ 德成行 產地 ｜ 尖沙咀 吉樓出售 ｜ 葵涌旺舖 ｜ 永久屋宇 ｜ 勝園 ｜ 荃灣樓 ｜

商業樓宇出售
荃灣區海壩街全新大廈地下舖位連一、二樓全層面積約9500呎現租每月可收租金12,000元。
有意請電：H-258250曹洽
華強置業有限公司

九龍彌敦道
醫務所 商業樓宇 出售

旺角大廈 ｜ 洋樓廉售 ｜ 樂意園 新樓

社團診所
醫生出頭現成診所出售
九龍彌敦道四號樓
A 30×50 千五尺
B 35×16 四百八十尺
K一六六六八一九洽

尖沙咀旺舖出售
重慶大廈內地下舖間 售十七萬餘
香檳大廈內地下舖間 售十七萬餘
接洽電話：⑧一777179

出售（香港）

唐樓平售 ｜ 樓宇廉售 ｜ 中環新寫字 千尺廉售 ｜ 威景台 ｜ 均益大廈

渣甸山 ｜ 大坑道 明遠閣 ｜ 東威大廈 ｜ 高級洋樓 ｜ 吉舖平售 ｜ 波斯富街 ｜ 灣仔汕頭街 ｜ 出國急售 ｜ 跑馬地區 ｜ 嘉安大廈 ｜ 北角唐樓 海景單邊 ｜ 吉樓廉售 ｜ 薄扶林道 ｜ 現貨洋樓 ｜ 華輝大廈 ｜ 西營盤第 ｜ 蝕式萬 ｜ 交吉地盤 ｜ 上環東街

寫字樓舖位工廠住宅出租
威靈頓街39-41號 六基大廈 寫字樓 地庫
香港香島道 大香苑 連車位
接洽處

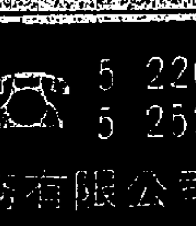
即叁任萬

銅鑼灣大坑近浣紗街
新村街53—54號
祗餘三樓兩房一廳
廉售十一萬五千元
洽購處：鴻新建築公司
中環九如坊6-10號林氏大廈1001室電話：⑤-453126

北角工廠
廉售4055呎起
華厦5-229162

香港仔黃竹坑道
工廠廉售
二千餘呎起
怡華5-229162

上環旺舖出售
乍畏街十六號
面積：355呎
請電：5-253003



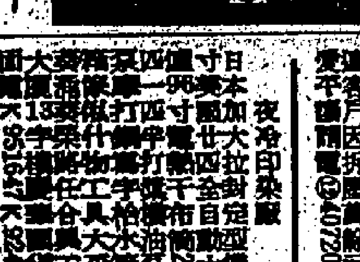
中區
寫字樓吉售
中環砵甸乍街24號萬宜大廈對面全層一千餘尺地旺廉售
電：H-240092洽

倉 旺舖連貨 ｜ 福成 ｜ 銀海都都 ｜ 香港洋樓出售 ｜ 租售 ｜ 荃灣唐樓租 ｜ 洛克式樓 ｜ 半山租售 ｜ 花園洋房 ｜ 急速離港王合價地皮具樓宇 ｜ 中環寫字樓 銅鑼灣洋樓 租售

代理租售樓宇 分期手續簡便 5 220771 5 252991
康業服務有限公司

起十樓急萬 各街市 旺舖 商業 租售

樓宇代售 ★香港★ ★九龍★



旺角旺舖租售
塘尾道199號好世界洋樓
面積：1200呎
請電：5-253003

汽車 ｜ 汽車出讓 ｜ 71年實力

珠寶
大道中82
光寶 珠石
電話H 453101 453111

出讓 ｜ 黑老虎讓 ｜ 雙門雪櫃 ｜ 油印機讓 ｜ 古畫出讓 ｜ 遊艇出讓 ｜ 配額出讓 ｜ 德國鋼琴 ｜ 出讓 ｜ 轉讓美國配額 ｜ 本小利大 ｜ 夜冷印染廠

夜冷中國磁碟什貨

交流發電機兩台
MISUI 日本製 B&W
500轉 3相 12極 50 C/S
380 KVA 八成新
實價港幣48,000元
電K-305589梁洽

旺布平賣

夜冷機器製罐廠

新到機床100副任揀
本入口商專營供應新舊工具機及五金產品工作機械。
今天大量現貨，請到選購。
元洲街二六九號地下協興公司
K866051 H-726636

遊艇出讓
33呎長由太古船塢製造全柚木，船身裝配PERKINS 100匹馬力油渣引擎，保養特佳廉售一萬八千或接近價錢
請電⑧-622226內線50洽

夜冷酒家
傢俬什物大平賣
肉食櫃汽水櫃，各種生財用具，酸枝枱椅麻雀牌枱吊燈冷氣30，50匹冷氣
樓一律平賣大道西2號地下,2,3,4樓

出讓 ｜ 旺舖廉頂 ｜ 檔平頂 ｜ 旺舖頂讓 ｜ 旅行社讓 ｜ 出讓

餐廳平讓 ｜ 新樓急讓 ｜ 旺角舖頂 ｜ 七樓千呎 20萬 ｜ 旺舖招頂

酒樓出讓
地位極好一連過千萬呎全部出頂或連舖廉售有意晚六時至十時
電：K-714592

出讓交吉樓

刊登本報分類廣告
請撥電話 H-221583

分類廣告 尚有刊在第七張第三頁

今樂府

香港一台

商業一台

麗的英文台

香港二台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

翡翠台

明珠台

佳藝電視

招生

書法專修班 尖沙咀街坊會招收新生 史正中大師教授 日夜班 電K 685028 K 678430

致富工藝 教授 現有出口工藝 保證 百元不信自睇 H 401998

余彩鈺 結他鋼琴 女師 FLAME NCO 任何程度 ⑤454077約

恆藝畫舍 油畫 水彩 粉彩 素描 兒童 七三八九 二五九 班 雙十 設

英語會話 個別教授 K三〇四九二 浣紗月利能 沙話 大

女鋼琴師 尖沙咀 保送考試 各級 K 670704

荃灣英法 英文會話 法文 大道 至 2 50 E 12 河背 不論程度 新40 樓

出入口 上環 小組 文件 文書 H 448860

中華核畫 九龍 招生 新村 三一三二九〇五

快活嬰兒院

日語 上門 留日經驗教授 交際 商業 小組個別 會話 法文 K 825780

學 K 811442 311453 六藝 衣食 足 全 7190226

學車 香港新迷你 748040 經驗 指導 易學 效 速 考

學 大發車 K—843100 精安 全 學 車

學 H—728145 肅 技術 指導 成

學 H625482 特價 精選 日本 試 資料

精華裁剪 招生 授班 號 15 元 個月 別

英新文法

自我催眠

新班11月17日開課 絲綢印刷班

印花廠主管傳授絲印經驗 ⑤678430日 ⑤681910晚

長笛鋼琴 K 443849

英人話會

特技藍球

教授英人

男女英美 H622411 H622443

小姐英人 尖沙咀 K 670272

學仕英人 K 843816

專人指導

百德會話

英文函授 G.P.O. BOX 8138 H.K.

三多日語

授舞

古箏琵琶

鋼琴結他

勤精專數

工商業會計

CIF

SAT TOEFL

備TOEFL生字一覽表 MIT 碩士主理
11月14日舉辦英加留學講座，電話定座
提供及辦理留學英美加中學大學手續
彌敦道611號1402室 K 315878
A.C.E. COUNSELLING INSTITUTE

健康法 指壓 講座

中華國粹保健研究所
油麻地彌敦道478號三樓
電⑤—858932。⑤318430
採用新科學按穴指壓法簡易安全即學即用。精研內科疾病指導自療生活可保延年益壽。

酒樓工會職業學校

本校奉教育司註冊為本港第一間合法飲食業烹飪訓練學府開招待應班，烹飪班，點心班，廚師班十一月十五日開課
長沙灣道 二號三樓DF座電話：279212

英語小組

舞 蕭文安妮授

一週簽證 文 英

英文 文法 30 綱

香港工科學校

催眠

全港首創校長李旭鵬 職業攝影 學校

精教成人 優異英文

琵琶古箏 港九中心 K 040313 K 034088

海頓音樂藝術學院 HAYDN

香港工科學校

時裝設計 專校

時裝畫

樂聲琴行

德信烹飪學校

德法烹飪學院

中華烹飪 女校

家命相名 鍾應堂

彈弓床椅

通渠

最高價收 音響電視

嘉美工程

專改西裝

執漏裝修

聯發裝修

報稅按揭

代街招貼 K 868082

洋服皮衣修改訂做

最高價買 彩色電視 K 957559

商業 廚師訓練中心

日語 國語 英語

教良好琴 小提琴 太子道239A三樓 3—011719

大小工程 永佳裝修 K 880232

裝修

平價裝修

雪櫃冷氣

專改西裝

鋼琴

地板專門

通渠改廁

打蠟清潔 油水晶板

萬順裝修

油印中心

通渠改廁

修電視

特藝速印

上門油漆

印製燙畫

裝飾工程

清潔打蠟

曬圖

機械工程化

海龍水族館

直接進口 全部明碼大傾銷

洪記伙食

順昌裝修

打字機

絲印印絲 K932607

水晶地板

拆樓廢物

宇宙防水

漏水

執漏

追債

鷄眼夾圈

聖誕咭 1976最新款已出版

一雅文具製咭公司
電話 H236382 H238587

東方公司

萬能角鋼 窗簾美路

法國玻璃

水晶

好世界

補漏

冷氣

便知帖

加快印務

鋁門窗

打字機

好而快平錢價多式貨

一鳴製造廠

電話：3-938050 3-936613

樂聲電視

5—794773 3—045329

商行註冊

大運康樂用品公司

打蠟

出國

精修洗衣機

冷氣

水晶地板

打字機

寫字樓工廠

友聯公司

鳴謝

追債

鳴謝 慶利會

鳴謝 慶利會

鳴謝 西區街坊會

讀者諸君：
如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啟

茲函附上郵票/支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷
此致
華僑日報
戶：
住址：
電話：
一九七六年 月 日 啟

（請注意）如寄來支票請附「郵票」二字劃去如係郵票請附「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

與前妻官司·獲庭外和解
向華強組公司拍片 聘吳思遠導大金庫

△向華強，陳大衛合組三多影業公司，開拍創業新片「大金庫」，由行道導演吳思遠執導。

昨日該公司假頂好招待記者，向華強，陳大衛，均有出席，吳思遠下午由台北趕回香港亦出席招待會，於下午四時即拉大隊赴澳門拍大賽車鏡頭，加入片中，據吳思遠表示：此片是一部爆炸性的鬥智片，投資逾百萬港元，演員方面除丁珮，向華強客串演出外，主要演員仍未作實，計劃公開招考新人，預算邀聘歐、美、及日本演員上陣，該片有洛杉機外景，及澳門葡京賭場支持借出金庫實景拍攝，鏡頭多於一切。

記者昨日順訪問向華強，有關台灣官司一事的實情，向氏聲稱：已經全部庭外和解，在一個多月前完滿解決，收到了台北方面法院通知及他的律師通知，以六十萬新台幣賠償給他的前妻，答關不再起訴，並經合法手續離婚了事。此次官司花去了八千多元港幣的律師費，加上六十萬台幣一共花了七萬多元港幣，現時已經解決了。

向氏謂：他與丁珮是在去年聖誕節去美遊玩，在賭城舉行婚禮的。他將會在數月後始能在香港婚姻註册署補辦登記手續。因爲台灣法例，他與前妻離婚後要等六個月後始能獲自由嫁娶，爲免惹麻煩，所以等半年後始在香港補辦手續，他與丁珮現尚以酒店爲居所，新居在西摩道一幢樓宇將進行裝修，完竣後始遷入居住云。

佳視下週一開始 展開節目新攻勢

△佳視昨日下午三時假喜來登酒店四樓招待記者，出席有孫郁標、鮑漢琳、簡而清、梁鳳儀、馮淬帆等幾位巨頭。藝員有劉丹、李通明、韓國才、劉鶴年、劉嘉慧、胡茵茵、邱明、梁醒思等。

佳視定於本月十五日晚起開始新攻勢，由星期一至五，每晚八時〇五分不同的播出新片集有鮑漢琳製作的「香港神秘錄」，馮淬帆的「獨行殺手」，梁鳳儀的「雌雄金剛」，馮淬帆的「精武門」，簡而清的「電影圈」，上述新片集全新製作，均由全體藝員參加演出云。（徐）

娛樂圈

娘子我要 — 羅蘇蘇特南尼是崛起意大利影壇的喜劇演員，走的是羅度布山卡路，圖爲他在「娘子我要」中一鏡頭。

向華強與陳大衛，合組公司拍片，昨日招待記者，講述拍片大計。（徐）

佳視招待記者

佳視下週一開始推出新節目，昨日該公司五位寵臣招待記者。右起簡而清，梁鳳儀，孫郁標，鮑漢琳，馮淬帆。（徐）

程剛賭錢二仔死跟 影城賭王絕非程剛

程剛的經濟命脈控制在他那年輕貌美的妻子手裡。據程剛說，他每天只有零用錢一張作爲零用。有時程剛會爲此覺得人生無甚樂趣「有時錢也都冇得輸」，有時他又會說：「我年紀大了，應該存點錢，她省吃儉用也是爲將來作想。」他不時會如此安慰自己。

程剛基本上是嗜賭的，因爲無錢，只能在過年過節的時候賭賭，大年除夕，程家一定擺上一枱沙蟹，參加者有陳觀泰、宗華……激烈等。程剛是一個相當聰明和看牌很準的人，他經常能猜到對手的底牌是什麼，可是，他有「二仔底」死跟的牌氣，非亦實到第五張牌，才肯罷休。

所以，程剛多數是輸家。

一個嗜賭的人，自然懂得很多賭的竅門，如何出千，如何偷雞，然這些程剛都很拿手，他識數十年賭桌上各門經驗，拍成了一部很有故事性的「賭王大騙局」。

「賭王大騙局」原初叫「賭王之王」，後來又改名叫「千王鬥牌鵠」。其實，這部電影是講如何賭，如何出千，如何叫一個姓婁的牌霸賭了夫人又折兵和傾家蕩產的故事，姓婁的對手是一家姓沙的人家，沙家自周朝始，發明老千技倆，當時專門對付貪官汚史，朝朝代代下來，老千術發展至出神入化之境界。這個家屬人人精通賭術千術，爲了更能說明這是一部怎樣的電影，後又改名叫「賭王大騙局」。但程剛不喜歡這片名，他說：既是王的須騙，但，整部戲，確又是不離騙。

圖爲「怪談雪女郎」中一幕。

應人民協會理事長之邀 佳視將率隊赴星洲演出
人協華集團應邀爲佳視節目配主題曲

享負盛名的新加坡人協音樂團指揮吳大江，昨（十一）日應佳視之邀，參觀電視台及商洽合作事宜。

佳視製作的古裝長篇電視劇「射鵰英雄傳」及「神鵰俠侶」的主題曲，就是由吳大江指揮人民協會華樂團五十多位成員傾力合作而配樂，該主題曲在新、港兩地風行一時。

由於雙方合作愉快，節目部經理孫郁標已有意邀請人民協會華樂團爲佳視未來製作的電視劇作曲及配樂，吳大江原則上已同意在華樂團留港期間，雙方能達到合作的目的。

新加坡人民協會理事長李衞國則有意邀請佳視的藝員，在不久之將來，能夠率領陣容較大的團體，飛往新加坡表演。對於這項誠意的邀請，佳視已表歡迎，目前雙方尚要爲細則問題，再度洽商，赴新表演的日期，日後方可決定。人民協會華樂團五十多位成員將於本月十五日應本港亞洲藝術節之邀，來港在大會堂表演。吳大江在一九七三年應新加坡藝術協會之邀，担任指揮，而在一九七四年，他正式接受人民協會華樂團之聘，担任該團的指揮，並在香港的崇基書院兼任音樂系講師。

吳大江並先後爲「大漠英雄傳」「瀛台泣血」影片作曲，「大軍閥」「提綮」「俠女」等電影作曲，他在音樂界的成就，有崇高的地位。

人民協會華樂團在香港表演兩場後，將於廿一日前往吉隆坡演出兩場，然後返回新加坡演奏。

▲圖爲吳大江指揮新加坡人民協會華樂團演奏。

李察積高家養鯊魚

李察積高近來好像發了狂似的，竟然愛上了鯊魚。他說：「我拍過了人鯊大屠殺之後，覺得鯊魚雖然兇狠，却並不是最可怕的，我越來越喜歡鯊魚了。」

絕不是說着玩的，他在家中的後花園中養了兩條細小的鯊魚。

「你在家中養鯊？」「有甚麼不可以的呀？人鯊大屠殺中我養了無數，現在只養兩條，而且是小的！」說實的，自從「人鯊大屠殺」之後，他對鯊魚有了好感。

李察積高在家養鯊，使妻兒大加反對。但，數月相處下來，鯊魚和李察積高一家已發生了情感，不再在池中亂叫亂跳。

現已在利舞台、倫敦、影都、盛大獻映。

美高梅災難片 水怪大鬧倫敦

近年來最惹人注意的災難片，無疑是羅倫蒂斯攝製的「金剛」，此片於聖誕節在美上映，「金剛」是寫大猩猩在紐約鬧事，鬧到滿城風雲。

一部類似「金剛」式的災難片，將於近期推出上映，那是「水怪大鬧倫敦」，故事情節與「金剛」相似，但驚險性亦不弱於前者。

不過，在「水怪大鬧倫敦」中，鬧事的動物不是大猩猩，而是一頭水怪，名叫「剛果」，身高五丈，其爪如鈎，牠，不怕刀槍。英國人出動海陸空軍，也殺不了牠！

最後，經過千辛萬苦，然後將牠趕到湖底去。但每隔數年，牠又出來鬧事，令人心緒不寧，無計可施。有人說近幾年來傳說中的尼斯湖水怪，就是這樣的一種動物。

「水怪大鬧倫敦」是美高梅公司的大製作，在英國愛爾蘭海岸拍攝，負責該片特技效果的是湯埃活，此人是荷里活特技名家，曾二度榮獲金像獎。

湯埃活不止是該片特技師，而且，還是怪獸塑造人。他花了十個星期塑造怪獸，但他在影片中，於十秒鐘內，已成灰燼。

湯埃活所塑造出來的怪獸「剛果」與「金剛」中的大猩猩，都有相似之處。特別是拍「剛果」在倫敦市大鬧事一場戲與大猩猩大鬧紐約有異曲同工之妙。

積積在澳門設分店

積積時裝公司在澳門設分店，大批影星到澳門恭賀及主持剪綵禮。附圖是該公司主持人葉志銘主持開幕燃放爆竹。

奪標大賽車

賽車手開始比賽前，準備功夫做到十足，並檢查機器是否有毛病，以防中途發生意外。這是「奪標大賽車」中的一個鏡頭。

無綫台慶歡樂今宵加時加料 設計新穎遊戲節目
旺角球場現場直播
十八社團派隊參加遊戲競賽

無綫電視「歡樂今宵」於本月十九日，爲慶祝九週年台慶，現已積極籌備一個盛大的慶典節目「九周年台慶慶祝大會」，除了安排充滿歡樂氣氛的豐富節目，將「歡樂今宵」播映時間延長爲兩個小時（晚上九時至十一時）之外，並將在九龍界限街旺角大球場舉行的遊戲晚會及「歡樂今宵」現場，向入場參觀觀衆，大派壽麵。

由於「九週年台慶慶祝大會」所舉辦的遊戲晚會，場面偉大，所以移師界限街旺角大球場舉行，以便招待大量觀衆，並利用現場直播，將熱鬧情況及別開生面的遊戲節目，在「歡樂今宵」螢光幕上作現場實地直播，作爲「九週年台慶慶祝大會」的部份節目。

遊戲晚會的規模龐大，共邀請了本港十八個著名的青年團體及社團，參加九項遊戲競賽。參加社團現已安排好遊戲競賽對手，共分九組，名單如下：

一、中華基督教青年會——長春社。二、童軍之友社——聖巴蕾院。三、戶外訓練學校——香港海事訓練隊。四、香港青年商會——錫安青年服務中心。五、博愛醫院——美青康樂聯會。六、尖沙咀青少年中心——黃大仙區少年警訊。七、仁濟醫院——香港明愛中心。八、尖沙咀街坊福利會——香港女童軍協會。九、保良局——小童群益會。

這些青年團體及大社團進行競賽的遊戲項目，計有：聯手齊心九週年、橫衝直撞、獻仙桃、功夫擒、壽比南山、鳴鳳來朝、金銀島及捷足先登。

水怪大鬧倫敦

大猩猩大鬧紐約，你仍未見到。但是「水怪大鬧倫敦」即將與閣下相見，圖爲片中水怪刀槍不入，吃人無數。

▲無綫電視將慶祝九週年台慶。昨日假慶相當招待記者，宣佈是晚節目。圖：何守信宣佈節目時讓。（徐）

女人呢樣嘢 今映午夜場

光藝公司出品風趣喜劇「女人呢樣嘢」，今晚將假寶寶戲院聯同下的十間戲院推出「午夜場」，光藝公司今番重發旗鼓，側閘粵語片時期的知名編，導，演，今夜將聯袂前往陪戲擇場，爲「女人呢樣嘢」的首映掀起高潮。

姚鳳磐新作 恐怖片鬼嫁 今映午夜場

恐怖大師姚鳳磐執導，王釧如，谷名倫，鄒娟娟，田野等主演之恐怖奇情鬼片「鬼嫁」，今晚十一時半假京華，京都，麗聲，新聲，快樂，黃金，帝國，國際，油蔴地，好景，元朗與及澳門南灣戲院，放映週午午夜場。

「鬼嫁」是一部有人性味的恐怖片，姚鳳磐一向執導影片的風格，與別不同，尤其是氣氛的營造，更非一般導演所能比擬。「鬼嫁」是姚鳳磐最新力作，比較之前此執導的「秋燈夜雨」，「寒夜青燈」，尤有過之。

絕唱主題曲 在港受歡迎

「絕唱」一片在香港大受注意以來，山口百惠在片裏所唱的主題曲「山鳩」也隨即在本港流行起來，在電台的青少年點唱節目中，這「絕唱」主題曲迄昨已連續三週進入「流行龍虎榜」的前五名之內，山口百惠這位日本最受歡迎的影星也是最紅歌手的偶像，在本港青少年中逐漸建立起來。

藝霞歌舞劇團 今明加演日場

藝霞歌舞劇團由本月十日起在北角皇都戲院演出，今起進入第四天，且爲星期六，加開日場下午三時，票價由十元至卅元，明天爲星期日，亦加開日場。

藝霞歌舞劇團十大台柱藝員小咪，淑芬，瑞蘭，月純，小燕，小卿，鳴鶯，秋月暨廿四位女藝員，如此盛港演出，極爲賣座，多姿多采，全部節目一氣呵成，絕無冷場。

金影會安排日本文藝片 絕唱明映最後一次早場

顧影心聲

金影會最近一週推擧了幾部日本出品的文藝片，包括有「沒有季節的小城」「野草莓」及「絕唱」。由於主持人眼光銳利，了解香港觀衆心理，這幾部片都有甚佳的賣座紀錄，其中尤以「絕唱」爲甚。

「絕唱」首次被推出介紹是在香港京華戲院，隔日預售票已達八成，因此，向隅者甚衆，連京華戲院的玻璃櫥也迫碎了，賣票小姐的手也給擦傷了。於是，金影會負責人徇衆要求，又在九龍美孚新邨的影都戲院映了一場，仍然是滿。當時，有的因爲路遠，有的抽不出時間，的又向隅，結果，金影會乃作第三次，也是最後一次排出早場放映，地位是九龍尖沙咀新聖戲院，時間是明（十四）日上午十點半。對文藝片有興趣而未看者，值得留意了。

「絕唱」與「怪談雪女郎」曾被某週刊指爲劣片，在同一文章中，介紹「望鄉」，對「望鄉」介紹甚長，肯定是作者看過，但對「絕唱」與「怪談雪女郎」却對其所謂「劣」，並無隻字內容，「絕唱」先後兩天放映，均滿滿，豈非以萬計之觀衆均無眼光？而「怪談雪女郎」在港並未公映，亦未公開試片，未知指爲劣片却從何見到？是耳聞，或目睹？或在日本看過？

據悉香港有多個影會，而最括躍而有成績，受人注意者爲金影會，因此，乃招來妒忌，於是，有人出面指金影會介紹者爲「劣片」，過去映的，提亦於事無補，所以不提，對未映者便予以「劣」評，使人誤會金影介紹者爲「劣」片，用心毒害，就未知觀衆會否上當耳！

今「絕唱」已排定明日星期日作第三次早場介紹，「怪談雪女郎」也是於下週三（十七）在港上映了，是龍是蛇，是優是劣，觀衆自己會作出判斷了！（林天）

夏樂蒂藍萍
魂斷多惱河女主角

夏樂蒂藍萍是一個頭腦新潮的女子，曾經跟兩名男子一起同居過，那時候她的名字還沒有今天響亮，但也算得上是頗多新聞的女星。使她走紅歐陸的影片是一部引人議論的「魂斷多惱河」，在這部片中，她飾演一名十四歲被提進德軍集中營做性奴隸，廿九歲被虐狂的少婦。她那種冷面熱心的性感，引致無數製片家向她招手，將她普通演員的地位提高至現今擠身國際紅星之列。

曾做過模特兒，有着一副苗條身裁的夏樂蒂說：「那部片令我做惡夢，有過非常艱辛可怕的三個月。在戰爭中，一些女人不得不做些可怕的，下流的事，以求生存，然而這些下流的事，却也給予她們樂趣。」被問及她可曾有像「魂斷多惱河」般的虐待狂經驗時，她說：「沒有。我對虐待與被虐待一無所知，如知道的話，也演不來那角色，因爲那女孩子是無邪的。」

現年廿九歲，出生於劍橋附近的這位英國女星，父親是一名軍官。她自少在英法兩地接受教育，會說流利的法，意語。在「魂斷多惱河」之前，她拍過的影片有「鐵金剛勇救未來世界」「寡人院」「亨利八世與六位妻子」「可惜她是妓女」「傻大姐偷情」「納粹狂魔」「三角戀愛」「壯士雄風」等，最新一部叫「再見，我最愛的」。

▲在「魂斷多惱河」中夏樂蒂藍萍扮演一位被押進納粹營中備受虐待的女子。

包機 西海 台灣豪華九天觀光團 $1580（週末）阿里山 7天1350 6天1150 5天1050 4天950 四季風旅行社

台灣 聖誕團 $1270元 25/12出發 包帶 主恩社 旺角西洋菜街廿六號十樓H座 K-859338 K-889002

美加澳洲簽證 旅遊探親商業考察勞工移民學生升學本公司專業人士辦理及指導並提供一切可靠資料 海外旅遊機構★★★★ ⑤246197 ⑤246196 ⑤233847 皇后大道中35號商業大廈102室

曼谷五天 $1190 索章垂詢請電 3-669797 出發日期：逢星期五出發 旅遊

平價機票 專寄 行李 成功旅運公司 5-440550 448271

雙喜精選聖誕團 台灣 九天 $1350 23/12 25/12 菲律賓 五天 $1390 23/12 泰國 五天 $1390 24/12 日本 七天 $2350 24/12 25/12 九龍旺角胡社生行1201室3-969189

精彩豪華台灣渡假團 10天 $1480 5天$1150 特級5天$1500 出發日期：29/11 24/12 台證$100各國特廉機票·百貨批發 金航（香港）公司旅遊部 3-858846·3-857745

海外旅遊機構 平機票 皇后大道中35號商業大廈1樓102室 5-246196 5-233847 5-246197 美國1300 澳洲1770 歐洲1360 英國1170 加拿大1400 曼谷320 台北240 日本450 紐約1830 星架坡620 耶加達850 馬尼拉370

四季旅遊公司廉機票 皇后大道中35號商業大廈906室 H239147 H254272 H254276 英國1170 加拿大1180 美國950 星加坡620 澳洲1770 歐洲1360 台北240 日本450 曼谷320 馬尼拉370 紐約1480 耶加達850

在港居住五年有出世紙均可歸化入籍 英國護照 特快台證125 菲探親團950 中華民國護照180綠印同價 世運旅遊公司北角新都城大廈1511室H629052

華商旅遊協會 大韓航空公司贊助 香港和泰旅遊公司主辦 韓國四天豪華遊$1,590 韓日聯遊七天$2,480 香港和泰旅遊公司 總行：中環干諾道中64號廠商會大廈M-2室 電話：5-455262 5-441741 分行：九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室 電話：3-306237-9

康泰旅行社 台灣豪華渡假團 $1480 七天 $1680 九天 聖誕節團25/12 逢星期六出發 K-676111 676503 九龍尖沙咀彌敦道25號瑞興大廈1103室 曼谷團 芭堤雅五天（豪華組）$1380 逢週六出發 菲律賓 碧瑤 六天 $1390 逢週五出發

中國護照 台證 特快九天入辦妥 合證$130 ⑤266108 ⑤266107 旅遊探親：美加澳洲特快簽證·各地廉價機票 特快泰國簽證法國證 $100 遠東機構。中環萬宜大廈3樓211室

九天 阿里山谷關山清境團 行程最新 全港獨有 每位只收$1490 出發日期：12月23 24日，1月1日，2月17，18日

往台灣 可帶合法百貨 機票 $510 快證 $115 可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉貨真 偷過退貨十足還款 旺角彌敦道607號新興大廈1817室 得美利公司 電話：K851245 K849562

英國護照 無港出世紙居港滿五年可領英國護照快速妥當 ⑤266108 ⑤266107

台灣特快證 120 聖誕豪華團 1350 機票510·百貨批發 旺角彌敦道655號胡社生行1504室 ⑤-969747 ⑤-968188

台灣機票509 台證115 台灣七天豪華遊1280。九天豪華遊1350 可配合法百貨，價廉貨齊，偷過退貨十足還款專人辦理服務最佳 美聯旅遊貿易公司 K-312425 K-312646

尚有分類刊 在七張一頁 惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

台灣豪華團 九天$1350 七天$1240 台證$120 五天$1150 逢星期六出發 菲律賓聖誕團 出發日期12月18,22,24,26日 五天豪華團$1190 六天歡樂團$1280 特快台證●廉價機票●百貨配售 邵氏大廈610 金門旅遊公司 K942821 946441

配售往台灣 合法百貨 往台灣可帶合法百貨用品可達六百元·專人包收·偷過退貨·十足還款 阿里山九天特價 $1,490 組辦 24,25/12 22/1 17,18,19/2 運通公司 ★台特快證120★機票510★ K659120 K653757